



AW4416

PROFESSIONAL AUDIO WORKSTATION

Guide de référence



Sommaire

Ecran SONG	1
Page Song List	1
Sauvegarder/charger des morceaux (Songs)	1
Page Setting	2
Changer certains paramètres du morceau actuel	2
Page Song Edit	4
Effacer/copier/optimaliser des morceaux	4
Page Tempo Map	5
Programmation de la Tempo Map	5
Page Shut Down	7
Arrêt de l'AW4416	7
 Ecran QUICK REC	 8
Page Quick Rec	8
Enregistrement simultané de 16 signaux d'entrée/16 pistes	8
 Ecran MASTERING	 10
Page Write CD	10
Graver un CD audio avec un graveur CD-RW	10
 Ecran CD PLAY	 12
Page CD Play	12
Utilisation du graveur CD-RW pour lire les CD	12
 Ecran SET UP	 14
Page Patch IN	14
Assignation des entrées aux canaux/pistes	14
Page Patch OUT	16
Assignation des signaux pour les sorties	16
Page Patch Lib	18
Sauvegarde et rappel de réglages "Patch" (acheminement)	18
Page D.in Setup	20
Paramètres wordclock et de cascade	20
Page Monitor	22
Contrôle des signaux d'entrée numérique	22
Page Dither Out	24
Réglage Dither et de longueur de mot des sorties numériques ..	24
Page Dither TRK	25
Réglage Dither et longueur de mot des pistes Recorder	25

SONG
QUICK REC
MASTERING
CD PLAY
SET UP
FILE
UTILITY
MIDI
VIEW
PAN/ROUTE
EQ/ATT /GRP
DYN/DLY
AUX1-AUX6
AUX7/EFF1 AUX8/EFF2
HOME
SAMP. PAD
TRACK
EDIT
AUTO MIX
SCENE
Appendice

Page Solo Setup	26
Réglage des paramètres Solo	26
Ecran FILE	28
Page Backup	28
Archivage de morceaux	28
Page Restore	30
Récupération (chargement) de morceaux archivés	30
Page Disk Util.	31
Formater ou effacer un support de données	31
Ecran UTILITY	33
Page Oscillator	33
Utilisation de l'oscillateur interne (tonalité de test)	33
Page Prefer.1	34
Paramètres globaux de l'AW4416 (1)	34
Page Prefer.2	35
Paramètres globaux de l'AW4416 (2)	35
Page Prefer.3	37
Paramètres globaux de l'AW4416 (3)	37
Ecran MIDI	39
Page MIDI Setup	39
Réglage des principaux paramètres MIDI	39
Page MIDI Sync	41
Réglages pour la synchronisation MIDI	41
Page PGM Asgn.	43
Assignation de numéros de programme MIDI aux mémoires de scène	43
Ecran VIEW	44
Page CH View	44
Contrôle de tous les paramètres de réglage d'un canal	44
Page Library	47
Sauvegarder et charger les réglages de canal	47
Ecran PAN/ROUTE	49
Pages Pan 1–16/Pan17–24/Pan MONI	49
Réglage de la position stéréo et du routage	49
Pages Pair CH/Pair BUS	52
Paires de canaux ou de bus	52

Ecran EQ/ATT/GRP	54
Page EQ/Att	54
Egalisation (EQ) et atténuation (ATT)	54
Page Library	56
Sauvegarder et charger les réglages EQ	56
Page FaderGrp	58
Création et dissolution de groupes de curseurs	58
Page Mute Grp	59
Création et dissolution de groupes Mute	59
Ecran DYN/DLY	60
Page Dyn. Edit	60
Paramètres des processeurs de dynamique	60
Page Library	62
Sauvegarder et charger les paramètres de dynamique	62
Pages Dly/Ø1–16, Dly/Ø17–24, Dly/ØMONI	65
Réglage du retard et de la phase	65
Ecrans AUX1~AUX6	67
Pages Pre/Pst IN & Pre/Pst MONI	67
Activer/couper les envois AUX, sélection du point de prise	67
Ecran AUX7/EFF1 et AUX8/EFF2	69
Page Eff. Edit	69
Edition des effets internes 1/2	69
Page Library	71
Sauvegarde ou chargement d'un programme d'effet	71
Pages Pre/Pst IN, Pre/Pst MONI	73
Activer/couper l'envoi aux effets et réglage Pre/Post	73
Ecran HOME	75
Page 1–24/Rtn	75
Contrôle optique du niveau des canaux d'entrée	75
Page Monitor	76
Contrôle optique du niveau des canaux monitor	76
Page Bus	77
Contrôle optique du niveau des bus 1~8/bus AUX 1~8	77
Page Omni/ST	78
Contrôle optique du niveau des sorties OMNI OUT et stéréo	78
Page Option	79
Contrôle optique du niveau des cartes E/S optionnelles	79

SONG
QUICK REC
MASTER-ING
CD PLAY
SET UP
FILE
UTILITY
MIDI
VIEW
PAN/ROUTE
EQ/ATT/GRP
DYN/DLY
AUX1–AUX6
AUX7/EFF1 AUX8/EFF2
HOME
SAMP. PAD
TRACK
EDIT
AUTO MIX
SCENE
Appendice

Ecran SAMP. PAD	80
Page From Rgn.	80
Sélection d'une région pour un pad d'échantillon	80
Page CD Import	82
Assignation d'une phrase CD-DA à un pad d'échantillon	82
Page WAV Import	84
Assignation d'un fichier .WAV à un pad d'échantillon	84
Page PAD Edit	86
Edition des échantillons assignés aux pads	86
Page Trig. List	88
Enregistrer, reproduire et éditer le jeu sur les pads	88
Ecran TRACK	90
Page TR View	90
Contrôle optique des données des pistes audio	90
Page V. Track	94
Sélection d'autres pistes virtuelles	94
Page Stereo	95
Reproduire et effacer la piste stéréo	95
Page Mark Adj.	97
Corriger/effacer les positions des points de localisation et des repères	97
Ecran EDIT	99
Page TR Edit	99
Edition des pistes	99
Page V.TR Edit	107
Edition des pistes virtuelles	107
Page CD Import	109
Importer des données de CD audio dans une piste	109
Page WavImport	111
Importer un fichier .WAV dans une piste audio	111
Page TR Import	113
Importer une piste d'un autre morceau	113
Ecran AUTOMIX	115
Page Main	115
Réglages automix fondamentaux	115
Page Memory	119
Sauvegarder et charger un automix	119
Page Fader Edit	121
Contrôle optique et correction des réglages de curseurs	121

Page Event List	122
Edition pas à pas des événements automix	122
Ecran SCENE	124
Page Scene Mem	124
Sauvegarder et charger des scènes	124
Page Fade Time	126
Réglage de la vitesse des curseurs	126
Page RCL. Safe	127
Verrouillage de certains réglages de curseurs	127
Page Sort	128
Agencement des scènes	128
Appendice	1
Programmes d'égalisation usine	2
Programmes d'effet usine	6
Paramètres d'effet	8
Processeurs de dynamique	24
Programmes usine de dynamique	24
Paramètres des programmes de dynamique usine	30
Dépannage	36
Messages apparaissant à l'écran	41
Messages	41
Messages dans les fenêtres	43
Caractéristiques techniques	45
Données techniques générales	45
Section Mixer	46
Section Recorder	48
Commandes	49
Connexions de pilotage	50
Dimensions	51
MIDI data format	52
MIDI Implementation Chart.	56
Schema	

SONG
QUICK REC
MASTER-ING
CD PLAY
SET UP
FILE
UTILITY
MIDI
VIEW
PAN/ROUTE
EQ/ATT /GRP
DYN/DLY
AUX1-AUX6
AUX7/FF1 AUX8/FF2
HOME
SAMP. PAD
TRACK
EDIT
AUTO MIX
SCENE
Appendice

Guide de référence

Ce Guide de référence passe systématiquement en revue tous les écrans et toutes les pages d'écran. Utilisez ce guide comme ouvrage de référence pour aller y puiser des informations précises ou rechercher la page d'écran contenant la fonction que vous voulez.

Structure de ce Guide de référence

Le Guide de référence est structuré comme suit:

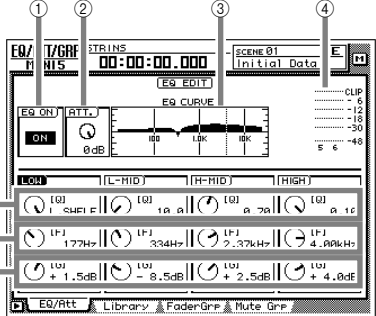
- ① **Ecran**
- ② **Nom de page/Titre**
- ③ **[Fonction]**
Bref aperçu de la page d'écran.
- ④ **[Touches utilisées]**
Touches à actionner pour parvenir à cette page.
- ⑤ **[Avec la souris]**
Affichage de la page avec la souris.
- ⑥ **[Paramètres]**
Explication des fonctions proposées à cette page d'écran.

Ecran EQ/ATT/GRP

Page EQ/Att

Egalisation (EQ) et atténuation (ATT)

- ③ **[Fonction]**
Cette page permet de régler l'égaliseur quatre bandes ainsi que l'atténuation du canal sélectionné.
- ④ **[Touches utilisées]**
 - Touche [EQ] → [F1] (EQ/Att)
 - Actionnez la touche [EQ] jusqu'à ce que la page ci-contre apparaisse.
- ⑤ **[Avec la souris]**
Bouton M → Bouton EQ → Onglet EQ/Att



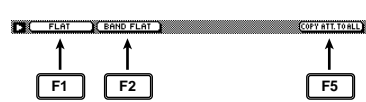
Si vous tournez la commande Q de la bande LOW vers la droite, la caractéristique du filtre change et devient "L.SHELF" (plateau). Si vous la tournez à fond vers la gauche, le filtre devient un "HPF" (filtre passe-haut).

- ⑦ **■ Autres fonctions de la page**
Présentation des fonctions supplémentaires accessibles avec les touches de fonction ([F1]~[F5]).

- ⑧ **[Procédure]**
Opérations à effectuer pour exploiter et régler les paramètres de la page choisie.

- ⑥ **[Paramètres]**
 - ① **Bouton EQ ON**
Active/coupe l'égalisation du canal sélectionné lorsque vous appuyez sur la touche [ENTER], quelle que soit la position du curseur.

- ⑦ **■ Autres fonctions de la page "EQ/Att"**
Si vous maintenez la touche [SHIFT] enfoncée à la page "EQ/Att", les touches F1, [F2] et [F5] vous donnent accès aux fonctions suivantes:



- ⑧ **● Copier le réglage ATT d'un canal vers les autres canaux**

- [Procédure]**
1. Sélectionnez le canal à copier et affichez la page "EQ/Att". Amenez le curseur sur la commande écran ATT.
 2. Appuyez sur la touche [SHIFT] + [F5]. Une demande de confirmation apparaît. Confirmez la commande.
 3. Amenez le curseur sur le bouton OK et appuyez sur la touche [ENTER].

⚠ Si le curseur ne se trouve pas sur une commande ATT, le message d'erreur "Can't Copy This Parameter" apparaît. Le réglage ATT n'est pas copié.

⚠ Seul le réglage ATT est copié. Si vous souhaitez également copier les réglages EQ d'un canal dans un autre, sauvegardez-les d'abord dans une mémoire de canal puis chargez-la pour le canal en question. Pour en savoir plus sur cette méthode, voyez la page 48.

Page Song List

Sauvegarder/charger des morceaux (Songs)

[Fonction]

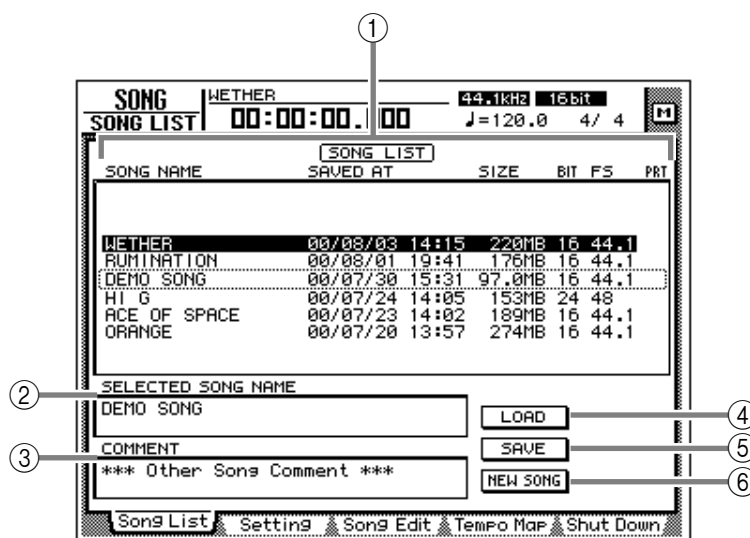
Cette page vous permet de charger et de sauvegarder un morceau sur disque dur.

[Touches utilisées]

- Touches [SONG] → [F1] (Song List)
- Actionnez la touche [SONG] jusqu'à ce que la page ci-contre apparaisse.

[Avec la souris]

Bouton M → Bouton SONG → Onglet Song List



[Paramètres]

① Liste de morceaux

Cette liste affiche les morceaux sauvegardés sur disque dur. La ligne contrastée correspond au morceau actuel tandis que la ligne encadrée en pointillés représente le morceau sélectionné pour être chargé. Sélectionnez le morceau voulu avec la molette [DATA/JOG].

La liste contient les informations suivantes pour les différents morceaux:

- **SONG NAME** Les 16 premiers caractères du nom du morceau.
- **SAVED AT** La date et l'heure de la dernière sauvegarde.
- **SIZE** Volume du morceau.
- **BIT/FS** Résolution (nombre de bits)/ fréquence d'échantillonnage du morceau.
- **PRT** Protection activée/coupée (→ P.2)



L'icône "🔒" de la colonne PRT signifie que le morceau est protégé contre l'écriture.

② SELECTED SONG NAME

Affiche le nom du morceau indiqué par le curseur. Cet affichage est uniquement informatif et ne peut pas être modifié.

③ COMMENT

Affiche le commentaire accompagnant le morceau. Cet affichage ne peut pas être édité. Le commentaire pour les morceaux autres que le morceau actuel est remplacé par "***Other Song Comment***".

④ Bouton LOAD

Permet de charger le morceau encadré en pointillés.

⑤ Bouton SAVE

Sauvegarde le morceau actuel.



Lors de la sauvegarde d'un morceau, la ligne pointillée n'a aucune importance. Elle n'indique pas l'endroit où le morceau sera stocké (aucun morceau ne sera donc écrasé).



Pour en savoir plus sur le chargement et la sauvegarde de morceau, voyez le "Chapitre 11, Gestion de morceau" dans le Guide pratique.

⑥ Bouton NEW SONG

Ce bouton permet de créer un nouveau morceau. Voyez aussi le "Chapitre 5, Enregistrer avec l'AW4416" dans le Guide pratique.

Page Setting

Changer certains paramètres du morceau actuel

[Fonction]

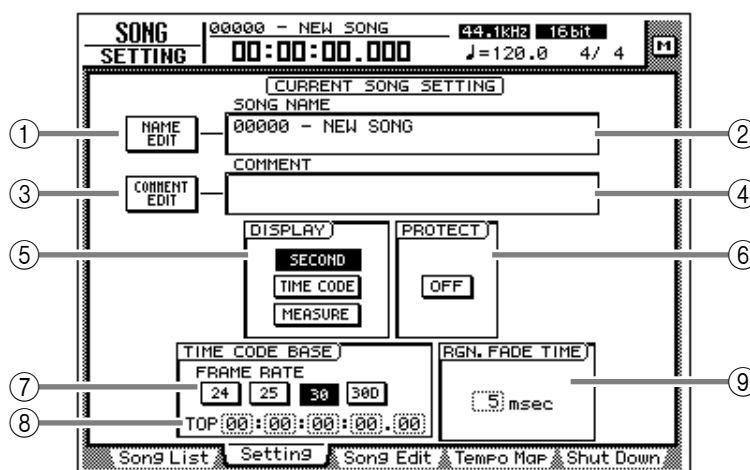
Cette page permet de modifier certains paramètres du morceau tels que le nom, le mode d'affichage du compteur et la résolution en frames du code temporel MTC.

[Touches utilisées]

- Touches [SONG] → [F2] (Setting)
- Actionnez la touche [SONG] jusqu'à ce que la page ci-contre apparaisse.

[Avec la souris]

Bouton M → Bouton SONG → Onglet Setting



[Paramètres]

- ① Bouton NAME EDIT**
Permet de modifier le nom du morceau actuel.
- ② SONG NAME**
Nom du morceau actuel.
- ③ Bouton COMMENT EDIT**
Permet d'éditer les commentaires accompagnant le morceau.
- ④ COMMENT**
Commentaires accompagnant le morceau.
- ⑤ DISPLAY**
Vous avez le choix parmi trois modes d'affichage du compteur afin d'indiquer la position au sein du morceau dans la zone compteur/indicateurs.
 - **Bouton SECOND**
La position est indiquée en valeur temporelle (heures/minutes/secondes/millisecondes).
 - **Bouton TIME CODE**
La position est indiquée en valeur MTC (heures/minutes/secondes/frames/sub-frames).
 - **Bouton MEASURE**
La position est indiquée en mesure (mesure/temps/clocks).



Le mode d'affichage du compteur sélectionné s'applique aussi à la plage d'édition (page "TR Edit" de l'écran EDIT) et à l'affichage des points de localisation (page "Marker Adj." de l'écran TRACK etc.).

- ⑥ PROTECT**
Permet de protéger un morceau contre toute modification. Amenez le curseur sur le bouton du cadre PROTECT et appuyez sur [ENTER] pour alterner entre ON et OFF. Lorsqu'un morceau est protégé, il est impossible de l'éditer ou d'enregistrer de nouvelles pistes. Les pads d'échantillons et les points de localisation ne peuvent pas non plus être modifiés.
- ⑦ Boutons FRAME RATE**
Ces boutons permettent de régler la résolution en frames du signal MTC. Ce réglage influence l'affichage du compteur ainsi que la transmission et la réception de signaux MTC.
 - **Bouton 24**24 frames/seconde (fps)
 - **Bouton 25**25 fps
 - **Bouton 30**30 fps ("Non-Drop")
 - **Bouton 30D**29.97 fps ("30 Drop")

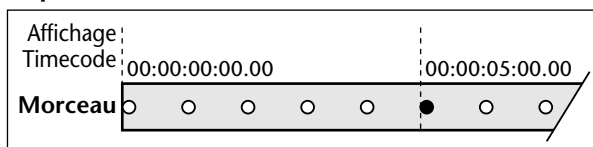


Pour effectuer une synchronisation MTC de l'AW4416 avec un autre appareil, les deux appareils doivent avoir la même résolution.

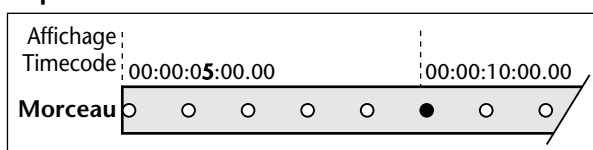
⑧ TOP

Ici, vous pouvez changer l'adresse du début ("Top") du morceau sur la plage suivante: "00:00:00:00.00"~"24:00:00:00.00". (Vous ne pouvez pas choisir une valeur négative). Amenez le curseur sur la rubrique TOP et réglez la position voulue avec la molette [DATA/JOG] (heures/minutes/secondes/frames/sub-frames).

Top= 00:00:00:00.00



Top= 00:00:05:00.00



- Le changement de la valeur du début influence l'affichage en code temporel du compteur ainsi que les signaux MTC transmis par l'AW4416.
- Les positions Start et End sont automatiquement modifiées après un changement de la valeur Top. Pour en savoir davantage sur les positions Start/End, voyez la page "Mark Adj." de l'écran TRACK.

⑨ RGN. FADE TIME (Region Fade Time)

Ce paramètre permet de programmer un Fade-In/Fade-Out automatique pour le début/la fin d'une région (3, 5, 10, 20 ou 45 ms). C'est important pour éviter des commencements abrupts et des bruits annexes au début/à la fin d'une région. "5msec" est l'option par défaut.



Lorsque le niveau change brutalement au début ou à la fin d'une région, il peut se produire des "clics" ou des bruits. C'est pourquoi il vaut mieux effectuer des changements progressifs même s'ils sont relativement rapides. La valeur 0 n'est donc pas disponible.

Page Song Edit

Effacer/copier/optimaliser des morceaux

[Fonction]

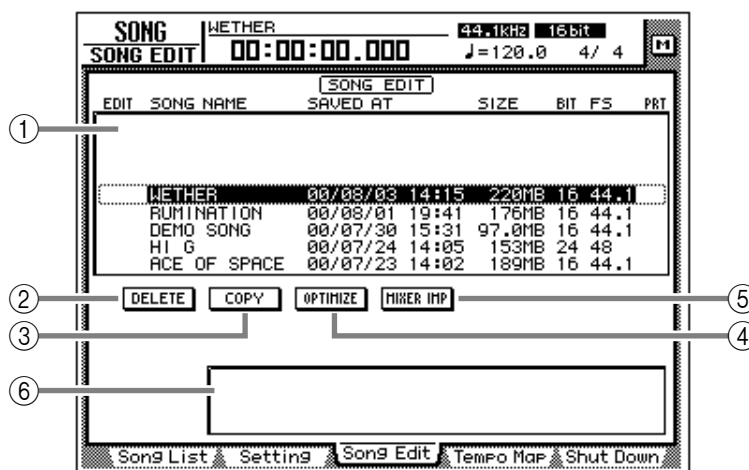
Cette page permet d'effacer, de copier et d'optimaliser des morceaux se trouvant sur le disque dur.

[Touches utilisées]

- Touches [SONG] → [F3] (Song Edit)
- Actionnez la touche [SONG] jusqu'à ce que la page ci-contre apparaisse.

[Avec la souris]

Bouton M → Bouton SONG → Onglet Song Edit



[Paramètres]

① Liste de morceaux

Cette liste affiche les morceaux se trouvant sur le disque dur. Le symbole "E" indique le morceau pouvant être édité. La liste contient les informations suivantes:

- **SONG NAME**Les 16 premiers caractères du nom du morceau.
- **SAVED AT**La date et l'heure de la dernière sauvegarde.
- **SIZE**Volume du morceau.
- **BIT/FS**.....Résolution (nombre de bits)/fréquence d'échantillonnage du morceau.
- **PRT**.....Protection activée/coupée.



- Amenez le curseur sur le morceau voulu et appuyez sur la touche [ENTER] pour le sélectionner ("E"). Pour le désélectionner, appuyez une fois de plus sur la même touche.
- Certaines commandes autorisent la sélection simultanée de plusieurs morceaux.

② Bouton DELETE

Permet d'effacer les morceaux pourvus d'un "E" du disque dur interne.



- Le morceau actuel (chargé) ne peut pas être effacé.
- L'effacement est irréversible. Soyez donc prudent.

③ Bouton COPY

Permet de copier les morceaux pourvus d'un "E" (sur le disque dur interne).

④ Bouton OPTIMIZE

Permet d'optimaliser le morceau pourvu d'un "E". Tous les fichiers audio non utilisés (les étapes Undo) de ce morceau sont effacés.



Vous ne pouvez optimaliser qu'un morceau à la fois. Cette commande peut toutefois s'appliquer au morceau actuel.

⑤ Bouton MIXER IMP (Mixer Import)

Ce bouton permet de copier dans le morceau actuel les paramètres Mixer (scènes/automix/tempo map/libraries) du morceau doté d'un "E".



Vous ne pouvez sélectionner qu'un seul morceau. Le morceau actuel ne peut évidemment pas servir de source.

⑥ Cadre de paramètres

Lorsque vous amenez le curseur sur un des boutons ②-⑤, les paramètres de la commande choisie (DELETE/COPY/OPTIMIZE/MIXER IMPORT) apparaissent ici.



Pour en savoir plus, voyez le "Chapitre 11, Gestion de morceaux" dans le Guide pratique.

Page Tempo Map

Programmation de la Tempo Map

[Fonction]

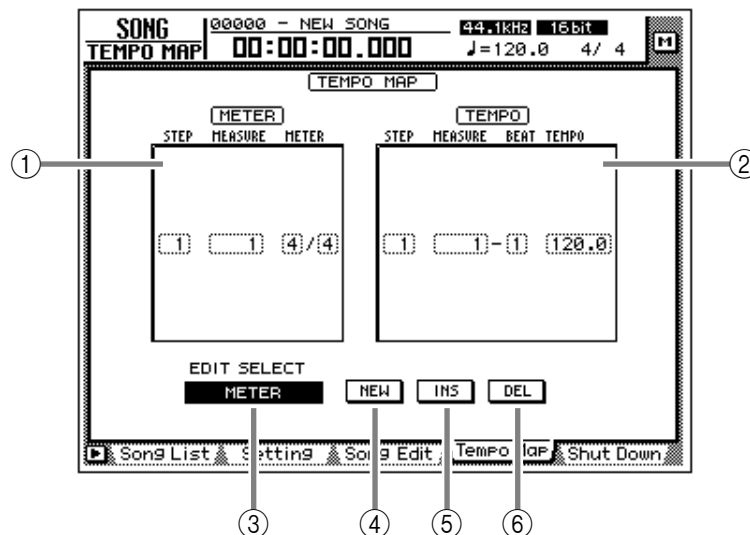
Programmation des changements de tempo et de mesure au sein de la Tempo Map ("carte de tempo").

[Touches utilisées]

- Touches [SONG] → [F4] (Tempo Map)
- Actionnez la touche [SONG] jusqu'à ce que la page ci-contre apparaisse.

[Avec la souris]

Bouton M → Bouton SONG → Onglet Tempo Map



[Paramètres]

① METER

Ce cadre permet d'entrer le type de mesure ou "armure de temps" ("Meter") du morceau. Les cases pointillées affichent l'événement pouvant être édité. Le cadre METER permet de régler les valeurs STEP/MEASURE/METER:

● STEP

Amenez le curseur sur cette case et utilisez la molette [DATA/JOG] pour sélectionner l'étape ("Step") devant être éditée. Les événements sont automatiquement numérotés en fonction de leur position dans le morceau.

● MEASURE

Amenez le curseur sur cette case et utilisez la molette [DATA/JOG] pour sélectionner la mesure pour laquelle le type de mesure ou "l'armure de temps" doit changer. Si vous déplacez l'événement avant le précédent ou après le suivant, les numéros d'étape changent.

● METER

Amenez le curseur sur cette case et utilisez la molette [DATA/JOG] pour sélectionner le type de mesure (armure de temps) voulu (2/1~8/8). Vous pouvez choisir séparément le numérateur et le dénominateur.



Lors de la création d'un nouveau morceau, l'AW4416 choisit par défaut le type de mesure (armure de temps) "4/4" pour la mesure 1.



- Il est impossible de déplacer l'événement "armure de temps" de la mesure 1.
- Une mesure ne peut se voir attribuer qu'une seule armure de temps. Si vous déplacez un événement avec MEASURE vers une mesure qui contient déjà un événement d'armure de temps, ce dernier sera effacé au profit de l'événement déplacé.

② TEMPO

Ce cadre permet d'entrer les valeurs de tempo. Les cases pointillées affichent l'événement pouvant être édité. Le cadre TEMPO permet de régler les paramètres STEP/MEASURE/BEAT/TEMPO.

● STEP

Amenez le curseur sur cette case et utilisez la molette [DATA/JOG] pour sélectionner l'étape ("Step") devant être éditée. Les événements sont automatiquement numérotés en fonction de leur position dans le morceau.

● MEASURE/BEAT

Amenez le curseur sur cette case et utilisez la molette [DATA/JOG] pour sélectionner une nouvelle position pour l'événement choisi (mesure/temps). Si vous déplacez l'événement avant le précédent ou après le suivant, les numéros d'étape concernés changent.

● TEMPO

Amenez le curseur sur cette case et utilisez la molette [DATA/JOG] afin de sélectionner le nouveau tempo pour l'événement choisi (BPM). Le réglage se fait par paliers de 0,1 pas sur une plage allant de 20.0 à 300.0.



Lors de la création d'un nouveau morceau, l'AW4416 choisit par défaut la valeur "BPM=120" pour la mesure 1.



- Il est impossible de déplacer l'événement tempo de la mesure 1.
- Il est impossible de placer deux données de tempo au même endroit. Si vous amenez le curseur sur MEASURE/BEAT et spécifiez un emplacement contenant déjà un événement de tempo, ce dernier sera remplacé par le nouveau.

③ Bouton EDIT SELECT

Permet de préciser ce que vous allez éditer: l'armure de temps (METER) ou le tempo (TEMPO). Amenez le curseur sur ce bouton et appuyez sur la touche [ENTER] pour alterner entre METER et TEMPO.

④ Bouton NEW

Amenez le curseur sur ce bouton et appuyez sur la touche [ENTER] pour entrer un nouvel événement d'armure de temps/de tempo après le dernier événement de la Tempo Map.



- Pour en savoir davantage sur la programmation de la Tempo Map, voyez le "Chapitre 15, MIDI" dans le Guide pratique.
- Dans les cadres METER et TEMPO, vous pouvez programmer maximum 26 événements d'armure de temps/de tempo.

⑤ Bouton INS

Amenez le curseur sur ce bouton et appuyez sur la touche [ENTER] pour entrer un nouvel événement d'armure de temps/de tempo avant l'événement sélectionné.

⑥ Bouton DEL

Amenez le curseur sur ce bouton et appuyez sur la touche [ENTER] pour effacer l'événement d'armure de temps/de tempo sélectionné.

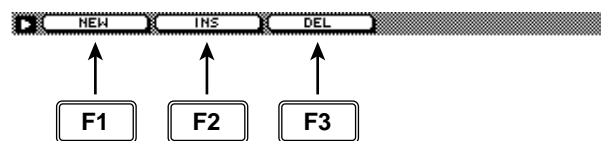


L'événement d'armure de temps/de tempo de l'étape 1 ne peut pas être effacé.

■ Autres fonctions de la page

Tempo Map

Si vous maintenez la touche [SHIFT] enfoncée à la page Tempo Map, les touches [F1]~[F3] vous donnent accès à d'autres fonctions encore:



• Touche [F1] (NEW)

Cette touche permet de créer un nouvel événement. Cette fonction est identique à celle du bouton NEW ④.

• Touche [F2] (INS)

Permet d'insérer un nouvel événement après l'événement sélectionné. Cette fonction est identique à celle du bouton INS ⑤.

• Touche [F3] (DEL)

Permet d'effacer l'événement sélectionné. Cette fonction est identique à celle du bouton DEL ⑥.

Page Shut Down

Arrêt de l'AW4416

[Fonction]

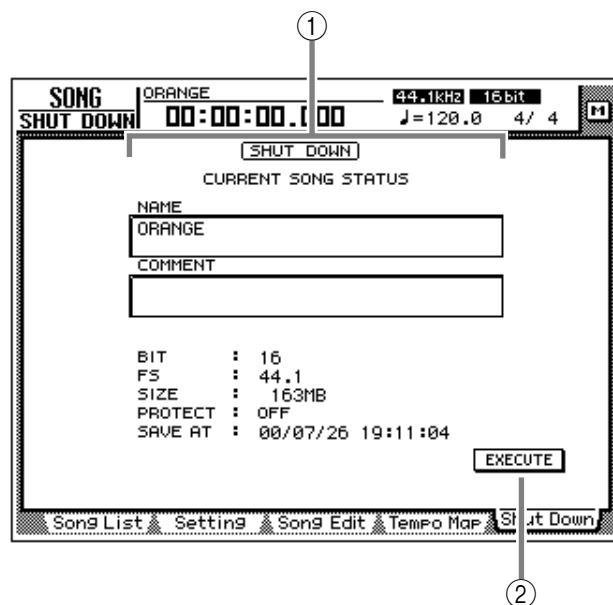
Cette page permet d'arrêter l'AW4416 avant de le mettre hors tension.

[Touches utilisées]

- Touches [SONG] → [F5] (Shut Down)
- Actionnez la touche [SONG] jusqu'à ce que la page ci-contre apparaisse.

[Avec la souris]

Bouton M → Bouton SONG → Onglet Shut Down



[Paramètres]

① Etat actuel du morceau

Affiche des informations concernant le dernier morceau sauvegardé.



Les informations sur le morceau actuel (la date, le volume, la résolution en bits, la protection) concernent la dernière version sauvegardée. Pour les actualiser, exécutez la commande SAVE en appuyant sur [ENTER].

② Bouton EXECUTE

A cette page, le curseur est toujours assigné au bouton EXECUTE. Il suffit donc d'appuyer directement sur la touche [ENTER]. Pour en savoir plus sur l'ordre dans lequel l'AW4416 et ses périphériques doivent être mis hors tension, voyez la section "Points importants à respecter" dans le Guide pratique.



Si vous mettez l'AW4416 hors tension sans l'avoir arrêté au préalable, vous risquez d'abîmer les données du disque dur interne. Appliquez donc toujours la procédure d'arrêt (Shut Down) avant de mettre l'AW4416 hors tension.

Ecran QUICK REC

Page Quick Rec

Enregistrement simultané de 16 signaux d'entrée/16 pistes

[Fonction]

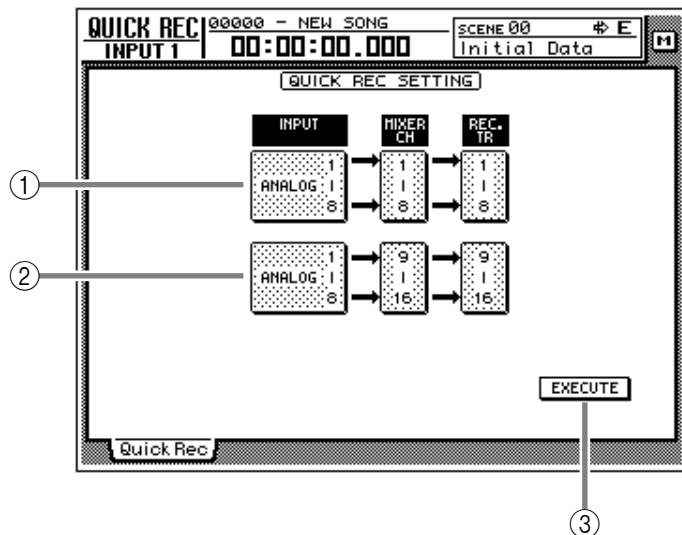
Permet d'effectuer les réglages nécessaires pour enregistrer 16 signaux sur les pistes 1~16.

[Touches utilisées]

[QUICK REC]

[Avec la souris]

Bouton M → Bouton Quick REC



[Paramètres]

① Input select 1-8

② Input select 9-16

Vous pouvez attribuer les entrées suivantes aux pistes audio 1~8/9~16:

- **ANALOG 1-8**Connecteurs INPUT 1~8
- **SLOT1 1-8**.....Connecteurs INPUT 1~8 d'une carte E/S disponible en option (Slot 1)
- **SLOT2 1-8**.....Connecteurs INPUT 1~8 d'une carte E/S disponible en option (Slot 2).



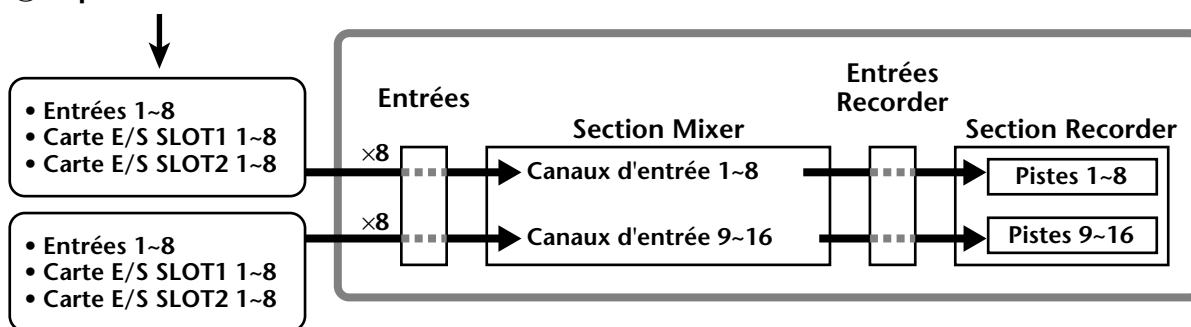
Vous pouvez également assigner les mêmes entrées à ① et ②. Cela signifie toutefois que les pistes 1~8 et 9~16 contiennent chaque fois les mêmes signaux.

③ Bouton EXECUTE

Amenez le curseur sur ce bouton et appuyez sur la touche [ENTER] pour modifier les réglages de l'AW4416 comme suit:

- Les paramètres Mixer (Fader, Pan, EQ etc.) des canaux sont initialisés.
- Les touches [REC TRACK SELECT] 1~16 se mettent à clignoter car les pistes 1~16 sont prêtes pour l'enregistrement.
- La sortie des pistes 1~16 est étouffée.
- Les assignations d'entrées et Recorder des signaux sont réglées comme suit:

① Input select 1-8



② Input select 9-16

Après avoir activé le bouton EXECUTE, il vous reste à appuyer sur les touches [REC] + [PLAY] pour enregistrer toutes les pistes 1~16.



- Pour désactiver la préparation des pistes 1~16 à l'enregistrement, appuyez sur la touche [ALL SAFE].
- Pour en savoir plus sur la fonction Quick Rec, voyez le "Chapitre 8, Assignations des entrées & sorties" dans le Guide pratique.

Ecran MASTERING

Page Write CD

Graver un CD audio avec un graveur CD-RW

[Fonction]

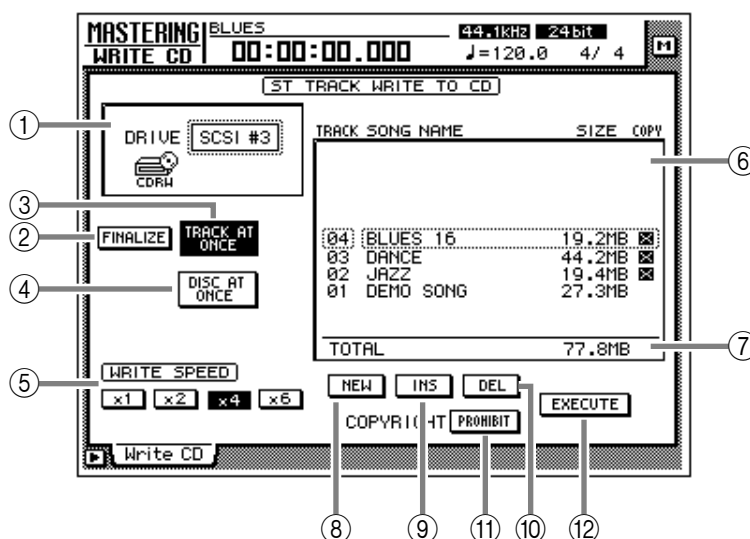
Cette page permet de graver la piste stéréo d'un ou de plusieurs morceaux sur CD-R/RW. Ce CD contiendra alors des données audio.

[Touches utilisées]

[MASTERING]

[Avec la souris]

Bouton M → Bouton MAST



[Paramètres]

① DRIVE

Sélectionnez ici le numéro SCSI du graveur CD-RW interne ou externe.

② Bouton FINALIZE

Lorsque vous activez ce bouton, un CD-R gravé avec le procédé Track At Once est directement finalisé (cela signifie qu'il contient des infos sur l'emplacement des plages, etc.). Un CD-R gravé avec le procédé Track At Once doit être finalisé pour pouvoir être lu sur un lecteur CD conventionnel.



Si vous avez gravé vos données avec le procédé "Disc At Once", le CD est automatiquement finalisé. C'est pourquoi le bouton FINALIZE n'apparaît que lorsque vous optez pour TRACK AT ONCE ③.

③ Bouton TRACK AT ONCE

④ Bouton DISC AT ONCE

Ces boutons vous permettent de choisir le procédé avec lequel vous allez graver les données audio des pistes stéréo sur un CD-R/RW ("Track At Once" ou "Disc At Once"). Avant de commencer la gravure, il faut donc amener le curseur sur un de ces boutons et actionner la touche [ENTER].



Les CD-RW ne peuvent pas être gravés avec le procédé Track At Once.

⑤ Boutons WRITE SPEED

Les boutons x1, x2, x4 et x6 permettent de sélectionner la vitesse de la gravure (normale, double, quadruple ou sextuple). Il vaut généralement mieux choisir la vitesse la plus élevée supportée par le graveur.

⑥ Liste des plages

Affiche le nom des pistes stéréo pouvant être gravées sur un CD.

Cette liste contient les informations suivantes:

● TRACK

Numéro de la plage que cette piste stéréo recevra sur le CD. Amenez éventuellement le curseur sur cette colonne et sélectionnez un autre numéro de plage avec la molette [DATA/JOG].

● SONG NAME/SIZE/COPY

Le nom, la taille de la piste stéréo et l'état de la protection contre la copie des morceaux qui disposent déjà d'une piste stéréo apparaissent ici. Amenez-y le curseur et sélectionnez avec la molette [DATA/JOG] la piste stéréo devant être assignée au numéro de plage en question.



- La liste des plages n'affiche que les morceaux dont la piste stéréo a une fréquence d'échantillonnage de 44.1 kHz. Les pistes stéréo de format 48 kHz ne sont pas affichées.
- Si vous sélectionnez une piste stéréo 24 bits/44.1 kHz, les 8 bits inférieurs seront ignorés lors de la copie des données. Les données seront converties en format 16 bits/44.1 kHz.



Si le graveur CD-RW contient déjà un CD gravé avec le procédé Track At Once, le message "– EXISTING–" apparaît dans le cadre SONG NAME/SIZE/COPY.

⑦ Total

Le volume des données de toutes les pistes stéréo choisies s'affiche ici. Sur un CD-RW de 74 minutes, vous pouvez graver ±650 Mo.

⑧ Bouton NEW

Permet d'entrer une nouvelle plage dans la liste.

⑨ Bouton INS

Permet d'insérer une nouvelle plage derrière la plage sélectionnée dans la liste.

⑩ DEL

Permet d'effacer la plage sélectionnée.

⑪ Bouton COPYRIGHT

Permet de sécuriser la plage sélectionnée afin qu'il ne soit possible d'en faire qu'une seule copie numérique. Amenez le curseur sur ce bouton et sélectionnez le statut de la protection avec la touche [ENTER].

● PROHIBIT

La plage ne peut pas être copiée numériquement.

● PERMIT

La plage peut être copiée indéfiniment dans le domaine numérique.



Lorsque le bouton est sur PROHIBIT, une icône "☒" apparaît dans la colonne COPY de la liste des plages.

⑫ Bouton EXECUTE

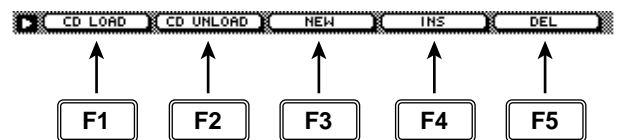
Permet de lancer le processus de masterisation sur le CD-R/RW.



- L'AW4416 propose une fonction TEST qui permet de tester la transmission de données avant la masterisation afin de s'assurer qu'elle se déroule sans anicroche. Par défaut, ce test n'est pas effectué. Cependant, vous pouvez changer les réglages pour que le test soit effectué ou l'effectuer vous-même (page 38).
- Pour en savoir plus sur la fonction Mastering, voyez le "Chapitre 17, "Mastering": graver un CD audio" dans le Guide pratique.

■ Autres fonctions de la page "Write CD"

A la page "Write CD", vous pouvez maintenir [SHIFT] enfoncée et appuyer sur les touches de fonction [F1]~[F5] pour avoir accès à d'autres fonctions.



• Touche [F1] (CD LOAD)

Ferme le tiroir du graveur CD-RW.

• Touche [F2] (CD UNLOAD)

Ouvre le tiroir du graveur CD-RW.

• Touche [F3] (NEW)

Permet d'insérer une nouvelle plage dans la liste ⑥. Même fonction que le bouton NEW ⑧.

• Touche [F4] (INS)

Insertion d'une nouvelle plage derrière la plage sélectionnée dans la liste ⑥. Même fonction que le bouton INS ⑨.

• Touche [F5] (DEL)

Efface la plage sélectionnée dans la liste ⑥. Même fonction que le bouton DEL ⑩.

Ecran CD PLAY

Page CD Play

Utilisation du graveur CD-RW pour lire les CD

[Fonction]

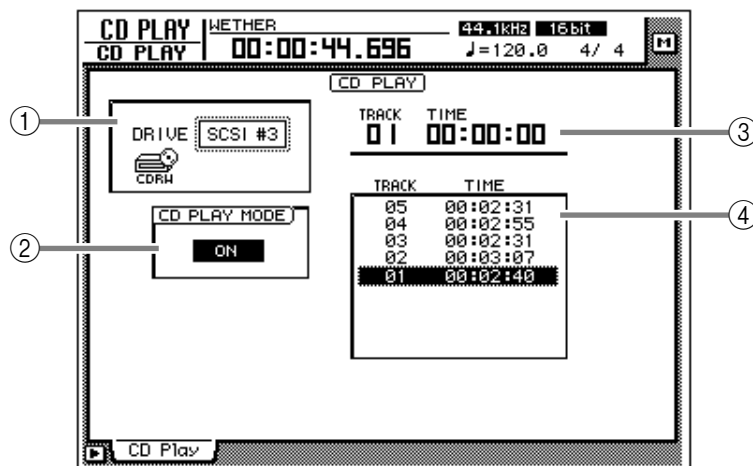
Cette page permet d'utiliser un graveur CD-RW branché à l'AW4416 pour reproduire des CD audio (fonction CD Play).

[Touches utilisées]

[CD PLAY]

[Avec la souris]

Bouton M → Bouton CD



[Paramètres]

① DRIVE

Sélectionnez ici le numéro SCSI du graveur CD-RW interne ou externe.

② CD PLAY MODE

Ce bouton active/ coupe la fonction CD Play. Utilisez la section de transport pour piloter les fonctions de reproduction.

Touche	Fonction CD-RW
[PLAY]	Reproduction du CD
[STOP]	Arrêt du CD
[FF]-/[REW]	Avance/Recul
[<<]/[>>]	Sélection de la page

③ Compteur

Le numéro de la page (TRACK) sélectionnée dans la liste ④ ainsi que le temps écoulé de la page (TIME).

④ Liste de pages

Les numéros des pages (TRACK) figurant sur le CD ainsi que la durée (TIME) de ces pages s'affichent dans cette liste. La page sélectionnée est contrastée.



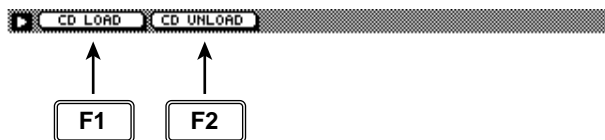
Vous pouvez amener le curseur sur la liste de pages et sélectionner la page voulue avec la molette [DATA/JOG] et la touche [ENTER].



- Tant que le bouton CD PLAY MODE ② est actif, toutes les touches à l'exception des touches [CURSOR], de la molette [DATA/JOG], de la touche [ENTER] et des commandes de transport sont inactives.
- Le signal du CD audio est transmis via le canal de sortie stéréo au connecteur STEREO OUT. (Le volume peut être réglé avec le curseur STEREO). Les autres canaux ne sont plus acheminés au canal stéréo.
- Pour en savoir plus sur la fonction CD Play, voyez le "Chapitre 17, "Mastering": graver un CD audio" dans le Guide pratique.

■ Autres fonctions de la page “CD Play”

A la page “CD Play”, vous pouvez maintenir [SHIFT] enfoncée et appuyer sur les touches de fonction [F1] et [F2] pour avoir accès à d’autres fonctions:



- **Touche [F1] (CD LOAD)**
Ferme le tiroir du graveur CD-RW.
- **Touche [F2] (CD UNLOAD)**
Ouvre le tiroir du graveur CD-RW.

Ecran SET UP

Page Patch IN

Assignation des entrées aux canaux/pistes

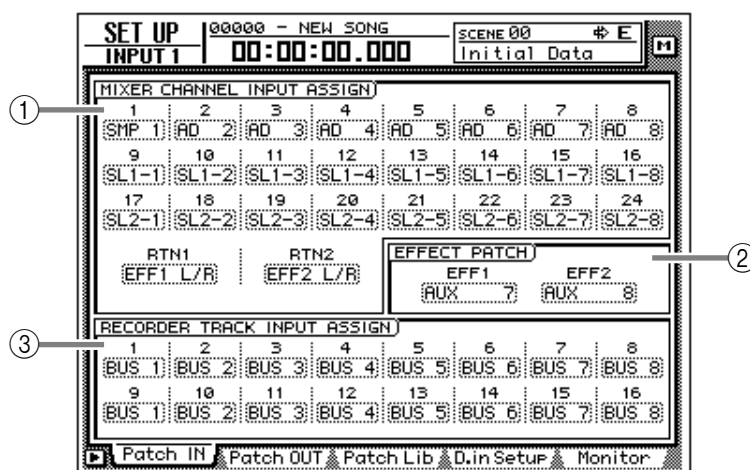
[Fonction]

Vous pouvez assigner ici les entrées sélectionnées aux canaux d'entrée 1~24, aux canaux Return 1 & 2 ainsi qu'aux pistes Recorder 1~16.

[Touches utilisées]

- [SETUP] → [F1] (Patch IN) (*1)
- Actionnez la touche [SETUP] jusqu'à ce que la page ci-contre apparaisse.

*1. Les onglets de l'écran SET UP sont répartis en deux groupes. Si l'onglet "Patch IN" n'est pas assigné à la touche [F1] lorsque vous actionnez [SET UP], appuyez sur [SHIFT] + [F1] (CHANGE TAB) pour changer de série d'onglets.



[Avec la souris]

Bouton M → Bouton SETU →
Onglet Patch IN

[Paramètres]

① MIXER CHANNEL INPUT ASSIGN

Ce cadre vous permet d'assigner le signal voulu aux canaux d'entrée 1~24 et aux canaux Return 1 et 2. Cette assignation peut se faire individuellement pour chaque canal.

● Canaux d'entrée 1~24

Affichage	Connexion/signal
AD 1~AD 8	Connecteurs INPUT 1~8
SL1-1~ SL1-8	INPUT 1~8 de la carte E/S du connecteur (Slot) 1
SL2-1~SL2-8	INPUT 1~8 de la carte E/S du connecteur (Slot) 2.
DIN L/DIN R	Canaux L/R du connecteur DIGITAL STEREO IN
SMP 1~SMP 8	Pads d'échantillon 1~8
MET	Métronome interne

● Canaux Return 1 & 2

Affichage	Connexion
EFF1 L/R	Signal de sortie de l'effet 1
EFF2 L/R	Signal de sortie de l'effet 2
AD 1/2~AD 7/8	Connecteurs INPUT 1/2~7/8
SL1-1/2 – SL1-7/8	INPUT 1/2~7/8 de la carte E/S du connecteur (Slot) 1
SL2-1/2 – SL2-7/8	INPUT 1/2~7/8 de la carte E/S du connecteur (Slot) 2
DIN L/R	Connecteur DIGITAL STEREO IN (stéréo)

② EFFECT PATCH

Détermine si les processeurs d'effets internes 1 & 2 font fonction d'effets AUX globaux (AUX7/AUX8) ou d'effets d'insertion (INSERT). Voyez aussi "Chapitre 10, Effets internes" dans le Guide pratique.

③ RECORDER TRACK INPUT ASSIGN

Cette section vous permet d'assigner les signaux voulus aux pistes Recorder 1~16. Vous avez le choix parmi les sources suivantes:

● Entrées Recorder 1~16

Affichage	Connexion
BUS 1~BUS 8	Bus 1~8
DIR 1~DIR16	Sortie directe des canaux d'entrée 1~16



Pour en savoir plus sur la page "Patch IN", voyez le "Chapitre 8, Assignations des entrées & sorties" dans le Guide pratique.

■ Autres fonctions de la page "Patch IN"

Si vous maintenez la touche [SHIFT] enfoncée à la page "Patch IN", la touche [F1] vous donne accès à la fonction suivante:



• [F1] (CHANGE TAB)

Cette fonction vous permet de changer de série d'onglets.



Page Patch OUT

Assignation des signaux pour les sorties

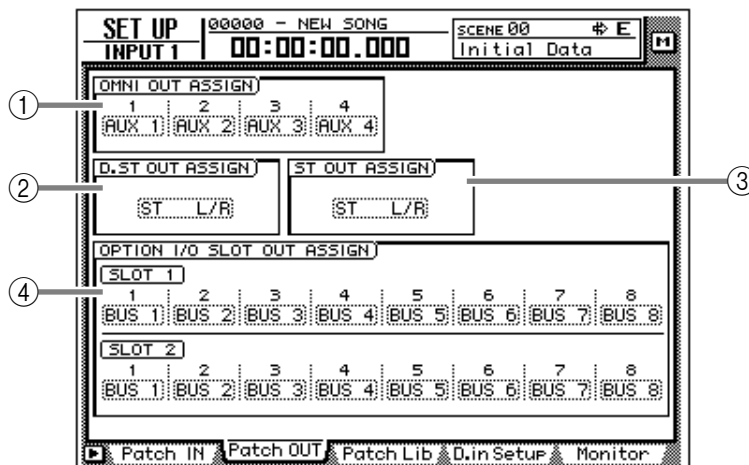
[Fonction]

Vous pouvez assigner ici les signaux voulus aux sorties OMNI OUT, STEREO OUT, DIGITAL STEREO OUT ainsi qu'aux sorties des cartes E/S.

[Touches utilisées]

- [SETUP] → [F2] (Patch OUT) (*1)
- Actionnez la touche [SETUP] jusqu'à ce que la page ci-contre apparaisse.

*1. Les onglets de l'écran SET UP sont répartis en deux groupes. Si l'onglet "Patch OUT" n'est pas assigné à la touche [F2] lorsque vous actionnez [SET UP], appuyez sur [SHIFT] + [F1] (CHANGE TAB) pour changer de série d'onglets.



[Avec la souris]

Bouton M → Bouton SETU →
Onglet Patch OUT

[Paramètres]

① OMNI OUT ASSIGN

Cette section vous permet d'assigner les signaux voulus aux connecteurs OMNI OUT 1~4.

Affichage	Signal
AUX 1~AUX 8	Bus AUX 1~8
RDR 1~RDR16	Sorties directes du Recorder 1~16
ST L/ST R	Canaux L/R du canal de sortie stéréo.
BUS 1~BUS 8	Bus 1~8
DIR 1 ~DIR 16	Sorties directes des canaux d'entrée 1~16

② D.ST OUT ASSIGN (Digital Stereo Out Assign)

③ ST OUT ASSIGN (Stereo Out Assign)

Vous sélectionnez ici la paire de signaux transmis via le connecteur DIGITAL STEREO OUT ou les connecteurs STEREO OUT.

Affichage	Signal
ST L/R	Canal de sortie stéréo
BUS 1/2~BUS 7/8	Bus 1/2~7/8
DIR 1/2~DIR15/16	Sorties directes des canaux d'entrée 1/2~15/16
AUX 1/2~AUX 7/8	Bus AUX 1/2~7/8
RDR 1/2~RDR15/16	Sorties directes de la section Recorder 1/2~15/16

④ **OPTION I/O SLOT OUT ASSIGN**

Vous pouvez choisir ici les signaux envoyés à la section de sortie des cartes E/S des connecteurs OPTION I/O-Slot 1 ou 2.

Affichage	Signal
BUS 1~BUS 8	Bus 1~8
DIR 1~DIR16	Sortie directe des canaux d'entrée 1~16
AUX 1~AUX 8	Bus AUX 1~8
RDR 1~RDR16	Sorties directes du Recorder 1~16
ST L/ST R	Canaux L/R du canal de sortie stéréo



Pour en savoir plus sur "Patch OUT", voyez le "Chapitre 8, Assignations des entrées & sorties" dans le Guide pratique.

■ **Autres fonctions de la page "Patch OUT"**

Si vous maintenez la touche [SHIFT] enfoncée à la page "Patch IN", la touche [F1] vous donne accès à la fonction suivante:

• **[F1] (CHANGE TAB)**

Cette fonction vous permet de changer de série d'onglets.

Page Patch Lib

Sauvegarde et rappel de réglages "Patch" (acheminement)

[Fonction]

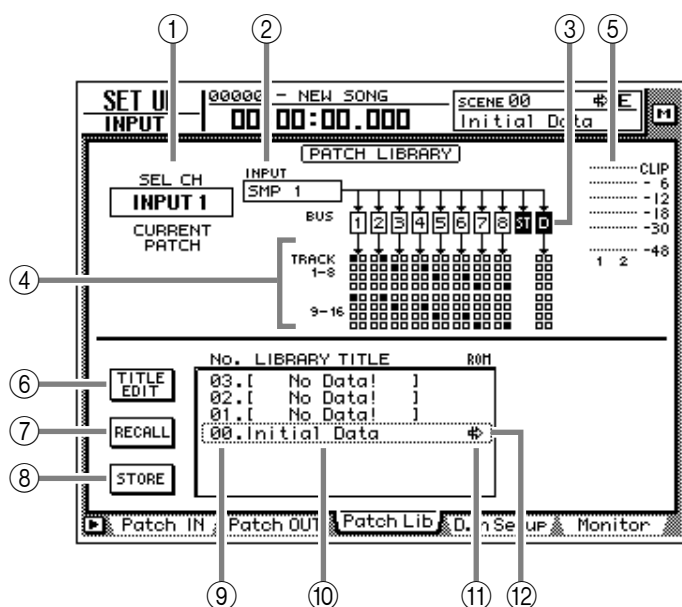
Cette page permet de sauvegarder (et de charger ensuite) des réglages "Patch IN"/ "Patch OUT" dans une mémoire Patch.

[Touches utilisées]

- [SETUP] → [F3] (Patch Lib) (*1)
- Actionnez la touche [SETUP] jusqu'à ce que la page ci-contre apparaisse.
 - *1. Les onglets de l'écran SET UP sont répartis en deux groupes. Si l'onglet "Patch Lib" n'est pas assigné à la touche [F3] lorsque vous actionnez [SETUP], appuyez sur [SHIFT] + [F1] (CHANGE TAB) pour changer de série d'onglets.

[Avec la souris]

Bouton M → Bouton SETU → Onglet Patch Lib



[Paramètres]

- SEL CH**
Affiche le numéro du canal dont la touche [SEL] est activée.
- INPUT**
Indique le signal d'entrée assigné à ce canal ①. Pour connaître la signification des abréviations, voyez "Page Patch IN" à la page 14.
- BUS**
Indique le bus auquel le signal du canal est transmis. Les boutons des bus assignés 1~8 (1~8) et du bus stéréo (ST) s'affichent de façon contrastée (clair sur foncé).
- TRACK 1-8/9-16**
Les symboles ■ de cette section indiquent les entrées de pistes auxquelles sont transmis les bus 1~8 (1~8) et la sortie directe (□) du canal d'entrée sélectionné (touche [SEL] éclairée).
- Indicateur de niveau d'entrée**
Le niveau d'entrée du canal impair → pair est affiché à côté du canal choisi ① ou le niveau de sortie du canal de sortie stéréo est affiché ici.
- Bouton TITLE EDIT**
Activez ce bouton pour entrer un nom identifiant les réglages que vous souhaitez sauvegarder. Amenez le curseur sur le bouton TITLE EDIT et appuyez sur [ENTER] afin d'afficher la fenêtre TITLE EDIT puis entrez le nom voulu.

⚠ La mémoire (Library) "0" ne peut être que chargée (ROM). C'est pourquoi il est impossible d'en modifier le nom. Les mémoires qui ne contiennent pas encore de données affichent "No Data!". Ce "nom" ne peut pas non plus être modifié.
- Bouton RECALL**
Ce bouton permet de charger les réglages de la mémoire Patch sélectionnée dans la liste.

⚠ Si vous sélectionnez une mémoire qui ne contient pas encore de données, le message "ERROR NO DATA TO RECALL" s'affiche et aucun réglage n'est rappelé.

⑧ Bouton STORE

Permet de sauvegarder les assignations d'entrée/ de sortie sous forme de "Patch".



- La mémoire "0" ne peut être que chargée (ROM), non modifiée. Sauvegardez donc vos propres réglages dans les mémoires Patch 1~20.
- Lors de l'exécution de la fonction Store, les assignations E/S se trouvant éventuellement dans la mémoire de destination sont remplacées par les nouvelles.

⑨ LIBRARY No. (no. de mémoire)

Cette liste vous informe sur le contenu des mémoires Patch 00~20.

⑩ LIBRARY TITLE

Le nom des mémoires Patch s'affiche ici.

⑪ ROM

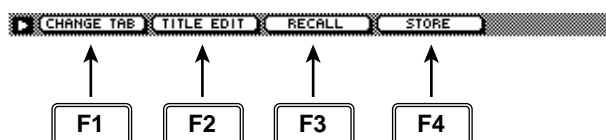
La mémoire Patch "0" est dotée d'une icône de protection car elle ne peut pas être modifiée.

⑫ Mémoire Patch sélectionnée

La mémoire dont l'adresse est entourée d'un pointillé est sélectionnée pour la commande Store ou Recall. La molette [DATA/JOG] vous permet de sélectionner une autre mémoire (peu importe où se trouve le curseur).

■ Autres fonctions de la page "Patch Lib"

Si vous maintenez la touche [SHIFT] enfoncée à la page "Patch Lib", les touches [F1]~[F4] vous donnent accès aux fonctions suivantes:

**• [F1] (CHANGE TAB)**

Cette fonction vous permet de changer de série d'onglets.

• [F2] (TITLE EDIT)

Permet de modifier le nom d'une mémoire Patch. Même fonction que le bouton ⑥ TITLE EDIT.

• [F3] (RECALL)

Permet de charger les réglages Patch de la mémoire sélectionnée. Même fonction que le bouton ⑦ RECALL.

• [F4] (STORE)

Permet de sauvegarder les assignations E/S actuelles. Même fonction que le bouton ⑧ STORE.

● Sauvegarder les réglages Patch**[Procédure]**

1. Affichez la page "Patch Lib" de l'écran SET UP.
2. Utilisez la molette [DATA/JOG] pour sélectionner la mémoire Patch 1~20 de destination pour vos réglages E/S.
3. Amenez le curseur sur le bouton STORE et appuyez sur la touche [ENTER].
La fenêtre NAME EDIT apparaît et vous permet d'entrer le nom de votre choix.



Si vous avez réglé le paramètre "STORE CONFIRMATION" de la page "Prefer.1" de l'écran Utility ([UTILITY] → [F2]) sur "OFF", cette fenêtre n'apparaît pas.

4. Attribuez un nom à vos réglages. Voyez page 60 dans le Guide pratique.
5. Amenez le curseur sur le bouton OK et appuyez sur la touche [ENTER].
La commande Store est exécutée.

● Charger des réglages Patch**[Procédure]**

1. Affichez la page "Patch Lib" de l'écran SET UP.
2. Utilisez la molette [DATA/JOG] pour sélectionner la mémoire Patch contenant les réglages voulus.
3. Amenez le curseur sur le bouton RECALL et appuyez sur la touche [ENTER].
Une demande de confirmation apparaît.



Si les demandes de confirmation vous gênent dans votre travail, vous pouvez les couper: réglez le paramètre "RECALL CONFIRMATION" à la page "Prefer.1" de l'écran UTILITY ([UTILITY] → [F2]) sur "OFF".

4. Amenez le curseur sur le bouton OK et appuyez sur la touche [ENTER].
La commande Recall est exécutée.

Page D.in Setup

Paramètres wordclock et de cascade

[Fonction]

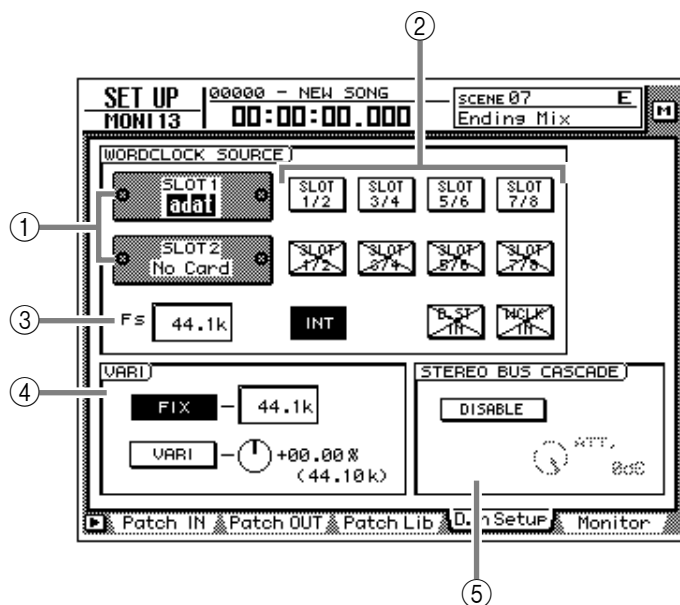
Cette page permet de choisir la source wordclock pour la synchronisation numérique de l'AW4416 et d'effectuer les réglages cascade du bus stéréo.

[Touches utilisées]

- [SETUP] → [F4] (D.in Setup) ^(*1)
- Actionnez la touche [SETUP] jusqu'à ce que la page ci-contre apparaisse.
 - *1. Les onglets de l'écran SET UP sont répartis en deux groupes. Si l'onglet "D.in" n'est pas assigné à la touche [F4] lorsque vous actionnez [SET UP], appuyez sur [SHIFT] + [F1] (CHANGE TAB) pour changer de série d'onglets.

[Avec la souris]

Bouton M → Bouton SETU → Onglet D.in Setup



[Paramètres]

① Slot 1 & 2

Si vous avez inséré une carte E/S dans le connecteur OPTION I/O 1 ou 2, le type de carte est indiqué ici. Si l'un des connecteur ne contient pas de carte, "No Card!" s'affiche.

② WORD CLOCK SOURCE

Sélectionnez ici la source wordclock sur laquelle l'AW4416 va se synchroniser.

- **SLOT 1 1/2-7/8**
- **SLOT 2 1/2-7/8**

Le signal d'entrée de la carte E/S du connecteur OPTION I/O 1 ou 2 fait office de source. Sélectionnez une paire de canaux de cette carte (1/2-7/8). Il s'agit ici d'une source externe.

- **INT**

L'AW4416 utilise son horloge interne.

- **D.ST IN**

Le signal wordclock d'un signal numérique reçu via le connecteur DIGITAL STEREO IN fait office de source de synchronisation.

- **WCLK IN**

Le signal reçu via le connecteur WORD CLOCK IN fait office de source de synchronisation.



- Le bouton contrasté indique la source de synchronisation sélectionnée.
- Les boutons barrés d'un "X" signifient qu'aucun signal numérique porteur d'informations wordclock n'arrive au connecteur en question.
- Les boutons barrés d'un "/" signifient qu'un signal numérique est bien présent à ce connecteur mais qu'il n'est pas synchronisé sur l'horloge de l'AW4416.
- Les boutons non barrés par "X" ou "/" représentent des signaux audio numériques synchronisés sur l'horloge interne de l'AW4416.

③ FS (fréquence d'échantillonnage)

La fréquence d'échantillonnage du signal qui sert de source wordclock est affichée ici.



Lorsque vous sélectionnez une source de synchronisation externe, veillez à ce que la fréquence d'échantillonnage du morceau actuel correspond bien à celle du signal numérique reçu. Si, par exemple, l'AW4416 est synchronisé avec un signal de 48 kHz alors que vous avez choisi un morceau de 44.1 kHz, la hauteur changera dès que vous resélectionnerez "INT" comme source de synchronisation.

④ VARI (Vari-Pitch)

Si vous avez choisi "INT" comme source de synchronisation, vous pouvez déterminer si la fréquence d'échantillonnage utilisée est fixe (bouton FIX activé) ou variable (bouton VARI activé). Si vous optez pour "FIX", la fréquence d'échantillonnage de l'horloge interne est affichée.

Si, par contre, vous choisissez "VARI", vous pouvez amener le curseur sur la commande de ce cadre et utiliser la molette [DATA/JOG] pour modifier la fréquence d'échantillonnage et donc la vitesse/la hauteur (plage de réglage: -5.97%~+6.00%).

⑤ STEREO BUS CASCADE

Vous pouvez déterminer ici si la source branchée au connecteur DIGITAL STEREO IN doit être envoyée directement au bus stéréo de l'AW4416 ou non.

Amenez le curseur sur le bouton "DISABLE" (désactiver) et appuyez sur la touche [ENTER] pour afficher "ENABLE" (activer). Le signal DIGITAL STEREO IN est alors envoyé directement au bus stéréo de l'AW4416. La commande écran ATT (atténuation) permet de diminuer le niveau du signal si nécessaire.



Vous ne pouvez transmettre des signaux numériques (DIGITAL STEREO IN) au bus stéréo que si vous avez sélectionné "D.ST IN" comme source de synchronisation wordclock. Si vous choisissez une autre source, un message d'erreur "CANNOT ASSIGN DIGITAL-ST-IN" apparaît. Dans ce cas, vous ne pouvez pas régler ce bouton sur "ENABLE".

■ Autres fonctions de la page D.in Setup

Si vous maintenez la touche [SHIFT] enfoncée à la page "D.in Setup", la touche [F1] vous donne accès à la fonction suivante:



• [F1] (CHANGE TAB)

Cette fonction vous permet de changer de série d'onglets.

Page Monitor

Contrôle des signaux d'entrée numérique

[Fonction]

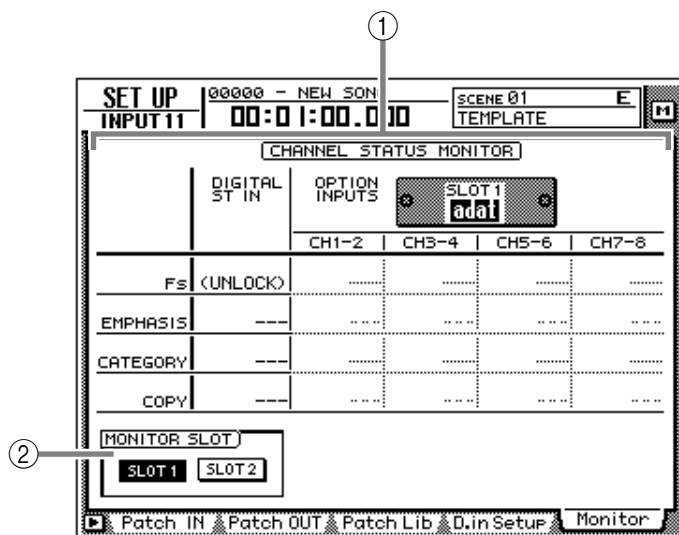
Cette page affiche les "caractéristiques techniques" des signaux audio présents au connecteur DIGITAL STEREO IN ou aux entrées des cartes E/S des connecteurs 1 & 2.

[Touches utilisées]

- [SETUP] → [F5] (Monitor) (*1)
- Actionnez la touche [SETUP] jusqu'à ce que la page ci-contre apparaisse.
 - *1. Les onglets de l'écran SET UP sont répartis en deux groupes. Si l'onglet "Monitor" n'est pas assigné à [F5] lorsque vous actionnez [SET UP], appuyez sur [SHIFT] + [F1] (CHANGE TAB) pour changer de série d'onglets.

[Avec la souris]

Bouton M → Bouton SETU → Onglet Monitor



[Paramètres]

① CHANNEL STATUS MONITOR

Ce cadre affiche le statut des signaux numérique reçus via le connecteur DIGITAL STEREO IN (DIGITAL ST IN) ou les entrées d'une carte E/S (OPTION INPUTS). Vous y trouvez les informations suivantes:

● Fs

Fréquence d'échantillonnage du signal entrant.

Affichage	Signification
44.1k	Fréquence d'échantillonnage de 44.1 kHz
48k	Fréquence d'échantillonnage de 48 kHz
None	Fréquence d'échantillonnage inconnue
UNLOCK	Il n'y a soit aucun signal, soit un signal inutilisable.

● EMPHASIS

Indique si le signal entrant contient des informations d'emphasis (Emphasis).

Affichage	Signification
ON	Emphasis activé
OFF	Emphasis coupé
???	Inconnu

● CATEGORY

Affiche la catégorie du signal d'entrée numérique.

Affichage	Signification
GEN	Utilisation générale
LASER OPTICAL	Appareil laser optique (ex: lecteur CD)
D/D Conv	Convertisseur N/N ou processeur de signaux
D.Broadcast	Radio numérique
Instrument	Instrument de musique ou module
AD Conv	Convertisseur A/N (sans informations de copyright)
A/D Conv with (c)	Convertisseur A/N (avec informations de copyright)
Solid Memory	Dispositif de mémoire Solid-State
Experimental	Appareil expérimental
Unknown	Appareil inconnu

● COPY

Indique si le signal numérique est protégé contre les copies (SCMS) ou non.

Affichage	Signification
OK	Le signal peut être copié numériquement.
Prohibit	Le signal ne peut pas être copié numériquement.



Les signaux numériques reçus via les connecteurs OPTION I/O sont toujours affichés par paires (impair → pair): canaux 1/2, 3/4... Les boutons du cadre MONITOR SLOT ② vous permettent de choisir entre les informations du connecteur 1 ou 2.

② MONITOR SLOT

Ces boutons vous permettent de préciser le connecteur OPTION I/O dont vous souhaitez contrôler optiquement les signaux numériques (OPTION INPUTS).

■ Autre fonction de la page "Monitor"

Si vous maintenez la touche [SHIFT] enfoncée à la page "Monitor", la touche [F1] vous donne accès à la fonction suivante:



• [F1] (CHANGE TAB)

Cette fonction vous permet de changer de série d'onglets.

Page Dither Out

Réglage Dither et de longueur de mot des sorties numériques

[Fonction]

Cette page permet de régler la fonction Dither et la longueur de mot (nombre de bits) des différentes sorties numériques.

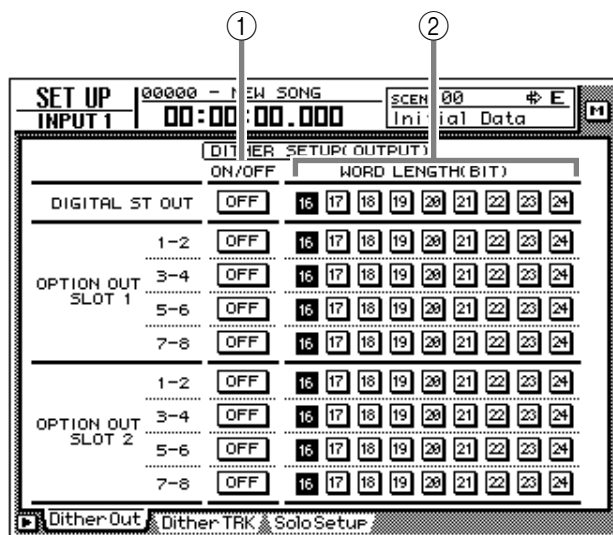
[Touches utilisées]

- [SETUP] → [F1] (Dither Out) (*1)
- Actionnez la touche [SETUP] jusqu'à ce que la page ci-contre apparaisse.

*1. Les onglets de l'écran SET UP sont répartis en deux groupes. Si l'onglet "Dither Out" n'est pas assigné à la touche [F1] lorsque vous actionnez [SET UP], appuyez sur [SHIFT] + [F1] (CHANGE TAB) pour changer de série d'onglets.

[Avec la souris]

Bouton M → Bouton SETU → Onglet Dither Out



[Paramètres]

① ON/OFF (Dither activé/coupé)

Permet d'activer/de couper la fonction Dither pour la sortie numérique via le connecteur DIGITAL STEREO OUT (DIGITAL OUT) et/ou les connecteurs OPTION I/O (OPTION OUT SLOT).



- "Dither" est un procédé qui ajoute un zeste de bruit au signal numérique de sorte à masquer la disparition sporadique de signaux particulièrement faibles. Ces apparitions/disparitions répétées de signaux de très bas niveau ne se produisent généralement que lorsqu'on réduit un signal de haute résolution à un signal comprenant moins de bits (par exemple, lorsque vous copiez un signal 24 bits sur un appareil 16 bits).
- Avec les cartes E/S, la fonction Dither est toujours activée/coupée par paires de canaux (impair → pair; canaux 1/2, 3/4,...).

② WORD LENGTH (BIT)

Vous pouvez choisir ici la résolution ou la longueur de mot (le nombre de bits) des signaux transmis via le connecteur DIGITAL STEREO OUT (DIGITAL OUT) ou les sorties numériques des cartes E/S (OPTION OUT SLOT). Ce n'est nécessaire que lorsque l'appareil de destination utilise une autre résolution que celle du morceau.

■ Autre fonction de la page "Dither Out"

Si vous maintenez la touche [SHIFT] enfoncée à la page "Dither Out", la touche [F1] vous donne accès à la fonction suivante:



• [F1] (CHANGE TAB)

Cette fonction vous permet de changer de série d'onglets.

Page Dither TRK

Réglage Dither et longueur de mot des pistes Recorder

[Fonction]

Cette page permet de régler la fonction Dither et la longueur de mot (nombre de bits) des pistes Recorder 1~16.

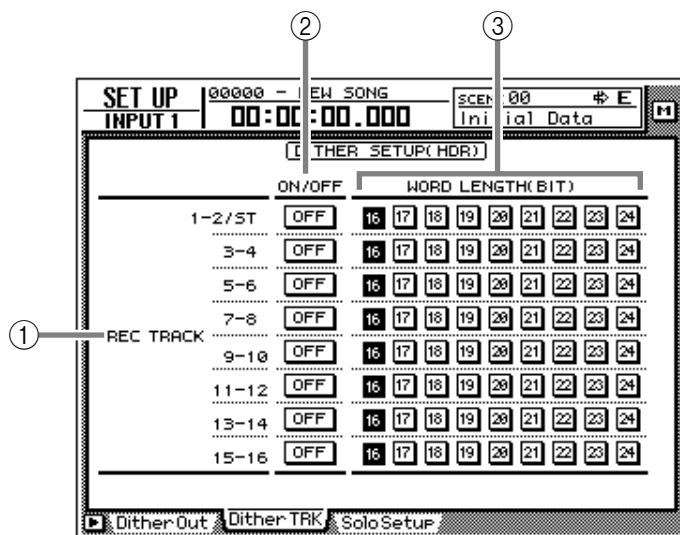
[Touches utilisées]

- [SETUP] → [F2] (Dither TRK) (*1)
- Actionnez la touche [SETUP] jusqu'à ce que la page ci-contre apparaisse.

*1. Les onglets de l'écran SET UP sont répartis en deux groupes. Si l'onglet "Dither TRK" n'est pas assigné à la touche [F2] lorsque vous actionnez [SETUP], appuyez sur [SHIFT] + [F1] (CHANGE TAB) pour changer de série d'onglets.

[Avec la souris]

Bouton M → Bouton SETU → Onglet Dither TRK



[Paramètres]

① REC TRACK

Les numéros des pistes dont le paramètre Dither et la longueur de mot peuvent être réglés apparaissent ici. Les pistes sont toujours affichées par paires (impaire → paire, pistes 1/2, 3/4...). La piste stéréo utilise les mêmes réglages que la paire de pistes 1/2.

② ON/OFF (Dither activé/coupé)

Active/coupe la fonction Dither des signaux enregistrés sur la piste impaire → paire.

③ WORD LENGTH (BIT)

Permet de régler la longueur de mot (la résolution) de la piste impaire → paire sélectionnée. Cette valeur doit correspondre à la résolution que vous avez choisie lors de la création du morceau.

■ Autre fonction de la page "Dither TRK"

Si vous maintenez la touche [SHIFT] enfoncée à la page "Dither TRK", la touche [F1] vous donne accès à la fonction suivante:



• [F1] (CHANGE TAB)

Cette fonction vous permet de changer de série d'onglets.

Page Solo Setup

Réglage des paramètres Solo

[Fonction]

Cette page vous permet de régler les paramètres de la fonction Solo.

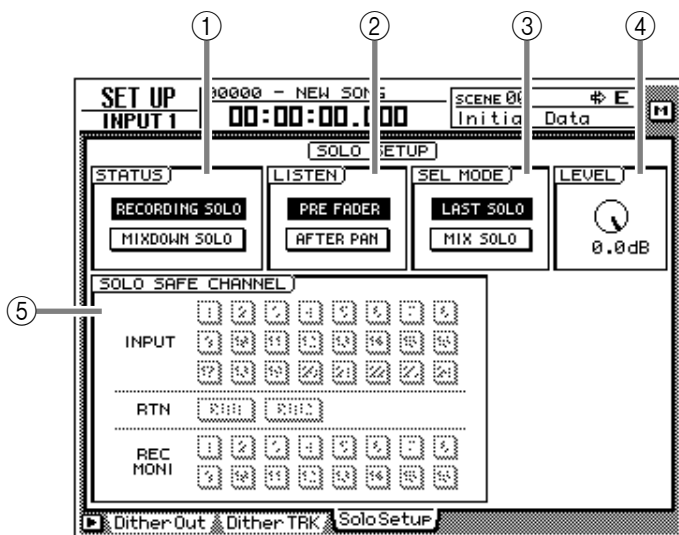
[Touches utilisées]

- [SETUP] → [F3] (Solo Setup) (*1)
- Actionnez la touche [SETUP] jusqu'à ce que la page ci-contre apparaisse.

*1. Les onglets de l'écran SET UP sont répartis en deux groupes. Si l'onglet "Solo Setup" n'est pas assigné à la touche [F3] lorsque vous actionnez [SET UP], appuyez sur [SHIFT] + [F1] (CHANGE TAB) pour changer de série d'onglets.

[Avec la souris]

Bouton M → Bouton SETU → Onglet Solo Setup



[Paramètres]

① STATUS

Les boutons de ce cadre permettent de sélectionner le mode Solo:

● RECORDING SOLO

Lorsque ce bouton est activé, le signal solo est envoyé aux connecteurs MONITOR OUT et PHONES via le bus SOLO. (La sortie du bus stéréo et des bus 1~8 n'est toutefois pas influencée). Ce mode permet même de rendre solo des canaux monitor qui ne sont assignés ni au bus stéréo ni à un bus 1~8; cela s'applique aussi aux canaux dont la touche [ON] est momentanément coupée.

● MIXDOWN SOLO

Lorsque ce bouton est activé, le signal solo est envoyé aux connecteurs MONITOR OUT et PHONES via le bus stéréo (pas le bus SOLO donc). Lorsque vous activez la fonction Solo, seuls les canaux réglés sur Solo sont audibles, tous les autres sont étouffés. Les canaux qui ne sont pas envoyés au bus stéréo ne peuvent pas être écoutés en solo.

② LISTEN

Si vous avez activé "RECORDING SOLO" dans le cadre ①, les boutons de ce cadre-ci vous permettent de choisir l'endroit où le signal du bus SOLO doit être pris:

● PRE FADER

Le signal du bus SOLO est pris avant les curseurs et le paramètre Pan ("Pre Fader"). La prise avant le réglage Pan signifie que le signal envoyé aux connecteurs MONITOR OUT et PHONES est mono.

● AFTER FADER

Le signal du bus SOLO est pris après les curseurs et le paramètre Pan. Dans ce cas, le volume et la position stéréo des canaux solo dépendent des réglages des curseurs et de panoramique. Ces signaux solo sont également transmis aux connecteurs MONITOR OUT et PHONES.

③ SEL MODE (Select Mode)

Ce cadre permet de déterminer le nombre de signaux pouvant être solo simultanément.

● LAST SOLO

Lorsque vous activez la fonction Solo, vous n'entendez que le canal dont la touche [ON] a été pressée en dernier lieu.

● MIX SOLO

Lorsque vous activez la fonction Solo, vous entendez tous les canaux dont la touche [ON] est enfoncée.

④ LEVEL

Cette commande écran permet de régler le volume du signal du bus SOLO. Ce réglage n'est valide que si vous avez choisi RECORDING SOLO dans le cadre ①.

⑤ SOLO SAFE CHANNEL

Ce cadre vous permet de sélectionner les canaux qui seront exclus de la fonction Solo et qui restent donc audibles à tout moment. Cette fonction ne s'applique toutefois que si vous avez opté pour le mode ① MIXDOWN SOLO. Les canaux dont le bouton est contrasté ne sont pas étouffés lorsque vous appuyez sur la touche [SOLO].

■ Autre fonction de la page "Solo Setup"

Si vous maintenez la touche [SHIFT] enfoncée à la page "Solo Setup", la touche [F1] vous donne accès à la fonction suivante:



• [F1] (CHANGE TAB)

Cette fonction vous permet de changer de série d'onglets.

Ecran FILE

Page Backup

Archivage de morceaux

[Fonction]

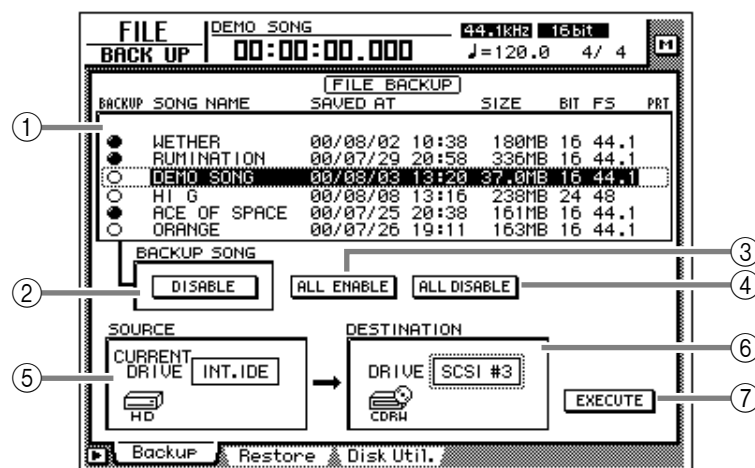
Cette page permet d'archiver les morceaux sauvegardés sur le disque dur interne sur des supports SCSI (avec le graveur CD-RW interne, un lecteur MO externe, etc).

[Touches utilisées]

- Touche [FILE] → [F1] (Backup)
- Actionnez la touche [FILE] jusqu'à ce que la page ci-contre apparaisse.

[Avec la souris]

Bouton M → Bouton FILE → Onglet Backup



[Paramètres]

① Liste de morceaux

Cette liste reprend tous les morceaux sauvegardés sur le disque dur. Le morceau actuel est contrasté. Les morceaux sélectionnés pour l'opération d'archivage (backup) sont dotés d'un symbole "●" (colonne BACKUP).

Cette liste fournit les informations suivantes:

- **SONG NAME**Nom du morceau
- **SAVED AT**La date et l'heure de la dernière sauvegarde.
- **SIZE**Volume du morceau.
- **BIT/FS**Résolution (nombre de bits)/ fréquence d'échantillonnage du morceau.
- **PRT**Protection activée/coupée.

② Bouton BACKUP SONG

Ce bouton vous permet de déterminer si le morceau sélectionné dans la liste ① doit être archivé (ENABLE) ou non (DISABLE). Amenez le curseur sur ce bouton et actionnez la touche [ENTER] pour sélectionner ENABLE ou DISABLE.

③ Bouton ALL ENABLE

Vous pouvez aussi amener le curseur sur ce bouton et actionner la touche [ENTER] afin de sélectionner tous les morceaux pour l'archivage.

④ Bouton ALL DISABLE

Amenez le curseur sur ce bouton et actionnez la touche [ENTER] pour désélectionner tous les morceaux sélectionnés.

⑤ SOURCE

L'adresse du support (disque dur interne) dont les données doivent être archivées apparaît ici. Cette adresse est donnée à titre informatif et ne peut pas être modifiée.

⑥ DESTINATION

Entrez ici le numéro SCSI du support sur lequel les morceaux internes doivent être archivés.

⑦ Bouton EXECUTE

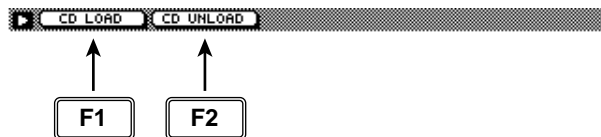
Lance l'opération d'archivage.



- Avec des supports amovibles, tels que des disques MO ou autres, vous avez le choix entre deux types d'archivage: "TYPE 1" signifie que les données peuvent être réparties sur plusieurs supports si besoin est. "TYPE 2" sauvegarde les données par morceau sur un support. Pour sélectionner l'un ou l'autre type, allez à la page "Préf.3" de l'écran UTILITY (page 37).
- Pour en savoir plus sur l'archivage de morceaux avec la fonction Backup, voyez le "Chapitre 16, Archivage et récupération de morceaux" dans le Guide pratique.

● Autres fonctions de la page "Backup"

Si vous maintenez la touche [SHIFT] enfoncée à la page "Backup", les touches [F1] et [F2] vous donnent accès aux fonctions suivantes:



- **[F1] (CD LOAD)**
Ferme le tiroir du graveur CD-RW.
- **[F2] (CD UNLOAD)**
Ouvre le tiroir du graveur CD-RW.

Page Restore

Récupération (chargement) de morceaux archivés

[Fonction]

Cette fonction permet de récupérer un morceau archivé sur un support SCSI en le copiant sur le disque interne.

[Touches utilisées]

- Touche [FILE] → [F2] (Restore)
- Actionnez la touche [FILE] jusqu'à ce que la page ci-contre apparaisse.

[Avec la souris]

Bouton M → Bouton FILE → Onglet Restore

[Paramètres]

① Liste de morceaux

Cette liste reprend tous les morceaux se trouvant sur le support SCSI. Les morceaux sélectionnés pour la récupération sont dotés d'un symbole "●" (colonne RESTORE).

Cette liste fournit les informations suivantes:

- **SONG NAME**Nom du morceau
- **SAVED AT** Date et heure de la dernière sauvegarde de ce morceau sur le disque dur de l'AW4416.
- **SIZE**Volume du morceau.
- **BIT/FS**Résolution (nombre de bits)/ fréquence d'échantillonnage du morceau.
- **PRT**Protection activée/coupée.

② Bouton RESTORE SONG

Ce bouton permet de sélectionner le morceau sélectionné dans la liste ① pour l'opération de récupération (ENABLE) ou de le désélectionner (DISABLE). Amenez le curseur sur ce bouton et sélectionnez ENABLE ou DISABLE avec la touche [ENTER].

③ Bouton ALL ENABLE

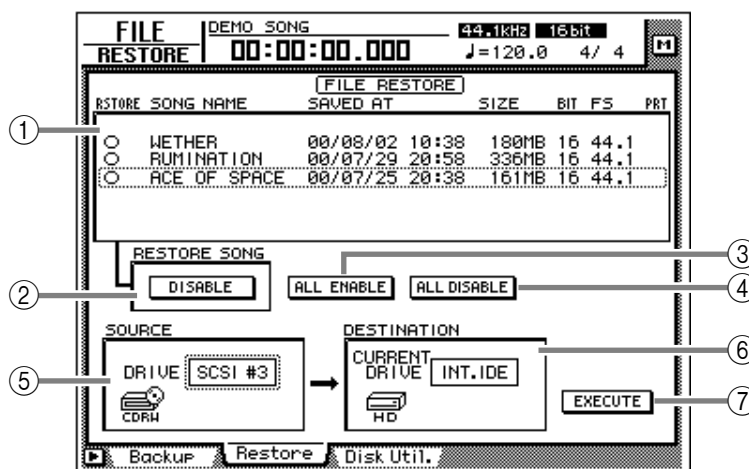
Amenez le curseur sur ce bouton et actionnez la touche [ENTER] pour sélectionner tous les morceaux archivés.

④ Bouton ALL DISABLE

Amenez le curseur sur ce bouton et actionnez la touche [ENTER] pour désélectionner tous les morceaux sélectionnés.

⑤ SOURCE

Entrez ici le numéro SCSI du support sur lequel les morceaux à récupérer sont archivés.



⑥ DESTINATION

Indique l'endroit où les morceaux archivés doivent être copiés (disque dur interne). Cette donnée ne peut pas être modifiée.

⑦ Bouton EXECUTE

Lance le processus de récupération (Restore).



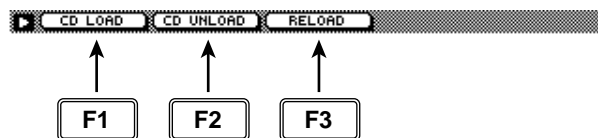
Pour en savoir plus, voyez le "Chapitre 16, Archivage et récupération de morceaux" dans le Guide pratique.



Si vous travaillez avec un support interchangeable (magnéto-optique etc.), passez d'abord à la page "Prefer.3" de l'écran UTILITY et utilisez TYPE dans la plage REMOVABLE MEDIA pour spécifier le format que vous aviez utilisé lors de l'archivage.

■ Autres fonctions de la page "Restore"

Si vous maintenez la touche [SHIFT] enfoncée à la page "Restore", les touches [F1]~[F3] vous donnent accès aux fonctions suivantes:



• [F1] (CD LOAD)

Ferme le tiroir du graveur CD-RW.

• [F2] (CD UNLOAD)

Ouvre le tiroir du graveur CD-RW.

• [F3] (RELOAD)

Annonce l'insertion d'un nouveau support et actualise la liste de morceaux en conséquence.

Page Disk Util.

Formater ou effacer un support de données

[Fonction]

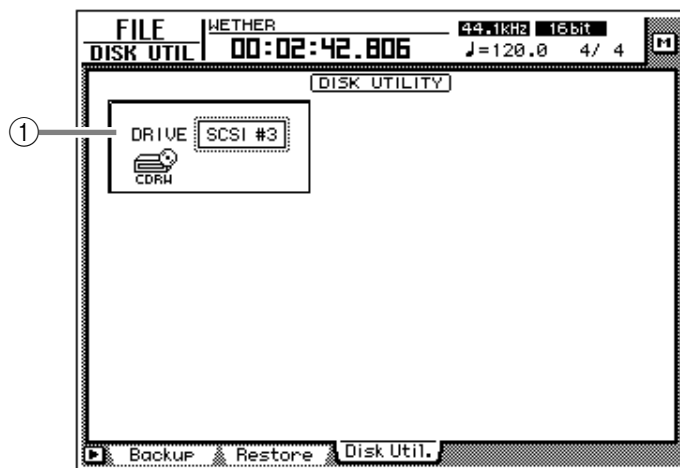
Cette page permet de formater le disque dur interne ou un support de données SCSI et d'effacer un disque CD-RW.

[Touches utilisées]

- Touche [FILE] → [F3] (Disk Util.)
- Actionnez la touche [FILE] jusqu'à ce que la page ci-contre apparaisse.

[Avec la souris]

Bouton M → Bouton FILE → Onglet Disk Util.



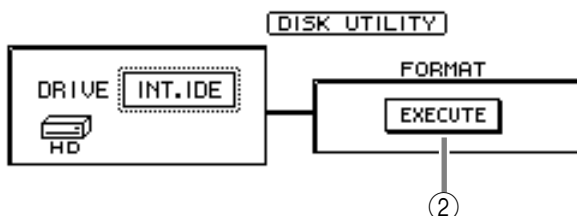
[Paramètres]

① Sélection du support de données

Sélectionnez ici le numéro SCSI du support que vous souhaitez formater (support de données externe tel qu'un lecteur MO, etc.) ou du graveur CD-RW afin d'effacer le disque qui s'y trouve. Pour formater le disque dur interne, sélectionnez l'option "INT.IDE".

L'affichage dépend ensuite du type de support choisi.

■ Sélection du disque dur interne ou d'un support de données SCSI (MO, disque dur, etc.)



② Bouton EXECUTE

Lance le formatage du support sélectionné.

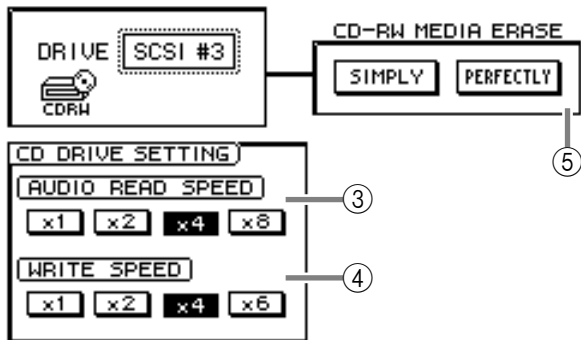


- Pour un support amovible, tel qu'un MO, une colonne **FORMAT** apparaît et vous permet de choisir le système de fichiers et le mode de formatage. Si vous réglez **REMOVABLE BACKUP** (page "Préf.3" de l'écran **UTILITY**) sur "TYPE 1", le support de données est automatiquement formaté. C'est pourquoi le cadre **FORMAT** (sélection du mode de formatage) n'apparaît pas.
- Pour en savoir plus sur le formatage, voyez le "Chapitre 16, Archivage et récupération de morceaux" dans le Guide pratique.



Le formatage efface tout ce qui se trouve sur le support de données sélectionné. Soyez donc prudent.

■ Si vous choisissez un graveur CD-RW (interne ou externe)



③ AUDIO READ SPEED

Sélectionnez ici la vitesse de lecture en activant le bouton x1, x2, x4 ou x8 (normale, double, quadruple ou octuple).



Ce réglage ne concerne que la fonction CD-IMPORT. Si une erreur se produit lors de l'importation de données de CD audio, diminuez la vitesse de lecture.

④ WRITE SPEED

Sélectionnez ici la vitesse à laquelle les données sont gravées: x1, x2, x4 ou x6 (normale, double, quadruple ou sextuple).



En général, il vaut mieux choisir la vitesse de lecture/gravure la plus rapide que votre graveur supporte.

⑤ CD-RW MEDIA ERASE

Les deux boutons de ce cadre permettent de déterminer la façon dont le CD-RW doit être effacé.

- **SIMPLY**Seule la table des matières (TOC) du CD-RW est effacée.
- **PERFECTLY**Toutes les données du CD-RW sont effacées.



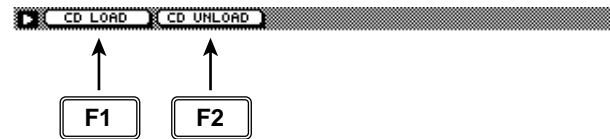
Pour en savoir plus sur l'effacement de CD-RW, voyez le "Chapitre 16, Archivage et récupération de morceaux" dans le Guide pratique.



La commande Erase rend les données du CD-RW illisibles ou les efface. Soyez donc prudent.

■ Autres fonctions de la page "Disk Util."

Si vous maintenez la touche [SHIFT] enfoncée à la page "Disk Util.", les touches [F1] et [F2] vous donnent accès aux fonctions suivantes:



• [F1] (CD LOAD)

Ferme le tiroir du graveur CD-RW.

• [F2] (CD UNLOAD)

Ouvre le tiroir du graveur CD-RW.

Ecran UTILITY

Page Oscillator

Utilisation de l'oscillateur interne (tonalité de test)

[Fonction]

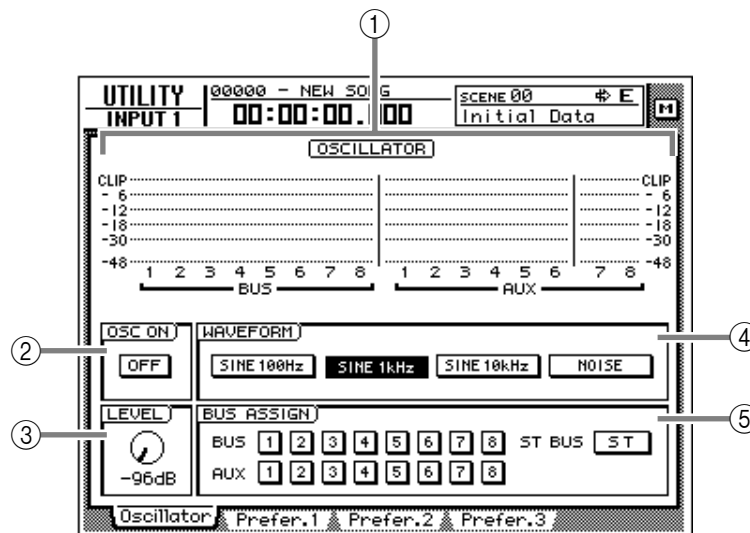
Vous pouvez sélectionner ici une forme d'onde pour l'oscillateur et l'envoyer au bus voulu.

[Touches utilisées]

- Touche [UTILITY] → [F1] (Oscillator)
- Actionnez la touche [UTILITY] jusqu'à ce que la page ci-contre apparaisse.

[Avec la souris]

Bouton M → Bouton UTIL → Onglet Oscillator



[Paramètres]

① Indicateur de niveau

Affiche le niveau de l'oscillateur lorsqu'il est envoyé à un bus 1~8 ou un bus AUX 1~8.

② Bouton OSC ON (Oscillator On)

Active/coupe l'oscillateur (défaut= OFF, coupé).



Les sinusoïdes et le bruit blanc exercent une pression plus forte que ce qui est acoustiquement perceptible. Ne choisissez donc pas un niveau trop élevé afin de ne pas endommager vos enceintes.

③ Commande écran LEVEL

Cette commande permet de régler le niveau de sortie de l'oscillateur (-96 dB~0 dB).

④ WAVEFORM

Ces quatre boutons permettent d'assigner la forme d'onde voulue à l'oscillateur.

- **Bouton SINE 100 Hz** Sinusoïde de 100Hz
- **Bouton SINE 1 kHz** Sinusoïde de 1kHz
- **Bouton SINE 10 kHz** Sinusoïde de 10kHz
- **Bouton NOISE**..... Bruit blanc

⑤ BUS ASSIGN

Ces boutons permettent d'envoyer le signal de l'oscillateur au bus voulu.

- **Boutons BUS 1~8**..... Bus 1~8
- **Boutons AUX 1~8** Bus AUX 1~8
- **Bouton ST BUS** Bus stéréo



Vous pouvez aussi envoyer le signal de l'oscillateur à plusieurs bus.

Page Prefer.1

Paramètres globaux de l'AW4416 (1)

[Fonction]

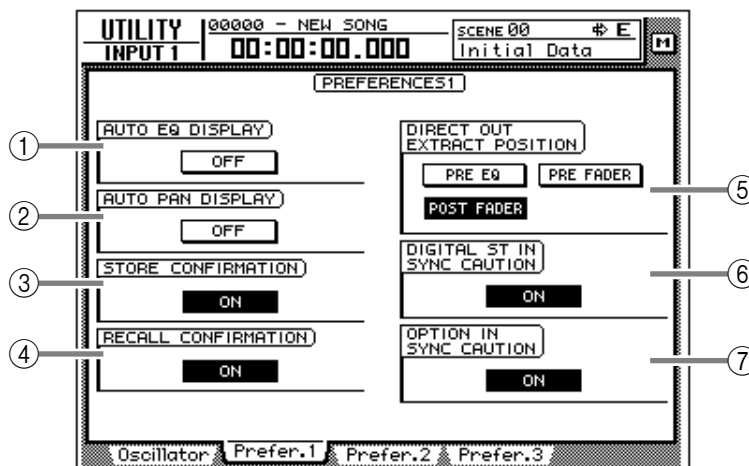
Cette page permet d'activer ou de supprimer les messages d'erreur ou avertissements ainsi que de déterminer l'endroit où les signaux des sorties directes sont pris.

[Touches utilisées]

- Touche [UTILITY] → [F2] (Prefer.1)
- Actionnez la touche [UTILITY] jusqu'à ce que la page ci-contre apparaisse.

[Avec la souris]

Bouton M → Bouton UTIL → Onglet Prefer.1



[Paramètres]

① AUTO EQ DISPLAY

② AUTO PAN DISPLAY

Lorsque vous réglez le bouton ① ou ② sur ON, la page de paramètres EQ ou PAN apparaît dès que vous actionnez les commandes [EQ] ou [PAN] (à droite de l'écran) (défaut= OFF).



Lorsque les boutons ①/② sont coupés, le réglage EQ/Pan actuel de la commande [EQ]/[PAN] apparaît brièvement dans le coin supérieur droit de l'écran.

③ STORE CONFIRMATION

④ RECALL CONFIRMATION

Lorsque vous réglez le bouton ③ ou ④ sur ON, une demande de confirmation apparaît avant la sauvegarde ou le chargement d'une scène ou d'une Library (défaut= ON).

⑤ DIRECT OUT EXTRACT POSITION

Les trois boutons suivants vous permettent de sélectionner l'endroit où le signal des sorties directes des canaux 1~24 doit être pris:

- **Bouton PRE EQ** Juste avant l'EQ
- **Bouton PRE FADER** Avant le curseur
- **Bouton POST FADER**.... Après le curseur (défaut)

⑥ DIGITAL ST IN SYNC CAUTION

⑦ OPTION IN SYNC CAUTION

Lorsque vous réglez le bouton ⑥ ou ⑦ sur ON, un message d'erreur apparaît dès qu'un signal qui ne peut pas être synchronisé avec la source wordclock est présent au connecteur DIGITAL STEREO IN ou à une entrée de carte E/S (défaut= ON).

Page Prefer.2

Paramètres globaux de l'AW4416 (2)

[Fonction]

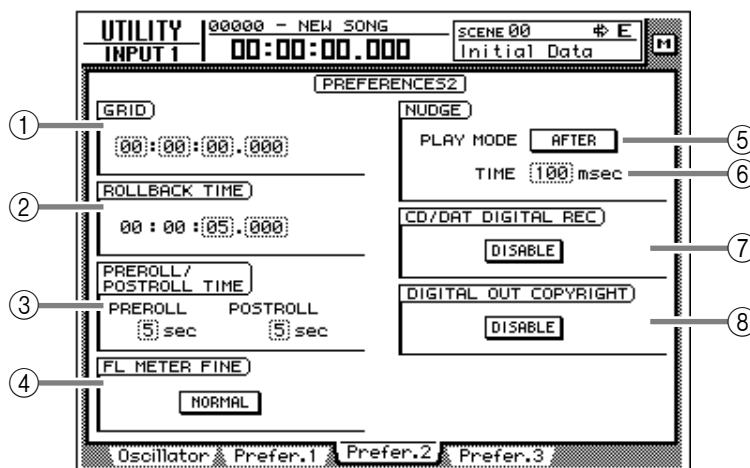
Cette page permet de régler les valeurs temporelles ou les paramètres pour les fonctions Rollback, Pre-Roll/Post-Roll et Nudge, entre autres.

[Touches utilisées]

- Touche [UTILITY] → [F3] (Prefer.2)
- Actionnez la touche [UTILITY] jusqu'à ce que la page ci-contre apparaisse.

[Avec la souris]

Bouton M → Bouton UTIL → Onglet Prefer.2



[Paramètres]

① GRID

Sélectionnez ici l'unité pour le réglage de position à la page "TR Edit" ou "V.TR Edit" de l'écran EDIT. Si vous réglez Grid sur "00:00:00.010", par exemple, vous pouvez modifier la position avec l'AW4416 par paliers de 10 ms (défaut= 00:00:00.000)



- Cette valeur Grid n'a aucune influence sur le réglage des points de localisation à la page "Mark Adj." de l'écran TRACK) ou sur l'entrée de points de localisation avec la touche [NUM LOCATE].
- La valeur Grid n'est pas utilisée lorsque vous optez pour le mode de compteur "MEASURE".

② ROLLBACK TIME

Ce paramètre détermine le temps de recul (0~5 secondes) établi avec la touche [ROLL BACK]. Pour en savoir plus sur le sujet, voyez le "Chapitre 6, Fonctions de transport et de localisation" dans le Guide pratique; (défaut= 5 secondes).

③ PREROLL/POSTROLL TIME

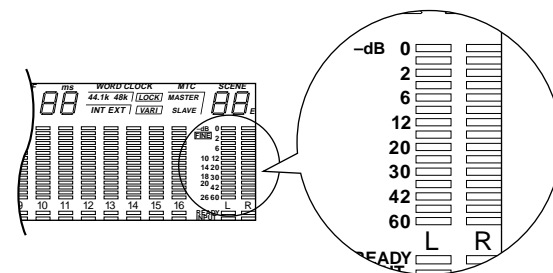
Ce paramètre permet de déterminer la longueur du temps de reproduction précédant (0~5 secondes) et suivant (0~5 secondes) le réenregistrement Punch In/Out. Pour en savoir plus, voyez le "Chapitre 7, Punch In/Out" dans le Guide pratique; (défaut= 5 secondes).

④ FL METER FINE

Détermine la résolution des indicateurs de niveau de la section compteur/indicateurs.

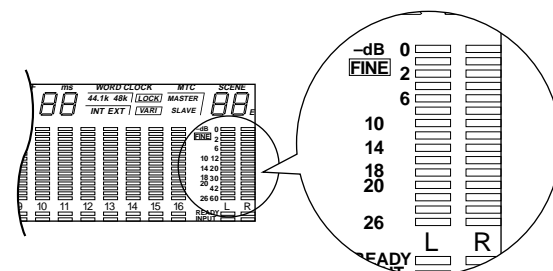
● NORMAL

Affichage normal du niveau, c.-à-d. entre -60 dB et 0 dB (défaut).



● FINE

Affichage du niveau compris entre -26 dB et 0 dB. Optez pour ce réglage si vous souhaitez régler le niveau avec une grande précision aux alentours de 0 dB.



⑤ **PLAY MODE**

Permet de choisir le mode voulu pour la fonction Nudge (défaut= AFTER).

● **AFTER**

La répétition de la reproduction commence à partir de la position actuelle jusqu'à l'endroit fixé par le paramètre ⑥ TIME.

● **BEFORE**

La répétition de la reproduction commence à partir de la position se trouvant à x millisecondes (voyez TIME ⑥) avant la position actuelle et se termine à la position actuelle.

⑥ **TIME**

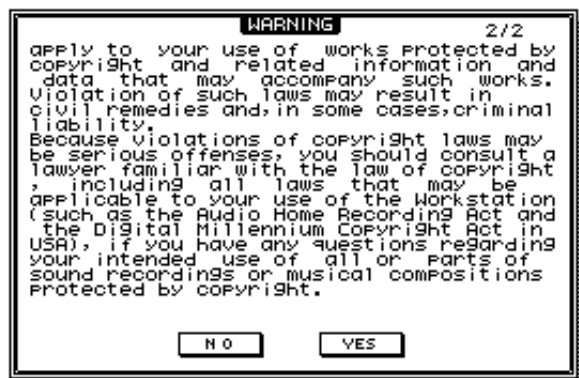
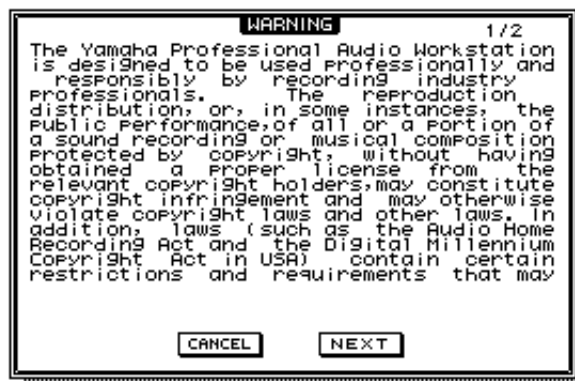
Permet de déterminer la durée de la reproduction répétée ("Nudge Time"). La plage de réglage va de 25 à 800 millisecondes (défaut= 100 millisecondes).



Pour en savoir plus sur la fonction Nudge, voyez le "Chapitre 6, Fonctions de transport et de localisation" dans le Guide pratique.

⑦ **CD/DAT DIGITAL REC**

Ce paramètre vous permet de rendre possible (ENABLE) ou impossible (DISABLE) les enregistrements numériques à partir d'un CD ou d'une cassette DAT (via le graveur CD-RW ou le connecteur DIGITAL STEREO IN). Si vous amenez le curseur sur "DISABLE" et appuyez sur [ENTER], l'avertissement suivant apparaît, s'étalant sur deux pages. Si vous appuyez sur le bouton YES de la deuxième page, ENABLE est sélectionné.



Cela implique que vous prenez la responsabilité d'une éventuelle entorse aux lois régissant les droits d'auteur.

⑧ **DIGITAL OUT COPYRIGHT**

Ce paramètre permet d'activer (ENABLE) et de désactiver (DISABLE) les informations de protection contre la copie (SCMS= *Serial Copy Management System*) pour les signaux de sortie numériques via le connecteur DIGITAL STEREO OUT. Amenez le curseur sur ce bouton et appuyez sur [ENTER] pour alterner entre ENABLE et DISABLE.



Une fois la protection contre la copie activée, il est encore possible d'effectuer UNE copie numérique des signaux DIGITAL STEREO OUT enregistrés avec l'enregistreur DAT ou MD. Il est ensuite impossible d'effectuer des copies numériques (de 2ème génération) de cette copie.

Page Prefer.3

Paramètres globaux de l'AW4416 (3)

[Fonction]

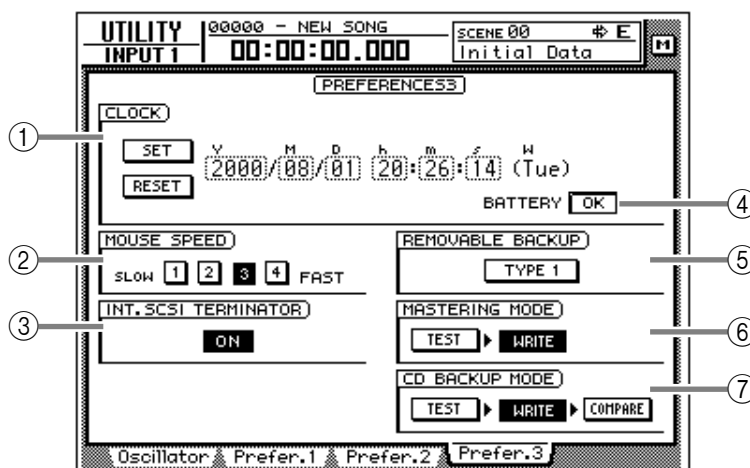
Cette page permet de régler l'horloge interne, la vitesse du pointeur de la souris et le mode d'archivage pour supports amovibles, entre autres.

[Touches utilisées]

- Touche [UTILITY] → [F4] (Prefer.3)
- Actionnez la touche [UTILITY] jusqu'à ce que la page ci-contre apparaisse.

[Avec la souris]

Bouton M → Bouton UTIL → Onglet Prefer.3



[Paramètres]

① CLOCK

Ce paramètre permet de régler l'horloge et la date du système de l'AW4416. Utilisez la molette [DATA/JOG] pour régler l'année (Y), le mois (M), le jour de la semaine (D), l'heure (h), les minutes (m) et les secondes (s). Confirmez vos réglages avec le bouton SET et la touche [ENTER]. Si vous optez pour le bouton RESET, vos réglages sont supprimés.



- Lors de la sauvegarde d'un morceau, l'heure et la date sont affichées. Ces données dépendent des réglages effectués ici.
- A sa sortie d'usine, l'AW4416 est réglé sur l'heure japonaise.
- Pour en savoir plus, voyez la section "Points importants à respecter" dans le Guide pratique.

② MOUSE SPEED

Les boutons 1~4 vous permettent de régler la vitesse du pointeur de la souris. Plus la valeur est importante, plus le pointeur se déplace rapidement.

③ INT. SCSI TERMINATOR (terminaison SCSI interne)

Active/coupe la terminaison SCSI interne. Pour en savoir plus, voyez la section "Avant de commencer" dans le Guide pratique (défaut= ON).

④ BATTERY

Indique l'état de la pile qui alimente l'horloge lorsque l'AW4416 est hors tension. Tant que la tension est bonne, "OK" est affiché. La mention "LOW" indique qu'il faut immédiatement faire changer la pile.

⑤ REMOVABLE BACKUP

Permet de sélectionner un support amovible pour l'archivage des données (MO, etc.). Amenez le curseur sur ce bouton et actionnez la touche [ENTER] pour sélectionner une des deux options (défaut= TYPE 1).

● TYPE 1

Ce mode exploite au maximum la capacité de mémoire du support amovible mais ne permet pas d'ajouter des données supplémentaires aux données archivées préalablement. Si le volume des données excède la capacité du support, celui-ci est d'abord rempli puis un autre support est exigé pour archiver le reste des données. Avant le début de l'archivage de Type 1, le support de données est formaté.

● TYPE 2

Ce mode d'archivage permet d'ajouter des données supplémentaires aux données archivées préalablement. Toutefois, les données ne peuvent être archivées que sur un seul et même support. Avant l'archivage, vous devrez peut-être formater manuellement le support.



Idée

Pour en savoir plus sur l'archivage des morceaux internes, voyez le "Chapitre 16, Archivage et récupération de morceaux" dans le Guide pratique.

⑥ MASTERING MODE

Les deux boutons de ce cadre permettent de choisir la fonction utilisée avant ou pour la gravure des pistes stéréo sur CD-RW.

● Bouton TEST

Lorsque ce bouton est activé, un test est effectué pour s'assurer que les données sont transmises régulièrement au CD-RW (défaut= activé).

● Bouton WRITE

Ce bouton permet de déterminer si les pistes stéréo doivent effectivement être gravées sur le CD-RW. Avec TEST= coupé et WRITE= activé, les données sont immédiatement gravées –sans test préalable– (défaut= activé).

⑦ CD BACKUP MODE

Les trois boutons de ce cadre permettent de déterminer comment les données doivent être gravées sur CD-R/RW et ce qui se passe ensuite.

● Boutons TEST/WRITE

Ces boutons ont la même fonction que les boutons TEST/WRITE du cadre MASTERING MODE ⑥ mais concernent la création de fichiers d'archives sur CD-RW (et non les données audio).

● Bouton COMPARE

Lorsque ce bouton est activé, les données du disque dur interne sont comparées aux données gravées sur CD-RW. Si une erreur est mise en évidence, un message vous avertit.

Ecran MIDI

Page MIDI Setup

Réglage des principaux paramètres MIDI

[Fonction]

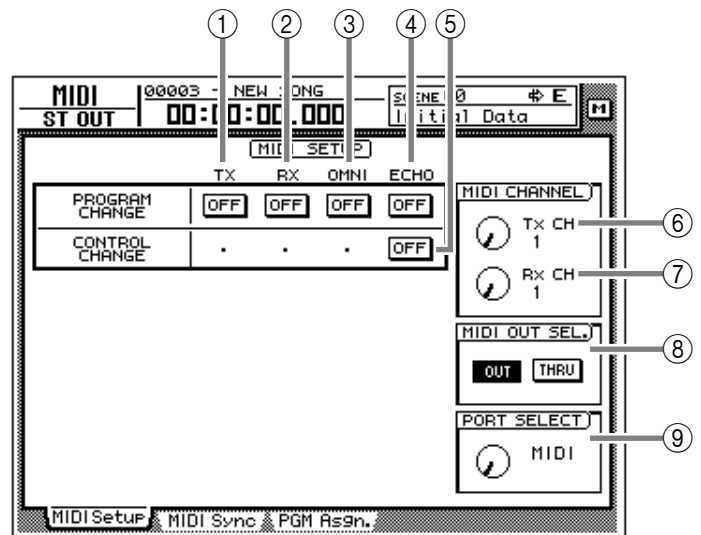
Cette page permet de déterminer le canal de transmission et de réception de données MIDI ainsi que divers filtres de transmission et de réception. Vous pouvez aussi y choisir le port destiné à la communication MIDI.

[Touches utilisées]

- Touche [MIDI] → [F1] (MIDI Setup)
- Actionnez la touche [MIDI] jusqu'à ce que la page ci-contre apparaisse.

[Avec la souris]

Bouton M → Bouton MIDI → Onglet MIDI Setup



[Paramètres]

- ① PROGRAM CHANGE TX (transmission de changements de programme)**
Déterminez ici si l'AW4416 peut transmettre des changements de programme MIDI. Si ce bouton est activé, chaque rappel de scène transmet l'adresse MIDI (no. de programme) assignée à la scène.
- ② PROGRAM CHANGE RX (réception de changements de programme)**
Déterminez ici si l'AW4416 doit exécuter des changements de programmes reçus d'un appareil externe. Si ce bouton est activé, une commande de changement de programme reçue sur le bon canal MIDI chargera la scène ayant l'adresse MIDI correspondante.
- ③ PROGRAM CHANGE OMNI**
Lorsque ce bouton est activé, les changements de programme de tous les canaux MIDI sont pris en considération (pour autant que PROGRAM CHANGE RX soit activé). Le réglage "Rx CH" est alors sans importance.
- ④ PROGRAM CHANGE ECHO**
Lorsque ce bouton est activé, les changements de programme reçus sont également transmis au connecteur MIDI OUT ou TO HOST et envoyés ainsi à d'autres appareils MIDI.

- ⑤ CONTROL CHANGE ECHO**
Lorsque ce bouton est activé, les commandes de contrôle (CC) reçues sont également transmises au connecteur MIDI OUT ou TO HOST.
- ⑥ Tx CH (canal de transmission)**
Sélectionnez le canal MIDI (1~16) sur lequel l'AW4416 doit transmettre ses commandes MIDI.
- ⑦ Rx CH (canal de réception)**
Sélectionnez le canal MIDI (1~16) sur lequel l'AW4416 doit recevoir.
- ⑧ MIDI OUT SEL. (MIDI OUT Select)**
Vous pouvez déterminer ici si le connecteur MIDI OUT/THRU est réglé sur "OUT" ou "THRU". Si vous optez pour "MIDI THRU", l'AW4416 ne transmet pas ses propres messages.



Si vous souhaitez transmettre des commandes MIDI Clock à un appareil externe (pour opérer une synchronisation MIDI), sélectionnez "MIDI OUT". Pour en savoir plus sur la synchronisation, voyez la page 41.

⑨ PORT SELECT

Sélectionnez ici le(s) connecteur(s) via le(s)quel(s) l'AW4416 doit recevoir et transmettre les commandes MIDI.

Réglage	Type d'ordinateur	Connexion	Vitesse
MIDI	Avec interface/connexion MIDI	Connecteurs MIDI IN, OUT/THRU	31,25 kbps
TO HOST PC2	Compatible IBM PC	Connecteur TO HOST	38,4 kbps
TO HOST MAC	Apple Macintosh (*1)	Connecteur TO HOST	31,25 kbps

*1. Uniquement pour ordinateurs Macintosh disposant d'un port modem/imprimante. Sélectionnez la vitesse de transmission "1 MHz" au sein du logiciel séquenceur ou autre.

Page MIDI Sync

Réglages pour la synchronisation MIDI

[Fonction]

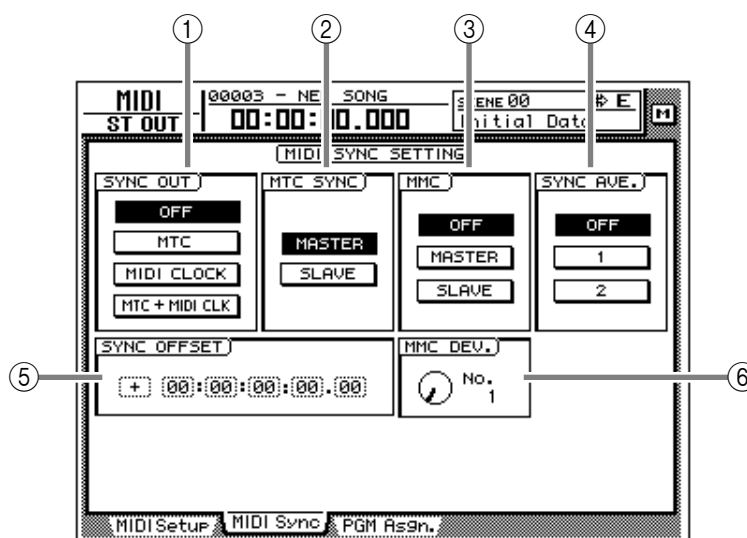
Cette page permet de régler les paramètres de synchronisation MIDI.

[Touches utilisées]

- Touche [MIDI] → [F2] (MIDI Sync)
- Actionnez la touche [MIDI] jusqu'à ce que la page ci-contre apparaisse.

[Avec la souris]

Bouton M → Bouton MIDI → Onglet MIDI Sync



[Paramètres]

① SYNC OUT

Sélection du signal de synchronisation que l'AW4416 doit utiliser.

● OFF

Aucun signal de synchronisation n'est envoyé.

● MTC

L'AW4416 transmet des signaux MIDI Time Code via son connecteur MTC OUT.

● MIDI CLOCK

L'AW4416 transmet des signaux MIDI Clock via son connecteur MIDI OUT ou TO HOST.

● MTC + MIDI CLK

L'AW4416 transmet des signaux MIDI Time Code (connecteur MTC OUT) et MIDI Clock (MIDI OUT ou TO HOST).



Si l'AW4416 doit faire fonction de source MIDI Clock, réglez "MIDI OUT SEL." sur "MIDI OUT" ("MIDI-Setup", page 39).

② MTC SYNC

Vous pouvez préciser ici si l'AW4416 fait fonction de source MTC (MASTER) ou d'esclave (SLAVE).

Si vous optez pour MASTER, l'AW4416 transmet, durant la reproduction ou l'enregistrement du morceau, des signaux MTC via son connecteur MTC OUT. Si vous optez pour SLAVE, l'AW4416 peut être synchronisé sur des signaux MTC reçus via son connecteur MIDI IN.



La résolution en frames du signal MTC doit être réglée à la page "Setting" de l'écran SONG (page 2).

③ MMC (MIDI Machine Control)

L'AW4416 reconnaît également les commandes MMC permettant de commander à distance un appareil externe compatible MMC (MASTER), voire d'être piloté par un séquenceur MIDI ou autre (SLAVE).

Si vous optez pour l'option MASTER, il suffit d'actionner une touche de transport pour transmettre la commande MMC correspondante via le connecteur MIDI OUT ou TO HOST.

Si vous optez pour l'option SLAVE, l'AW4416 peut être commandé à distance par un appareil MIDI externe. Il reconnaît les commandes de sélection/coupage de pistes d'enregistrement ainsi que les fonctions de transport.



L'utilisation de commandes MMC n'est possible que si l'AW4416 et l'appareil MIDI externe ont le même numéro d'appareil. Voyez MMC DEV.

⑥.

④ **SYNC AVE. (Sync Average)**

Lorsque l'AW4416 sert d'esclave MTC (synchronisation MIDI), ce paramètre permet de déterminer à quel point le signal MIDI Time Code entrant doit être précis pour être exploitable.

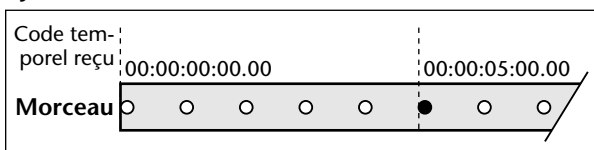
En général, le réglage "OFF" suffit. Si le signal MTC est irrégulier, activez le bouton 1 ou 2.

⑤ **SYNC OFFSET**

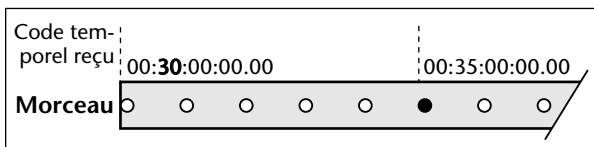
Lorsque l'AW4416 sert d'esclave MTC, vous pouvez programmer un décalage. C'est notamment nécessaire lorsque le code temporel externe ne commence pas à 0. Cela vous permet de décaler le temps absolu de l'AW4416 par rapport au signal MTC reçu. La plage de réglage est la suivante:

"-24:00:00:00.00" ~ "+24:00:00:00.00".

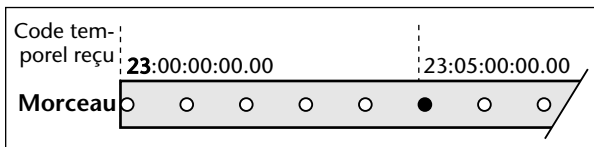
Sync offset= 00:00:00:00.00



Sync offset= +00:30:00:00.00



Sync offset= -01:00:00:00.00



Le décalage (Offset) sélectionné ici ne vaut pas pour les signaux MTC que l'AW4416 transmet via son connecteur MTC OUT. Si le morceau actuel (et donc le signal MTC) doit commencer ailleurs qu'à la position 0, changez la valeur "TOP" (page "Setting" de l'écran SONG, page 3).

⑥ **MMC DEV. (MIDI Machine Control Device ID)**

Si vous vous servez de commandes MMC avec l'AW4416, servez-vous de ce paramètre pour lui attribuer le même numéro d'appareil (1~127) que l'appareil transmetteur/récepteur externe.

Page PGM Asgn.

Assignation de numéros de programme MIDI aux mémoires de scène

[Fonction]

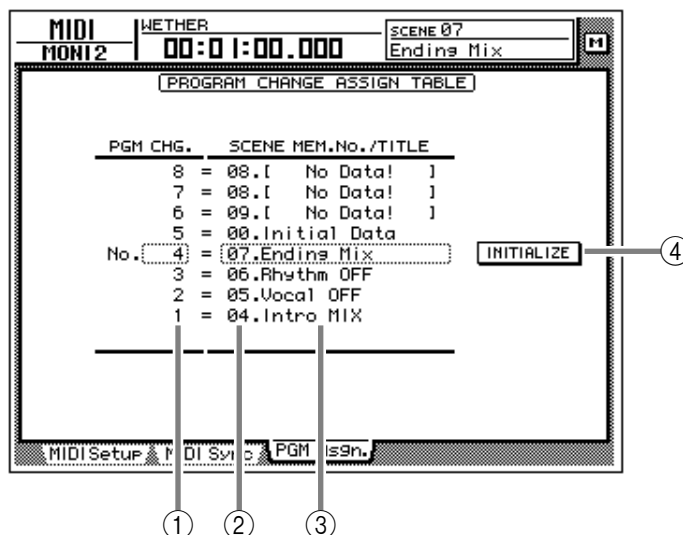
Cette page vous permet d'assigner les numéros de programme MIDI aux mémoires de scènes (1~128).

[Touches utilisées]

- Touche [MIDI] → [F3] (PCM Asgn.)
- Actionnez la touche [MIDI] jusqu'à ce que la page ci-contre apparaisse.

[Avec la souris]

Bouton M → Bouton MIDI → Onglet PGM Asgn.



[Paramètres]

① PGM CHG. No. (numéros de programme)

Les numéros de programme MIDI 1~128 sont repris ici. Sélectionnez le numéro auquel vous voudriez assigner une mémoire de scène avec la molette [DATA/JOG].

② SCENE MEM. No. (mémoire de scène)

Les numéros des mémoires de scène assignées aux divers numéros de programme MIDI sont repris ici. Amenez le curseur sur cette colonne et sélectionnez avec la molette [DATA/JOG] la mémoire de scène voulue pour le numéro de programme MIDI sélectionné.

③ SCENE MEM. TITLE (noms des mémoires de scène)

Par prudence, le nom des scènes attribuées est affiché ici.

④ INITIALIZE

Si vous amenez le curseur sur ce bouton et appuyez sur la touche [ENTER], les assignations de numéros de programme/mémoires de scènes sont initialisées (ramenées aux réglages usine):

● Numéros de programme 01~96

Mémoires de scène 1~96.

● Numéros de programme 97~99/101~128

Non utilisés.

● Numéro de programme 100

Scène 00 (avec les réglages usine).



Les mémoires de scène qui ne contiennent pas encore de données sont indiquées par la mention "No Data!".

Ecran VIEW

Page CH View

Contrôle de tous les paramètres de réglage d'un canal

[Fonction]

Cette page affiche les paramètres de mixage du canal sélectionné. A l'exception des réglages EQ et Pan, vous pouvez aussi éditer ces réglages ici.

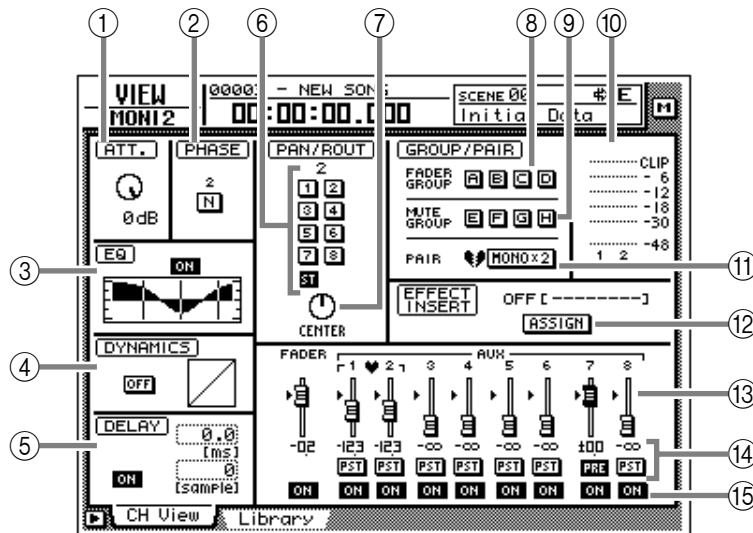
[Touches utilisées]

- Touche [VIEW] → [F1] (CH View)
- Actionnez la touche [VIEW] jusqu'à ce que la page ci-contre apparaisse.

[Avec la souris]

Bouton M → Bouton VIEW → Onglet CH View

● Canal d'entrée/canal monitor



[Paramètres]

① ATT. (atténuation)

Permet de diminuer le niveau du canal.

② PHASE

Sélection de la phase normale (N) ou inversée (R).

③ EQ (égaliseur)

Permet d'activer/couper l'égalisation. Représentation graphique des réglages actuels.

④ DYNAMICS

Permet d'activer/couper le processeur de dynamique. Le graphique représente une approximation de l'effet du processeur de dynamique.

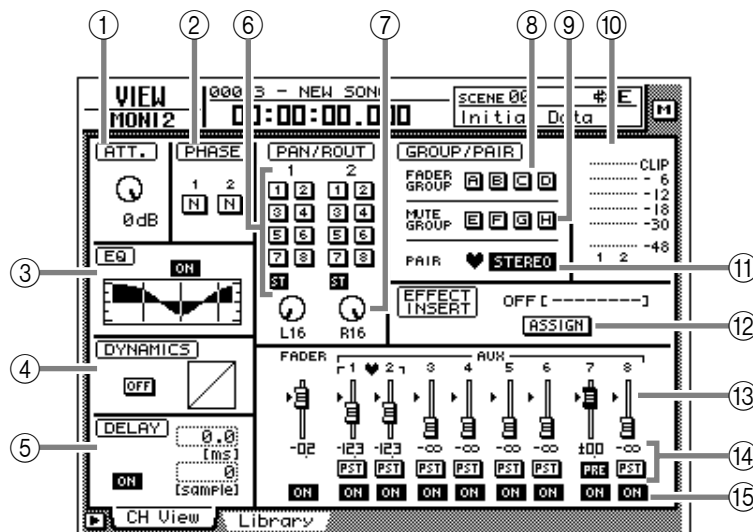
⑤ DELAY

Permet d'activer/couper le retard et de fixer le temps de retard.

⑥ ROUT (routage)

Permet d'assigner le canal au bus 1~8 voulu ainsi qu'au bus stéréo.

● Paire de canaux d'entrée/canaux monitor



⑦ PAN

Permet de régler la position stéréo entre le canal L/R ou la balance entre le canal impair → pair.



Si vous amenez le curseur sur la commande écran PAN et actionnez la touche [ENTER], vous choisissez la position centrale.

⑧ Fader Group

Ce cadre vous permet de voir si le canal est assigné à un groupe de curseurs. Vous pouvez également changer ce réglage ici.

⑨ Mute Group

Vous pouvez voir ici à quel groupe Mute le canal sélectionné est assigné. Ce réglage peut être changé ici.

⑩ Indicateurs de niveau d'entrée/de sortie

Le niveau d'entrée du canal d'entrée, monitor ou Return ainsi que le niveau de sortie du canal de sortie stéréo est affiché ici.

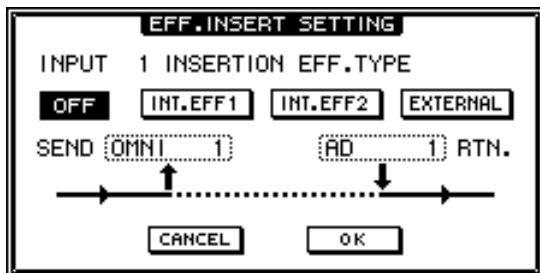
⑪ Pair

Indique si le canal fait partie d'une paire stéréo. Ce réglage peut être changé ici.

⑫ Bouton ASSIGN

Ce bouton permet d'insérer un effet interne ou externe dans le chemin du signal du canal choisi.

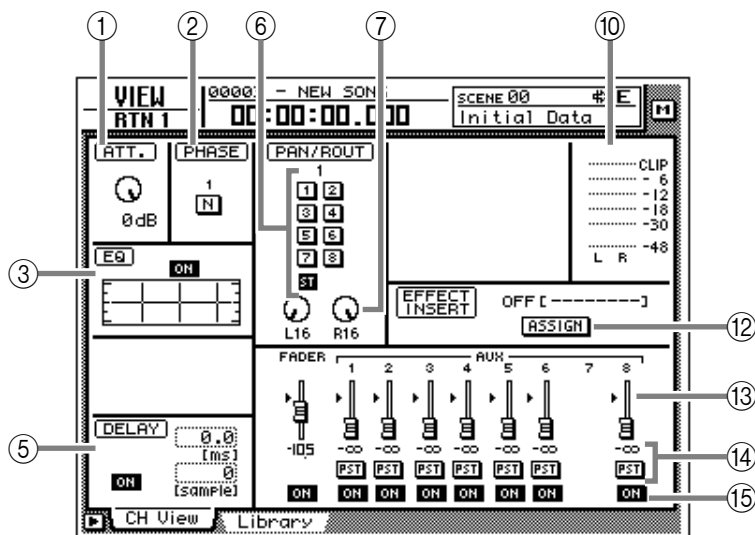
Amenez le curseur sur ce bouton et appuyez sur la touche [ENTER]. Une fenêtre de ce type apparaît:



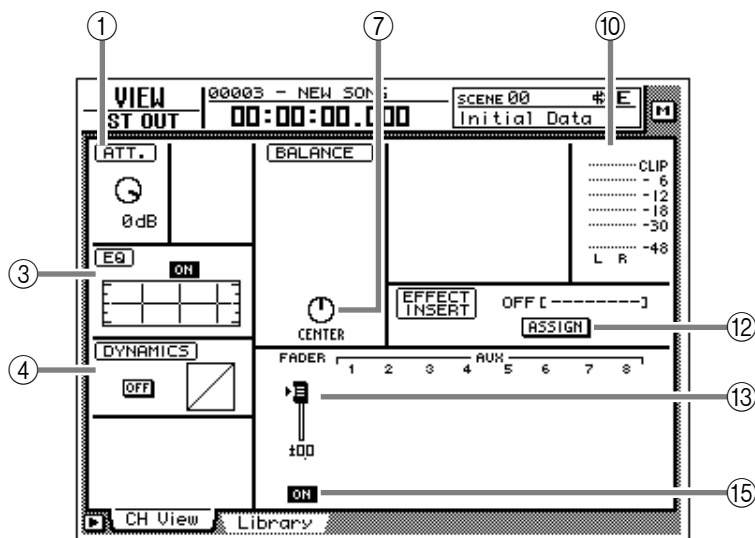
● Bouton OFF

Lorsque ce bouton est activé, aucun effet n'est inséré dans le canal.

● Canal Return



● Canal de sortie stéréo



● Bouton INT.EFF 1

Lorsque ce bouton est activé, le processeur d'effet interne 1 est inséré dans le canal.

● Bouton INT.EFF 2

Lorsque ce bouton est activé, le processeur d'effet interne 2 est inséré dans le canal.



Si vous souhaitez insérer l'effet 1/2 dans un canal, sélectionnez "INSERT" pour EFF1 ou EFF2 (page "Patch IN" de l'écran SETUP). Si vous activez INT.EFF1/INT.EFF2 alors qu'"INSERT" n'a été sélectionné pour aucun des deux effets, un message d'erreur "ERROR INT. EFF NOW SELECTED AUX" apparaît.

● Bouton EXTERNAL

Lorsque ce bouton est activé, vous pouvez sélectionner l'entrée et la sortie permettant d'insérer un processeur d'effet dans le canal sélectionné.

VIEW

● SEND

Si le bouton EXTERNAL est activé, vous pouvez amener le curseur dans ce cadre et définir avec la molette [DATA/JOG] un des connecteurs suivants comme envoi (Send) pour l'effet d'insertion externe.

- OMNI 1~4.....Connect. OMNI OUT 1~4
- SL1-1~SL1-8Canaux de sortie 1~8 du connect. OPTION I/O 1
- SL2-1~SL2-8Canaux de sortie 1~8 du connect. OPTION I/O 2
- D STO L/R.....Canaux L/R du connect. DIGITAL STEREO OUT
- STOUT L/R.....Canaux L/R des connecteurs STEREO OUT



Si vous choisissez D STO ou STOUT, un canal impair utilise le canal L et un canal pair le canal R du connecteur stéréo choisi.

● RTN.

Si le bouton EXTERNAL est activé, vous pouvez amener le curseur dans ce cadre et définir avec la molette [DATA/JOG] un des connecteurs suivants comme retour (Return) pour l'effet d'insertion externe:

- AD1~AD8.....Connecteurs INPUT 1~8
- SL1-1~SL1-8Canaux d'entrée 1~8 du connect. OPTION I/O 1
- SL2-1~SL2-8Canaux d'entrée 1~8 du connect. OPTION I/O 2
- D STIN L/R.....Canaux L/R du connect. DIGITAL STEREO IN



- Lorsque le bouton INT.EFF 1 ou INT.EFF 2 est activé, l'effet interne 1 ou 2 est automatiquement inséré dans le canal en question. Ce réglage ne peut pas être modifié.
- Pour en savoir plus sur l'insertion d'un processeur d'effet externe, voyez le "Chapitre 8, Assignations des entrées & sorties" dans le Guide pratique.
- Pour savoir comment insérer un effet interne dans un canal, voyez le "Chapitre 10, Effets internes" dans le Guide pratique.

⑬ Fader

Le réglage actuel du curseur est affiché de façon graphique et numérique; il peut être modifié avec le curseur.

Vous pouvez aussi amener le curseur sur le curseur écran et en modifier le réglage avec la molette [DATA/JOG].

⑭ AUX

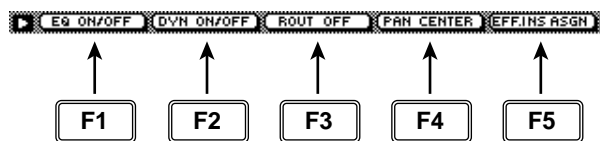
Le niveau d'envoi vers les bus AUX 1~8 ainsi que l'endroit où le signal est pris pour être envoyé au bus AUX sont affichés ici. D'éventuels coeurs indiquent des bus AUX jumelés.

⑮ ON/OFF

Active/coupe le canal.

■ Autres fonctions de la page "CH View"

Si vous maintenez la touche [SHIFT] enfoncée à la page "CH View", les touches [F1]~[F5] vous donnent accès aux fonctions suivantes:



- [F1] (EQ ON/OFF)
Active/coupe l'égalisation (EQ). Même fonction que le bouton ON/OFF du cadre EQ ③.
- [F2] (DYN ON/OFF)
Active/coupe le processeur de dynamique. Même fonction que le bouton ON/OFF du cadre DYNAMICS ④.
- [F3] (ROUT OFF)
Active/coupe la sortie du signal du canal au bus AUX (1~8) concerné.
- [F4] (PAN CENTER)
Ramène le signal du canal au centre.
- [F5] (EFF. INS ASGN)
Permet d'insérer un effet interne ou externe dans le canal sélectionné. Même fonction que le bouton ASSIGN ⑫.

Page Library

Sauvegarder et charger les réglages de canal

[Fonction]

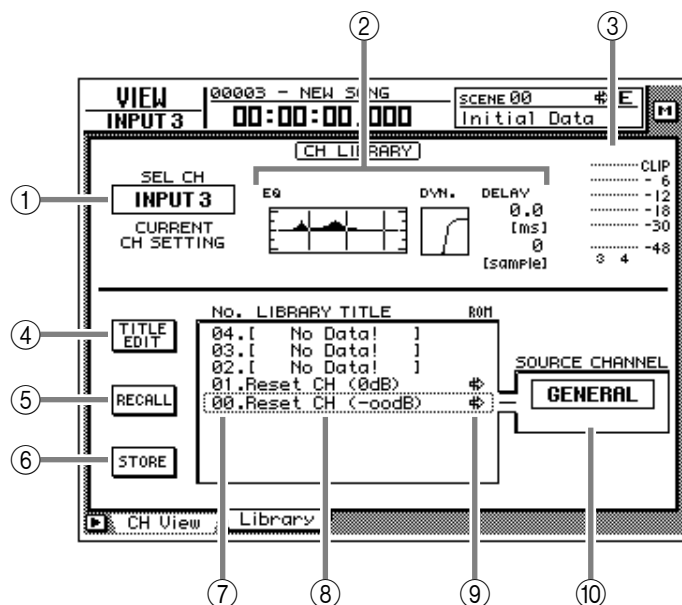
Vous pouvez sauvegarder les réglages du canal sélectionné dans une mémoire "Library" et charger les réglages d'une mémoire choisie.

[Touches utilisées]

- Touche [VIEW] → [F2] (Library)
- Actionnez la touche [VIEW] jusqu'à ce que la page ci-contre apparaisse.

[Avec la souris]

Bouton M → Bouton VIEW → Onglet Library



[Paramètres]

- Canal (SEL CH)**
Indique le canal sélectionné.
- Réglages EQ/DYN./DELAY**
Ce cadre affiche les réglages d'égalisation (EQ), du processeur de dynamique et du retard (Delay) du canal sélectionné.
- Indicateur du niveau d'entrée**
Cet indicateur affiche le niveau d'entrée du canal sélectionné.

- Bouton TITLE EDIT**
Permet d'entrer le nom (le titre de la "Library") des réglages de canal. Amenez le curseur sur le bouton TITLE EDIT et appuyez sur la touche [ENTER] pour afficher la fenêtre TITLE EDIT. Pour en savoir plus sur l'entrée de noms, voyez page 60 dans le Guide pratique.



Les mémoires 0 et 1 ne peuvent qu'être chargées. C'est pourquoi il est impossible d'en changer le nom. Les mémoires encore vides sont indiquées par la mention "No Data!". Vous ne pouvez pas la changer non plus.

- Bouton RECALL**
Permet de charger les réglages de la mémoire de canal choisie dans la liste.



Si vous choisissez une mémoire qui ne contient pas encore de données, une tentative de chargement produit le message "ERROR NO DATA TO RECALL". Le chargement n'est pas effectué.

- Bouton STORE**
Sauvegarde les réglages actuels du canal sélectionné.

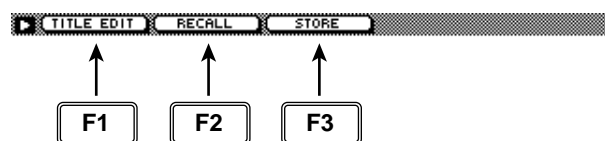


Les mémoires 0 et 1 ne peuvent qu'être chargées. Vous ne pouvez donc pas y sauvegarder vos propres réglages. Utilisez à cet effet les mémoires 2~64.

- LIBRARY No. (no. de mémoire)**
Le numéro de la mémoire sélectionnée en dernier lieu s'affiche ici (1~64).
- LIBRARY TITLE**
Le nom de la mémoire en question s'affiche ici.
- ROM**
Ce symbole signifie que les mémoires 0 et 1 ne peuvent être que lues. Il n'apparaît que pour ces deux mémoires.
- SOURCE CHANNEL**
Indique le canal qui a utilisé les réglages sauvegardés à l'origine. Pour les mémoires 0 et 1, la mention "GENERAL" s'affiche.

■ Autres fonctions de la page "Library"

Si vous maintenez la touche [SHIFT] enfoncée à la page "Library", les touches [F1]~[F3] vous donnent accès aux fonctions suivantes:



- **[F1] (TITLE EDIT)**

Utilisez cette combinaison pour entrer ou modifier le nom d'une mémoire. Même fonction que celle du bouton ④ TITLE EDIT.

- **[F2] (RECALL)**

Permet de charger les réglages de la mémoire choisie dans la liste. Même fonction que celle du bouton ⑤ RECALL.

- **[F3] (STORE)**

Permet de sauvegarder les réglages de canal actuels. Même fonction que celle du bouton ⑥ STORE.

● Sauvegarder les réglages dans une mémoire de canal

[Procédure]

1. Sélectionnez le canal dont vous souhaitez sauvegarder les réglages et affichez la page "Library" de l'écran VIEW.
2. Utilisez la molette [DATA/JOG] pour sélectionner la mémoire dans laquelle vous voulez sauvegarder les réglages (41~128).
3. Amenez le curseur sur le bouton STORE et appuyez sur la touche [ENTER].
La fenêtre TITLE EDIT apparaît et vous permet d'attribuer un nom aux réglages.



Il est possible de supprimer l'apparition de la fenêtre TITLE EDIT lorsque vous effectuez une commande STORE. Désactivez l'option STORE CONFIRMATION à la page "Prefer.1" de l'écran UTILITY (touche [UTILITY] → [F2]).

4. Entrez le nom voulu.
Pour en savoir plus sur l'entrée de noms, voyez la page 60 dans le Guide pratique.
5. Amenez le curseur sur le bouton OK et appuyez sur la touche [ENTER].
Les réglages sont sauvegardés.



Lors de l'exécution de la commande STORE, les réglages originaux éventuellement contenus dans la mémoire cible sont écrasés.

● Charger une mémoire de canal

1. Sélectionnez le canal pour lequel vous souhaitez charger les réglages d'une mémoire de canal. Affichez ensuite la page "Library" de l'écran VIEW.
2. Utilisez la molette [DATA/JOG] pour sélectionner le numéro de la mémoire dont les réglages doivent être chargés.
3. Amenez le curseur sur le bouton RECALL et appuyez sur la touche [ENTER].
La demande de confirmation suivante apparaît:



Si vous ne voulez pas chaque fois être "freiné" par la demande de confirmation, désactivez l'option RECALL CONFIRMATION (page "Prefer.1" de l'écran UTILITY; touche [UTILITY] → [F2]).

4. Amenez le curseur sur le bouton OK et appuyez sur la touche [ENTER].
Les réglages sont chargés.



Lors du chargement des réglages pour un canal jumelé, les deux canaux de la paire se voient attribuer des réglages identiques.



- Si vous choisissez une mémoire qui ne contient pas encore de données, une tentative de chargement produit le message "ERROR NO DATA TO RECALL". Le chargement n'est pas effectué.
- Si vous chargez des réglages de canal stéréo dans un canal mono, les réglages de panoramique du canal gauche (L) seront chargés.

Ecran PAN/ROUTE

Pages Pan 1–16/Pan17–24/Pan MONI

Réglage de la position stéréo et du routage

[Fonction]

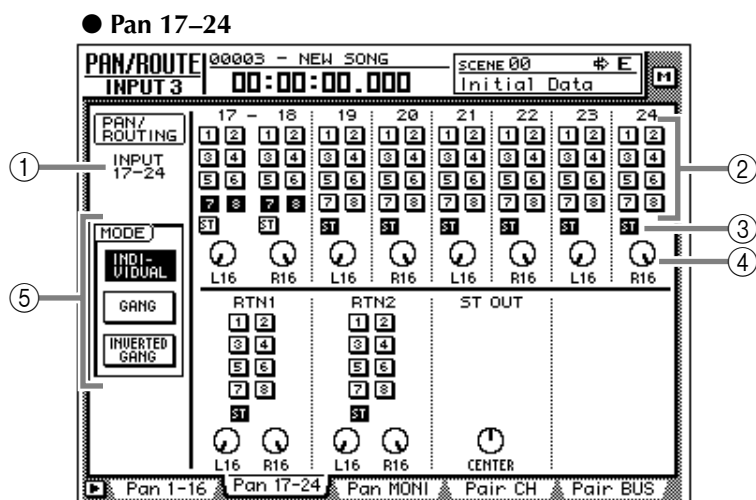
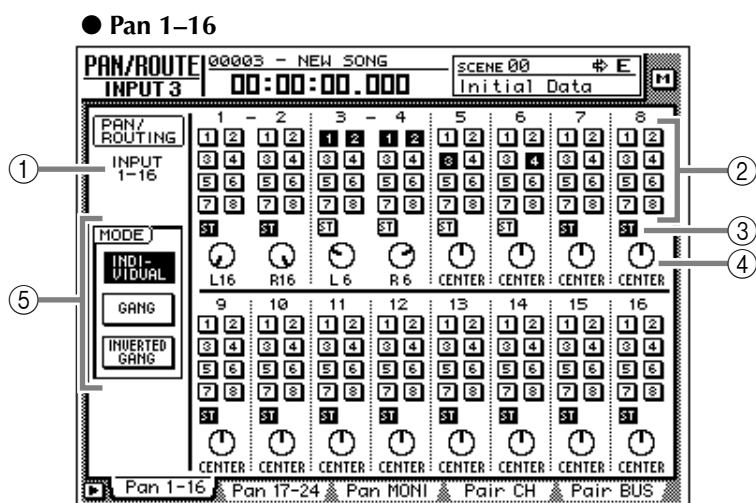
Cette page vous permet de régler la position stéréo et le routage des canaux d'entrée, Return et monitor ainsi que la balance du canal de sortie stéréo.

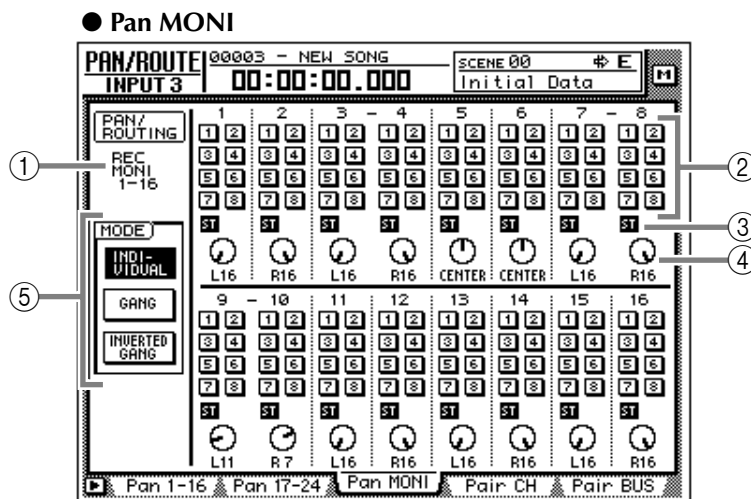
[Touches utilisées]

- Touche [PAN] → [F1] (Pan 1–16)/[F2] (Pan 17–24)/[F3] (Pan MONI)
- Actionnez la touche [PAN] jusqu'à ce qu'une des pages ci-contre apparaisse.

[Avec la souris]

Bouton M → Bouton PAN → Onglet Pan 1–16/Onglet Pan 17–24/Onglet Pan MONI





[Paramètres]

① Canal

Vous voyez ici le groupe de canaux pour lequel vous pouvez régler la position stéréo et le routage.

② Boutons d'assignation de bus 1~8

Ces boutons permettent d'acheminer les canaux au bus 1~8 voulu.

③ ST-Buttons (bus stéréo)

Ces boutons permettent d'acheminer les canaux au bus stéréo.

④ Commandes écran PAN

Ces commandes écran permettent de régler la position stéréo (L/R) pour le bus stéréo ou la balance entre le bus pair et impair. Utilisez la molette [DATA/JOG]. Appuyez sur la touche [ENTER] pour replacer un canal au centre ("CENTER").



Les commandes écran ST OUT de la page "Pan 17-24" servent à régler la balance de sortie.

⑤ MODE

Ces trois boutons vous permettent de déterminer comment le réglage PAN de canaux jumelés doit se comporter:

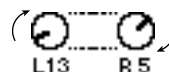
● Bouton INDIVIDUAL

La position stéréo des deux canaux jumelés peut être réglée indépendamment (défaut).

● Bouton GANG

Les paramètres PAN des deux canaux jumelés sont rattachés. Lorsque vous modifiez le réglage d'un canal, la position stéréo de l'autre change proportionnellement. La "largeur stéréo" est

toutefois conservée (dans la mesure du possible).



● Bouton INVERTED GANG

Les paramètres PAN des canaux jumelés sont rattachés de façon inversée.



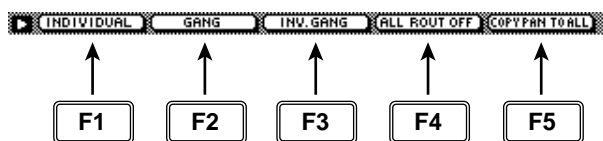
L'AW4416 offre les possibilités suivantes pour régler la position stéréo:

- (1). Appuyez sur la touche [SEL] du canal dont vous souhaitez modifier la position stéréo et servez-vous de la commande [PAN]. Lorsque l'affichage AUTO PAN DISPLAY (page "Préf. 1" de l'écran UTILITY; touche [UTILITY] → [F2]) est activé, il suffit d'actionner la commande [PAN] pour que la page "PAN/ROUTE" s'affiche.
- (2). Amenez le curseur à la page "PAN 1-16", "PAN 17-24" ou "PAN MONI" sur la commande écran PAN du canal devant être modifié et réglez la position stéréo avec la molette [DATA/JOG].

Aux pages "PAN 1-16"/"PAN 17-24"/"PAN MONI", il est inutile de sélectionner le canal avec sa touche [SEL]. Cela explique d'ailleurs pourquoi la commande [PAN] n'est pas nécessairement assignée au canal désigné à l'écran par le curseur (et que vous pouvez donc régler avec la molette [DATA/JOG]).

■ Autres fonctions de la page "Pan"

Si vous maintenez la touche [SHIFT] enfoncée aux pages "Pan 1-16", "Pan 17-24" et "Pan MONI", les touches [F1]~[F5] vous donnent accès aux fonctions suivantes:



- **[F1] (INDIVIDUAL)**
Réglage PAN séparé pour canaux jumelés. Même fonction que celle du bouton INDIVIDUAL.
- **[F2] (GANG)**
Changement simultané de la position stéréo de deux canaux jumelés tout en conservant la largeur stéréo. Même fonction que celle du bouton GANG.
- **[F3] (INVERTED GANG)**
Rattachement inversé des paramètres PAN de deux canaux jumelés. Même fonction que celle du bouton INVERTED GANG.
- **[F4] (ALL ROUT OFF)**
Coupure des boutons Routing 1~8 de tous les canaux de la page affichée.
- **[F5] (COPY PAN TO ALL)**
Copie de la position stéréo du canal actuellement sélectionné dans tous les autres canaux (de cette page "PAN/ROUTE" et des autres).

● Copier le réglage Pan d'un canal dans les autres canaux

[Procédure]

1. Affichez la page "PAN" voulue et amenez le curseur sur la commande écran PAN du canal dont la position stéréo doit être copiée.

2. Appuyez sur la touche [SHIFT] + [F5]. Une demande de confirmation apparaît. Confirmez la commande.



Si le curseur ne se trouve pas sur une commande écran PAN, un message d'erreur apparaît: "Can't Copy This Parameter". Le réglage Pan n'est alors pas copié.

3. Amenez le curseur sur le bouton OK et appuyez sur la touche [ENTER].

Pages Pair CH/Pair BUS

Pairs de canaux ou de bus

[Fonction]

Ces fonctions vous permettent de constituer des paires avec les bus 1/2~7/8 et AUX 1/2~5/6 ainsi que des canaux adjacents (impair → pair)... et de les séparer.

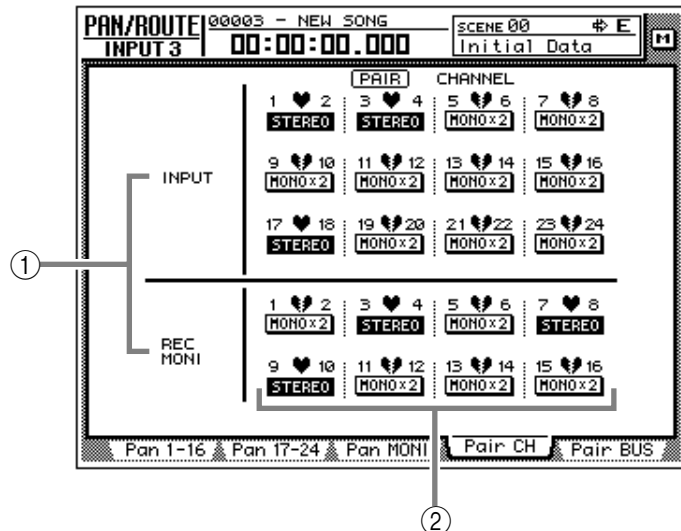
[Touches utilisées]

- Touche [PAN] → [F4] (Pair CH)/[F5] (Pair BUS)
- Actionnez la touche [PAN] jusqu'à ce qu'une des pages ci-contre apparaisse.

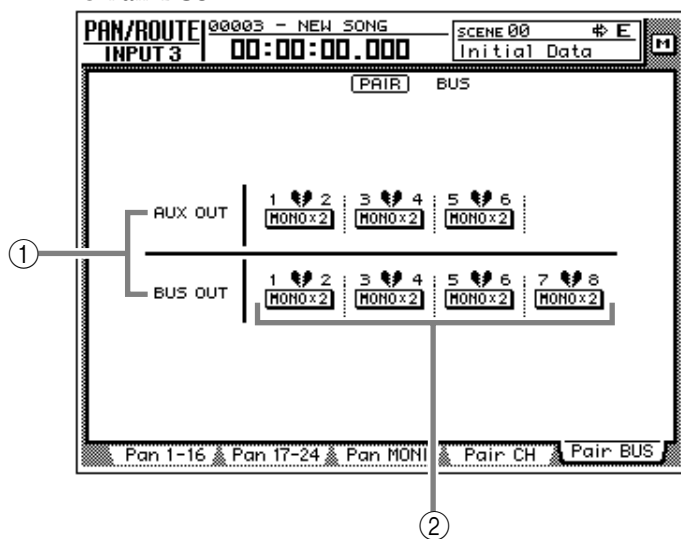
[Avec la souris]

Bouton M → Bouton PAN → Onglet Pair CH/Onglet Pair BUS

● Pair CH



● Pair BUS



[Paramètres]

① Canal/Bus

Sélectionnez ici les canaux ou les bus que vous souhaitez jumeler, voire séparer.

② Jumelage activé/coupé

Ces boutons permettent de créer/casser une paire.

Le coeur indique des canaux/bus jumelés. Dans ce cas, le bouton affiche "STEREO".

Lorsque deux canaux/bus ne sont pas jumelés, un coeur "brisé" est affiché. Le bouton correspondant affiche alors "MONO x2".



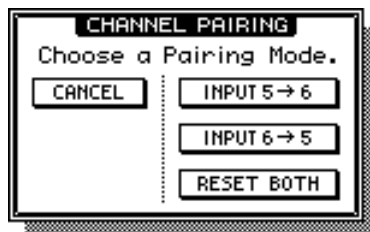
- Les paramètres de canaux jumelés sont tous rattachés à l'exception du panoramique et de la phase. Vous pouvez toutefois rattacher les paramètres Pan en sélectionnant GANG ou INVERTED GANG (page 50). Optez pour INDIVIDUAL (défaut) lorsque le réglage Pan ne doit pas être lié.
- Pour les paires de bus, les niveaux Master (page "Bus" de l'écran HOME) sont liés.
- Pour les paires de bus AUX, les niveaux Master (page "Bus" de l'écran HOME) ainsi que le niveau d'envoi des signaux de canaux envoyés à ces bus sont liés.

● Créer/dissocier une paire de canaux ou de bus

[Procédure]

1. Pour créer une paire stéréo avec deux canaux ou deux bus, amenez le curseur à la page "Pair CH" ou "Pair Bus" sur un bouton "MONO x2" et actionnez la touche [ENTER].

La fenêtre PAIRING apparaît et vous permet de déterminer ce qui se passe lors du jumelage des deux canaux/bus:



Il est également possible de jumeler des canaux en maintenant la touche [SEL] du canal impair enfoncée et en actionnant la touche [SEL] du canal pair. La fenêtre CHANNEL PAIRING apparaît alors.

2. Amenez le curseur sur "INPUT 1 → 2", "INPUT 2 → 1" ou "RESET BOTH" et appuyez sur la touche [ENTER].

Ces trois boutons ont les significations suivantes:

- **INPUT x → y** (x= canal/bus impair, y= canal/bus pair)

Les réglages du canal/bus impair (à l'exception des réglages de phase et Pan) sont copiés vers le canal/bus pair.

- **INPUT y → x** (x= canal/bus impair, y= canal/bus pair)

Les réglages du canal/bus pair (à l'exception des réglages de phase et Pan) sont copiés vers le canal/bus impair.

- **RESET BOTH**

Les paramètres des deux canaux/bus sont initialisés.

Dès que vous exécutez la commande de jumelage, le nom du bouton devient "STEREO". Lorsque, ensuite, vous sélectionnez un des canaux jumelés en actionnant sa touche [SEL], la touche [SEL] de l'autre canal se met à clignoter.

3. Pour dissocier une paire, amenez le curseur sur un bouton "STEREO" et appuyez sur la touche [ENTER].

Une demande de confirmation apparaît pour vous demander si la paire peut vraiment être dissociée.



Vous pouvez également dissocier une paire stéréo en appuyant simultanément sur les deux touches [SEL].

4. Amenez le curseur sur le bouton OK et appuyez sur la touche [ENTER].

Ecran EQ/ATT/GRP

Page EQ/Att

Egalisation (EQ) et atténuation (ATT)

[Fonction]

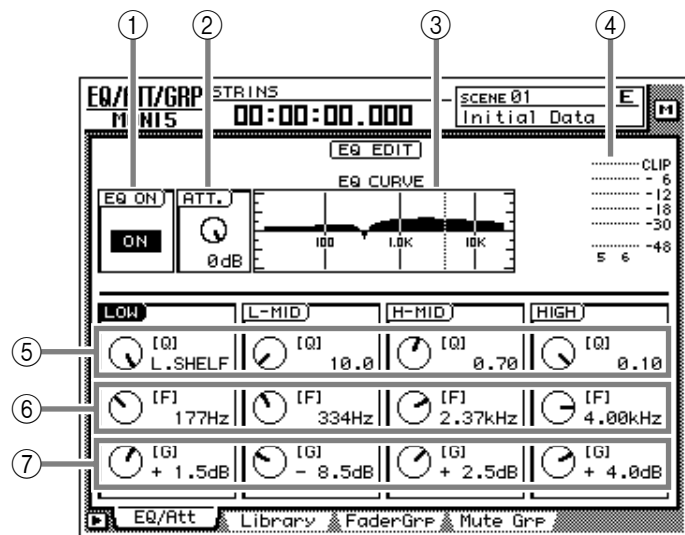
Cette page permet de régler l'égaliseur quatre bandes ainsi que l'atténuation du canal sélectionné.

[Touches utilisées]

- Touche [EQ] → [F1] (EQ/Att)
- Actionnez la touche [EQ] jusqu'à ce que la page ci-contre apparaisse.

[Avec la souris]

Bouton M → Bouton EQ → Onglet EQ/Att



[Paramètres]

① Bouton EQ ON

Active/coupe l'égalisation du canal sélectionné lorsque vous appuyez sur la touche [ENTER], quelle que soit la position du curseur.

② Commande écran ATT. (atténuation)

Permet de diminuer le niveau du canal dans le domaine numérique juste avant l'égaliseur. Ce n'est nécessaire que lorsque des réglages d'égalisation extrêmes entraîneraient une hausse drastique du niveau.

Plage de réglage: -96 dB~0 dB

③ EQ CURVE

Représentation graphique de la courbe d'égalisation.

④ Indicateur du niveau de sortie

Cet indicateur donne le niveau du canal immédiatement après l'égaliseur.

⑤ Commande écran Q

Permet d'ajuster la largeur de bande de la bande de fréquence choisie avec la commande F pour être accentuée/atténuée. Plus cette valeur est élevée, plus la bande de fréquence est étroite.

Si vous tournez la commande Q de la bande LOW vers la droite, la caractéristique du filtre change et devient "L.SHELF" (plateau). Si vous la tournez à fond vers la gauche, le filtre devient un "HPF" (filtre passe-haut).

Si vous tournez la commande Q de la bande HIGH vers la droite, la caractéristique du filtre change et devient "H.SHELF" (plateau). Si vous la tournez à fond vers la gauche, le filtre devient un "LPF" (filtre passe-bas).

Plage de réglage: 10~0.10, HPF/L.SHELF (bande LOW), LPF/H.SHELF (bande HIGH)

⑥ Commande écran F (fréquence)

Sélection de la fréquence devant être atténuée/accrue.

Plage de réglage: 21 Hz~20.1 kHz

⑦ Commande écran G (gain)

Permet de définir l'ampleur de l'accentuation/atténuation de la bande de fréquence en question. Si vous sélectionnez "HPF" pour la bande LOW ou "LPF" pour la bande HIGH, ce paramètre sert à activer/couper le filtre.

Plage de réglage: -18 dB~+18 dB, ON/OFF (bandes LOW/HIGH uniquement)

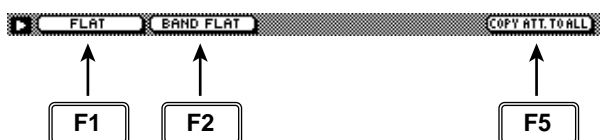


Vous pouvez également ajuster les paramètres Q, F et G d'une bande avec des commandes "matérielles": appuyez sur une touche EQ [HIGH]/[HI-MID]/[LO-MID]/[LOW] pour sélectionner la bande de fréquence voulue et servez-vous des commandes EQ [Q]/[F]/[G] pour la régler.

Si vous réglez l'option AUTO EQ DISPLAY de la page "Prefer.1" de l'écran UTILITY (touche [UTILITY] → [F2]) sur "ON", la page "EQ/ATT" s'affiche automatiquement dès que vous actionnez une de ces commandes.

■ Autres fonctions de la page "EQ/Att"

Si vous maintenez la touche [SHIFT] enfoncée à la page "EQ/Att", les touches [F1], [F2] et [F5] vous donnent accès aux fonctions suivantes:



- **[F1] (FLAT)**
Ramène le paramètre G de toutes les bandes de fréquences sur 0.0 dB (ou "OFF" si vous avez choisi HPF/LPF).
- **[F2] (BAND FLAT)**
Ramène le paramètre G de la bande de fréquence choisie sur 0.0 dB (ou "OFF" si vous avez choisi la bande LOW/HIGH et si vous l'avez réglée sur HPF/LPF).
- **[F5] (COPY ATT. TO ALL)**
Permet de copier le réglage ATT du canal sélectionné vers tous les autres canaux (à l'exception du canal de sortie stéréo).

● Copier le réglage ATT d'un canal vers les autres canaux

[Procédure]

1. Sélectionnez le canal à copier et affichez la page "EQ/Att". Amenez le curseur sur la commande écran ATT.
2. Appuyez sur la touche [SHIFT] + [F5]. Une demande de confirmation apparaît. Confirmez la commande.



Si le curseur ne se trouve pas sur une commande ATT., le message d'erreur "Can't Copy This Parameter" apparaît. Le réglage ATT n'est pas copié.

3. Amenez le curseur sur le bouton OK et appuyez sur la touche [ENTER].



Seul le réglage ATT est copié. Si vous souhaitez également copier les réglages EQ d'un canal dans un autre, sauvegardez-les d'abord dans une mémoire de canal puis chargez-la pour le canal en question. Pour en savoir plus sur cette méthode, voyez la page 48.

Page Library

Sauvegarder et charger les réglages EQ

[Fonction]

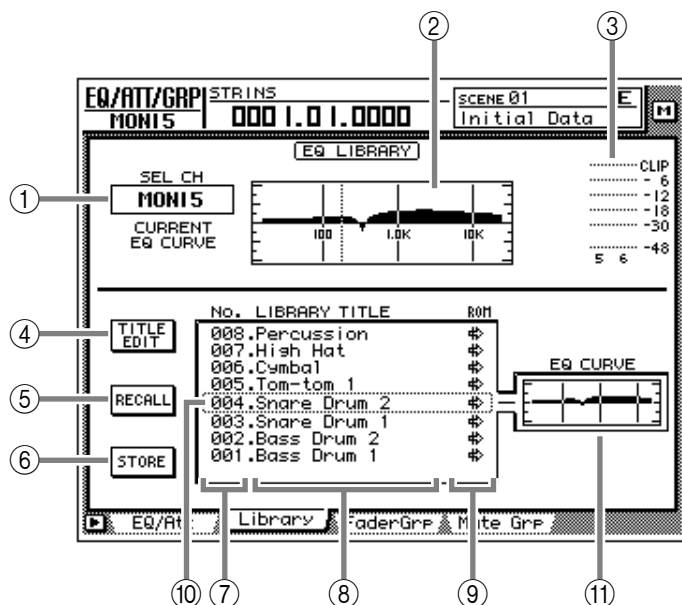
Sauvegarde des réglages EQ sous forme de programme EQ ("Library") et chargement d'un tel programme EQ.

[Touches utilisées]

- Touche [EQ] → [F2] (Library)
- Actionnez la touche [EQ] jusqu'à ce que la page ci-contre apparaisse.

[Avec la souris]

Bouton M → Bouton EQ → Onglet Library



[Paramètres]

① SEL CH

Indique le canal sélectionné.

② Courbe EQ

Représentation graphique de la courbe d'égalisation.

③ Indicateur du niveau de sortie

Cet indicateur donne le niveau du canal immédiatement après l'égaliseur.

④ Bouton TITLE EDIT

Permet d'entrer le nom (le titre de la "Library") des réglages EQ. Amenez le curseur sur le bouton TITLE EDIT et appuyez sur la touche [ENTER] pour afficher la fenêtre TITLE EDIT. Pour en savoir plus sur l'entrée de noms, voyez page 60 dans le Guide pratique



Les mémoires 1~40 ne peuvent qu'être chargées. C'est pourquoi il est impossible d'en changer le nom. Les mémoires EQ encore vides sont indiquées par la mention "No Data!". Vous ne pouvez pas la changer non plus

⑤ Bouton RECALL

Permet de charger les réglages de la mémoire EQ choisie dans la liste.



Si vous choisissez une mémoire qui ne contient pas encore de données, une tentative de chargement produit le message "ERROR NO DATA TO RECALL". Le chargement n'est pas effectué.

⑥ Bouton STORE

Sauvegarde les réglages EQ du canal sélectionné.



- Les mémoires 1~40 ne peuvent qu'être chargées. Vous ne pouvez donc pas y sauvegarder vos propres réglages. Utilisez à cet effet les mémoires 41~128.
- Lors de l'exécution de la commande STORE, les réglages originaux éventuellement contenus dans la mémoire cible sont écrasés.



Pour en savoir plus sur les programmes d'égalisation préprogrammés, voyez la section consacrée aux "Paramètres des programmes EQ préprogrammés" dans l'appendice.

⑦ LIBRARY No. (no. de mémoire)

Affiche le numéro de la mémoire choisie en dernier lieu (1~128).

⑧ LIBRARY TITLE

Le nom de la mémoire en question s'affiche ici.

⑨ ROM

Ce symbole signifie que les mémoires 1~40 ne peuvent être que lues. Il n'apparaît que pour ces mémoires.

⑩ Mémoire sélectionnée

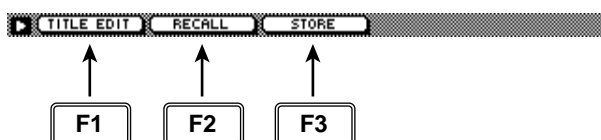
La mémoire sélectionnée avec la molette [DATA/JOG] est entourée d'un trait pointillé. A cette page, la molette [DATA/JOG] ne sert qu'à sélectionner une mémoire. La position du curseur est donc sans importance.

⑪ EQ CURVE

La courbe de fréquence de la mémoire EQ est affichée sous forme graphique.

■ Autres fonctions de la page "Library"

Si vous maintenez la touche [SHIFT] enfoncée à la page "Library", les touches [F1]~[F3] vous donnent accès aux fonctions suivantes:



- **[F1] (TITLE EDIT)**

Utilisez cette combinaison pour entrer ou modifier le nom d'une mémoire. Même fonction que celle du bouton ④ TITLE EDIT.

- **[F2] (RECALL)**

Permet de charger les réglages de la mémoire EQ choisie dans la liste. Même fonction que celle du bouton ⑤ RECALL.

- **[F3] (STORE)**

Permet de sauvegarder les réglages EQ actuels. Même fonction que celle du bouton ⑥ STORE.

● Sauvegarder les réglages EQ dans une mémoire EQ

[Procédure]

1. Sélectionnez le canal dont vous souhaitez sauvegarder les réglages EQ et affichez la page "Library" de l'écran EQ/ATT/GRP.
2. Utilisez la molette [DATA/JOG] pour sélectionner la mémoire (41~128) dans laquelle vous voulez sauvegarder les réglages.
3. Amenez le curseur sur le bouton STORE et appuyez sur la touche [ENTER].

La fenêtre TITLE EDIT apparaît et vous permet d'attribuer un nom aux réglages EQ.

4. Entrez le nom voulu. Pour en savoir plus sur l'entrée de noms, voyez la page 60 dans le Guide pratique.

5. Amenez le curseur sur le bouton OK et appuyez sur la touche [ENTER].

Les réglages EQ sont sauvegardés.



Il est possible de supprimer l'apparition de la fenêtre TITLE EDIT lorsque vous effectuez une commande STORE. Désactivez l'option STORE CONFIRMATION à la page "Préf.1" de l'écran UTILITY (touche [UTILITY] → [F2]).



Lors de l'exécution de la commande STORE, les réglages originaux éventuellement contenus dans la mémoire cible sont écrasés.

● Charger les réglages EQ d'une mémoire EQ

[Procédure]

1. Sélectionnez le canal pour lequel vous souhaitez charger les réglages d'une mémoire EQ. Affichez ensuite la page "Library" de l'écran EQ/ATT/GRP.
2. Utilisez la molette [DATA/JOG] pour sélectionner le numéro de la mémoire (1~128) dont les réglages doivent être chargés.
3. Amenez le curseur sur le bouton RECALL et appuyez sur la touche [ENTER]. Une demande de confirmation apparaît. Confirmez la commande.
4. Amenez le curseur sur le bouton OK et appuyez sur la touche [ENTER]. Les réglages sont chargés.



- Si vous ne voulez pas chaque fois être "freiné" par la demande de confirmation, désactivez l'option RECALL CONFIRMATION (page "Préf.1" de l'écran UTILITY; touche [UTILITY] → [F2]).
- Lorsque vous chargez des réglages EQ pour une paire de canaux, les deux canaux se voient attribuer les mêmes réglages.



Si vous choisissez une mémoire qui ne contient pas encore de données, une tentative de chargement produit le message "ERROR NO DATA TO RECALL". Le chargement n'est pas effectué.

Page FaderGrp

Création et dissolution de groupes de curseurs

[Fonction]

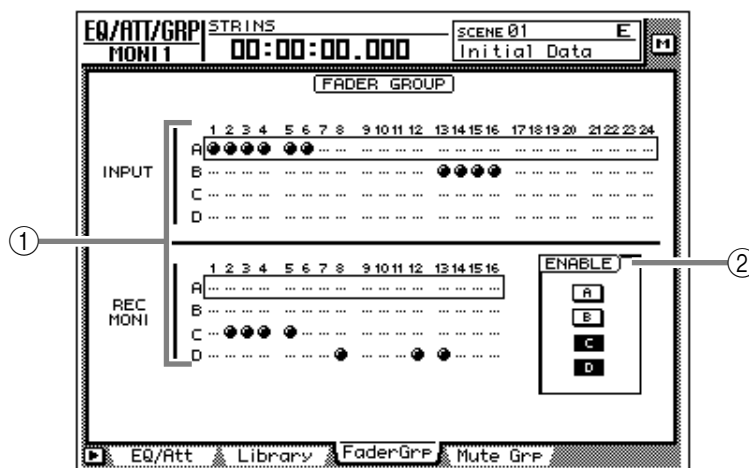
Assignment des canaux d'entrée 1~24 et des canaux monitor 1~16 aux groupes de curseurs A~D. Lorsque vous modifiez le réglage du curseur d'un des membres du groupe, les autres sont modifiés proportionnellement de sorte à conserver la balance établie.

[Touches utilisées]

- Touche [EQ] → [F3] (FaderGrp)
- Actionnez la touche [EQ] jusqu'à ce que la page ci-contre apparaisse.

[Avec la souris]

Bouton M → Bouton EQ → Onglet FaderGrp



[Paramètres]

① Groupes de curseurs A~D

Les symboles ● signifient que le canal en question (canal d'entrée 1~24/canal monitor 1~16) est assigné au groupe correspondant (A~D).

Amenez le curseur sur la ligne voulue (A~D) sous les numéros de canal et appuyez sur la touche [SEL] de tous les canaux que vous souhaitez assigner à ce groupe de curseurs. Appuyez une fois de plus sur la touche [SEL] pour désolidariser le canal en question du groupe.



Un canal ne peut être assigné qu'à un seul groupe de curseurs. Si vous l'assignez à un autre groupe de curseurs, l'assignation précédente est annulée. Seule la dernière assignation est valide.

② Bouton ENABLE

Active/désactive le groupe de curseurs (A~D) en question.



Si vous souhaitez corriger individuellement le niveau d'un canal appartenant à un groupe, désactivez temporairement le groupe avec le bouton ENABLE.



Ne manipulez jamais plusieurs curseurs d'un groupe simultanément. Vous risqueriez d'endommager les moteurs. Réglez toujours un seul curseur à la fois au sein d'un groupe.

■ Autre fonction de la page "Fader-Grp"

Si vous maintenez la touche [SHIFT] enfoncée à la page "FaderGrp", la touche [F1] vous donne accès à la fonction suivante:



- [F1] (ALL CLEAR)

Supprime tous les groupes.

Page Mute Grp

Création et dissolution de groupes Mute

[Fonction]

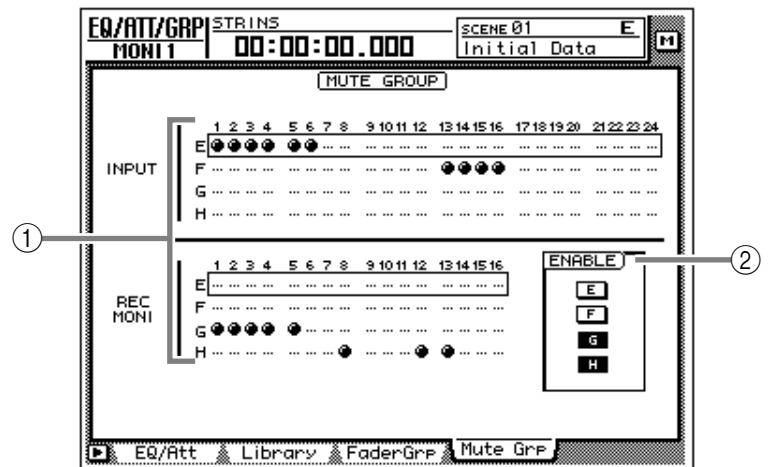
Assignment des canaux d'entrée 1~24 et des canaux monitor 1~16 aux groupes Mute E~H. Lorsque vous modifiez le réglage [ON] d'un des membres du groupe, le statut [ON] des autres canaux du groupe est également modifié.

[Touches utilisées]

- Touche [EQ] → [F4] (Mute Grp)
- Actionnez la touche [EQ] jusqu'à ce que la page ci-contre apparaisse.

[Avec la souris]

Bouton M → Bouton EQ → Onglet Mute Grp



[Paramètres]

① Groupes Mute E~H

Les symboles ● signifient que le canal en question (canal d'entrée 1~24/canal monitor 1~16) est assigné au groupe Mute correspondant (E~H).

Amenez le curseur sur la ligne voulue (E~H) sous les numéros de canal et appuyez sur la touche [SEL] de tous les canaux que vous souhaitez assigner à ce groupe Mute. Appuyez une fois de plus sur la touche [SEL] pour désolidariser le canal en question du groupe.



Un groupe Mute peut contenir des canaux activés et des canaux coupés. Dès que vous actionnez la touche [ON] d'un des canaux du groupe, le statut de tous les canaux du groupe s'inverse (les canaux activés sont coupés et vice versa).



Un canal ne peut être assigné qu'à un seul groupe Mute. Si vous l'assignez à un autre groupe Mute, l'assignation précédente est annulée. Seule la dernière assignation est valide.

② Bouton ENABLE

Active/désactive le groupe Mute (E~H) en question.

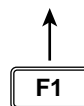


Si vous souhaitez corriger individuellement le statut activé/coupé d'un canal appartenant à un groupe, désactivez temporairement le groupe avec le bouton ENABLE.

■ Autre fonction de la page "Mute Grp"

Si vous maintenez la touche [SHIFT] enfoncée à la page "Mute Grp", la touche [F1] vous donne accès à la fonction suivante:

ALL CLEAR



- [F1] (ALL CLEAR)
Supprime tous les groupes.

Ecran DYN/DLY

Page Dyn. Edit

Paramètres des processeurs de dynamique

[Fonction]

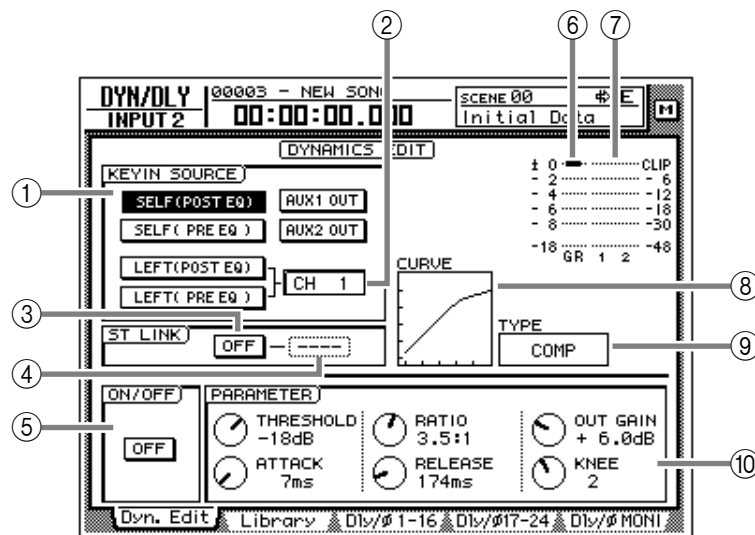
Réglage des paramètres de dynamique du canal sélectionné.

[Touches utilisées]

- Touche [DYN] → [F1] (Dyn. Edit)
- Actionnez la touche [DYN] jusqu'à ce que la page ci-contre apparaisse.

[Avec la souris]

Bouton M → Bouton DYN → Onglet Dyn. Edit



[Paramètres]

① KEYIN SOURCE

Permet de sélectionner le signal qui sert de déclencheur pour le processeur de dynamique.

● SELF (POST EQ)

Le signal du canal actuel pris après égalisation.

● SELF (PRE EQ)

Le signal du canal actuel pris avant égalisation.

● AUX 1 OUT

Le signal d'AUX 1.

● AUX 2 OUT

Le signal d'AUX 2.

● LEFT (POST EQ)

Le signal du canal à gauche du canal actuel pris après égalisation.

● LEFT (PRE EQ)

Le signal du canal à gauche du canal actuel pris avant égalisation.



Les options LEFT (POST EQ) et LEFT (PRE EQ) ne sont pas disponibles pour le canal d'entrée 1, le canal monitor 1 et le canal de sortie stéréo.



Les canaux Return 1 & 2 n'ont pas de processeur de dynamique.



Il suffit que le niveau d'un seul canal d'une paire dépasse la valeur THRESHOLD (seuil) pour que les deux canaux soient traités.

② Canal déclencheur

Si vous avez choisi l'option "LEFT" sous KEYIN SOURCE (①), le nom du canal servant de déclencheur de dynamique apparaît ici.

③ Bouton ST LINK ON/OFF (lien stéréo)

Lorsque ce bouton est activé, les réglages de dynamique s'appliquent à deux canaux (impair → pair).



Dans le cas du canal de sortie stéréo et d'une paire stéréo de canaux, Stereo Link reste activé et ne peut pas être coupé.



Lorsque vous activez ST LINK (ON), les réglages de dynamique du canal impair sont copiés dans le canal pair adjacent.

④ Canal ST LINK

Sélectionnez ici le ou les canaux dont la dynamique est traitée lorsque la fonction ③ ST LINK ON/OFF est activée(ON): **L** (canal gauche/impair), **R** (canal droit/pair) ou **BOTH** (les deux canaux).



Tant que le bouton ST LINK ON/OFF n'est pas activé, "----" s'affiche ici car cette option n'est pas disponible.

⑤ ON/OFF

Active/coupe le processeur de dynamique. Tant que le curseur se trouve sur le bouton ON/OFF ou dans le cadre PARAMETER, vous pouvez activer/couper le processeur de dynamique d'une pression sur la touche [ENTER].

⑥ GR (Gain reduction)

Affiche (en dB) le taux d'atténuation du niveau du canal sélectionné par le processeur de dynamique.

⑦ Indicateur de niveau de sortie

Affiche le niveau de sortie du processeur de dynamique en dB.

⑧ CURVE

Ce graphique donne une approximation de l'effet des réglages de dynamique actuels.

⑨ TYPE

Sélectionnez ici le type d'effet de dynamique voulu.

Vous avez le choix entre les possibilités suivantes:

- **COMP (Compresseur)**
- **EXPAND (Expander)**
- **GATE**
- **COMPANDER (HARD/SOFT)**
- **DUCKING**



Vous ne pouvez pas choisir d'autre effet de dynamique à cette page. Il est d'ailleurs impossible de le faire car la sélection du type d'effet de dynamique se fait toujours via le chargement d'un programme de dynamique utilisant le type voulu. Voyez page 64.

⑩ PARAMETER

Vous trouverez ici les paramètres du type d'effet de dynamique voulu. Le genre et le nombre des paramètres varient en fonction du type choisi. Pour en savoir davantage, voyez l'appendice sous: "Processeurs de dynamique" et "Paramètres des programmes de dynamique usine".

Page Library

Sauvegarder et charger les paramètres de dynamique

[Fonction]

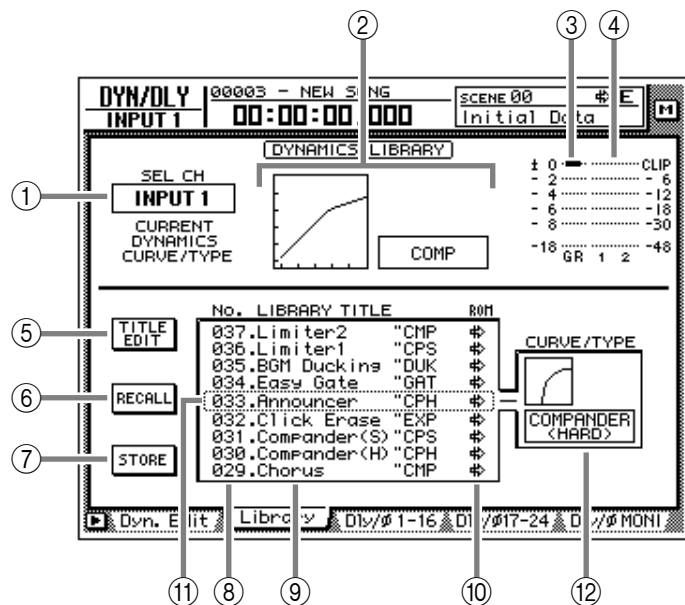
Cette page permet de sauvegarder les réglages de dynamique sous forme de programme "Library" et de charger des réglages sauvegardés au préalable.

[Touches utilisées]

- Touche [DYN] → [F2] (Library)
- Actionnez la touche [DYN] jusqu'à ce que la page ci-contre apparaisse.

[Avec la souris]

Bouton M → Bouton DYN → Onglet Library



[Paramètres]

- 1 SEL CH**
Sélection du canal de destination des réglages de dynamique chargés.
- 2 Courbe/Type**
Représentation approximative des réglages de dynamique actuels et nom du type d'effet de dynamique utilisé par le canal sélectionné.
- 3 GR (Gain reduction)**
Affiche (en dB) le taux d'atténuation du niveau du canal sélectionné par le processeur de dynamique.
- 4 Indicateur de niveau de sortie**
Affiche le niveau de sortie du processeur de dynamique en dB.
- 5 Bouton TITLE EDIT**
Permet d'entrer le nom (le titre de la "Library") des réglages de dynamique. Amenez le curseur sur le bouton TITLE EDIT et appuyez sur la touche [ENTER] pour afficher la fenêtre TITLE EDIT. Le nom peut contenir jusqu'à 16 caractères.



Les mémoires 1~40 ne peuvent qu'être chargées. C'est pourquoi il est impossible d'en changer le nom. Les mémoires encore vides sont indiquées par la mention "No Data!". Vous ne pouvez pas la changer non plus



Pour en savoir davantage sur les programmes de dynamique ROM présélectionnés, voyez "Paramètres des programmes de dynamique usine" dans l'appendice.

6 Bouton RECALL

Permet de charger les réglages de la mémoire de dynamique choisie dans la liste.



Si vous choisissez une mémoire qui ne contient pas encore de données, une tentative de chargement produit le message "ERROR NO DATA TO RECALL". Le chargement n'est pas effectué.

⑦ Bouton STORE

Sauvegarde les réglages de dynamique actuels.



- Les mémoires 1~40 ne peuvent qu'être chargées. Vous ne pouvez donc pas y sauvegarder vos propres réglages. Utilisez à cet effet les mémoires 41~128.
- Lors de l'exécution de la commande STORE, les réglages originaux éventuellement contenus dans la mémoire cible sont écrasés.

⑧ LIBRARY No. (no. de mémoire)

Affiche le numéro de mémoire (1~128).

⑨ LIBRARY TITLE

Le nom de la mémoire de dynamique ainsi que le type d'effet de dynamique apparaissent ici.



Les mémoires qui ne contiennent pas encore de données sont indiquées par la mention "No Data!".

⑩ ROM

Ce symbole signifie que les mémoires 1~40 ne peuvent être que lues. Il n'apparaît que pour ces mémoires.

No.	LIBRARY TITLE	ROM
044.	[No Data!]	
043.	[No Data!]	
042.	[No Data!]	
041.	[No Data!]	
040.	Total Comp3 "CMP	#
039.	Total Comp2 "CMP	#
038.	Total Comp1 "CMP	#
037.	Limiter2 "CMP	#
036.	Limiter1 "CPS	#

⑪ Mémoire sélectionnée

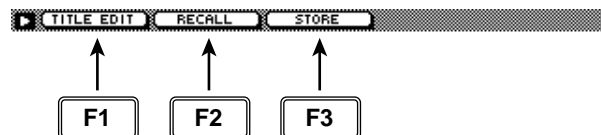
Le processus de sauvegarde/chargement ne concerne que la mémoire dont le nom et le numéro sont entourés d'un pointillé. A cette page, la molette [DATA/JOG] ne sert qu'à sélectionner une mémoire. La position du curseur est donc sans importance.

⑫ CURVE/TYPE

Représentation approximative des réglages de dynamique de la mémoire sélectionnée et nom du type d'effet de dynamique.

■ Autres fonctions de la page "Library"

Si vous maintenez la touche [SHIFT] enfoncée à la page "Library", les touches [F1]~[F3] vous donnent accès aux fonctions suivantes:

**• [F1] (TITLE EDIT)**

Utilisez cette combinaison pour entrer ou modifier le nom d'une mémoire. Même fonction que celle du bouton ⑤ TITLE EDIT.

• [F2] (RECALL)

Permet de charger les réglages de la mémoire choisie dans la liste. Même fonction que celle du bouton ⑥ RECALL.

• [F3] (STORE)

Permet de sauvegarder les réglages de dynamique actuels. Même fonction que celle du bouton ⑦ STORE.


● Sauvegarder les réglages de dynamique dans une mémoire

[Procédure]

1. Sélectionnez le canal dont vous souhaitez sauvegarder les réglages de dynamique et affichez la page "Library" de l'écran DYN/DLY.
 2. Utilisez la molette [DATA/JOG] pour sélectionner la mémoire dans laquelle vous voulez sauvegarder les réglages (41~128). Les mémoires qui ne contiennent pas encore de données sont indiquées par la mention "No Data!".
 3. Amenez le curseur sur le bouton STORE et appuyez sur la touche [ENTER].
La fenêtre TITLE EDIT apparaît et vous permet d'attribuer un nom aux réglages.
-  **Idee**
- Il est possible de supprimer l'apparition de la fenêtre TITLE EDIT lorsque vous effectuez une commande STORE. Désactivez l'option STORE CONFIRMATION à la page "Prefer.1" de l'écran UTILITY (touche [UTILITY] → [F2]).*
4. Entrez le nom voulu. Pour en savoir plus sur l'entrée de noms, voyez la page 60 dans le Guide pratique.
 5. Amenez le curseur sur le bouton OK et appuyez sur la touche [ENTER].
Les réglages de dynamique sont sauvegardés.

● Charger les réglages d'une mémoire de dynamique

[Procédure]

1. Sélectionnez le canal pour lequel vous souhaitez charger les réglages d'une mémoire de dynamique. Affichez ensuite la page "Library" de l'écran DYN/DLY.
 2. Utilisez la molette [DATA/JOG] pour sélectionner le numéro de la mémoire dont les réglages doivent être chargés
 3. Amenez le curseur sur le bouton RECALL et appuyez sur la touche [ENTER].
Une demande de confirmation apparaît.
-  **Idee**
- Si vous ne voulez pas chaque fois être "freiné" par la demande de confirmation, désactivez l'option RECALL CONFIRMATION (page "Prefer.1" de l'écran UTILITY; touche [UTILITY] → [F2]).*
4. Amenez le curseur sur le bouton OK et appuyez sur la touche [ENTER].
Les réglages de dynamique sont chargés.

 **Idee**

Lorsque vous chargez des réglages de dynamique pour une paire de canaux ou, les deux canaux ont les mêmes réglages.

Pages Dly/ø1-16, Dly/ø17-24, Dly/øMONI

Réglage du retard et de la phase

[Fonction]

Cette page permet de régler le retard et la phase du canal sélectionné.

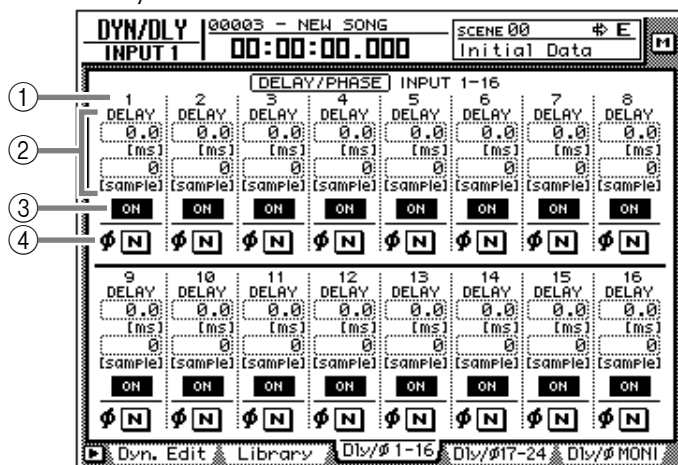
[Touches utilisées]

- Touche [DYN] → [F3] (Dly/ø1-16), [F4] (Dly/ø17-24)/[F5] (Dly/øMONI)
- Appuyez sur la touche [DYN] jusqu'à ce qu'une des pages ci-contre apparaisse.

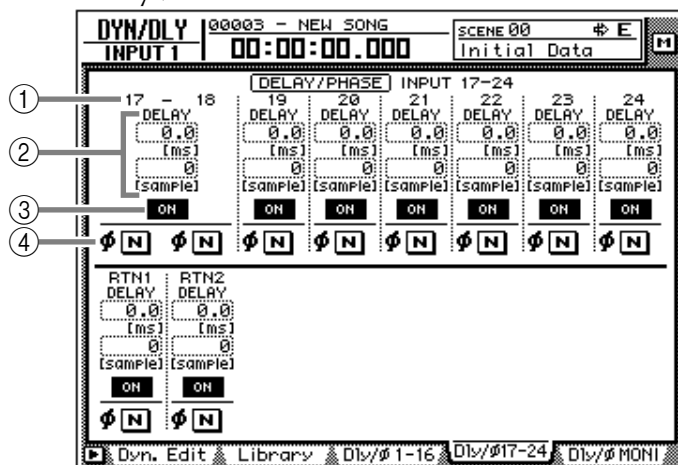
[Avec la souris]

Bouton M → Bouton DYN → Onglet Dly/ø1-16, Onglet Dly/ø17-24, Onglet Dly/øMONI

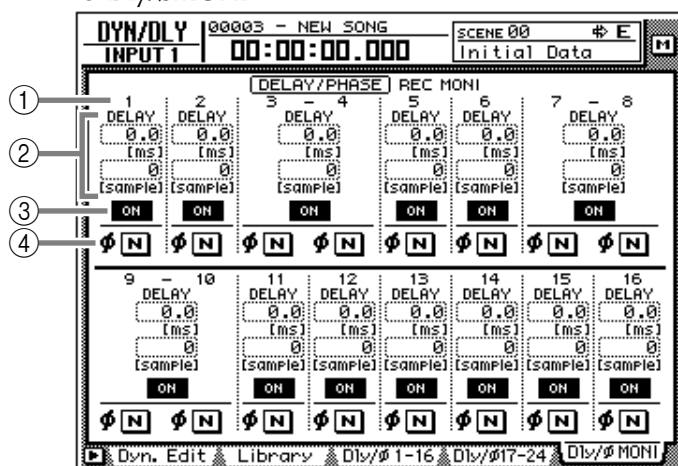
● Dly/ø1-16



● Dly/ø17-24



● Dly/øMONI



[Paramètres]

① Groupe de canaux

Affichage du numéro des canaux dont le retard et la phase peuvent être réglés.

② DELAY

Réglage du temps de retard du canal sélectionné. La ligne supérieure affiche la valeur en ms (millisecondes) et la ligne inférieure les données équivalentes en échantillons. Ces deux affichages changent toujours simultanément.

③ ON/OFF

Active/coupe le retard.

④ ø (Phase)

Permet d'inverser la phase du canal sélectionné.



La phase (ø) de paires stéréo est réglable indépendamment pour les deux canaux.

■ Autres fonctions des pages

“Dly/ø”

Si vous maintenez la touche [SHIFT] enfoncée aux pages “Dly/ø1–16”, “Dly/ø17–24” ou “Dly/øMONI”, la touche [F5] vous donne accès à la fonction suivante:



- **[F5] (COPY TO ALL)**

Permet de copier le réglage de retard ou de phase indiqué par le curseur dans tous les autres canaux.

● Copier le réglage Delay ou ø d'un canal dans les autres canaux

1. Affichez la page “Dly/ø1–16”, “Dly/ø 17–24” ou “Dly/øMONI” de l'écran DYN/DLY.
2. Amenez le curseur sur une valeur Delay (ms ou Samples) ou sur le bouton ø dont vous souhaitez copier le réglage.
3. Appuyez sur la touche [SHIFT] + [F5].
Une demande de confirmation apparaît:



4. Amenez le curseur sur le bouton OK et appuyez sur la touche [ENTER].

Ecrans AUX1~AUX6

Pages Pre/Pst IN & Pre/Pst MONI

Activer/couper les envois AUX, sélection du point de prise

[Fonction]

Ces pages vous permettent d'activer et de couper l'envoi du signal du canal sélectionné au bus AUX concerné et de déterminer si le signal doit être pris avant ou après le curseur. Nous allons nous concentrer ici sur les paramètres des bus AUX 1~6.

[Touches utilisées]

- Touche [AUX 1]~[AUX 6] → [F1] (Pre/Pst IN)/[F2] (Pre/Pst MONI)
- Appuyez sur la touche [AUX 1]~[AUX 6] jusqu'à ce que la page voulue apparaisse.

[Avec la souris]

Bouton M → Bouton AUX 1~AUX 6 → Onglet Pre/Pst IN ou Pre/Pst MONI

[Paramètres]

① Groupe de canaux

Indique les canaux pour lesquels les réglages AUX (niveau d'envoi et réglage Pre/Post) peuvent être modifiés.

② Boutons ON/OFF

Déterminent si le signal du canal sélectionné peut être envoyé au bus AUX affiché (ON) ou non (OFF).

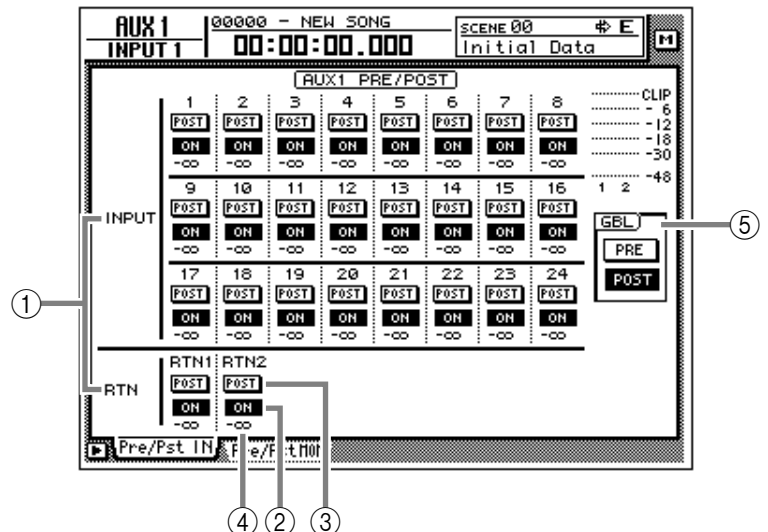
③ Boutons PRE/POST

Ces boutons déterminent l'endroit de la prise du signal envoyé au bus AUX: avant ou après le curseur.

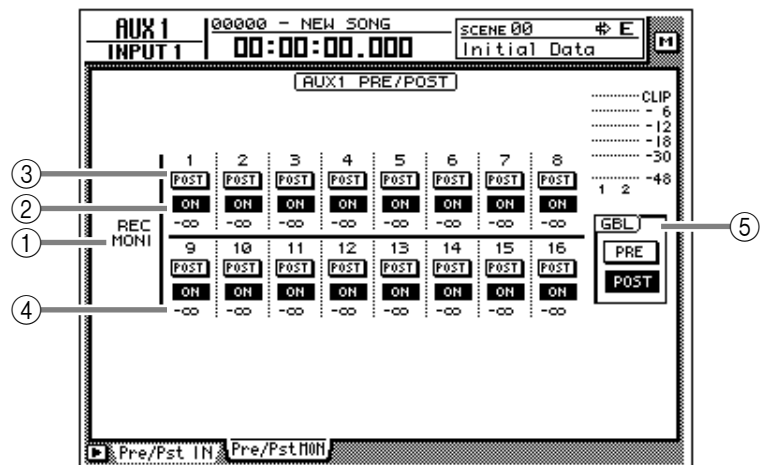
④ Niveau d'envoi (Send Level)

Affiche le niveau d'envoi AUX des différents canaux.

● Pre/Pst IN



● Pre/Pst MONI



AUX1-AUX6

⑤ GBL (Global)

Si vous amenez le curseur sur le bouton PRE ou POST et appuyez sur la touche [ENTER], vous sélectionnez le point de prise du signal pour tous les canaux de la page affichée: Pre ou Post.

■ Autres fonctions de la page “Pre/Pst IN” ou “Pre/Pst MONI”

Si vous maintenez la touche [SHIFT] enfoncée à une page “Pre/Pst IN” ou “Pre/Pst MONI”, les touches [F1] et [F2] vous donnent accès aux fonctions suivantes:



- **[F1] (GLOBAL PRE)**

Sélection du point de prise du signal “PRE” (avant le curseur) pour tous les canaux de la page affichée. Même fonction que celle du bouton PRE dans cadre GBL ⑤.

- **[F2] (GLOBAL POST)**

Sélection du point de prise du signal “POST” (après le curseur) pour tous les canaux de la page affichée. Même fonction que celle du bouton POST dans cadre GBL ⑤.

Ecran AUX7/EFF1 et AUX8/EFF2

Page Eff. Edit

Edition des effets internes 1/2

[Fonction]

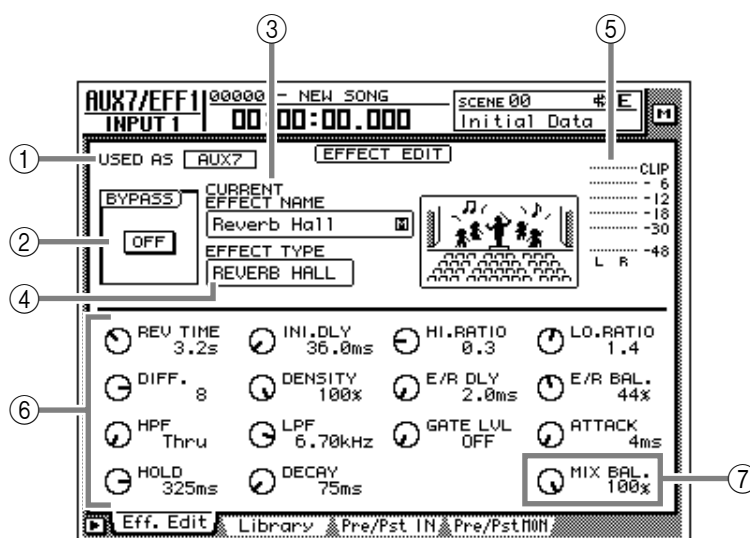
Cette page vous permet d'éditer les paramètres du type d'effet choisi pour l'effet 1 (page AUX7/EFF1) ou l'effet 2 (AUX8/EFF2).

[Touches utilisées]

- Touche [AUX 7]/[AUX 8] → [F1] (Eff Edit)
- Appuyez sur la touche [AUX 7] ou [AUX 8] jusqu'à ce que vous obteniez la page voulue.

[Avec la souris]

Bouton M → Bouton EFF 1/bouton EFF 2 → Onglet Eff Edit



[Paramètres]

① USED AS (fonction de l'effet)

Indique si le processeur d'effet est utilisé comme effet auxiliaire via l'envoi AUX correspondant ("AUX 7"/"AUX 8") ou s'il fait fonction d'effet d'insertion ("INSERT").



La fonction d'un processeur d'effet doit être définie à la page "Patch IN" de l'écran SET UP.

② Bouton BYPASS ON/OFF

Ce bouton permet de contourner l'effet (BYPASS ON) ou non (OFF) en appuyant sur la touche [ENTER]. Peu importe l'endroit où se trouve le curseur.

③ CURRENT EFFECT NAME

Affiche le nom du programme d'effet utilisé.

④ EFFECT TYPE

Affiche le type d'effet utilisé par le programme d'effet. A droite, un graphique représente le type d'effet.



Vous ne pouvez choisir d'autre type d'effet à cette page. Il est d'ailleurs impossible de le faire. Toutefois, vous pouvez toujours charger un programme d'effet utilisant le type voulu (page 72) et l'éditer ensuite.

⑤ Indicateur de niveau de sortie

Indique le niveau de sortie du processeur d'effet.

⑥ Paramètres d'effet

Les commandes écran de ce cadre vous permettent d'éditer les paramètres d'effet. Le genre et le nombre de paramètres varient en fonction du type d'effet sélectionné.

⑦ Commande MIX BAL. (Mix Balance)

Cette commande écran permet de régler la balance entre le signal original et le signal d'effet. "0%" signifie que vous n'entendez que le signal original. "50%" fait une part égale au signal original et au signal d'effet. "100%" ne produit que le signal d'effet. Si vous utilisez le processeur d'effet de manière globale via une connexion envoi/retour, optez ici pour la valeur "100%". Si, par contre, le processeur d'effet sert d'effet d'insertion, réglez la balance entre les deux signaux de façon optimale.



Idée

Cette commande écran se trouve au même endroit pour tous les types d'effet.

■ Autres fonctions de la page "Eff Edit"

Si vous maintenez la touche [SHIFT] enfoncée à la page "Eff Edit", la touche [F1] vous donne accès à la fonction suivante:



- **[F1] (BYPASS ON/OFF)**

Active/coupe le contournement de l'effet.
Même fonction que le bouton BYPASS ON/OFF
②.

Page Library

Sauvegarde ou chargement d'un programme d'effet

[Fonction]

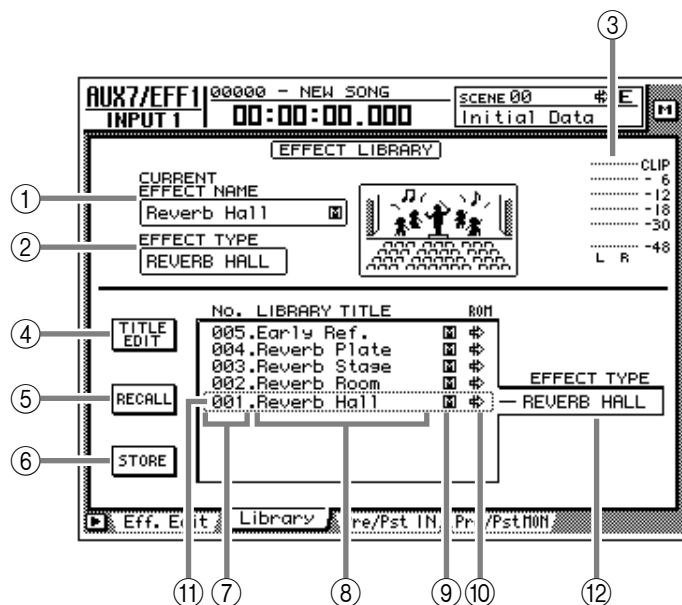
Cette page permet de sauvegarder les réglages d'effet sous forme de programme et de charger un tel programme.

[Touches utilisées]

- Touche [AUX 7] ou [AUX 8] → [F2] (Library)
- Appuyez sur la touche [AUX 7] ou [AUX 8] jusqu'à ce que vous obteniez la page voulue.

[Avec la souris]

Bouton M → Bouton EFF 1 ou EFF 2 → Onglet Library



[Paramètres]

① CURRENT EFFECT NAME

② EFFECT TYPE

③ Indicateur de niveau de sortie

Ces paramètres ont la même fonction qu'à la page "Eff. Edit". Voyez page 69.

④ Bouton TITLE EDIT

Permet d'éditer le nom d'un programme d'effet déjà sauvegardé. Amenez le curseur sur le bouton TITLE EDIT et appuyez sur la touche [ENTER] pour afficher la fenêtre TITLE EDIT. Pour en savoir plus sur l'entrée de noms, voyez la page 60 dans le Guide pratique.



Les mémoires 1~40 ne peuvent qu'être chargées. C'est pourquoi il est impossible d'en changer le nom. Les mémoires encore vides sont indiquées par la mention "No Data!". Vous ne pouvez pas la changer non plus

⑤ Bouton RECALL

Permet de charger le programme d'effet sélectionné.



Si vous choisissez une mémoire qui ne contient pas encore de données, une tentative de chargement produit le message "ERROR NO DATA TO RECALL". Le chargement n'est pas effectué.

⑥ Bouton STORE

Permet de sauvegarder les réglages d'effet sous forme de programme (Library).



- Les mémoires 1~41 ne peuvent qu'être chargées. Vous ne pouvez donc pas y sauvegarder vos propres réglages. Utilisez à cet effet les mémoires 42~128.
- Lors de l'exécution de la commande STORE, les réglages originaux éventuellement contenus dans la mémoire cible sont écrasés.



Pour en savoir plus sur les réglages des mémoires préprogrammées, voyez la section "Programmes d'effet usine" dans l'appendice.

⑦ LIBRARY No. (no. de mémoire)

Affiche le numéro de mémoire (1~128).

⑧ LIBRARY TITLE

Le nom de la mémoire en question s'affiche ici.

⑨ S/M (stéréo/mono)

Indique si le type d'effet est stéréo ("S") ou mono ("M").

⑩ ROM

Ce symbole signifie que les mémoires 1~40 ne peuvent être que lues. Il n'apparaît que pour ces mémoires.

⑪ Mémoire sélectionnée

Le processus de sauvegarde/chargement ne concerne que la mémoire dont le nom et le numéro sont entourés d'un pointillé. A cette page, la molette [DATA/JOG] ne sert qu'à sélectionner une mémoire. La position du curseur est donc sans importance.

⑫ EFFECT TYPE

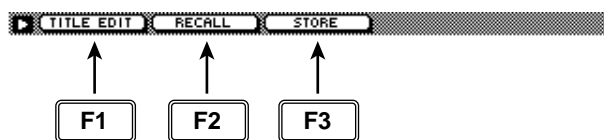
Indique le type d'effet utilisé par le programme d'effet sélectionné.



Les programmes d'effet sont normalement disponibles pour les deux processeurs (1 & 2). Cependant, le programme d'effet 19, "HQ-Pitch", ne peut être chargé que pour l'effet 2.

■ Autres fonctions de la page "Library"

Si vous maintenez la touche [SHIFT] enfoncée à la page "Library", les touches [F1]~[F3] vous donnent accès aux fonctions suivantes:



- **[F1] (TITLE EDIT)**

Utilisez cette combinaison pour entrer ou modifier le nom d'une mémoire. Même fonction que celle du bouton ④ TITLE EDIT.

- **[F2] (RECALL)**

Permet de charger les réglages de la mémoire choisie dans la liste. Même fonction que celle du bouton ⑤ RECALL.

- **[F3] (STORE)**

Permet de sauvegarder les réglages d'effet actuels. Même fonction que celle du bouton ⑥ STORE.

● Sauvegarder les réglages d'effet

[Procédure]

1. Affichez la page "Library" de l'écran AUX7/EFF1 ou AUX8/EFF2.
2. Utilisez la molette [DATA/JOG] pour sélectionner la mémoire (42~128) dans laquelle vous voulez sauvegarder les réglages.
3. Amenez le curseur sur le bouton STORE et appuyez sur la touche [ENTER].
La fenêtre TITLE EDIT apparaît et vous permet d'attribuer un nom aux réglages.

4. Entrez le nom voulu. Pour en savoir plus sur l'entrée de noms, voyez la page 60 dans le Guide pratique.

Le nom peut compter jusqu'à 16 caractères.

5. Amenez le curseur sur le bouton OK et appuyez sur la touche [ENTER].

Les réglages sont sauvegardés.



Il est possible de supprimer l'apparition de la fenêtre TITLE EDIT lorsque vous effectuez une commande STORE. Désactivez l'option STORE CONFIRMATION à la page "Prefer.1" de l'écran UTILITY (touche [UTILITY] → [F2]).



Lors de l'exécution de la commande STORE, les réglages originaux éventuellement contenus dans la mémoire cible sont écrasés.

● Charger les réglages d'un programme d'effet

[Procédure]

1. Affichez la page "Library" de l'écran AUX7/EFF1 ou AUX8/EFF2.
2. Utilisez la molette [DATA/JOG] pour sélectionner le numéro de la mémoire (1~128) dont les réglages doivent être chargés.
3. Amenez le curseur sur le bouton RECALL et appuyez sur la touche [ENTER].
Une demande de confirmation apparaît. Confirmez la commande.
4. Amenez le curseur sur le bouton OK et appuyez sur la touche [ENTER].
Les réglages du programme d'effet sélectionné sont chargés.



Si vous ne voulez pas chaque fois être "freiné" par la demande de confirmation, désactivez l'option RECALL CONFIRMATION (page "Prefer.1" de l'écran UTILITY; touche [UTILITY] → [F2]).



Si vous choisissez une mémoire qui ne contient pas encore de données, une tentative de chargement produit le message "ERROR NO DATA TO RECALL". Le chargement n'est pas effectué.

Pages Pre/Pst IN, Pre/Pst MONI

Activer/couper l'envoi aux effets et réglage Pre/Post

[Fonction]

Ces pages vous permettent de d'activer et de couper l'envoi du signal du canal sélectionné au bus AUX 7 ou 8 et de déterminer si le signal du canal doit être pris avant ou après le curseur (Effet 1 ou 2).

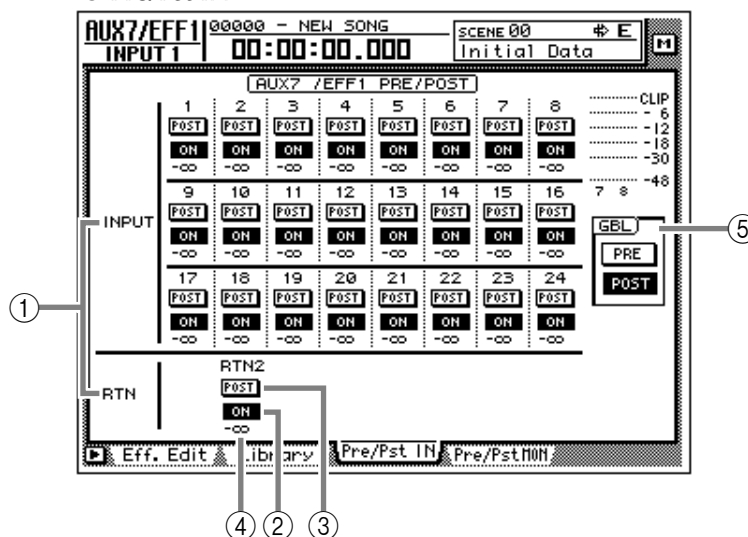
[Touches utilisées]

- Touche [AUX 7]/[AUX 8] → [F3] (Pre/Pst IN)/[F4] (Pre/Pst MONI)
- Appuyez sur la touche [AUX 7] ou [AUX 8] jusqu'à ce que vous obteniez la page voulue.

[Avec la souris]

Bouton M → Bouton EFF 1 ou EFF 2 → Onglet Pre/Pst IN ou Pre/Pst MONI

● Pre/Pst IN



[Paramètres]

① Groupe de canaux

Affichage des canaux dont le paramètre d'envoi aux effets peut être réglé.

② Boutons ON/OFF

Détermine si le signal du canal sélectionné est envoyé à l'effet 1/2 (ON) ou non (OFF).

③ Boutons PRE/POST

Ces boutons permettent de déterminer si le signal d'envoi à l'effet 1/2 est pris avant ou après le curseur.

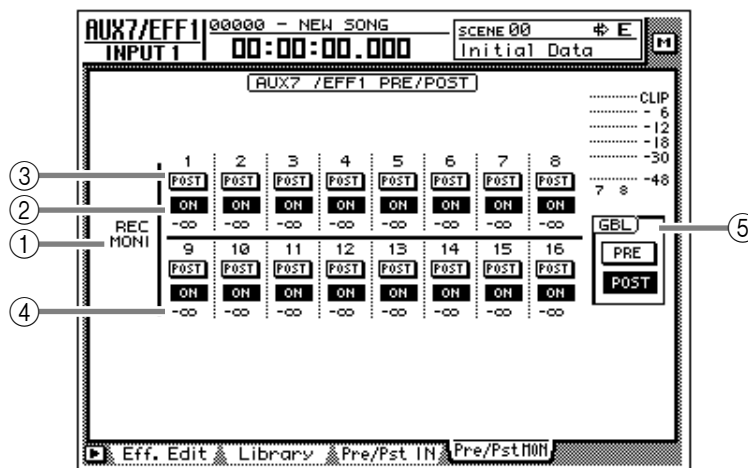
④ Niveau d'envoi (Send Level)

Affiche le niveau d'envoi du signal des différents canaux vers l'effet 1/2.

⑤ GBL (Global)

Si vous amenez le curseur sur le bouton PRE ou POST et appuyez sur la touche [ENTER], vous sélectionnez le point de prise du signal pour tous les canaux de la page affichée: Pre ou Post.

● Pre/Pst MONI



Le signal d'envoi (Send) du canal Return 1 ne peut pas être envoyé à AUX7; Le signal d'envoi du canal Return 2 ne peut pas être envoyé à AUX8. Cela évite tout risque de feedback qui se produirait si le signal de sortie d'un effet lui était renvoyé pour y être retraité.

■ Autres fonctions de la page “Pre/Pst IN” ou “Pre/Pst MONI”

Si vous maintenez la touche [SHIFT] enfoncée à une page “Pre/Pst IN” ou “Pre/Pst MONI”, les touches [F1] et [F2] vous donnent accès aux fonctions suivantes:



- **[F1] (GLOBAL PRE)**
Sélection du point de prise du signal “PRE” (avant le curseur) pour tous les canaux de la page affichée. Même fonction que celle du bouton PRE dans cadre GBL ⑤.
- **[F2] (GLOBAL POST)**
Sélection du point de prise du signal “POST” (après le curseur) pour tous les canaux de la page affichée. Même fonction que celle du bouton POST dans cadre GBL ⑤.

Ecran HOME

Page 1-24/Rtn

Contrôle optique du niveau des canaux d'entrée

[Fonction]

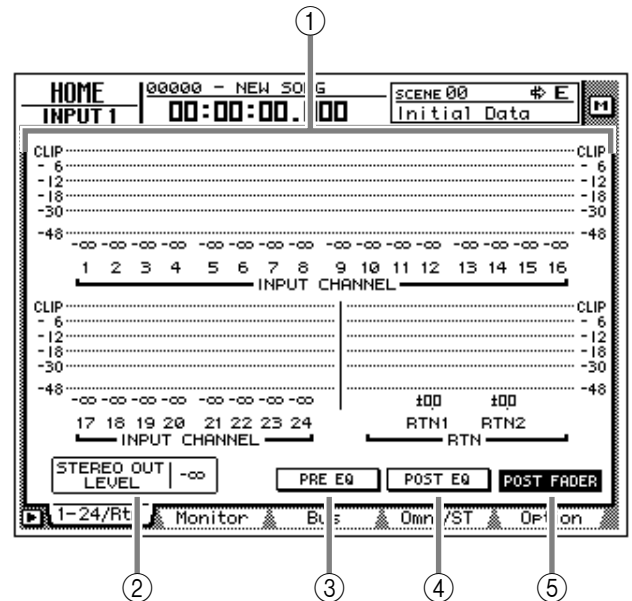
Cette page vous permet de contrôler le niveau d'entrée des canaux d'entrée 1~24 ainsi que des canaux Return 1 & 2.

[Touches utilisées]

- Touche [HOME] → [F1] (1-24/Rtn)
- Appuyez sur la touche [HOME] jusqu'à ce que la page ci-contre apparaisse.

[Avec la souris]

Bouton M → Bouton HOME → Onglet 1-24/Rtn



[Paramètres]

① Indicateurs de niveau d'entrée

Ces indicateurs affichent le niveau d'entrée des canaux d'entrée 1~24 et des canaux Return 1 & 2. La valeur numérique sous l'indicateur représente le réglage exact du curseur en dB.

② STEREO OUT LEVEL

Indique le réglage du curseur STEREO en dB.

③ Bouton PRE EQ

④ Bouton POST EQ

⑤ Bouton POST FADER

Ces trois boutons permettent de préciser où le niveau des canaux doit être mesuré: avant l'égaliseur ③, après l'égaliseur ④ ou après le curseur ⑤.

■ Autres fonctions de la page "1-24/Rtn"

Si vous maintenez la touche [SHIFT] enfoncée à la page "1-24/Rtn", la touche [F1] vous donne accès à la fonction suivante:



• [F1] (PEAK HOLD)

Active/coupe la fonction Peak Hold (maintien des crêtes de signal). Même fonction que la touche [PEAK HOLD] de la section Indicateurs/compteur. Lorsque Peak Hold est activée, la valeur correspondant au niveau le plus élevé des différents canaux est indiquée par un symbole "▬".

Page Monitor

Contrôle optique du niveau des canaux monitor

[Fonction]

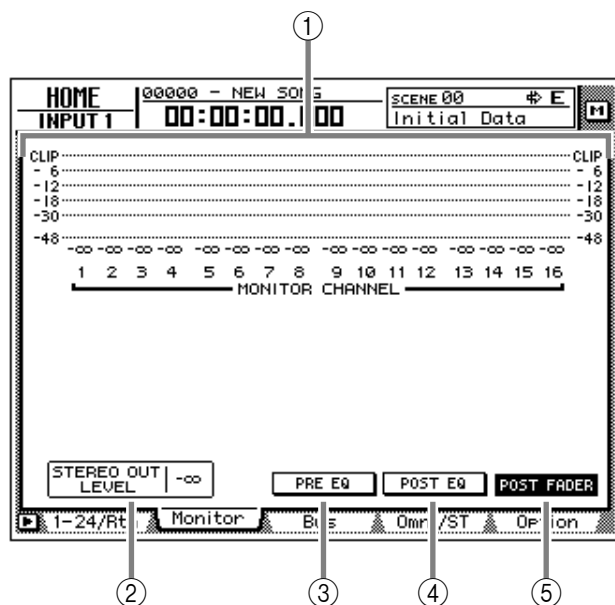
Contrôle du niveau d'entrée des canaux monitor 1~16

[Touches utilisées]

- Touche [HOME] → [F2] (Monitor)
- Appuyez sur la touche [HOME] jusqu'à ce que la page ci-contre apparaisse.

[Avec la souris]

Bouton M → Bouton HOME → Onglet Monitor



[Paramètres]

① Indicateurs de niveau d'entrée

Ces indicateurs affichent le niveau d'entrée des canaux monitor 1~16. La valeur numérique sous l'indicateur représente le réglage exact du curseur en dB.

② STEREO OUT LEVEL

Indique le réglage du curseur STEREO en dB.

③ Bouton PRE EQ

④ Bouton POST EQ

⑤ Bouton POST FADER

Ces trois boutons permettent de préciser où le niveau des canaux monitor doit être mesuré: avant l'égaliseur ③, après l'égaliseur ④ ou après le curseur ⑤.

■ Autres fonctions de la page "Monitor"

Si vous maintenez la touche [SHIFT] enfoncée à la page "Monitor", la touche [F1] vous donne accès à la fonction suivante:



• [F1] (PEAK HOLD)

Active/coupe la fonction Peak Hold (maintien des crêtes de signal). Même fonction que la touche [PEAK HOLD] de la section Indicateurs/compteur.

Page Bus

Contrôle optique du niveau des bus 1~8/bus AUX 1~8

[Fonction]

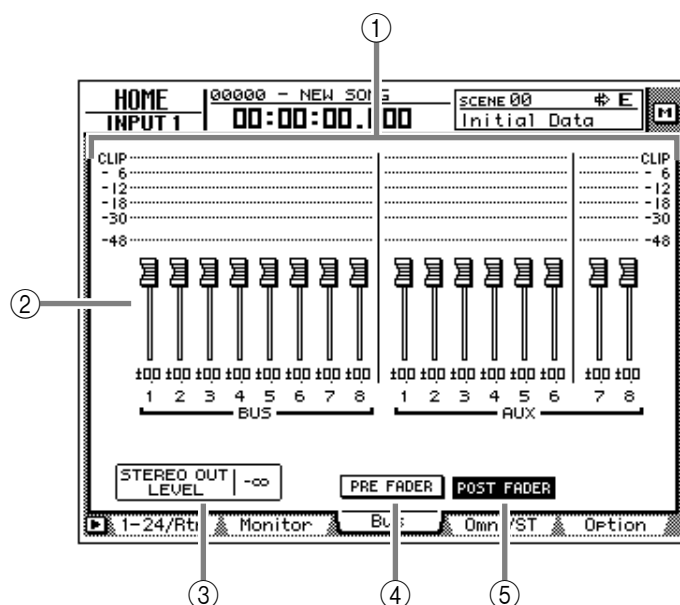
Cette page permet non seulement de visualiser le niveau de sortie des bus 1~8 et AUX 1~8 mais aussi de le régler.

[Touches utilisées]

- Touche [HOME] → [F3] (Bus)
- Appuyez sur la touche [HOME] jusqu'à ce que la page ci-contre apparaisse.

[Avec la souris]

Bouton M → Bouton HOME → Onglet Bus



[Paramètres]

① Indicateur de niveau de sortie

Ces indicateurs affichent le niveau de sortie des bus 1~8 et des bus AUX 1~8.

② Curseurs écran

Les curseurs écran permettent de régler le niveau global des bus 1~8 et des bus AUX 1~8. Le réglage du curseur est également affiché sous forme de valeur numérique (en dB).



Pour modifier le niveau global d'un bus, amenez le curseur sur le curseur écran (fader) et utilisez la molette [DATA/JOG] pour effectuer le réglage.

③ STEREO OUT LEVEL

Indique le réglage du curseur STEREO en dB.

④ Bouton PRE FADER

⑤ Bouton POST FADER

Ces boutons permettent de déterminer l'endroit où le signal des bus doit être mesuré: avant ④ ou après ⑤ le curseur.

■ Autres fonctions de la page "Bus"

Si vous maintenez la touche [SHIFT] enfoncée à la page "Bus", la touche [F1] vous donne accès à la fonction suivante:



• [F1] (PEAK HOLD)

Active/coupe la fonction Peak Hold (maintien des crêtes de signal). Même fonction que la touche [PEAK HOLD] de la section Indicateurs/compteur.

Page Omni/ST

Contrôle optique du niveau des sorties OMNI OUT et stéréo

[Fonction]

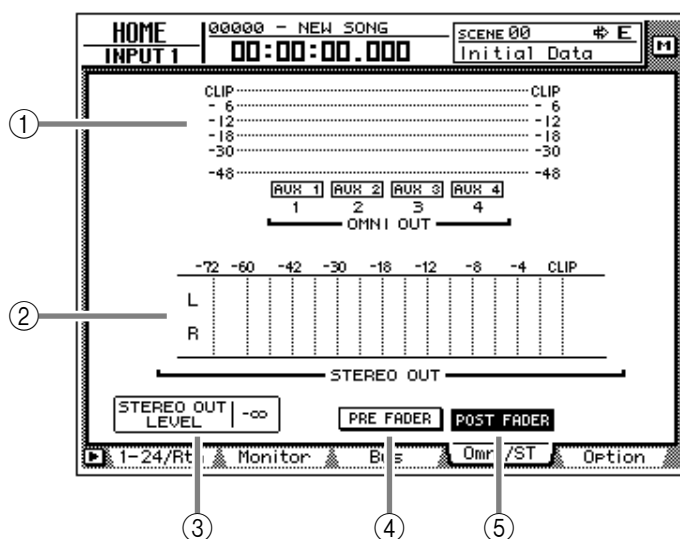
Contrôle du niveau de sortie des signaux présents aux connecteurs OMNI OUT 1 ~ 4 et du bus stéréo.

[Touches utilisées]

- Touche [HOME] → [F4] (Omni/ST)
- Appuyez sur la touche [HOME] jusqu'à ce que la page ci-contre apparaisse.

[Avec la souris]

Bouton M → Bouton HOME → Onglet Omni/ST



[Paramètres]

① Indicateurs OMNI OUT

Ces indicateurs affichent le niveau de sortie des connecteurs OMNI OUT 1~4. Le signal présent aux différents connecteurs OMNI OUT est affiché sous les indicateurs.



Les cases d'assignation n'ont qu'une valeur informative et ne peuvent pas être modifiées. Passez à la page "Patch OUT" de l'écran SETUP pour assigner d'autres signaux aux connecteurs OMNI OUT 1~4.

② Indicateurs STEREO OUT

Ces indicateurs affichent le niveau de sortie du bus stéréo.

③ STEREO OUT LEVEL

Indique le réglage du curseur STEREO sous forme de valeur numérique (en dB).

④ PRE FADER

⑤ POST FADER

Ces boutons permettent de déterminer l'endroit où le niveau STEREO OUT doit être mesuré: avant ④ ou après ⑤ le curseur.



La sélection du bouton PRE FADER ou POST FADER n'a aucune influence sur les indicateurs des connecteurs OMNI OUT.

■ Autres fonctions de la page "Omni/ST"

Si vous maintenez la touche [SHIFT] enfoncée à la page "Omni/ST", la touche [F1] vous donne accès à la fonction suivante:



• [F1] (PEAK HOLD)

Active/coupe la fonction Peak Hold (maintien des crêtes de signal). Même fonction que la touche [PEAK HOLD] de la section Indicateurs/compteur.

Page Option

Contrôle optique du niveau des cartes E/S optionnelles

[Fonction]

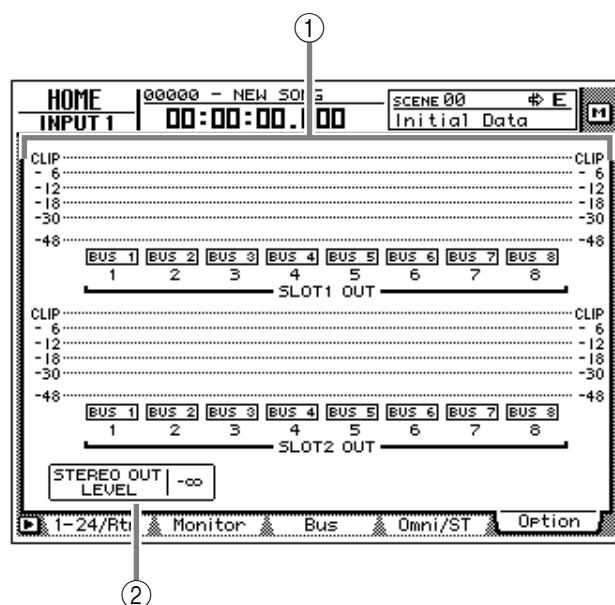
Cette page permet de visualiser le niveau de sortie des cartes E/S disponibles en option que vous avez éventuellement branchées à l'AW4416.

[Touches utilisées]

- Touche [HOME] → [F5] (Option)
- Appuyez sur la touche [HOME] jusqu'à ce que la page ci-contre apparaisse.

[Avec la souris]

Bouton M → Bouton HOME → Onglet Option



[Paramètres]

① Indicateur de niveau de sortie

Ces indicateurs affichent le niveau de sortie des cartes E/S optionnelles se trouvant éventuellement dans les connecteurs (Slots) 1 & 2. Les signaux présents aux huit sorties de la carte en question sont affichés sous les indicateurs.



Les cases d'assignation n'ont qu'une valeur informative et ne peuvent pas être modifiées. Passez à la page "Patch OUT" de l'écran SETUP pour assigner d'autres signaux aux canaux OUTPUT de la carte E/S en question.

② STEREO OUT LEVEL

Indique le réglage du curseur STEREO sous forme de valeur numérique (en dB).

■ Autres fonctions de la page "Option"

Si vous maintenez la touche [SHIFT] enfoncée à la page "Option", la touche [F1] vous donne accès à la fonction suivante:



• [F1] (PEAK HOLD)

Active/coupe la fonction Peak Hold (maintien des crêtes de signal). Même fonction que la touche [PEAK HOLD] de la section Indicateurs/compteur.

Ecran SAMP. PAD

Page From Rgn.

Sélection d'une région pour un pad d'échantillon

[Fonction]

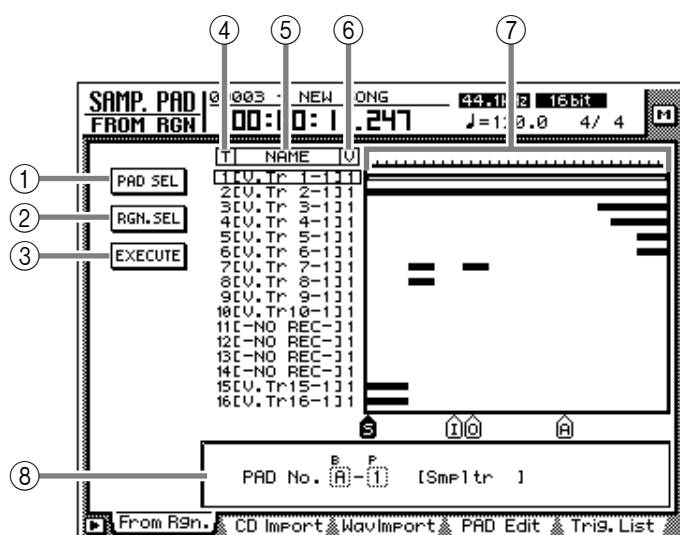
Cette page permet d'assigner une région (un passage audio continu, enregistré en une seule fois) à un pad d'échantillon.

[Touches utilisées]

- Touche [EDIT] de la section SAMPLING PAD → [F1] (From Rgn.)
- Actionnez la touche [EDIT] jusqu'à ce que la page ci-contre apparaisse.

[Avec la souris]

Bouton M → Bouton SAMP. PAD EDIT → Onglet From Rgn.



[Paramètres]

- ① **Bouton PAD SEL (sélection de pad)**
Ce bouton vous permet de sélectionner le pad auquel une région doit être assignée.
- ② **Bouton RGN. SEL (sélection de région)**
Ce bouton permet de sélectionner la région devant être assignée au pad choisi.
- ③ **Bouton EXECUTE**
Ce bouton confirme l'assignation. Amenez le curseur sur ce bouton et appuyez sur la touche [ENTER] pour assigner la région sélectionnée en ② au pad choisi en ①.
- ④ **T (piste)**
Affichage du numéro de la piste (1~16).
- ⑤ **N (nom)**
Affichage des noms des pistes virtuelles assignées. Les pistes qui ne contiennent pas de données sont appelées "-NO REC-".
- ⑥ **V (piste virtuelle)**
Affichage des numéros des pistes virtuelles (1~8) assignées aux différentes pistes.
- ⑦ **Représentation des pistes**
Les barres de ce cadre représentent les régions contenues dans les différentes pistes.

⑧ Cadre de paramètres

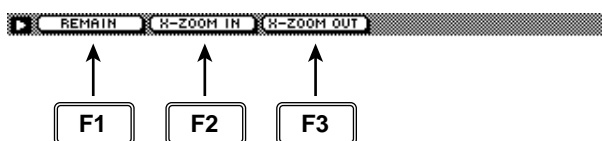
Ce cadre affiche les paramètres des menus sélectionnés.



Vous pouvez assigner des échantillons aux pads dont la longueur totale (tous pads confondus) n'excède pas 90 secondes (44.1 kHz/16 bits) par morceau. Si vous n'avez besoin que d'une partie d'une région, divisez-la au préalable (voyez "DIVIDE" à la page 106).

■ Autres fonctions de la page "From Rgn."

Si vous maintenez la touche [SHIFT] enfoncée à la page "From Rgn.", les touches [F1]~[F3] vous donnent accès aux fonctions suivantes:



- **[F1] (REMAIN)**

Cette fonction règle la section compteur/indicateurs ainsi que le compteur situé dans le haut de l'écran de sorte à ce qu'ils affichent le temps restant pour l'enregistrement d'une piste.

- **[F2] (X-ZOOM IN)**

A chaque pression des touches [SHIFT] + [F2] (X-ZOOM IN), vous agrandissez la représentation de la piste ⑦ (trois niveaux Zoom).

- **[F3] (X-ZOOM OUT)**

A chaque pression des touches [SHIFT] + [F3] (X-ZOOM OUT), vous diminuez la représentation de la piste ⑦ (trois niveaux Zoom).



Pour savoir comment assigner une région à un pad d'échantillon, voyez le "Chapitre 12, Echantillonnage" dans le Guide pratique.

Page CD Import

Assignment d'une phrase CD-DA à un pad d'échantillon

[Fonction]

Cette fonction vous permet d'importer des données audio CD-DA d'un CD-ROM CD/ Mixed Mode. Le support peut se trouver sur le graveur CD-RW interne ou sur un graveur externe. Les données audio importées sont assignées à un pad d'échantillon.

[Touches utilisées]

- Touche [EDIT] de la section SAMPLING PAD → [F2] (CD Import)
- Actionnez la touche [EDIT] jusqu'à ce que la page ci-contre apparaisse.

[Avec la souris]

Bouton M → Bouton SAMP.PAD EDIT → Onglet CD Import

[Paramètres]

① DRIVE

Amenez le curseur dans ce cadre et sélectionnez l'adresse SCSI du graveur CD-RW interne ou externe avec la molette [DATA/JOG].

② ASSIGN TO

Sélectionnez le pad auquel vous souhaitez assigner les données importées. Les pads ne contenant pas encore de données audio sont indiqués par la mention "-NO ASN-".

③ TRACK/TOTAL

Les plages du CD ou Mixed-Mode CD-ROM se trouvant dans le graveur CD-RW interne ou externe s'affichent ici. Amenez le curseur sur la liste et sélectionnez une plage avec la molette [DATA/JOG]. La valeur de droite représente la durée de la plage.

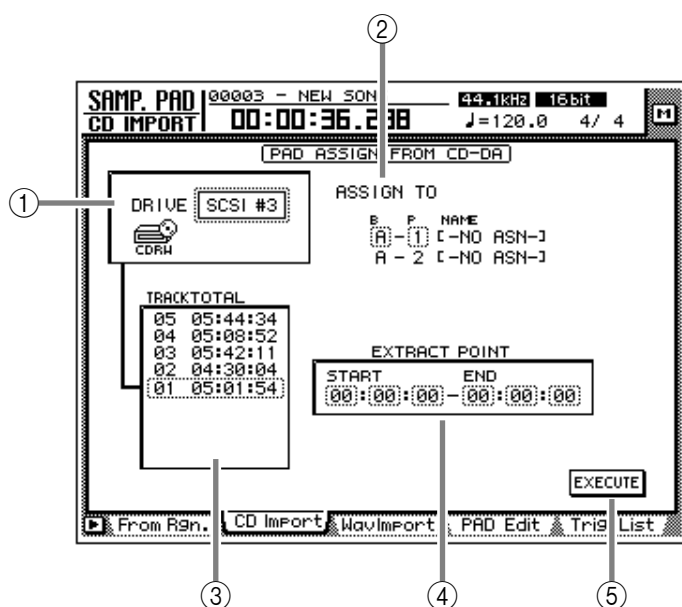
④ EXTRACT POINT

Sélectionnez l'extrait de la plage choisie sous ③ que vous voulez assigner au pad. Voici les unités: minutes : secondes : frames (1/75ème de seconde).

Amenez le curseur sur ce cadre et sélectionnez la position START et END de l'extrait avec la molette [DATA/JOG].



Comme vous pouvez encore découper l'extrait avec plus de précision ultérieurement (page "PAD Edit" de l'écran SAMP. PAD, page 86), choisissez ici un extrait légèrement plus grand afin de ne pas en perdre l'attaque, par exemple.



⑤ Bouton EXECUTE

Exécute la commande Import.



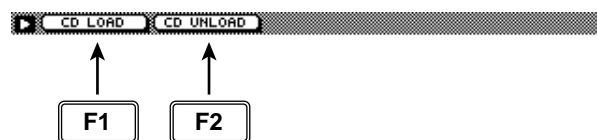
Les données CD-DA ne peuvent être importées que si le morceau actuel utilise une fréquence d'échantillonnage de "44.1 kHz".



L'exécution de la commande dure un petit moment et ne peut pas être interrompue une fois qu'elle a été lancée.

■ Autres fonctions de la page "CD Import"

Si vous maintenez la touche [SHIFT] enfoncée à la page "CD Import", les touches [F1] et [F2] vous donnent accès aux fonctions suivantes:



• [F1] (CD LOAD)

Ferme le tiroir du graveur CD-RW.

• [F2] (CD UNLOAD)

Ouvre le tiroir du graveur CD-RW.

● Assignation de données CD-DA à un pad d'échantillon

[Procédure]

1. Affichez la page "CD Import" de l'écran SAMP. PAD et appuyez sur [SHIFT] + [F2] (CD UNLOAD).

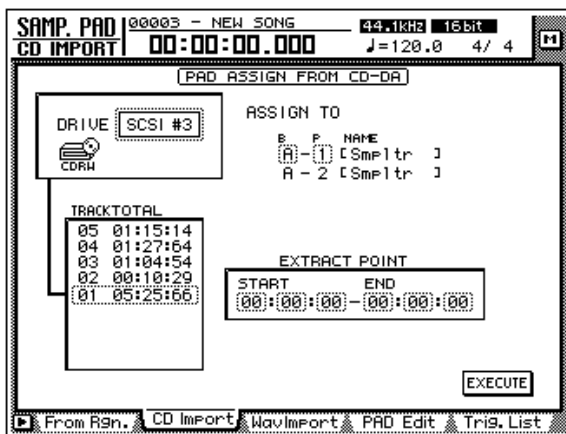
Le tiroir du graveur CD-RW s'ouvre.

2. Insérez-y un CD audio ou un CD-ROM Mixed-Mode et appuyez sur [SHIFT] + [F1] (CD LOAD).

Le tiroir se referme.

3. Amenez le curseur dans le cadre DRIVE et sélectionnez le numéro SCSI du graveur CD-RW avec la molette [DATA/JOG]. Appuyez sur la touche [ENTER].

L'AW4416 lit le contenu du CD(-ROM) inséré et affiche une liste de ce type:



4. Amenez le curseur dans le cadre ASSIGN TO et sélectionnez avec la molette [DATA/JOG] la banque ainsi que le numéro du pad auquel vous souhaitez assigner les données importées.

```

ASSIGN TO
  B  P  NAME
  A- 7 [-NO ASN-]
  A- 8 [-NO ASN-]
  
```

En fait, deux pads adjacents (impair → pair) sont sélectionnés (ex: A-1/A-2, B-1/B-2) pour le canal gauche et droit des données CD-DA puissent être assignés à des pads différents.

5. Amenez le curseur sur le cadre TRACK/TOTAL et sélectionnez avec la molette [DATA/JOG] la plage dont les données doivent être importées.

TRACK	TOTAL
86	00:26:09
85	00:15:04
84	00:19:42
83	00:22:06
82	00:19:59
81	00:19:24
80	01:56:42
79	01:57:31
78	00:04:29

6. Amenez le curseur dans le cadre EXTRACT POINT et entrez les positions START et END de l'extrait avec la molette [DATA/JOG].

```

EXTRACT POINT
START      END
00:02:13 - 00:02:25
  
```

7. Amenez le curseur sur le bouton EXECUTE et appuyez sur la touche [ENTER]. Une demande de confirmation apparaît. Confirmez la commande.



Si le message "Prohibit CD Import" apparaît, affichez la page "Prefer.2" de l'écran UTILITY ([UTILITY] → [F3]) et réglez le paramètre CD/DAT DIGITAL REC sur ENABLE.

8. Amenez le curseur sur le bouton OK et appuyez sur la touche [ENTER]. Les données sont alors importées sous forme d'échantillons.



Pour pouvoir reproduire les échantillons des deux pads (stéréo) en stéréo, assignez ces pads à une paire de canaux (page "Patch IN" de l'écran SETUP).

Page WAV Import

Assignment d'un fichier .WAV à un pad d'échantillon

[Fonction]

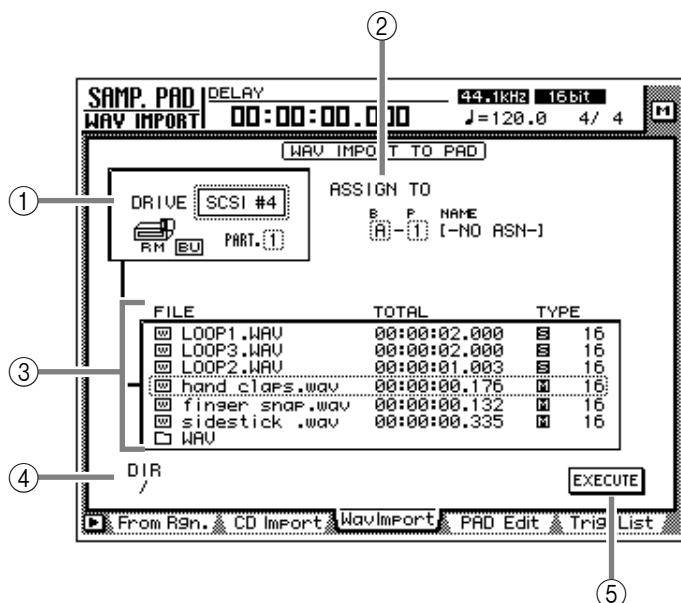
Cette page vous permet d'importer un fichier .WAV d'un CD-ROM ou d'un disque MO (graveur CD-RW interne/externe ou support SCSI) et de l'assigner à un pad d'échantillon.

[Touches utilisées]

- Touche [EDIT] de la section SAMPLING PAD → [F3] (WavImport)
- Actionnez la touche [EDIT] jusqu'à ce que la page ci-contre apparaisse.

[Avec la souris]

Bouton M → Bouton SAMP. PAD EDIT → Onglet WavImport



[Paramètres]

① DRIVE

Amenez le curseur dans ce cadre et sélectionnez avec la molette [DATA/JOG] le numéro SCSI du graveur CD-RW interne/externe ou du support SCSI.



② ASSIGN TO

Sélectionnez le pad auquel vous souhaitez assigner les données importées. Les pads ne contenant pas encore de données audio sont indiqués par la mention "-NO ASN-".

③ Liste de fichiers

Tous les fichiers .WAV se trouvant sur le support sélectionné (CD-RW ou lecteur MO) sont affichés ici. Voici la description des rubriques:



● FILE

Nom de fichier ou de dossier. Les symboles  représentent des fichiers .WAV tandis que les symboles  renvoient à des fichiers.

● TOTAL

La durée de jeu de chaque fichier .WAV en heures/minutes/secondes/millisecondes.

● TYPE

Statut stéréo () / mono () du fichier .WAV ainsi que la résolution (largeur de mot ou nombre de bits).



L'AW4416 ne peut lire que des fichiers .WAV ayant la même fréquence d'échantillonnage que le morceau actuel. En outre, les noms de fichiers doivent être pourvus de l'extension ".WAV". Les autres fichiers n'apparaissent pas dans la liste.

④ DIR (directory/dossier)

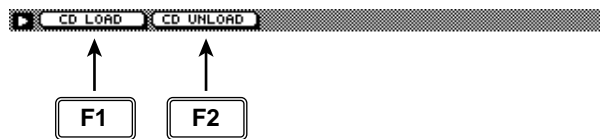
Le symbole "/" ainsi que le nom de dossier renvoie au dossier dont la liste est affichée sous ③. Exemple: "/" signifie que vous vous trouvez en ce moment au niveau le plus élevé tandis que "/WAV/" indique que vous vous trouvez dans un dossier subalterne appelé "WAV".

⑤ Bouton EXECUTE

Exécute la commande d'importation de fichier .WAV.

■ Autres fonctions de la page "Wav Import"

Si vous maintenez la touche [SHIFT] enfoncée à la page "Wav Import", les touches [F1] et [F2] vous donnent accès aux fonctions suivantes:



- **[F1] (CD LOAD)**
Ferme le tiroir du graveur CD-RW.
- **[F2] (CD UNLOAD)**
Ouvre le tiroir du graveur CD-RW.

● Assigner un fichier .WAV à un pad d'échantillon

[Procédure]

1. Insérez le support de données contenant le fichier voulu dans le lecteur adéquat (MO ou CD-RW).
2. Affichez la page "Wav Import" de l'écran SAMP. PAD.
3. Amenez le curseur sur le cadre DRIVE, sélectionnez le numéro SCSI du lecteur voulu avec la molette [DATA/JOG] et appuyez sur la touche [ENTER].
L'AW4416 scanne le support (CD-ROM, MO etc.) à la recherche de fichiers .WAV. Une liste de ce type apparaît:

FILE	TOTAL	TYPE
LOOP1.WAV	00:00:02.000	S 16
LOOP3.WAV	00:00:02.000	S 16
LOOP2.WAV	00:00:01.003	S 16
hand claps.wav	00:00:00.176	M 16
finser snap.wav	00:00:00.132	M 16
sidestick .wav	00:00:00.335	M 16
WAV		

4. Amenez le curseur sur la liste de fichiers et sélectionnez le fichier .WAV à importer avec la molette [DATA/JOG].
Le fichier entouré d'un cadre pointillé est chargé.



. renvoie au dossier actuel, .. au dossier du niveau supérieur. Pour retourner à un dossier d'un niveau supérieur, amenez le curseur sur .. et actionnez la touche [ENTER].

5. Amenez le curseur dans le cadre ASSIGN TO et sélectionnez avec la molette [DATA/JOG] la banque ainsi que le numéro du pad auquel vous souhaitez assigner les données importées.



Si vous choisissez un fichier stéréo à l'étape "4", deux pads adjacents (impair → pair) sont sélectionnés (ex: A-1/A-2, B-1/B-2) pour que les canaux gauche et droit du fichier .WA soient assignés à deux canaux distincts.

6. Amenez le curseur sur le bouton EXECUTE et appuyez sur la touche [ENTER].
Une demande de confirmation apparaît. Confirmez la commande.



7. Amenez le curseur sur le bouton OK et appuyez sur la touche [ENTER].
Les données sont alors importées sous forme d'échantillons.



Pour pouvoir reproduire les échantillons des deux pads (stéréo) en stéréo, assignez ces pads à une paire de canaux (page "Patch IN" de l'écran SETUP).



L'exécution de la commande dure un petit moment et ne peut pas être interrompue une fois qu'elle a été lancée.

Page PAD Edit

Edition des échantillons assignés aux pads

[Fonction]

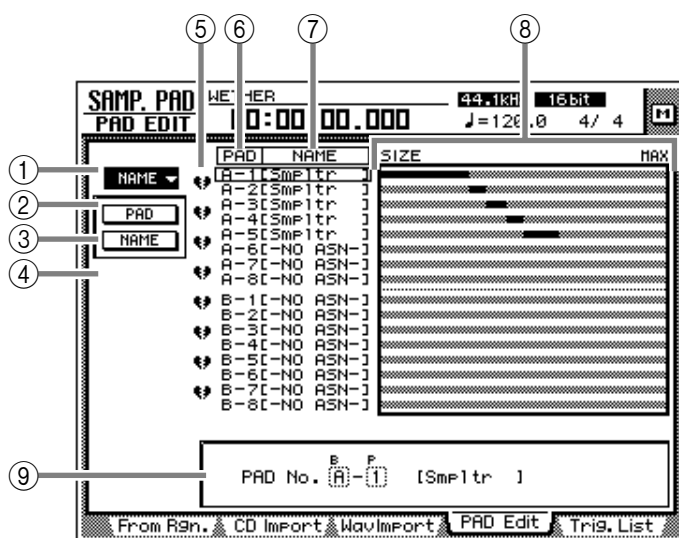
Cette page vous permet d'attribuer un nom à un échantillon, de l'effacer ou de le raccourcir. Il s'agit toujours d'un échantillon assigné à un pad.

[Touches utilisées]

- Touche [EDIT] de la section SAMPLING PAD → [F4] (PAD Edit)
- Actionnez la touche [EDIT] jusqu'à ce que la page ci-contre apparaisse.

[Avec la souris]

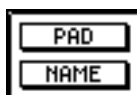
Bouton M → Bouton SAMP. PAD EDIT → Onglet PAD Edit



[Paramètres]

① NAME

Le bouton NAME vous permet d'attribuer un nom au pad. Lorsque vous y amenez le curseur et que vous appuyez sur la touche [ENTER], les boutons suivants apparaissent:



Ils sont la fonction suivante:

● PAD

Ce bouton permet de sélectionner la banque et le numéro du pad devant être modifié.

● NAME

Ce bouton affiche la fenêtre NAME EDIT vous permettant d'entrer le nom voulu. Ce dernier ne peut excéder 8 caractères.



Immédiatement après l'échantillonnage, le pad nouvellement assigné est automatiquement baptisé "Smp1tr".



Le changement de nom est irréversible et ne peut être annulé par Undo.

② ERASE

Ce bouton permet d'effacer les données d'échantillon ainsi que le nom du pad sélectionné et donc de l'initialiser. Lorsque vous y amenez le curseur et que vous appuyez sur la touche [ENTER], les boutons suivants apparaissent:



Ils sont la fonction suivante:

● PAD

Ce bouton permet de sélectionner la banque et le numéro du pad devant être effacé.

● EXECUTE

Ce bouton exécute la commande Erase.



Cette commande est irréversible et ne peut être annulée par Undo.

③ TRIM IN

Ce bouton donne accès à la fonction TRIM IN qui permet de déplacer la position Start de la reproduction de l'échantillon. Lorsque vous y amenez le curseur et que vous appuyez sur la touche [ENTER], les boutons suivants apparaissent:



Ils sont la fonction suivante:

● PAD

Sélection de la banque et du numéro du pad dont le début de l'échantillon doit être déplacé.

● TRIM IN

Réglez ici la nouvelle position Start (en échantillons de données).

● EXECUTE

Exécution de la commande TRIM IN.

④ TRIM OUT

Ce bouton donne accès à la fonction TRIM OUT qui permet de déplacer la position End (fin) de la reproduction de l'échantillon. Lorsque vous y amenez le curseur et que vous appuyez sur la touche [ENTER], les boutons suivants apparaissent:



Ils sont la fonction suivante:

● PAD

Sélection de la banque et du numéro du pad dont la fin de l'échantillon doit être avancée.

● TRIM OUT

Réglez ici la nouvelle position End (en échantillons de données).

● EXECUTE

Exécution de la commande TRIM OUT.



- *Undo n'est pas disponible pour TRIM IN/TRIM OUT.*
- *Lors du raccourcissement d'un échantillon, vous ne gagnez pas d'espace de mémoire d'échantillon.*

⑤ Paires

Cette fonction permet de jumeler un pad impair avec le pad pair situé à droite afin d'établir (ou de dissocier) une paire stéréo. Amenez le curseur sur le coeur et appuyez sur la touche [ENTER]. Un coeur entier signifie qu'une paire stéréo est constituée. Si vous appuyez sur un des pads, l'échantillon de l'autre pad est également reproduit.

⑥ PAD

Affichage du numéro et de la banque du pad (A1~A8/B1~B8).

⑦ NAME (nom de pad)

Affichage du nom des pads. Lors de l'assignation d'un échantillon à un pad, ce dernier est automatiquement baptisé "Smpltr". Les pads qui ne contiennent pas encore de données sont appelés "-NO ASN-".

⑧ SIZE

Les barres affichées dans cette fenêtre indiquent la longueur de l'échantillon assigné aux divers pads. MAX (à l'extrême droite) représente la longueur maximale encore disponible pour d'autres échantillons/pads.



Vous pouvez assigner des échantillons aux pads dont la longueur totale (tous pads confondus) n'excède pas 90 secondes (44.1 kHz/16 bits) par morceau.

⑨ Cadre de paramètres

Ce cadre permet de régler les paramètres de la commande choisie (①~④).



Pour en savoir plus sur les pads d'échantillons, voyez le "Chapitre 12, Echantillonnage" dans le Guide pratique.

Page Trig. List

Enregistrer, reproduire et éditer le jeu sur les pads

[Fonction]

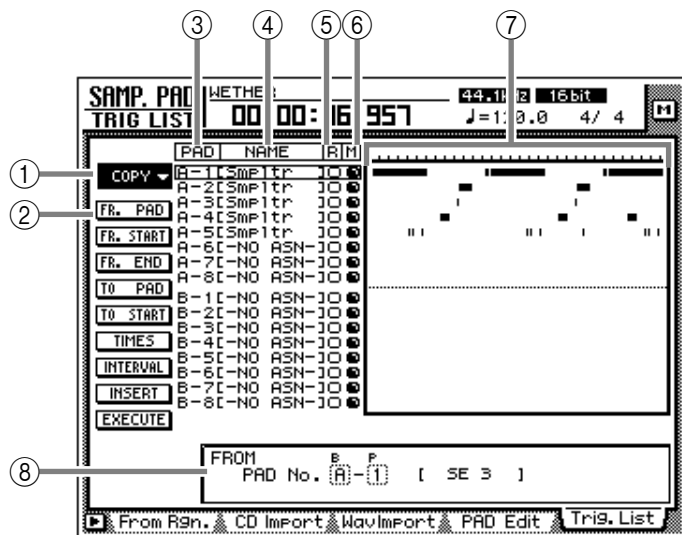
Il s'agit d'un petit séquenceur permettant d'enregistrer le jeu sur les pads d'échantillons et même de l'éditer.

[Touches utilisées]

- Touche [EDIT] de la section SAMPLING PAD → [F5] (Trig. List)
- Actionnez la touche [EDIT] jusqu'à ce que la page ci-contre apparaisse.

[Avec la souris]

Bouton M → Bouton SAMP. PAD EDIT → Onglet Trig. List



[Paramètres]

① Bouton COPY

Ce bouton donne accès à la fonction COPY qui permet de copier des "déclenchements" de pad enregistrés sur une piste pad à un autre endroit de la piste, voire même dans une autre piste pad. Lorsque vous y amenez le curseur et que vous appuyez sur la touche [ENTER], les boutons suivants apparaissent:



Ils sont la fonction suivante:

● FR. PAD

Sélection de la piste pad à copier.

● FR. START

● FR. END

Vous pouvez sélectionner ici le début (FR. START) et la fin (FR. END) de l'extrait de la piste pad à copier. Cet extrait fait office de "motif" (Pattern).

● TO PAD

Sélection de la piste pad dans laquelle le motif doit être copié.

● TO START

Sélection de l'endroit à partir duquel les événements pad copiés doivent être insérés dans la piste de destination r (TO PAD).

● TIMES

Entrez ici le nombre de fois que le motif doit être copié si vous comptez l'utiliser plusieurs fois.

● INTERVAL

Lorsque vous copiez un motif plusieurs fois, ce paramètre vous permet de déterminer l'intervalle séparant les diverses copies.

● INSERT

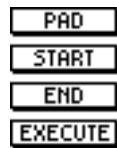
Précisez ici si les données copiées doivent être insérées ("Insert") dans la piste de destination ou si les données de la zone cible doivent être remplacées par les données copiées (OverWrite). Si vous optez pour "Insert", les données situées dans la zone de destination de la piste TO PAD reculent en fonction de la longueur du motif vers la fin du morceau. Avec "OverWrite", par contre, les données de la piste de destination sont remplacées par les données copiées.

● EXECUTE

Exécute la commande Copy.

② Bouton ERASE

Ce bouton permet d'effacer les événements pad de la zone sélectionnée. Lorsque vous y amenez le curseur et que vous appuyez sur la touche [ENTER], les boutons suivants apparaissent :



Ils sont la fonction suivante :

● PAD

Sélection de la piste pad dont les événements doivent être partiellement effacés.

● START

● END

Entrez ici la position START et END de la zone à effacer dans la piste sélectionnée avec PAD.

● EXECUTE

Exécution de la commande Erase.

③ PAD

Affichage du numéro et de la banque du pad (A1~A8/B1~B8).

④ NAME (nom de pad)

Le nom des pads apparaît ici. Les pads qui ne contiennent pas encore de données sont indiqués par la mention "-NO ASN-".



Lors de l'assignation d'un échantillon à un pad, ce dernier est automatiquement baptisé "Smplr". Vous pouvez toutefois modifier cette appellation à la page "PAD Edit" (page 86).

⑤ Boutons R (préparation à l'enregistrement)

Ces boutons permettent de préparer les pistes pad à l'enregistrement. Amenez le curseur sur le symbole "O" voulu et appuyez sur [ENTER] pour le transformer en "●" (prêt à l'enregistrement).

⑥ Boutons M (étouffement)

Ces boutons permettent d'étouffer les pistes pad voulues. Amenez le curseur sur le symbole "O" voulu (étouffement coupé) et appuyez sur [ENTER] pour le transformer en "●" (étouffement activé : la piste est inaudible).



Lors de la sélection d'une banque avec la touche [BANK] ("A", par exemple) les pads 1~8 de l'autre banque ("B") sont automatiquement étouffés et vice versa. N'oubliez donc pas de sélectionner la bonne banque au préalable.

⑦ Représentation des pistes pad

Ces pistes contiennent les événements de déclenchement des pads. Chaque pad se voit attribuer une piste séparée. Les barres indiquent le temps durant lequel vous avez maintenu les pads enfoncés lors de l'enregistrement.

⑧ Cadre de paramètres

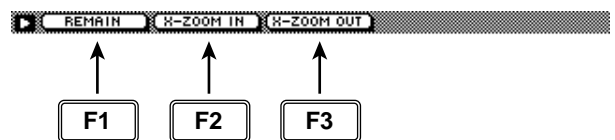
Ce cadre affiche les paramètres de la fonction d'édition sélectionnée.



Pour savoir comment enregistrer, reproduire, copier et effacer des événements de pad, voyez le "Chapitre 12, Echantillonnage" dans le Guide pratique.

■ Autres fonctions de la page "Trig. List"

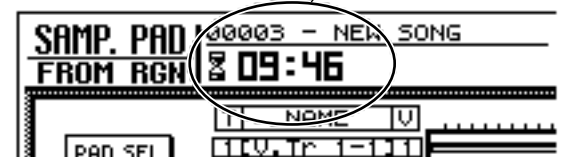
Si vous maintenez la touche [SHIFT] enfoncée à la page "Trig. List", les touches [F1]~[F3] vous donnent accès aux fonctions suivantes :



• [F1] (REMAIN)

Le compteur affiche le temps d'enregistrement restant pour les pistes. Appuyez une fois de plus sur [SHIFT] + [F1] (REMAIN) pour retrouver la fonction normale du compteur.

Temps restant pour l'enregistrement sur les pistes pad



• [F2] (X-ZOOM IN)

A chaque pression des touches [SHIFT] + [F2] (X-ZOOM IN), vous agrandissez la représentation des pistes pad ⑦ (trois niveaux Zoom).

• [F3] (X-ZOOM OUT)

A chaque pression des touches [SHIFT] + [F3] (X-ZOOM OUT), vous diminuez la représentation des pistes pad ⑦ (trois niveaux Zoom).

Ecran TRACK

Page TR View

Contrôle optique des données des pistes audio

[Fonction]

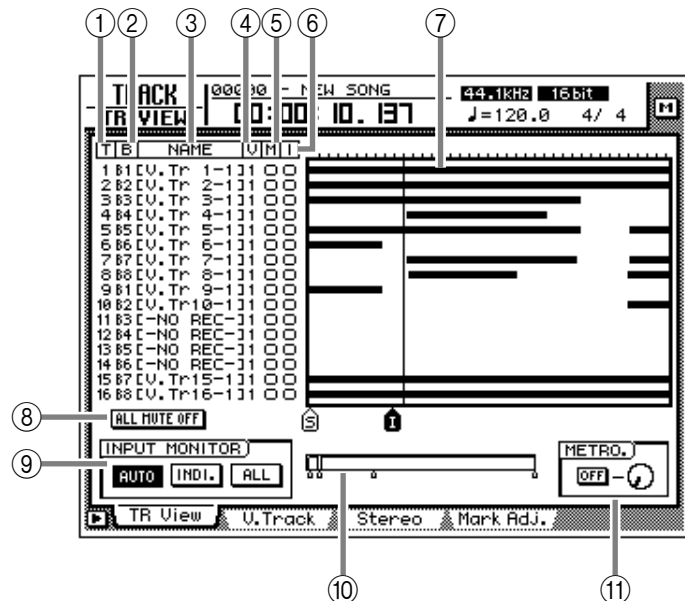
Cette fenêtre représente par des barres les sections de pistes audio contenant des données. Elle vous permet en outre de sélectionner un autre mode Input Monitor ainsi que d'activer/couper l'étouffement des pistes.

[Touches utilisées]

- Touche [TRACK] → [F1] (TR View)
- Actionnez la touche [TRACK] jusqu'à ce que la page ci-contre apparaisse.

[Avec la souris]

Bouton M → Bouton TRAC → Onglet TR View



[Paramètres]

① T (pistes)

Cette colonne contient les numéros de pistes.

② B (bus)

Cette colonne indique les signaux assignés aux pistes 1~16. Les abréviations ont la signification suivante:

- **B1~B8**Bus 1~8
- **D1~D16**Sortie directe des canaux d'entrée 1~16.

③ NAME

Cette colonne affiche le nom des pistes virtuelles assignée aux pistes 1~16. Lors de l'enregistrement, une piste virtuelle reçoit automatiquement le nom "V.Tr x-y" (x= no. de piste 1~16, y= no. de piste virtuelle 1~8). Les pistes qui ne contiennent pas encore de données sont indiquées par la mention "-NO REC-".



Le nom d'une piste virtuelle peut contenir jusqu'à 16 caractères. Cependant, cette colonne n'affiche que les huit premiers caractères. Les noms de piste peuvent être modifiés à la page "TR Edit" de l'écran EDIT.

④ V (piste virtuelle)

Cette colonne affiche les numéros des pistes virtuelles (1~8) assignées aux différentes pistes.



L'assignation des pistes virtuelles doit se faire à la page "V.Track" de l'écran TRACK.

⑤ M (étouffement)

Cette colonne permet d'étouffer la piste choisie (●) et de la réactiver (○). Amenez le curseur sur la colonne ⑤ et appuyez sur la touche [ENTER].



- Le nombre de pistes pouvant être reproduites simultanément dépend de la résolution du morceau (nombre de bits) ainsi que du nombre de pistes préparées pour l'enregistrement. Si vous avez activé trop de pistes pour la reproduction, le message "PLAY TRACK MUTE ON" apparaît et les pistes surnuméraires sont automatiquement étouffées.
- Si, durant l'enregistrement, vous souhaitez entendre une piste qui a été automatiquement étouffée, étouffez d'abord une autre piste "O" et activez ensuite la piste ● voulue (changez-la en piste "O"). Si vous essayez de réactiver cette piste sans en étouffer une au préalable, le message d'erreur suivant apparaît: "CANNOT CHANGE MUTE".
- La touche [ALL SAFE] vous permet de couper la préparation à l'enregistrement (R) ainsi que l'étouffement (M) de toutes les pistes.
- Le statut M des pistes n'a aucune influence sur les touches [ON] des canaux monitor et n'est donc pas représenté par ces touches.

⑥ I (Input Monitor)

Cette colonne indique le signal des pistes individuelles pouvant être écouté: "●" renvoie au signal d'entrée tandis que "O" indique le signal enregistré sur la piste. La sélection du signal d'écoute dépend du réglage INPUT MONITOR ⑨, du statut des touches [REC TRACK SELECT] et du statut de la section de transport (enregistrement/reproduction etc.).

⑦ Représentation des pistes

Cette fenêtre représente par des barres les régions (les plages de données audio enregistrées en une fois). Les symboles situés dans le bas de la fenêtre indiquent les points de localisation et d'éventuels repères. Les symboles ont la signification suivante:

- **S**..... Position Start
- **E**..... Position End
- **I**..... Position IN
- **O**..... Position OUT
- **A**..... Position A
- **B**..... Position B
- **1~99**..... Repère 1~99

⑧ Bouton ALL MUTE OFF

Désactive l'étouffement de toutes les pistes.



Ce bouton ne concerne cependant pas les pistes étouffées automatiquement à cause des limitations évoquées plus haut.

⑨ INPUT MONITOR

Ces trois boutons permettent de sélectionner le signal reproduit par les pistes (ou au lieu du signal des pistes). Le tableau montre comment la source change automatiquement. Le statut du bouton [REC TRACK SELECT] de la piste ainsi que la fonction de transport sélectionnée déterminent tout changement.

● Lorsque le bouton AUTO est activé (Auto Input Monitor)

	REC TRACK SELECT	Signal
Arrêt	Désactivé	Aucun
	Activé	Signal d'entrée
Reproduction	Désactivé	Reproduction (piste)
	Activé	Reproduction (piste)
Enregistrement	Désactivé	Reproduction (piste)
	Activé	Signal d'entrée

Le statut "I" d'une piste change automatiquement lorsque son bouton [REC TRACK SELECT] est activé/désactivé. "I" ⑥ ne peut alors pas être modifié manuellement.

● Lorsque le bouton INDI. est activé (Individual Input Monitor)

	REC TRACK SELECT	Signal
Arrêt	(sans importance)	Signal d'entrée ou aucun ^(*)
Reproduction	(sans importance)	Signal d'entrée ou reproduction de la piste ^(*)
Enregistrement	(sans importance)	Signal d'entrée ou reproduction de la piste ^(*)

*1. Dépend du statut "I" ⑥ actuel.

Le réglage "I" ⑥ peut être modifié manuellement ici car il ne dépend pas du statut des touches [REC TRACK SELECT].



Pour une piste dont vous avez pourtant défini le paramètre "I" ⑥ comme signal d'entrée (●), vous obtiendrez automatiquement la reproduction de la piste (O) si la touche [REC TRACK SELECT] est désactivée.

- Lorsque le bouton ALL est activé (All Input Monitor)

	REC TRACK SELECT	Signal
Arrêt	(sans importance)	Signal d'entrée
Reproduction	(sans importance)	Signal d'entrée
Enregistrement	(sans importance)	Signal d'entrée

Quel que soit le statut de la touche [REC TRACK SELECT], c'est toujours le signal d'entrée des pistes qui est reproduit. C'est pourquoi il est impossible de changer "I" ⑥ manuellement.

⑩ Position actuelle

La ligne verticale dans la fenêtre indique la position actuelle dans le morceau. Les petits symboles situés sous la fenêtre indiquent la position approximative des points de localisation.

⑪ METRO. (métronome)

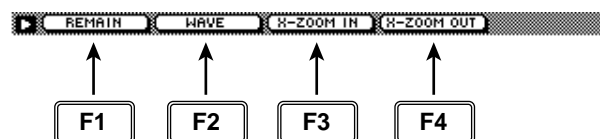
Le bouton ON/OFF permet d'activer/de couper le métronome interne. La commande écran permet de régler son volume. Pour déterminer le tempo et la mesure, passez à la page "Tempo Map" de l'écran SONG.



- Par défaut, le signal du métronome est envoyé à la sortie MONITOR OUT et mixé aux signaux présents. Vous pouvez toutefois acheminer le signal du métronome (MET) à n'importe quel canal d'entrée 1~24. Voyez la page "Patch IN" de l'écran SETUP.
- Le métronome n'est audible que durant la reproduction de morceau.

■ Autres fonctions de la page "Track View"

Si vous maintenez la touche [SHIFT] enfoncée à la page "Track View", les touches [F1]~[F4] vous donnent accès aux fonctions suivantes:



• [F1] (REMAIN)

Le temps d'enregistrement restant s'affiche dans la section indicateurs/compteur ainsi que sur le compteur d'écran. Une nouvelle pression sur [SHIFT] + [F1] (REMAIN) permet de retrouver la fonction normale du compteur.



Le temps d'enregistrement restant dépend du nombre de pistes prêtes pour l'enregistrement. Exemple: si, au lieu d'une piste, vous en préparez deux pour l'enregistrement, le temps restant est divisé par deux.

• [F2] (WAVE)

Permet d'afficher le graphique de forme d'onde de la piste voulue. Vous en avez notamment besoin pour trouver la position exacte à laquelle un point de localisation ou un repère doit être placé (avant le début/après la fin d'une forme d'onde). Voyez également la section "Contrôle optique des formes d'onde d'une piste (WAVE)" plus bas.

• [F3] (X-ZOOM IN)

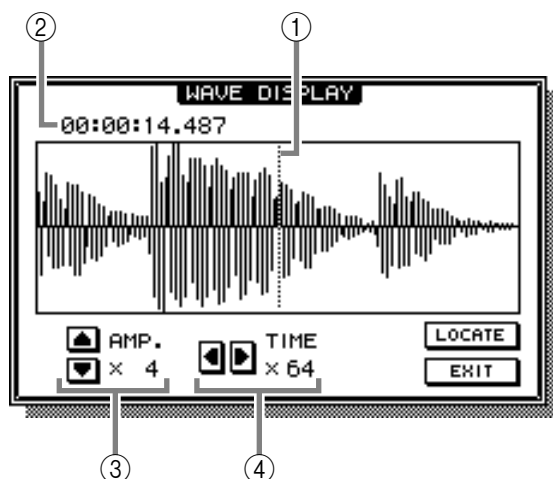
A chaque pression des touches [SHIFT] + [F3] (X-ZOOM IN), vous agrandissez la représentation de la piste ⑦ (trois niveaux Zoom).

• [F4] (X-ZOOM OUT)

A chaque pression des touches [SHIFT] + [F4] (X-ZOOM OUT), vous diminuez la représentation de la piste ⑦ (trois niveaux Zoom).

■ Contrôle optique des formes d'onde d'une piste (WAVE)

1. Affichez la page "TR View" de l'écran TRACK et utilisez les touches CURSOR [▲]/[▼] pour sélectionner la piste que vous voulez voir.
2. Arrêtez la reproduction et passez à la position dans le morceau à partir de laquelle vous souhaitez voir la forme d'onde. Appuyez ensuite sur [SHIFT] + [F2]. La fenêtre WAVE DISPLAY apparaît:



- ① Indication de position graphique
 - ② Indication de position numérique
 - ③ Agrandissement de l'axe du niveau (×1~×64)
 - ④ Agrandissement de l'axe temporel (×1~×4096)
3. Si nécessaire, sélectionnez une autre position avec la molette [DATA/JOG].
Tournez la molette [DATA/JOG] vers la droite pour aller vers la fin du morceau ou vers la gauche pour partir vers le début.



- Tant que la forme d'onde est affichée, vous ne pouvez pas utiliser les touches de localisation ni celles de transport.
- Tant que vous changez de position avec la molette [DATA/JOG], les données audio ne sont pas reproduites.
- Cette fonction n'est disponible que lorsque la reproduction est arrêtée.

4. Comme la position dans le morceau ne correspond pas nécessairement à la position choisie dans la forme d'onde, amenez le curseur sur le bouton LOCATE et appuyez sur [ENTER] pour aligner la position dans le morceau avec celle de la forme d'onde.

La fenêtre WAVE DISPLAY disparaît. La position dans le morceau correspond à la position choisie dans la forme d'onde et peut donc être définie comme point de localisation ou repère (avant de lancer la reproduction).



Si vous n'avez pas besoin d'aligner la position dans la forme d'onde avec la position dans le morceau, vous pouvez aussi fermer la fenêtre WAVE DISPLAY en amenant le curseur sur le bouton EXIT et en appuyant sur la touche [ENTER].

Page V. Track

Sélection d'autres pistes virtuelles

[Fonction]

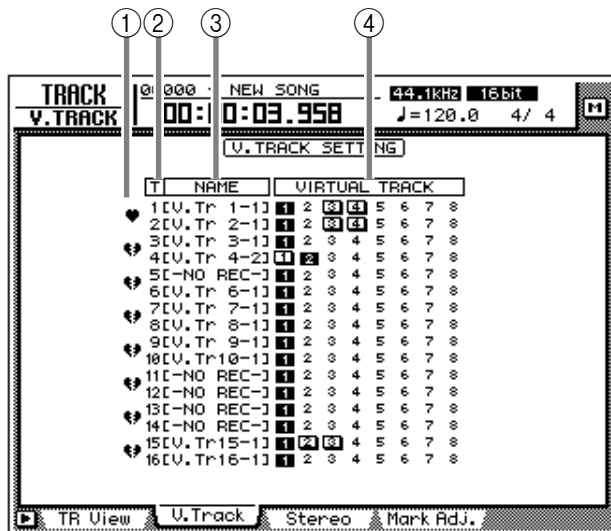
Cette page permet d'assigner d'autres pistes virtuelles aux pistes 1~16 et de créer/supprimer des paires de pistes.

[Touches utilisées]

- Touche [TRACK] → [F2] (V. Track)
- Actionnez la touche [TRACK] jusqu'à ce que la page ci-contre apparaisse.

[Avec la souris]

Bouton M → Bouton TRAC → Onglet V.Track



[Paramètres]

① Paires

Amenez le curseur dans cette colonne et appuyez sur la touche [ENTER] pour créer une paire stéréo (◀▶) ou la supprimer (◀▶) entre pistes adjacentes (impaire → paire).



- Avec des pistes jumelées, l'assignation de pistes virtuelles ainsi que les changements se font toujours en commun.
- Lors du jumelage de deux pistes, les canaux monitor assignés ne sont pas automatiquement jumelés.

② T (piste)

Affichage du numéro de la piste (1~16).

③ NAME

Affichage du nom des pistes virtuelles assignées aux pistes 1~16.

④ VIRTUAL TRACK

Amenez le curseur sur cette colonne et appuyez sur la touche [ENTER] pour assigner d'autres pistes virtuelles aux pistes 1~16. La piste virtuelle actuelle est contrastée. Les autres (les pistes non sélectionnées) sont marquées par le symbole [X] si elles contiennent déjà des données.



Pour en savoir plus sur les pistes virtuelles, voyez le "Chapitre 9, Travail sur pistes et pistes virtuelles" dans le Guide pratique.

■ Autres fonctions de la page "V. Track"

Si vous maintenez la touche [SHIFT] enfoncée à la page "V. Track", la touche [F1] donne accès à la fonction suivante:



• [F1] (REMAIN)

Le temps d'enregistrement restant s'affiche dans la section indicateurs/compteur ainsi que sur le compteur d'écran. Une nouvelle pression sur [SHIFT] + [F1] (REMAIN) permet de retrouver la fonction normale du compteur.



L'affichage de la durée d'enregistrement restante dépend du nombre de pistes préparées pour l'enregistrement.

Page Stereo

Reproduire et effacer la piste stéréo

[Fonction]

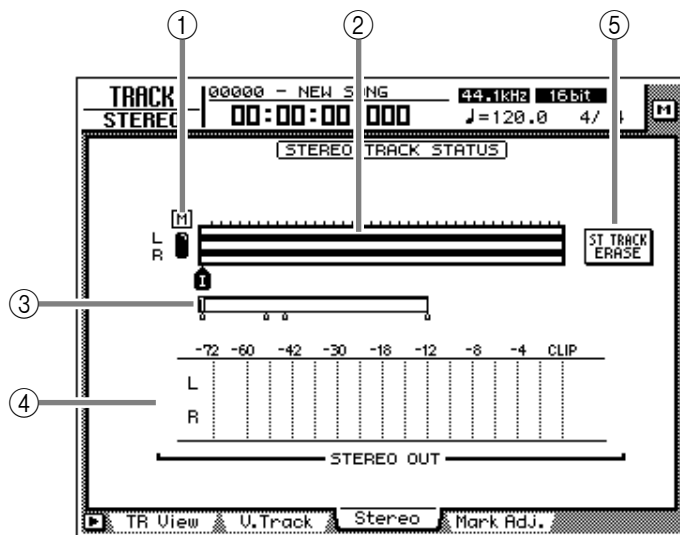
Cette page vous permet d'écouter la piste stéréo ou de l'effacer.

[Touches utilisées]

- Touche [TRACK] → [F3] (Stereo)
- Actionnez la touche [TRACK] jusqu'à ce que la page ci-contre apparaisse.

[Avec la souris]

Bouton M → Bouton TRAC → Onglet Stereo



[Paramètres]

① Bouton M (étouffement)

Ce bouton permet d'activer (●) l'étouffement de la piste stéréo et de le couper (○). Tant que l'étouffement est coupé (et que la piste est audible), les signaux sont produits sur les canaux monitor 1 et 2. (Normalement, l'étouffement est activé).

Lorsque vous activez la piste stéréo et que vous lancez la reproduction, les signaux de la piste stéréo sont produits via les canaux monitor 1 & 2 → bus stéréo. (Vous ne pouvez pas reproduire les pistes 1~16.) Etouffez la piste stéréo pour pouvoir écouter les pistes 1~16 "normales".



Pour en savoir plus sur l'enregistrement et la reproduction de la piste stéréo, voyez "Chapitre 5, Enregistrer avec l'AW4416" dans le Guide pratique.

② Représentation des pistes

Les données audio continues de la piste stéréo sont représentées par des barres. Les symboles situés dans le bas de la fenêtre indiquent les points de localisation et d'éventuels repères. Les symboles ont la signification suivante:

- S..... Position Start
- E..... Position End
- I..... Position IN
- O..... Position OUT

- A..... Position A
- B..... Position B
- 1~99..... Repère 1~99

③ Position actuelle

La ligne verticale dans la fenêtre indique la position actuelle dans le morceau. Les petits symboles situés sous la fenêtre indiquent la position approximative des points de localisation.

④ STEREO OUT

Cet indicateur affiche le niveau de sortie du canal de sortie stéréo. A la page "Omni/ST" de l'écran HOME, vous pouvez choisir si ce signal doit être mesuré avant (Pre) ou après (Post) le curseur.

⑤ Bouton ST TRACK ERASE (effacer la piste stéréo)

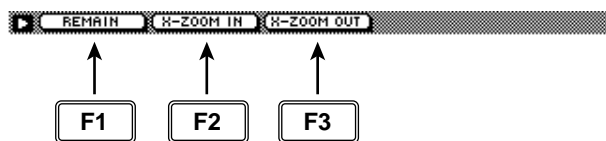
Amenez le curseur sur ce bouton et appuyez sur la touche [ENTER] pour effacer la piste stéréo.



La piste stéréo est une paire L/R et dispose d'une seule région. Chaque fois que vous enregistrez une nouvelle version, la précédente est automatiquement écrasée. (Vous pouvez toutefois annuler une nouvelle version avec Undo.)

■ Autres fonctions de la page "Stereo"

Si vous maintenez la touche [SHIFT] enfoncée à la page "Stereo", les touches [F1]~[F3] vous donnent accès aux fonctions suivantes:



- **[F1] (REMAIN)**

Le temps d'enregistrement restant s'affiche dans la section indicateurs/compteur ainsi que sur le compteur d'écran. Une nouvelle pression sur [SHIFT] + [F1] (REMAIN) permet de retrouver la fonction normale du compteur.



L'affichage de la durée d'enregistrement restante dépend du nombre de pistes préparées pour l'enregistrement.

- **[F2] (X-ZOOM IN)**

A chaque pression des touches [SHIFT] + [F2] (X-ZOOM IN), vous agrandissez la représentation de la piste ② (trois niveaux Zoom).

- **[F3] (X-ZOOM OUT)**

A chaque pression des touches [SHIFT] + [F3] (X-ZOOM OUT), vous diminuez la représentation de la piste ② (trois niveaux Zoom).

Page Mark Adj.

Corriger/effacer les positions des points de localisation et des repères

[Fonction]

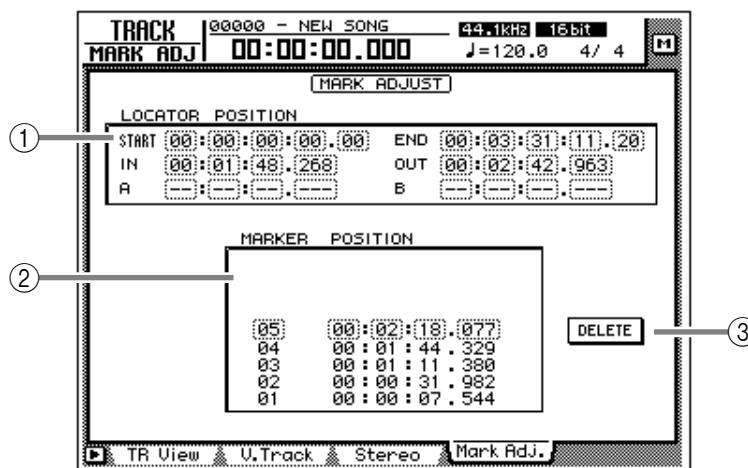
Cette page permet de corriger les positions de points de localisation et de repères (ex: positions IN/OUT) et d'effacer des points/repères superflus.

[Touches utilisées]

- Touche [TRACK] → [F4] (Mark Adj.)
- Actionnez la touche [TRACK] jusqu'à ce que la page ci-contre apparaisse.

[Avec la souris]

Bouton M → Bouton TRAC → Onglet Mark Adj.



[Paramètres]

① LOCATOR POSITION

Affiche les positions des différents points de localisation (voyez plus bas). Pour modifier une position, amenez le curseur sur la valeur numérique devant être modifiée et entrez la valeur voulue avec la molette [DATA/JOG]. Pour les points de localisation non encore définis, la position est remplacée par “-”.

● START/END

Ces positions correspondent généralement au début et à la fin du morceau. La position Start absolue est initialement “00:00:00.000”. La position de fin change de façon dynamique et correspond toujours à la fin du morceau.



- Les positions Start et End sont toujours affichées en valeur Timecode. Le mode d'affichage du compteur choisi à la page “Setting” (écran SONG) n'a en l'occurrence aucune importance.
- Si vous avez choisi MEASURE à la page “Setting” (écran SONG) comme mode d'affichage du compteur, des temps sont affichés avant la position Start (donc pas de numéros négatifs).

● IN/OUT

Ces points de localisation peuvent servir pour l'enregistrement Punch In/Out. Les positions changent de manière dynamique et correspondent toujours aux positions où l'enregistrement Punch In/Out a commencé et s'est arrêté. Vous pouvez également les régler manuellement: appuyez sur [SET] + [IN] ou [SET] + [OUT].

● A/B

Vous pouvez définir ces positions pour définir une plage de reproduction A–B. Maintenez la touche [SET] enfoncée et appuyez sur [A] ou [B].



L'unité pour l'affichage des positions IN/OUT et A/B dépend du mode d'affichage du compteur (SECOND/TIME CODE/MEASURE). Si vous avez choisi MEASURE, ces positions ne peuvent toutefois être modifiées que par temps (et non par clocks).

② Repères

Ce cadre permet de visualiser les repères 1~99. Amenez le curseur sur la colonne MARKER et sélectionnez le repère dont vous souhaitez corriger la position. Amenez ensuite le curseur sur la colonne POSITION et corrigez la position du repère.



- Il est impossible de placer un repère avant le repère précédent ou après le repère suivant.
- Les numéros des repères changent de façon dynamique. Ainsi, le repère qui se trouve le plus près du début du morceau porte le numéro "1", etc. Ce numéro change si vous insérez un nouveau repère avant.

③ Bouton DELETE (uniquement avec la souris)

Ce bouton vous permet d'effacer le dernier point de localisation ou repère d'un clic sur le bouton. Pour modifier autrement un point de localisation ou repère, amenez-y le curseur et appuyez sur la touche [ENTER].



Il est impossible d'effacer les positions START et END.



Pour en savoir plus sur le réglage et l'édition des points de localisation, voyez le "Chapitre 6, Fonctions de transport et de localisation" dans le Guide pratique.



Les points de localisation et repères effacés sont irrémédiablement perdus.

■ Autres fonctions de la page "Mark Adj."

Si vous maintenez la touche [SHIFT] enfoncée à la page "Mark Adj.", la touche [F1] donne accès à la fonction suivante:



• [F1] (REMAIN)

Le temps d'enregistrement restant s'affiche dans la section indicateurs/compteur ainsi que sur le compteur d'écran. Une nouvelle pression sur [SHIFT] + [F1] (REMAIN) permet de retrouver la fonction normale du compteur.



L'affichage de la durée d'enregistrement restante dépend du nombre de pistes préparées pour l'enregistrement.

Ecran EDIT

Page TR Edit

Edition des pistes

[Fonction]

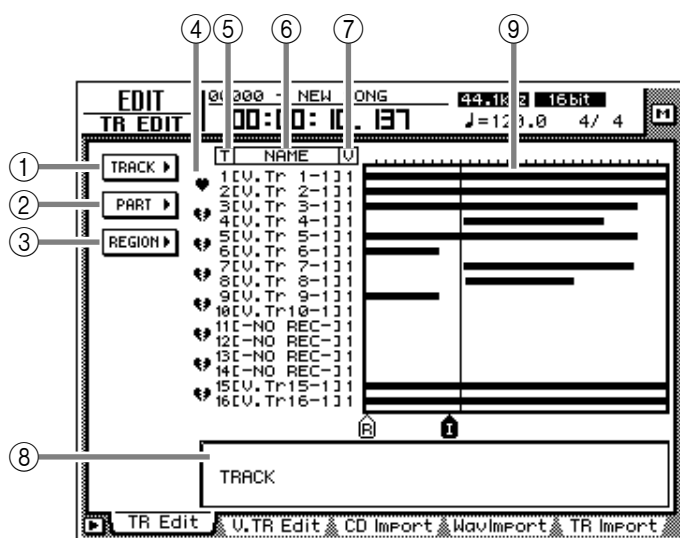
Cette page permet de nommer les pistes et d'en éditer les données audio (par pistes entières, par parties ou par régions).

[Touches utilisées]

- Touche RECORDER [EDIT] → [F1] (TR Edit)
- Actionnez la touche RECORDER [EDIT] jusqu'à ce que la page ci-contre apparaisse.

[Avec la souris]

Bouton M → Bouton RECORDER EDIT → Onglet TR Edit



[Paramètres]

- ① Bouton TRACK
- ② Bouton PART
- ③ Bouton REGION

Ces boutons permettent d'accéder à un des trois menus d'édition suivants:

● Track

Edition des données audio de toute une piste (1~16).

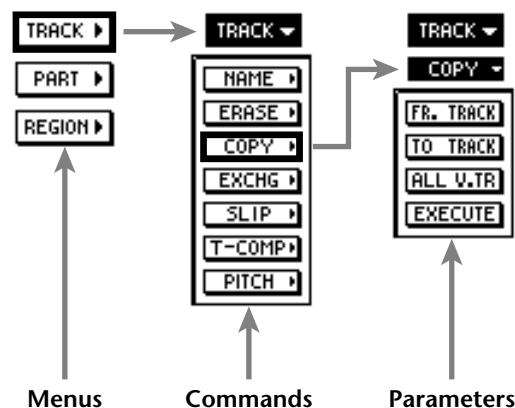
● Part

Edition des données audio d'une partie au choix de la piste.

● Region

Edition des données audio qui ont été enregistrées en une fois ("région").

Amenez le curseur sur le bouton voulu et appuyez sur la touche [ENTER]. Une liste de différents boutons apparaît, proposant les commandes d'édition disponibles (colonne centrale de l'illustration ci-contre). Amenez le curseur sur le bouton voulu et appuyez sur la touche [ENTER] pour régler les paramètres de la commande d'édition sélectionnée (colonne de droite dans l'illustration ci-contre).



Pour en savoir plus sur les commandes TRACK/PART/REGION et leurs paramètres, voyez la page 101 et les suivantes.



Lorsque vous amenez le curseur sur une commande dont le bouton est contrasté et que vous appuyez sur la touche [ENTER], vous revenez à la liste des commandes. Si vous amenez le curseur sur le bouton de commande le plus haut, il suffit d'appuyer sur [ENTER] pour passer au premier point du menu, pour autant que le bouton le plus haut soit contrasté.

④ Paires

Amenez le curseur dans cette colonne et appuyez sur la touche [ENTER] pour constituer une paire stéréo (◀▶) – ou pour la supprimer (◀▶) – entre deux pistes (impaire → paire). Toute édition de piste (TRACK) ou de partie (PART) porte alors sur les deux pistes de la paire.

⑤ T (piste)

Affichage du numéro de la piste (1~16).

⑥ NAME

Cette colonne affiche le nom des pistes virtuelles assignée aux pistes 1~16. Lors de l'enregistrement, une piste virtuelle reçoit automatiquement le nom "V.Tr x-y" (x= no. de piste 1~16, y= no. de piste virtuelle 1~8). Les pistes qui ne contiennent pas encore de données sont indiquées par la mention "-NO REC-".



Le nom d'une piste virtuelle peut contenir jusqu'à 16 caractères. Cependant, cette colonne n'affiche que les huit premiers caractères. Les noms de piste peuvent être modifiés à la page "TR Edit" de l'écran EDIT.

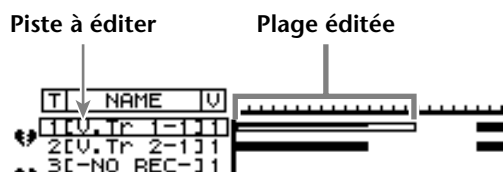
⑦ V (piste virtuelle)

Cette colonne affiche les numéros des pistes virtuelles (1~8) assignées aux différentes pistes. Vous pouvez modifier cette assignation à la page "V. Track" de l'écran TRACK.

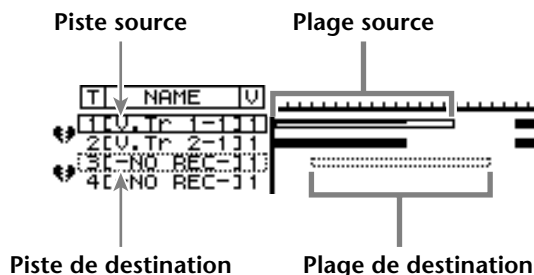
⑧ Représentation des pistes

La ligne verticale dans la fenêtre indique la position où les données peuvent être éditées. Les symboles situés dans le bas de la fenêtre indiquent les points de localisation et d'éventuels repères.

Durant l'édition, les pistes et la plage d'édition choisie sont affichées ainsi:



Lors de la sélection de la piste source et de la piste de destination (ce qui est indispensable pour déplacer et copier des données), l'écran a cet aspect:



⑨ Cadre de paramètres

Ce cadre affiche les paramètres de la commande d'édition sélectionnée.



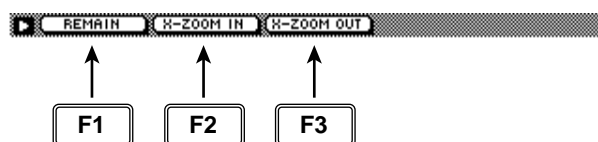
Pour en savoir plus sur l'utilisation des commandes d'édition, voyez le "Chapitre 9, Travail sur pistes et pistes virtuelles" dans le Guide pratique.



Tant que la page "TR Edit" est affichée, les touches de la section de transport ne sont pas disponibles.

■ Autres fonctions de la page "TR Edit"

Si vous maintenez la touche [SHIFT] enfoncée à la page "TR Edit", les touches [F1]~[F3] vous donnent accès aux fonctions suivantes:



• [F1] (REMAIN)

Le temps d'enregistrement restant s'affiche dans la section indicateurs/compteur ainsi que sur le compteur d'écran. Une nouvelle pression sur [SHIFT] + [F1] (REMAIN) permet de retrouver la fonction normale du compteur.

• [F2] (X-ZOOM IN)

A chaque pression des touches [SHIFT] + [F2] (X-ZOOM IN), vous agrandissez la représentation de la piste ⑧ (trois niveaux Zoom).

• [F3] (X-ZOOM OUT)

A chaque pression des touches [SHIFT] + [F3] (X-ZOOM OUT), vous diminuez la représentation de la piste ⑧ (trois niveaux Zoom).

■ Commandes TRACK et paramètres

Le menu TRACK vous permet d'éditer la piste (virtuelle) sélectionnée ou toutes les pistes en commun.



Les commandes TRACK ne s'appliquent qu'aux pistes qui contiennent des données.

Le menu TRACK propose les commandes et paramètres suivants:

● NAME (nom de la piste)

Edition du nom d'une piste enregistrée.

- **TRACK**

Sélection de la piste à éditer.

- **NAME**

Affiche la fenêtre NAME EDIT et permet d'entrer un nouveau nom. Amenez le curseur sur le bouton OK et appuyez sur la touche [ENTER] pour confirmer le nouveau nom.

● ERASE

Efface les données audio de la piste sélectionnée. Son nom redevient alors "-NO REC-".

- **TRACK**

Sélection de la piste à effacer. Vous pouvez aussi choisir toutes les pistes: après la sélection du paramètre TRACK, tournez la molette [DATA/JOG] à fond vers la droite afin de sélectionner "AL-C" (ALL-CURRENT – toutes les pistes actuelles). Cela signifie que seules les pistes virtuelles assignées à une piste 1~16 peuvent être éditées.

- **ALL V.TR (toutes les pistes virtuelles)**

Permet de déterminer si toutes les pistes virtuelles de la ou des pistes sélectionnées doivent être effacées (YES) ou seulement les pistes virtuelles assignées aux pistes (NO).

- **EXECUTE**

Exécution de la commande.

● COPY

Copie des données audio d'une piste dans une autre piste.

- **FR.TRACK**

Sélection de la piste source.

- **TO TRACK**

Sélection de la piste de destination.

- **ALL V.TR (toutes les pistes virtuelles)**

Permet de déterminer si toutes les pistes virtuelles de la piste sélectionnée doivent être copiées (YES) ou seulement la piste virtuelle assignée à la piste (NO).

- **EXECUTE**

Exécution de la commande.



Lorsque vous sélectionnez une piste faisant partie d'une paire comme piste de destination, les deux pistes de la paire contiendront ces données.

● EXCHG (échange)

Permet d'échanger les données de deux pistes.

- **FR.TRACK**

- **TO TRACK**

Sélectionnez les deux pistes dont les données doivent être échangées. Pour TO TRACK, vous pouvez sélectionner une piste vierge.

- **ALL V.TR (toutes les pistes virtuelles)**

Permet de déterminer si toutes les pistes virtuelles des pistes sélectionnées doivent être échangées (YES) ou seulement les pistes virtuelles assignées aux pistes FR.TRACK et TO TRACK.

- **EXECUTE**

Exécution de la commande.

● SLIP

Permet de déplacer toutes les données audio d'une piste.

- **TRACK**

Sélectionnez les pistes dont vous voulez déplacer les données. Vous pouvez aussi choisir toutes les pistes: après la sélection du paramètre TRACK, tournez la molette [DATA/JOG] à fond vers la droite afin de sélectionner "AL-C" (ALL-CURRENT – toutes les pistes actuelles). Cela signifie que seules les pistes virtuelles assignées à une piste 1~16 peuvent être éditées.

- **ALL V.TR (toutes les pistes virtuelles)**

Permet de déterminer si toutes les pistes virtuelles de la ou des pistes sélectionnées doivent être déplacées (YES) ou seulement la ou les pistes virtuelles assignées à la ou aux piste(s).

- **SLIP**

Permet de déterminer l'ampleur du décalage des données (maximum ± 5 heures).

- **EXECUTE**

Exécution de la commande.

● T-COMP (Time Compression/Expansion)

Permet d'étendre ou de comprimer la piste sélectionnée (50%~200%) sans changer la hauteur. Lors de l'exécution de cette commande, toutes les régions de la piste sélectionnée sont rassemblées pour ne former qu'une seule région.

- **TRACK**

Sélection de la piste qui doit être rendue "plus rapide" ou "plus lente".

- **RATIO**

Réglage du taux de compression/d'expansion des données (50~200%, par paliers de 0,01%).

- **EXECUTE**

Exécution de la commande.

- **PITCH (changement de la hauteur)**

Permet de changer la hauteur de la piste sélectionnée sans modifier la vitesse de reproduction. Lors de l'exécution de cette commande, toutes les régions de la piste sélectionnée sont rassemblées pour ne former qu'une seule région.

- **TRACK**

Sélectionnez la piste dont vous voulez modifier la hauteur.

- **PITCH**

Permet de transposer par demi-tons. (Plage de réglage: ± 12 demi-tons).

- **FINE**

Permet un réglage fin de la hauteur par paliers de cents. (Plage de réglage: ± 50 cents).



Les commandes *T-COMP* et *PITCH* nécessitent bien plus de temps que la longueur des données audio. En outre, le processus ne peut pas être interrompu une fois qu'il a été lancé.

- **EXECUTE**

Exécution de la commande.



Juste après l'exécution d'une commande *TRACK*, vous pouvez annuler son effet et retrouver l'état antérieur avec la touche [UNDO] (seule exception: la commande *NAME*).

■ Commandes et paramètres PART

Le menu PART vous permet d'éditer une partie ("Part") sélectionnée dans une piste.



Les commandes *PART* ne s'appliquent qu'aux parties qui contiennent des données.

Le menu PART propose les commandes et paramètres suivants:

- **ERASE**

Efface les données audio de la partie sélectionnée tout en conservant la longueur de la piste. Si vous effacez toutes les données de la piste, son nom redevient "-NO REC-".

- **TRACK**

Sélection de la piste dont un extrait doit être effacé. Vous pouvez aussi choisir toutes les pistes: après la sélection du paramètre TRACK, tournez la molette [DATA/JOG] à fond vers la droite afin de sélectionner "AL-C" (ALL-CURRENT – toutes les pistes actuelles). Cela signifie que seule la partie comprise entre START→END

des pistes virtuelles assignées aux pistes 1~16 sera éditée.

- **ALL V.TR (toutes les pistes virtuelles)**

Permet de déterminer si toutes les pistes virtuelles de la ou des pistes sélectionnées doivent être effacées (YES) ou seulement les pistes virtuelles assignées aux pistes (NO).

- **START**

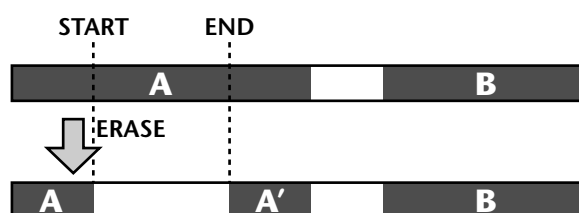
Déterminez le début de la partie à effacer.

- **END**

Déterminez la fin de la partie à effacer.

- **EXECUTE**

Exécution de la commande.



- **DELETE**

Cette fonction permet de supprimer la partie sélectionnée et de faire reculer les données suivantes vers le début du morceau.

- **TRACK**

Sélection de la piste dont un extrait doit être supprimé. Vous pouvez aussi choisir toutes les pistes: après la sélection du paramètre TRACK, tournez la molette [DATA/JOG] à fond vers la droite afin de sélectionner "AL-C" (ALL-CURRENT – toutes les pistes actuelles). Cela signifie que seule la partie comprise entre START→END des pistes virtuelles assignées aux pistes 1~16 sera éditée.

- **ALL V.TR (toutes les pistes virtuelles)**

Permet de déterminer si les données de toutes les pistes virtuelles de la ou des pistes sélectionnées doivent être effacées (YES) ou seulement les pistes virtuelles assignées aux pistes.

- **START**

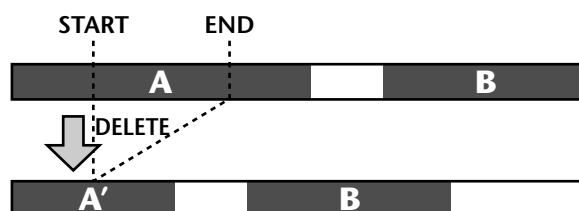
Déterminez le début de la partie à supprimer.

- **END**

Déterminez la fin de la partie à supprimer.

- **EXECUTE**

Exécution de la commande.



● COPY

Copie d'une partie à un autre endroit de la piste sélectionnée.

● FR.TRACK

Sélection de la piste source.

● FR. START (début de l'extrait)

Sélectionnez le début de la partie à copier.

● FR. END (fin de l'extrait)

Sélectionnez la fin de la partie à copier.

● ALL V.TR (toutes les pistes virtuelles)

Permet de déterminer si toutes les pistes virtuelles de la piste sélectionnée doivent être copiées (YES) ou seulement la piste virtuelle assignée à la piste (NO).

● TO TRACK

Sélection de la piste de destination.

● TO START

Sélection de la position où la copie doit commencer sur la piste de destination.

● TIMES

Entrez le nombre de copies (1~99).

● INTERVAL

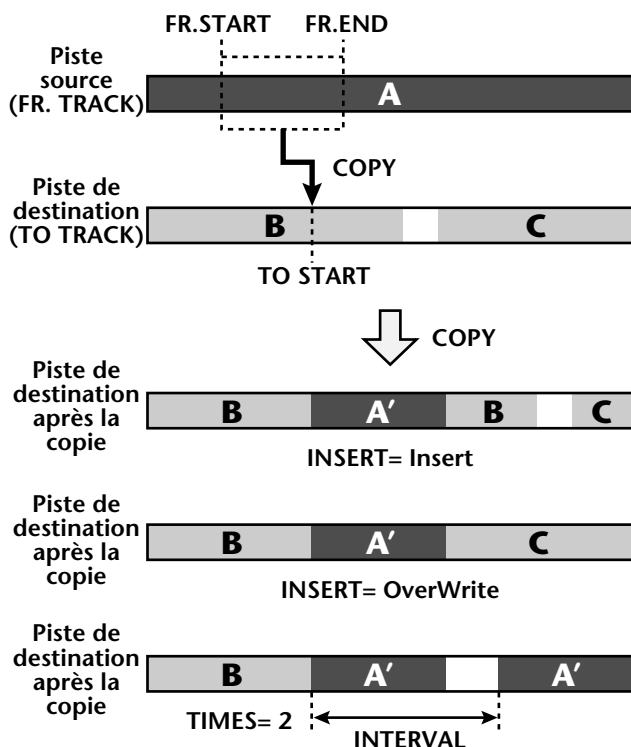
Lorsqu'une partie doit être copiée plusieurs fois, ce paramètre permet de déterminer l'intervalle entre les différentes copies.

● INSERT

Précisez ici si les données copiées doivent être insérées ("Insert") dans la piste de destination ou si les données de la zone cible doivent être remplacées par les données copiées ("OverWrite").

● EXECUTE

Exécution de la commande.



● MOVE

Permet de déplacer les données audio dans une zone sélectionnée d'une piste. La zone contenant les données à l'origine est vide.

● FR.TRACK

Sélectionnez la piste dont les données doivent être partiellement déplacées.

● FR. START (début de l'extrait)

Sélectionnez le début de la partie à déplacer.

● FR. END (fin de l'extrait)

Sélectionnez la fin de la partie à déplacer.

● ALL V.TR (toutes les pistes virtuelles)

Permet de déterminer si toutes les pistes virtuelles de la ou des pistes sélectionnées doivent être déplacées (YES) ou seulement la ou les pistes virtuelles assignées à la ou aux piste(s).

● TO TRACK

Sélection de la piste de destination.

● TO START

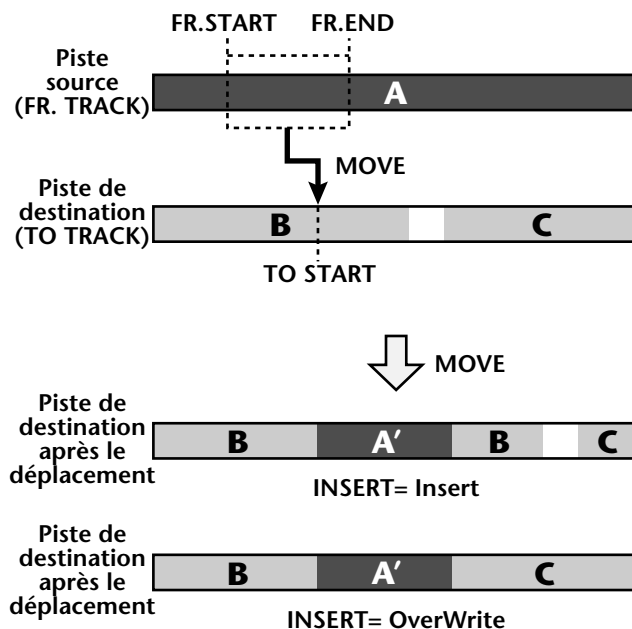
Sélection de la position où la partie copiée doit commencer sur la piste de destination.

● INSERT

Précisez ici si les données copiées doivent être insérées ("Insert") dans la piste de destination ou si les données de la zone cible doivent être remplacées par les données copiées ("OverWrite").

● EXECUTE

Exécution de la commande.



● INSERT

Permet d'insérer un espace vide à l'endroit voulu. Les données se trouvant après le début de l'espace vide sont décalées vers la fin de la piste.

● TRACK

Sélection de la piste dans laquelle une plage doit être insérée. Vous pouvez aussi choisir toutes les pistes: après la sélection du paramètre TRACK, tournez la molette [DATA/JOG] à fond vers la droite afin de sélectionner "AL-C" (ALL-CURRENT – toutes les pistes actuelles). Cela signifie que seule la plage comprise entre START→END des pistes virtuelles assignées aux piste 1~16 peut être éditée.

● START

Sélection de la position à partir de laquelle l'intervalle vide doit être inséré.

● END

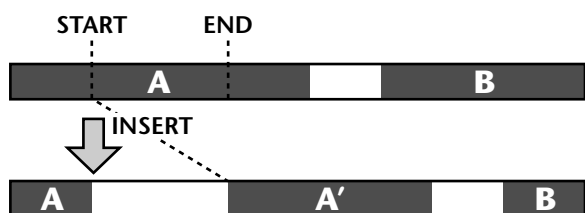
Sélection de la position jusqu'où l'intervalle vide doit être inséré.

● ALL V.TR (toutes les pistes virtuelles)

Permet de déterminer si toutes les pistes virtuelles de la ou des pistes sélectionnées doivent être éditées (YES) ou seulement les pistes virtuelles assignées aux pistes (NO).

● EXECUTE

Exécution de la commande.



● T-COMP (Time Compression/Expansion)

Permet d'étendre ou de comprimer les données audio se trouvant dans la partie sélectionnée (50%~200%) sans changer la hauteur.

● TRACK

Sélection de la piste qui doit être rendue "plus rapide" ou "plus lente".

● START

Sélectionnez le début de la partie à étendre/comprimer.

● END

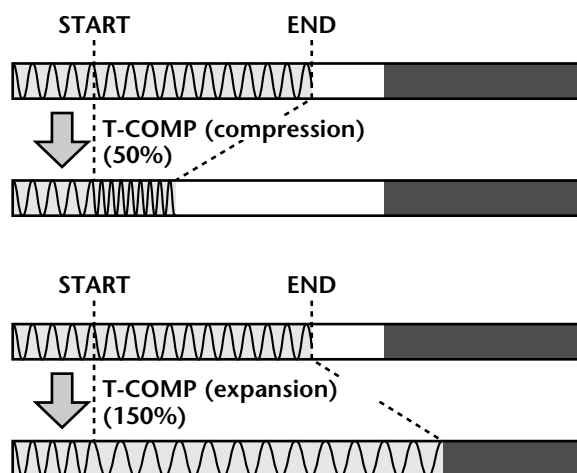
Sélectionnez la fin de la partie à étendre/comprimer.

● RATIO

Réglage du taux de compression/d'expansion des données (50~200%, par paliers de 0,01%).

● EXECUTE

Exécution de la commande.



● PITCH (changement de la hauteur)

Permet de changer la hauteur dans la plage sélectionnée sans modifier la vitesse de reproduction.

- **TRACK**

Sélectionnez la piste dont vous voulez modifier la hauteur.

- **START**

Déterminez le début de la partie à accorder/transposer.

- **END**

Déterminez la fin de la partie à accorder/transposer.

- **PITCH**

Permet de transposer par demi-tons. (Plage de réglage: ± 12 demi-tons).

- **FINE**

Permet un réglage fin de la hauteur par paliers de cents. (Plage de réglage: ± 50 cents).

- **EXECUTE**

Exécution de la commande.



Juste après l'exécution d'une commande PART, vous pouvez annuler son effet et retrouver l'état antérieur avec la touche [UNDO].



Les commandes T-COMP et PITCH nécessitent bien plus de temps que la longueur des données audio. En outre, le processus ne peut pas être interrompu une fois qu'il a été lancé.

■ Commandes et paramètres REGION

Le menu REGION vous permet d'éditer une région (un extrait enregistré en une seule fois).



Une commande REGION s'applique toujours à toute la région sélectionnée. Si vous ne souhaitez éditer qu'une partie de la région, divisez-la avec "DIVIDE" ou faites appel à une commande PART.

Le menu REGION propose les commandes et paramètres suivants:

● NAME

Changement du nom d'une région.

- **REGION**

Sélection de la région dont vous souhaitez changer le nom.

- **NAME**

Affiche la fenêtre NAME EDIT et permet d'entrer un nouveau nom. Amenez le curseur sur le bouton OK et appuyez sur la touche [ENTER] pour confirmer le nouveau nom.

● ERASE

Efface les données audio de la région sélectionnée tout en conservant la longueur de la piste. Si vous effacez toutes les régions de la piste, son nom redevient "-NO REC-".

- **REGION**

Sélection de la région à effacer.

- **EXECUTE**

Exécution de la commande.

● DELETE

Cette fonction permet de supprimer la région sélectionnée et de faire reculer les données suivantes vers le début du morceau.

- **REGION**

Sélection de la région à supprimer.

- **EXECUTE**

Exécution de la commande.

● COPY

Copie d'une région à un autre endroit de la piste sélectionnée.

- **REGION**

Sélection de la région à copier.

- **TO TRACK**

Sélection de la piste de destination.

- **TO START**

Sélection de la position où la copie doit commencer sur la piste de destination.

- **TIMES**

Entrez le nombre de copies (1~99).

- **INTERVAL**

Lorsqu'une région doit être copiée plusieurs fois, ce paramètre permet de déterminer l'intervalle entre les différentes copies.

- **INSERT**

Précisez ici si les données copiées doivent être insérées ("Insert") dans la piste de destination ou si les données de la zone cible doivent être remplacées par les données copiées ("OverWrite").

- **EXECUTE**

Exécution de la commande.

● MOVE

Permet de déplacer une région. La zone contenant les données à l'origine est vide.

- **REGION**

Sélection de la région à déplacer.

- **TO TRACK**

Sélection de la piste de destination.

- **TO START**

Sélection de la position où la région déplacée doit commencer sur la piste de destination.

- **INSERT**

Précisez ici si les données copiées doivent être insérées ("Insert") dans la piste de destination ou si les données de la zone cible doivent être remplacées par les données copiées ("OverWrite").

- **EXECUTE**

Exécution de la commande.

● DIVIDE

Permet de diviser la région sélectionnée à l'endroit voulu.

- **REGION**

Sélection de la région à diviser.

- **DIVIDE**

Entrez la position où la région doit être divisée.

- **EXECUTE**

Exécution de la commande.

● TRIM IN

Déplacement du début de la région par échantillons (unité extrêmement précise). La région est dès lors reproduite à partir de la nouvelle position.

- **REGION**

Sélection de la région dont le début doit être déplacé.

- **TRIM IN**

Entrez la nouvelle position Start.

- **EXECUTE**

Exécution de la commande.

● TRIM OUT

Déplacement de la fin de la région par échantillons. La région est ainsi raccourcie.

- **REGION**

Sélection de la région dont la fin doit être avancée.

- **TRIM OUT**

Entrez la nouvelle position End.

- **EXECUTE**

Exécution de la commande.

● T-COMP (Time Compression/Expansion)

Permet d'étendre ou de comprimer la région sélectionnée (50%~200%) sans changer la hauteur.

- **REGION**

Sélection de la région à étendre/comprimer.

- **RATIO**

Réglage du taux de compression/d'expansion des données (50~200%, par paliers de 0,01%).

- **EXECUTE**

Exécution de la commande.

● PITCH (changement de la hauteur)

Permet de changer la hauteur d'une région sans modifier la vitesse de reproduction.

- **REGION**

Sélection de la région à transposer/accorder.

- **PITCH**

Permet de transposer par demi-tons. (Plage de réglage: ± 12 demi-tons).

- **FINE**

Permet un réglage fin de la hauteur par paliers de cents. (Plage de réglage: ± 50 cents).

- **EXECUTE**

Exécution de la commande.



Juste après l'exécution d'une commande **REGION**, vous pouvez annuler son effet et retrouver l'état antérieur avec la touche **[UNDO]** (seule exception: la commande **NAME**).



Les commandes **T-COMP** et **PITCH** nécessitent bien plus de temps que la longueur des données audio. En outre, le processus ne peut pas être interrompu une fois qu'il a été lancé.

Page V.TR Edit

Edition des pistes virtuelles

[Fonction]

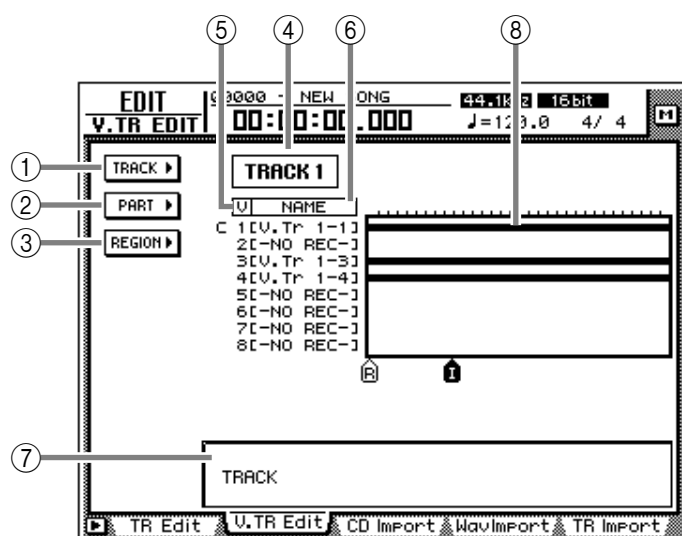
Edition des pistes virtuelles 1~8 de la piste sélectionnée.

[Touches utilisées]

- Touche [EDIT] → [F2] (V. TR Edit)
- Actionnez la touche RECORDER [EDIT] jusqu'à ce que la page ci-contre apparaisse.

[Avec la souris]

Bouton M → Bouton RECORDER EDIT → Onglet V. TR Edit



[Paramètres]

- ① **Bouton TRACK**
- ② **Bouton PART**
- ③ **Bouton REGION**

Ces boutons ont la même fonction qu'à la page "TR Edit" (accès aux commandes TRACK, PART et REGION). Dans ce cas, ils portent toutefois sur les pistes virtuelles 1~8 de la piste choisie. Pour en savoir davantage sur ces commandes et paramètres, lisez à partir de la page 101.



A la page "V. TR Edit", il est impossible de sélectionner toutes les pistes pour effectuer une édition.

- ④ **Numéro de piste**

Amenez le curseur sur ce cadre et, avec la molette [DATA/JOG], sélectionnez la piste contenant la piste virtuelle à éditer.

- ⑤ **V (numéro de piste virtuelle)**

Les numéros des pistes virtuelles 1~8 sont affichés ici. La piste virtuelle sélectionnée (voyez ③) est pourvue d'un "C" (Current) à gauche de cette colonne.

- ⑥ **NAME**

Cette colonne affiche le nom des pistes virtuelles 1~8. Lors de l'enregistrement, une piste virtuelle reçoit automatiquement le nom "V.Tr x-y" (x= no. de piste 1~16, y= no. de piste virtuelle 1~8). Les pistes qui ne contiennent pas encore de données sont indiquées par la mention "-NO REC-"



Le nom d'une piste virtuelle peut contenir jusqu'à 16 caractères. Cependant, cette colonne n'affiche que les huit premiers caractères. Les noms de piste peuvent être modifiés à la page "TR Edit" de l'écran EDIT.

- ⑦ **Représentation des pistes**

Ce cadre affiche les régions des différentes pistes virtuelles sous forme de barres. La fonction ressemble à celle de la page "TR Edit" si ce n'est qu'ici seules les barres des pistes virtuelles 1~8 assignées à une seule piste sont affichées.

- ⑧ **Cadre de paramètres**

Ce cadre permet de régler les paramètres des commandes sélectionnées.



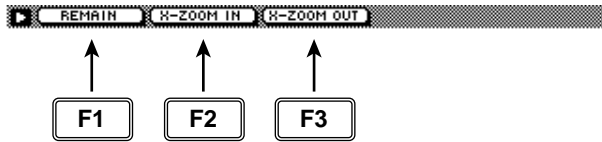
Pour en savoir plus sur l'utilisation des commandes d'édition, voyez le "Chapitre 9, Travail sur pistes et pistes virtuelles" dans le Guide pratique.



Tant que la page "V. TR Edit" est affichée, les touches de la section de transport ne sont pas disponibles.

■ Autres fonctions de la page “V.TR Edit”

Si vous maintenez la touche [SHIFT] enfoncée à la page “V. TR Edit”, les touches [F1]~[F3] vous donnent accès aux fonctions suivantes:



- [F1] (REMAIN)
 - [F2] (X-ZOOM IN)
 - [F3] (X-ZOOM OUT)
- Voyez page 100.

Page CD Import

Importer des données de CD audio dans une piste

[Fonction]

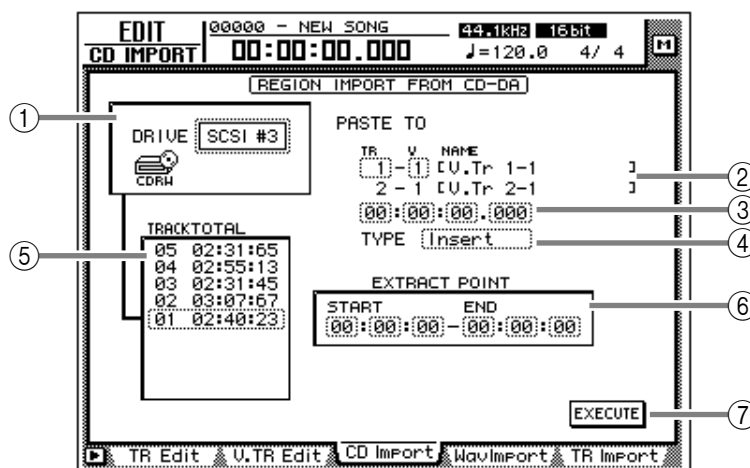
Cette fonction vous permet d'importer des données audio CD-DA d'un CD-ROM CD/Mixed Mode. Le support peut se trouver sur le graveur CD-RW interne ou sur un graveur externe. Les données audio importées sont assignées à une piste.

[Touches utilisées]

- Touche [EDIT] → [F3] (CD Import)
- Actionnez la touche RECORDER [EDIT] jusqu'à ce que la page ci-contre apparaisse.

[Avec la souris]

Bouton M → Bouton RECORDER
EDIT → Onglet CD Import



[Paramètres]

① DRIVE

Amenez le curseur dans ce cadre et sélectionnez l'adresse SCSI du graveur CD-RW interne ou externe avec la molette [DATA/JOG].

② PASTE TO

Sélectionnez la piste (1~16) ainsi que la piste virtuelle (1~8) qui doit accueillir les données importées.



Comme les données CD-DA sont toujours importées en stéréo, cette commande ne s'applique qu'à une paire de pistes (impaire/paire).

③ Position de destination

Déterminez la position à laquelle les données CD-DA importées doivent être insérées.



L'unité pour l'affichage de cette position dépend du mode d'affichage du compteur (SECOND/TIME CODE/MEASURE). Voyez les réglages "Setting" de l'écran SONG. Si vous avez choisi MEASURE, ces positions ne peuvent toutefois être modifiées que par mesures (et non par temps ou par clocks).

④ TYPE

Précisez ici si les données importées doivent être insérées ("Insert") dans la piste de destination ou si les données de la zone cible doivent être remplacées par les données importées (OverWrite). Si vous optez pour "Insert", les données se trouvant dans la plage de destination avancent vers la fin du morceau en fonction de la taille de l'extrait importé.

⑤ TRACK/TOTAL

Les plages du CD ou Mixed-Mode CD-ROM se trouvant dans le graveur CD-RW interne ou externe s'affichent ici. Amenez le curseur sur la liste et sélectionnez une plage avec la molette [DATA/JOG].

⑥ EXTRACT POINT

Sélectionnez l'extrait de la plage choisie sous ⑤ que vous voulez assigner à la piste. Voici les unités: minutes : secondes : frames (1/75ème de seconde). Amenez le curseur sur ce cadre et sélectionnez la position START et END de l'extrait avec la molette [DATA/JOG].

⑦ Bouton EXECUTE

Exécute la commande CD-DA Import.



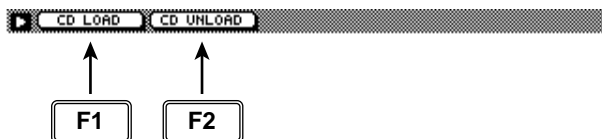
- Les données CD-DA ne peuvent être importées que si le morceau actuel utilise une fréquence d'échantillonnage de "44.1 kHz". Si le morceau actuel a une fréquence de 48 kHz, le message d'erreur "Current Song is 48 (kHz) Fs Type" apparaît. Dans ce cas, la commande n'est pas disponible.
- Tant que la page "CD Import" est affichée, les touches de la section de transport ne sont pas disponibles.



Si le message "Prohibit CD Import" apparaît, affichez la page "Prefer.2" de l'écran UTILITY ([UTILITY] → [F3]) et réglez le paramètre CD/DAT DIGITAL REC sur ENABLE.

■ Autres fonctions de la page "CD Import"

Si vous maintenez la touche [SHIFT] enfoncée à la page "CD Import", les touches [F1] et [F2] vous donnent accès aux fonctions suivantes:



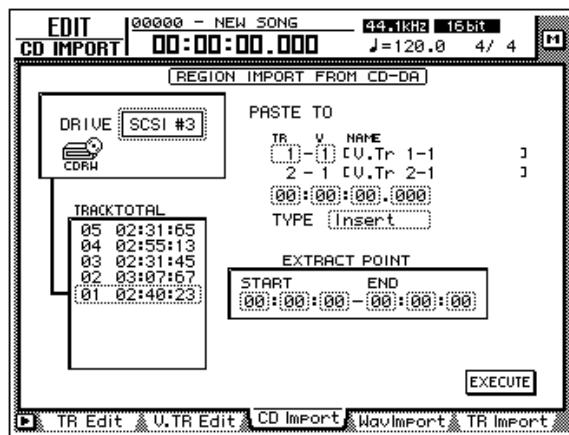
- [F1] (CD LOAD)
Ferme le tiroir du graveur CD-RW.
- [F2] (CD UNLOAD)
Ouvre le tiroir du graveur CD-RW.

● Importer des données CD-DA dans une piste

[Procédure]

1. Affichez la page "CD Import" de l'écran EDIT et appuyez sur [SHIFT] + [F2] (CD UNLOAD).
Le tiroir du graveur CD-RW s'ouvre.
2. Insérez-y un CD audio ou un CD-ROM Mixed-Mode et appuyez sur [SHIFT] + [F1] (CD LOAD).
Le tiroir se referme.
3. Amenez le curseur dans le cadre DRIVE et sélectionnez le numéro SCSI du graveur CD-RW avec la molette [DATA/JOG]. Appuyez sur la touche [ENTER].

L'AW4416 lit le contenu du CD(-ROM) inséré et affiche une liste de ce type:



4. Amenez le curseur sur PASTE TO et utilisez la molette [DATA/JOG] pour sélectionner la piste dans laquelle les données CD-DA doivent être copiées.
Cette page sélectionne chaque fois deux pistes virtuelles de même numéro pour une paire de pistes (ex: 1-1/2-1, 1-2/2-2). L'une se voit attribuer le canal L des données CD-DA et l'autre le canal R.
5. Amenez le curseur sur le cadre de la position de destination et réglez cette position avec la molette [DATA/JOG]. Elle indique l'endroit à partir duquel les données sont insérées.
6. Amenez le curseur sur le cadre TYPE et sélectionnez "Insert" (insertion sans écraser les données originales de la plage de destination) ou "OverWrite" (écrasement des données de la plage de destination).
7. Amenez le curseur sur le bouton EXECUTE et appuyez sur la touche [ENTER].
Une demande de confirmation apparaît.
8. Amenez le curseur sur le bouton OK et appuyez sur la touche [ENTER].
Les données CD-DA sont importées.



L'importation dure bien plus longtemps que la longueur des données audio. Le processus ne peut pas être interrompu une fois qu'il a été lancé.

Page WavImport

Importer un fichier .WAV dans une piste audio

[Fonction]

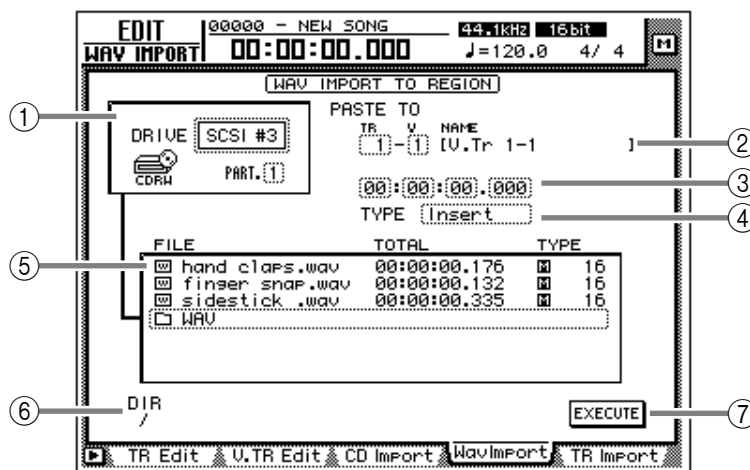
Cette page vous permet d'importer un fichier .WAV d'un CD-ROM ou d'un disque MO (graveur CD-RW interne/externe ou support SCSI) dans une piste.

[Touches utilisées]

- Touche [EDIT] → [F4] (WavImport)
- Actionnez la touche RECORDER [EDIT] jusqu'à ce que la page ci-contre apparaisse.

[Avec la souris]

Bouton M → Bouton RECORDER EDIT → Onglet WavImport



[Paramètres]

① DRIVE

Amenez le curseur dans ce cadre et sélectionnez avec la molette [DATA/JOG] le numéro SCSI du graveur CD-RW interne/externe ou du support SCSI.

② PASTE TO

Sélectionnez la piste (1~16) ainsi que la piste virtuelle (1~8) qui doit accueillir les données importées.

Lorsque vous sélectionnez un fichier .WAV stéréo, cette commande s'applique nécessairement à une paire de pistes (impaire → paire).

③ Position de destination

Déterminez la position à laquelle l'extrait .WAV importé doit être inséré.



L'unité pour l'affichage de cette position dépend du mode d'affichage du compteur (SECOND/TIME CODE/MEASURE). Voyez les réglages "Setting" de l'écran SONG. Si vous avez choisi MEASURE, ces positions ne peuvent toutefois être modifiées que par mesures (et non par temps ou par clocks).

④ TYPE

Précisez ici si les données importées doivent être insérées ("Insert") dans la piste de destination ou si les données de la zone cible doivent être remplacées par les données importées (OverWrite). Si vous optez pour "Insert", les données se trouvant dans la plage de destination avancent vers la fin du morceau en fonction de la taille de l'extrait importé.

⑤ Liste de fichiers

Tous les fichiers .WAV se trouvant sur le support sélectionné (CD-RW ou lecteur MO) sont affichés ici. Voici la description des rubriques:

● FILE

Nom de fichier ou de dossier. Les symboles représentent des fichiers .WAV tandis que les symboles renvoient à des fichiers.

● TOTAL

La durée de jeu de chaque fichier .WAV en heures/minutes/secondes/millisecondes.

● TYPE

Statut stéréo () / mono () du fichier .WAV ainsi que la résolution (largeur de mot ou nombre de bits).



L'AW4416 ne peut lire que des fichiers .WAV ayant la même fréquence d'échantillonnage que le morceau actuel. En outre, les noms de fichiers doivent être pourvus de l'extension ".WAV". Les autres fichiers n'apparaissent pas dans la liste.

⑥ DIR (directory/dossier)

Le symbole "/" ainsi que le nom de dossier renvoie au dossier dont la liste est affichée sous ⑤. Exemple: "/" signifie que vous vous trouvez en ce moment au niveau le plus élevé tandis que "/WAV/" que vous vous trouvez dans un dossier subalterne appelé "WAV".

⑦ **Bouton EXECUTE**

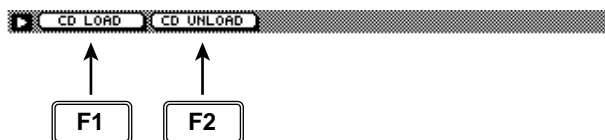
Exécute la commande d'importation de fichier .WAV.



Tant que la page "Wav Import" est affichée, les touches de la section de transport ne sont pas disponibles.

■ **Autres fonctions de la page "Wav Import"**

Si vous maintenez la touche [SHIFT] enfoncée à la page "Wav Import", les touches [F1] et [F2] vous donnent accès aux fonctions suivantes:

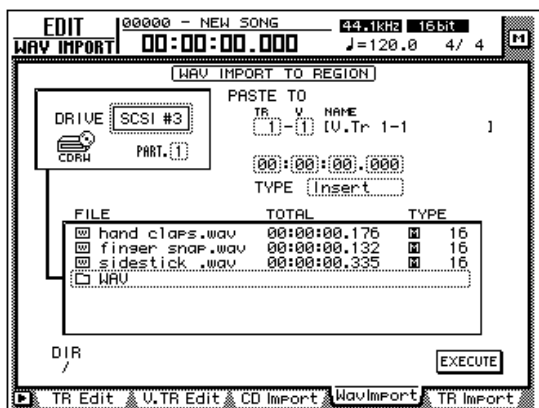


- **[F1] (CD LOAD)**
Ferme le tiroir du graveur CD-RW.
- **[F2] (CD UNLOAD)**
Ouvre le tiroir du graveur CD-RW.

● **Importer un fichier .WAV**

[Procédure]

1. Insérez le support de données contenant le fichier voulu dans le lecteur adéquat (MO ou CD-RW).
2. Affichez la page "Wav Import" de l'écran EDIT.
3. Amenez le curseur sur le cadre DRIVE, sélectionnez le numéro SCSI du lecteur voulu avec la molette [DATA/JOG] et appuyez sur la touche [ENTER].
L'AW4416 scanne le support (CD-ROM, MO etc.) à la recherche de fichiers .WAV. Une liste de ce type apparaît:



4. Amenez le curseur sur la liste de fichiers et sélectionnez le fichier .WAV à importer avec la molette [DATA/JOG].

Le fichier entouré d'un cadre pointillé est chargé.



. renvoie au dossier actuel, .. au dossier du niveau supérieur. Pour retourner à un dossier d'un niveau supérieur, amenez le curseur sur .. et actionnez la touche [ENTER].

5. Amenez le curseur sur PASTE TO et utilisez la molette [DATA/JOG] pour sélectionner la piste (1~16) et la piste virtuelle (1~8) dans laquelle les données .WAV doivent être importées.



Si vous avez choisi un fichier stéréo à l'étape "4", deux pistes virtuelles adjacentes (impaire → paire) de même numéro sont choisies (1-1/2-1, 1-2/2-2), afin que les canaux L et R du fichier .WAV soient assignés à des pistes différentes.

6. Amenez le curseur sur la "Position de destination" et utilisez la molette [DATA/JOG] pour sélectionner la position à partir de laquelle les données .WAV doivent être insérées.
7. Amenez le curseur sur le cadre TYPE et sélectionnez "Insert" (insertion sans écraser les données originales de la plage de destination) ou "OverWrite" (écrasement des données de la plage de destination).
8. Amenez le curseur sur le bouton EXECUTE et appuyez sur la touche [ENTER].
Une demande de confirmation apparaît. Confirmez la commande.
9. Amenez le curseur sur le bouton OK et appuyez sur la touche [ENTER].
Le fichier .WAV est importé.



L'importation dure bien plus longtemps que la longueur des données audio. Le processus ne peut pas être interrompu une fois qu'il a été lancé.

Page TR Import

Importer une piste d'un autre morceau

[Fonction]

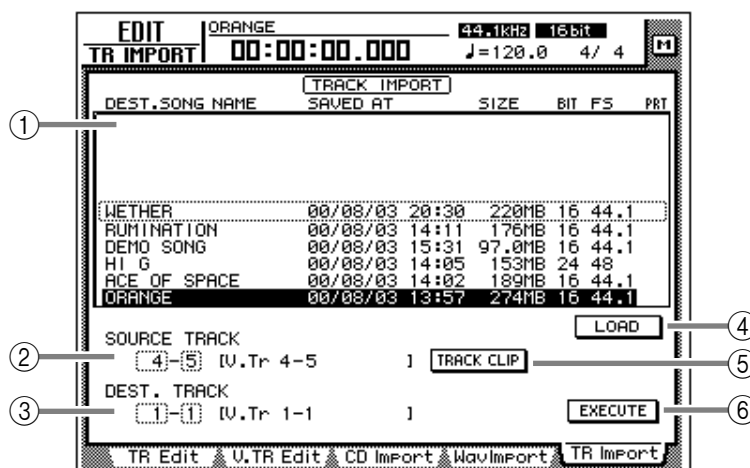
Cette page vous permet d'importer les données d'une piste venant d'un autre morceau stocké sur le disque dur interne dans le morceau actuel.

[Touches utilisées]

- Touche [EDIT] → [F5] (TR Import)
- Actionnez la touche RECORDER [EDIT] jusqu'à ce que la page ci-contre apparaisse.

[Avec la souris]

Bouton M → Bouton RECORDER
EDIT → Onglet TR Import



[Paramètres]

① Liste de morceaux

Cette liste affiche les morceaux sauvegardés sur disque dur. La ligne contrastée correspond au morceau actuel tandis que la ligne encadrée en pointillés représente le morceau sélectionné pour être chargé. Sélectionnez le morceau voulu avec la molette [DATA/JOG].

La liste contient les informations suivantes pour les différents morceaux:

- **DEST. SONG NAME** Nom du morceau
- **SAVED AT** La date et l'heure de la dernière sauvegarde.
- **SIZE** Volume du morceau (données audio comprises)
- **BIT/FS** Résolution (nombre de bits)/ fréquence d'échantillonnage du morceau.
- **PRT** Protection activée/coupée



Vous ne pouvez sélectionner que des morceaux ayant la même résolution et fréquence d'échantillonnage que le morceau actuel. Il est impossible de choisir le morceau actuel.



Les données concernant le morceau actuel sont celles de la dernière version sauvegardée.

② SOURCE TRACK

Sélectionnez la piste (1~16) et la piste virtuelle (1~8) du morceau sélectionné en ① devant être importée. Le nom de la piste choisie apparaît à droite.



- Ce paramètre n'est disponible que lorsque vous avez appuyé sur le bouton LOAD ④ pour demander les informations de pistes du morceau sélectionné.
- Le nom de la piste n'est pas importé.

③ DEST. TRACK (piste de destination)

Sélectionnez le numéro de la piste (1~16) et de la piste virtuelle (1~8) dans laquelle les données de piste importées doivent être copiées. Le nom de la piste choisie est affiché à droite.



Cet affichage n'apparaît qu'après que vous ayez sélectionné la piste à importer avec le bouton TRACK CLIP ⑤.

④ Bouton LOAD

Amenez le curseur sur ce bouton et appuyez sur la touche [ENTER] pour charger les informations du morceau sélectionné dans la liste.

⑤ Bouton TRACK CLIP

Amenez le curseur sur ce bouton et appuyez sur la touche [ENTER] pour définir la piste sélectionnée comme piste source avec le bouton SOURCE TRACK ③.



Ce bouton ne devient actif que lorsque vous avez chargé les informations de morceau avec le bouton LOAD ④.

⑥ Bouton EXECUTE

Exécute la commande Track Import. Pour en savoir plus, voyez "Importer une piste d'un autre morceau" ci-dessous.



- Ce bouton ne devient actif que lorsque vous avez choisi une piste source avec le bouton TRACK CLIP ⑤.
- Tant que la page "TR Import" est affichée, les touches de la section de transport ne sont pas disponibles

● Importer une piste d'un autre morceau

[Procédure]

1. Affichez la page "TR Import" de l'écran EDIT.
2. Amenez le curseur dans la partie supérieure de l'affichage et utilisez la molette [DATA/JOG] pour sélectionner le morceau contenant la piste voulue.
3. Amenez le curseur sur le bouton LOAD et appuyez sur la touche [ENTER].
Une demande de confirmation apparaît.
4. Amenez le curseur sur le bouton OK et appuyez sur la touche [ENTER].
L'AW4416 lit alors les informations de pistes du morceau choisi. En outre, les informations suivantes apparaissent:

```
SOURCE TRACK
  [4]-[5] [V.Tr 4-5]   } [TRACK CLIP]
DEST. TRACK
  [0]-[0]             }
```

5. Amenez le curseur sur le cadre SOURCE TRACK et sélectionnez la piste (1~16) ainsi que la piste virtuelle (1~8) devant être importée.
6. Amenez le curseur sur le bouton TRACK CLIP et appuyez sur la touche [ENTER].
Une demande de confirmation apparaît.

7. Amenez le curseur sur le bouton OK et appuyez sur la touche [ENTER].

La piste sélectionnée dans le cadre SOURCE TRACK est définie comme piste source; l'affichage a cet aspect:

```
SOURCE TRACK
  [4]-[5] [V.Tr 4-5]   } [TRACK CLIP]
DEST. TRACK
  [1]-[1] [V.Tr 1-1]   }
```



Dès que vous avez choisi une piste source avec le bouton TRACK CLIP, il est impossible de changer le réglage SOURCE TRACK. Si vous souhaitez le faire, amenez le curseur sur la liste de morceaux et actionnez la molette [DATA/JOG]. Confirmez ensuite avec le bouton OK de la fenêtre de confirmation et poursuivez à partir de l'étape "2".

8. Amenez le curseur sur le cadre DEST. TRACK et sélectionnez la piste (1~16) ainsi que sa piste virtuelle (1~8) dans laquelle les données doivent être copiées.



Si vous sélectionnez une piste contenant des données, celles-ci seront remplacées par les données importées.

9. Amenez le curseur sur le bouton EXECUTE et appuyez sur la touche [ENTER].
Une demande de confirmation apparaît.
10. Amenez le curseur sur le bouton OK et appuyez sur la touche [ENTER].
La piste externe sélectionnée est importée dans le morceau actuel.



Juste après l'exécution de cette commande, vous pouvez encore rétablir l'état original de la piste de destination avec la touche [UNDO].

Ecran AUTOMIX

Page Main

Réglages automix fondamentaux

[Fonction]

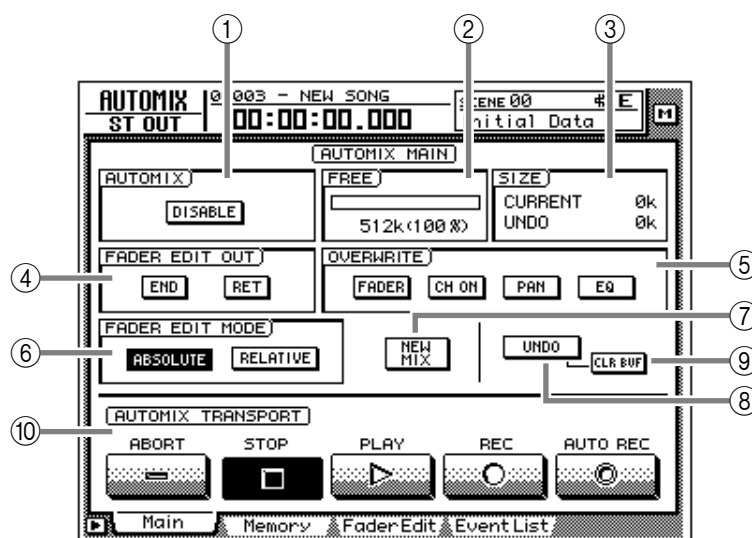
Cette page permet de régler les paramètres d'enregistrement et de reproduction de la fonction automix.

[Touches utilisées]

- Touche [AUTO MIX] → [F1] (Main)
- Actionnez la touche [AUTO MIX] jusqu'à ce que la page ci-contre apparaisse.

[Avec la souris]

Bouton M → Bouton AMIX → Onglet Main



[Paramètres]

① AUTOMIX

Active (ENABLE)/coupe (DISABLE) la fonction automix. Lorsque vous sélectionnez "ENABLE", l'enregistrement/la reproduction de l'automix commence dès que vous lancez le morceau.

② FREE

La capacité résiduelle de la mémoire automix est affichée en kilo-octets et en pourcentage.

③ SIZE

Affiche le nombre de kilo-octets que l'automix actuel et la mémoire Undo utilisent.



La mémoire Undo est une mémoire tampon séparée qui permet d'annuler la dernière manoeuvre de l'automix.

④ FADER EDIT OUT

Permet de préciser ce qui doit se passer à la fin de l'enregistrement de l'automix:

● END

Lorsque ce bouton est activé, tous les événements préalables du paramètre enregistré en dernier lieu et situés après l'endroit où vous avez arrêté l'automix sont effacés à partir de l'endroit où vous avez arrêté l'enregistrement.

⑤ RET

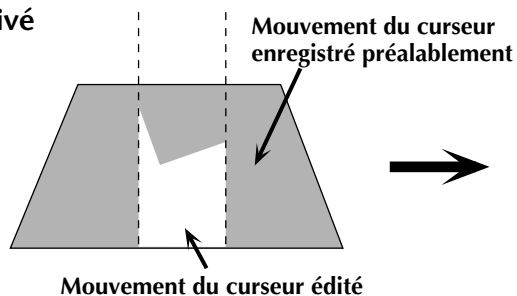
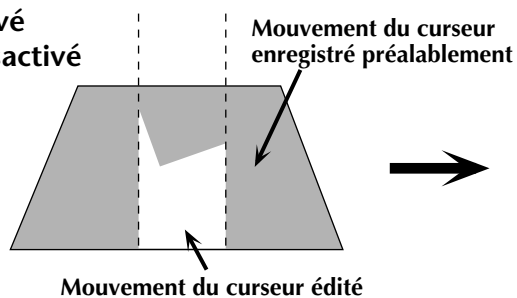
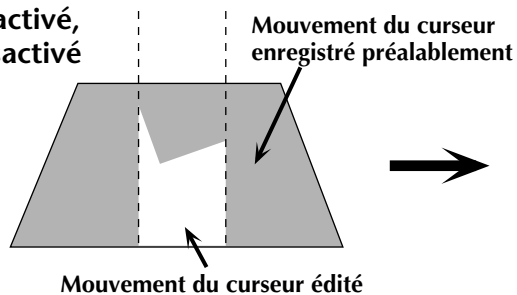
Lorsque ce bouton est activé, le curseur revient, à la fin de l'automix, à sa position préalable. (Vous pouvez régler la vitesse à laquelle s'opère ce retour à la page "Fader Edit", page 121.)

Lorsque ce bouton n'est pas activé, la position atteinte par le curseur lors du nouvel enregistrement ne change qu'avec l'événement curseur suivant.



- Lors de l'édition des réglages de curseur, l'AW4416 prend note de la position préalable du curseur. Si vous avez activé le bouton RET, les curseurs retrouvent chaque fois leur position originale à la fin de l'enregistrement. Cela vous permet d'éditer de petites sections sans hésiter.
- Si vous souhaitez conserver la position atteinte par le curseur lors du nouvel enregistrement jusqu'à la fin de l'automix, activez le bouton END.

END= activé

RET= activé
END= désactivéRET= désactivé,
END= désactivé**⑥ OVERWRITE**

Sélectionnez ici les paramètres que vous souhaitez (ré-)enregistrer:

● **FADER**

Mouvement des curseurs des canaux.

● **CH ON**

Statut des touches [ON] des canaux.

● **PAN**

Réglages de panoramique des canaux.

● **EQ**

Réglages d'égalisation des canaux.

⑦ FADER EDIT MODE

Permet de déterminer ce qu'il advient, après un nouvel enregistrement, des événements curseur de même type, enregistrés préalablement:

● **ABSOLUTE**

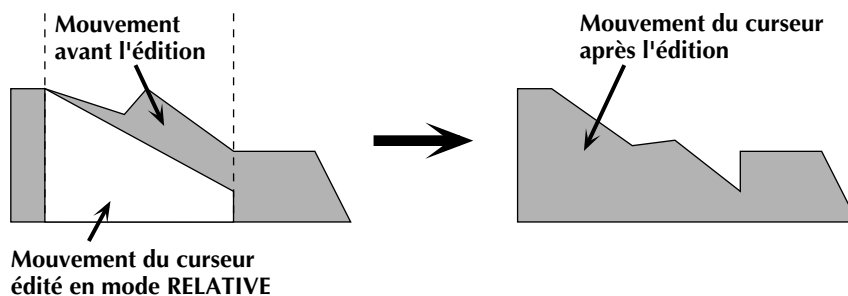
Réglage normal. Les événements curseurs enregistrés au préalable dans la plage concernée par le nouvel enregistrement sont effacés au profit des nouveaux.

● **RELATIVE**

Avec ce réglage, les valeurs de curseurs du nouvel enregistrement sont additionnées aux valeurs préalables, ce qui vous permet de modifier les mouvements de curseurs de façon proportionnelle.

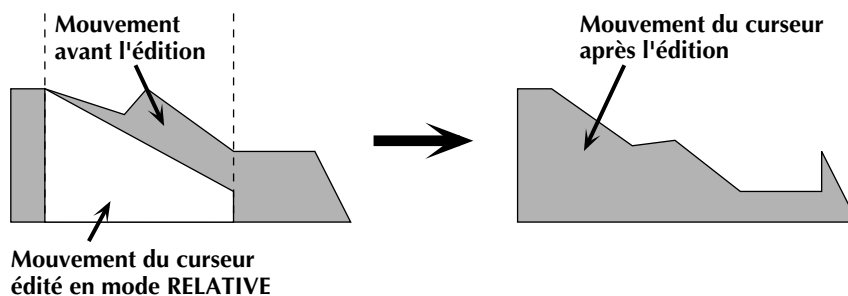
Fader Edit Mode= RELATIVE

RET= activé

**Fader Edit Mode= RELATIVE**

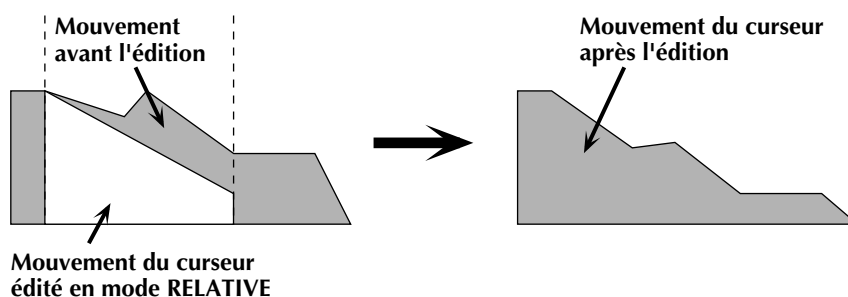
RET= désactivé

END= désactivé

**Fader Edit Mode= RELATIVE**

RET= désactivé

END= activé

**⑧ Bouton NEW MIX**

Amenez le curseur sur ce bouton et appuyez sur la touche[ENTER] pour effacer l'automix actuel et en créer un nouveau.



Un morceau nouvellement créé ne contient pas encore de données automix. Il faut donc d'abord les enregistrer.

⑨ UNDO

Amenez le curseur sur ce bouton et appuyez sur la touche[ENTER] pour annuler les événements d'automix qui viennent d'être enregistrés.

⑩ Bouton CLR.BUF (Clear Buffer)

Amenez le curseur sur ce bouton et appuyez sur la touche[ENTER] pour effacer le contenu de la mémoire Undo.



Si l'automix actuel est trop volumineux pour la mémoire tampon, ce bouton vous permet éventuellement de récupérer les bits manquants. (Dans ce cas, vous ne pouvez toutefois plus annuler les derniers changements effectués).

⑪ AUTOMIX TRANSPORT

Ces boutons permettent d'activer et de couper l'enregistrement et la reproduction de l'automix. Amenez le curseur sur un de ces boutons et appuyez sur la touche [ENTER]. Ces boutons ont les fonctions suivantes:

● Bouton ABORT

Ce bouton permet d'interrompre l'enregistrement de l'automix. Les événements générés jusque là ne sont pas intégrés dans l'automix. C'est pourquoi un message demande confirmation lorsque vous activez ce bouton.

● Bouton STOP

Ce bouton permet d'arrêter l'enregistrement ou la reproduction de l'automix. Si vous terminez ainsi l'enregistrement, une fenêtre apparaît et vous demande si les nouveaux événements doivent être intégrés à l'automix ou non.

● Bouton PLAY

Lorsque vous lancez la reproduction Recorder alors que le bouton ENABLE est activé, le bouton PLAY est automatiquement activé afin que la reproduction ou l'enregistrement de l'automix suive. En fait, vous n'avez besoin de ce bouton que durant la reproduction de l'automix: activez-le lorsque le bouton REC clignote afin de pouvoir passer en mode d'enregistrement automix.



- La reproduction de l'automix ne démarre pas même si vous amenez le curseur sur le bouton PLAY et appuyez sur la touche [ENTER] (le démarrage doit se faire automatiquement).
- Lorsque le bouton REC clignote, vous pouvez passer en mode d'enregistrement automix en amenant le curseur sur PLAY et en appuyant sur la touche [ENTER].

● Bouton REC (enregistrement)

Tant que la reproduction automix est à l'arrêt, ce bouton se met à clignoter dès que vous l'activez. Cela signifie que la fonction automix est prête pour l'enregistrement. Si vous lancez alors la reproduction du Recorder, l'enregistrement automix commence. Le bouton REC est désactivé dès que vous arrêtez le Recorder. Durant la reproduction automix, vous pouvez utiliser ce bouton avec le bouton PLAY pour passer en mode d'enregistrement automix.

● Bouton AUTO REC

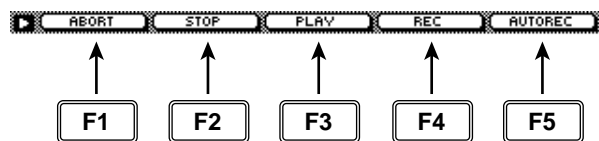
Si vous activez ce bouton (foncé) et lancez la reproduction Recorder, l'enregistrement automix commence. A la différence du bouton REC, AUTO REC n'est pas désactivé lorsque vous arrêtez le Recorder. Vous devez donc le désactiver manuellement en y amenant le curseur et en appuyant sur la touche [ENTER].



Pour en savoir plus sur l'enregistrement et la reproduction d'un automix, voyez le "Chapitre 14, Automix" dans le Guide pratique.

■ Autres fonctions de la page "Main"

Si vous maintenez la touche [SHIFT] enfoncée à la page "Main", les touches [F1]~[F5] vous donnent accès aux fonctions suivantes:



- **[F1] (ABORT)**
Interruption de l'enregistrement automix et suppression des derniers changements. Même fonction que le bouton ABORT.
- **[F2] (STOP)**
Arrêt de l'enregistrement ou de la reproduction automix. Même fonction que le bouton STOP.
- **[F3] (PLAY)**
Passage à l'enregistrement automix (Punch In) lorsque le bouton REC clignote. Même fonction que le bouton PLAY.
- **[F4] (REC)**
Enregistrement d'un automix ou passage à l'enregistrement (Punch In). Même fonction que le bouton REC.
- **[F5] (AUTO REC)**
Préparation permanente à l'enregistrement de la fonction automix. Même fonction que le bouton AUTO REC.

Page Memory

Sauvegarder et charger un automix

[Fonction]

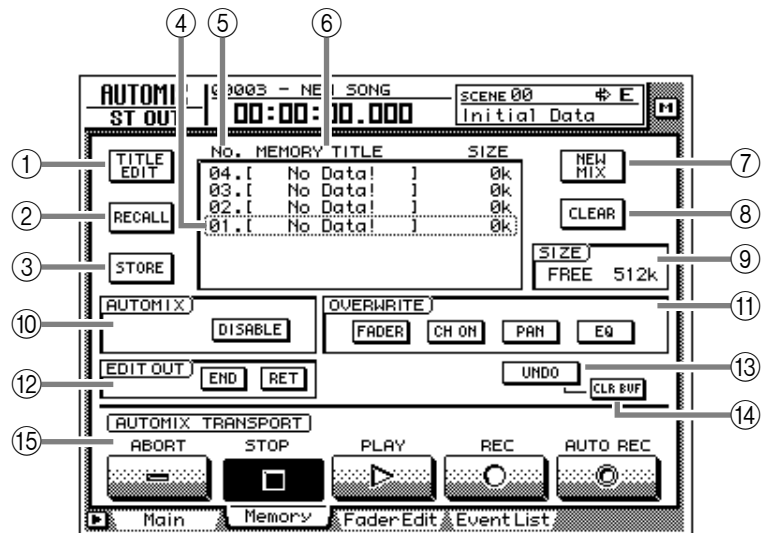
Permet de sauvegarder et de charger les données automix.

[Touches utilisées]

- Touche [AUTO MIX] → [F2] (Memory)
- Actionnez la touche [AUTO MIX] jusqu'à ce que la page ci-contre apparaisse.

[Avec la souris]

Bouton M → Bouton AMIX → Onglet Memory



[Paramètres]

① Bouton TITLE EDIT

Ce bouton vous permet d'attribuer un nom aux données automix. Amenez le curseur sur ce bouton et appuyez sur la touche [ENTER] pour afficher la fenêtre TITLE EDIT. Le nom de l'automix peut contenir jusqu'à 16 caractères. Pour savoir comment entrer le nom, voyez la page 60 dans le Guide pratique.

② Bouton RECALL

Charge l'automix sélectionné dans la liste.



Si vous essayez de charger une mémoire automix qui ne contient pas encore de données, le message d'erreur "CANNOT RECALL AUTOMIX" apparaît. Cette mémoire n'est pas chargée.

③ Bouton STORE

Ce bouton permet de sauvegarder l'automix actuel dans une mémoire de votre choix (1~16).



Lors de l'exécution de la commande Store, les données de la mémoire automix sont remplacées par les nouvelles données venant de la mémoire tampon.

④ Mémoire sélectionnée

Le processus de sauvegarde/chargement ne concerne que la mémoire dont le nom et le numéro sont entourés d'un pointillé. La molette [DATA/JOG] permet de sélectionner une mémoire.

⑤ No. (numéro)

Affiche le numéro de mémoire automix (1~16).

⑥ MEMORY TITLE

Cette colonne affiche le nom des mémoires automix.



Les mémoires qui ne contiennent pas encore de données sont indiquées par la mention "No Data!"

⑦ Bouton NEW MIX

Amenez le curseur sur ce bouton pour effacer l'automix actuel et en créer un nouveau (vide).

⑧ Bouton CLEAR

Permet d'effacer la mémoire automix sélectionnée dans la liste ④.

⑨ SIZE

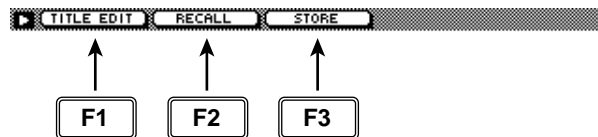
La capacité résiduelle de la mémoire automix est affichée en kilo-octets.

- ⑩ AUTOMIX
- ⑪ OVERWRITE
- ⑫ EDIT OUT
- ⑬ Bouton UNDO
- ⑭ Bouton CLR. BUF
- ⑮ AUTOMIX TRANSPORT

Ces cadres/boutons ont la même fonction qu'à la page "Main". Voyez aussi page 115.

■ Autres fonctions de la page "Memory"

Si vous maintenez la touche [SHIFT] enfoncée à la page "Memory", les touches [F1]~[F3] vous donnent accès aux fonctions suivantes:



- **[F1] (TITLE EDIT)**
Affiche la fenêtre où vous pouvez attribuer un nom à l'automix. Même fonction que le bouton TITLE EDIT ①.
- **[F2] (RECALL)**
Charge l'automix sélectionné dans la liste ④).
Même fonction que le bouton RECALL ②.
- **[F3] (STORE)**
Sauvegarde les données de l'automix actuel.
Même fonction que le bouton STORE ③.

Page Fader Edit

Contrôle optique et correction des réglages de curseurs

[Fonction]

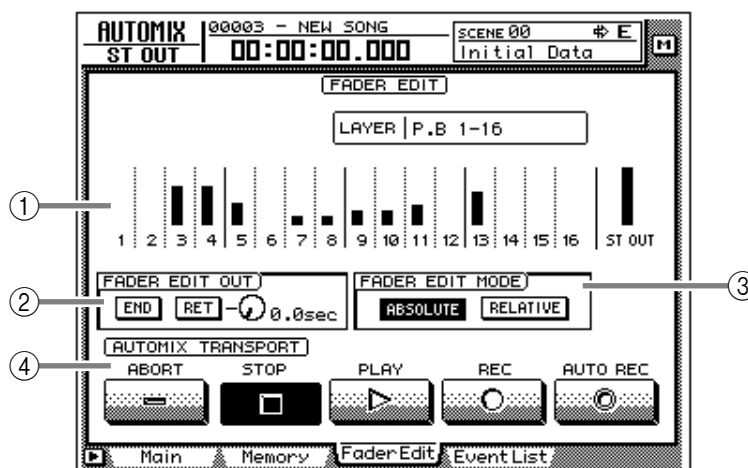
Les réglages de curseurs de l'auto-mix sont représentés ici par des barres afin d'en faciliter l'ajustement.

[Touches utilisées]

- Touche [AUTO MIX] → [F3] (Fader Edit)
- Actionnez la touche [AUTO MIX] jusqu'à ce que la page ci-contre apparaisse.

[Avec la souris]

Bouton M → Bouton AMIX → Onglet Fader Edit

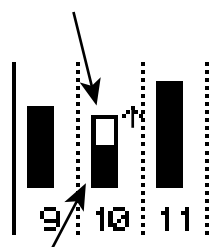


[Paramètres]

① Barres

Les réglages de curseurs sont représentés ici par des barres. (Les touches de la section MIXING LAYER vous permettent de sélectionner le groupe de canaux pour lesquels vous voulez contrôler les réglages de curseur). Le graphique affiche la position enregistrée et la position actuelle du curseur. Les flèches à côté des barres indiquent la direction dans laquelle il faut pousser le curseur réel pour que sa position corresponde à la position enregistrée.

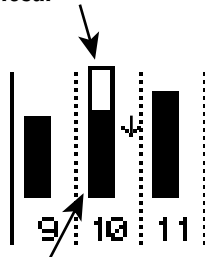
Position du curseur enregistré préalablement



Position actuelle du curseur

(1) Si le curseur est plus bas que l'enregistrement

Position actuelle du curseur



Position du curseur enregistré préalablement

(2) Si le curseur est plus haut que l'enregistrement

écran vous permet de déterminer la vitesse à laquelle le curseur regagne sa position originale à la fin de l'enregistrement.

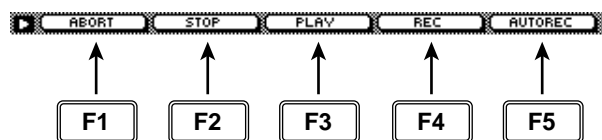
③ FADER EDIT MODE

④ AUTOMIX TRANSPORT

Même fonction qu'à la page "Main" (voyez page 115).

■ Autres fonctions de la page "Fader Edit"

Si vous maintenez la touche [SHIFT] enfoncée à la page "Fader Edit", les touches [F1]~[F5] vous donnent accès aux fonctions suivantes:



- [F1] (ABORT)
- [F2] (STOP)
- [F3] (PLAY)
- [F4] (REC)
- [F5] (AUTO REC)
Voyez page 118.

Page Event List

Edition pas à pas des événements automix

[Fonction]

Cette page vous permet d'éditer les événements suivants séparément: rappel d'une scène ou d'une autre mémoire, canal activé/coupé, réglages Pan et valeurs des curseurs de l'automix.

[Touches utilisées]

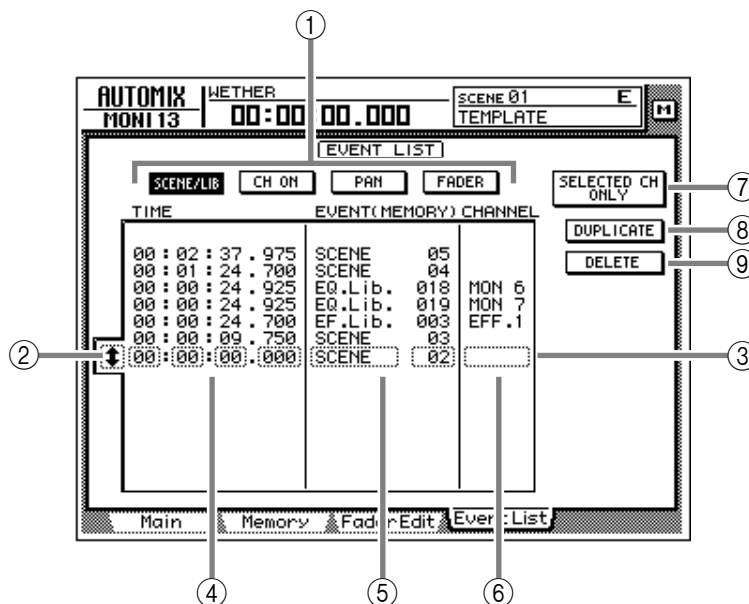
- Touche [AUTO MIX] → [F4] (Event List)
- Actionnez la touche [AUTO MIX] jusqu'à ce que la page ci-contre apparaisse.

[Avec la souris]

Bouton M → Bouton AMIX → Onglet Event List



Il est impossible d'afficher cette page durant la reproduction/l'enregistrement automix. En outre, l'AW4416 repasse automatiquement à la page "Main" lors du démarrage automatique de la reproduction/l'enregistrement automix ("ENABLE").



[Paramètres]

① Sélection d'événements

Ces boutons vous permettent de sélectionner les types d'événement devant être affichés dans la liste (EVENT LIST). Amenez le curseur sur le bouton voulu et appuyez sur la touche [ENTER]. Les boutons correspondent aux types d'événements suivants:

● SCENE/LIB

Affiche des événements permettant de rappeler des scènes et autres types de mémoires.

- **SCENE** Événements permettant de rappeler des scènes. La valeur correspond au numéro de mémoire.
- **EQ. Lib**..... Événements permettant de rappeler des mémoires EQ. La valeur correspond au numéro de mémoire.
- **DY. Lib**..... Événements permettant de rappeler des mémoires de dynamique. La valeur correspond au numéro de mémoire.

- **EF. Lib**..... Événements permettant de rappeler des mémoires d'effets. La valeur correspond au numéro de mémoire.
- **CH. Lib**..... Événements permettant de rappeler des mémoires de canal. La valeur correspond au numéro de mémoire.

● Bouton CH ON

Affiche les événements se rapportant aux touches [ON].

● Bouton PAN

Affiche les changements Pan.

● Bouton FADER

Affiche les événements curseur.

② Flèche de défilement des événements

Amenez le curseur ici et utilisez la molette [DATA/JOG] pour sélectionner l'événement à éditer.

③ Événement sélectionné

Le processus de sauvegarde/chargement ne concerne que l'événement entouré d'un pointillé. Amenez le curseur sur le paramètre à changer et utilisez la molette [DATA/JOG] pour en modifier la valeur.

④ TIME

Affiche la position des événements (heures/minutes/secondes/millisecondes; unité minimale: 25 ms). Amenez-y le curseur et utilisez la molette [DATA/JOG] pour sélectionner d'autres valeurs et déplacer ainsi l'événement sélectionné.



Les positions des événements automix sont toujours affichés avec des valeurs SECOND. Le mode d'affichage de compteur sélectionné à la page "Setting" (écran SONG) n'a donc aucune importance ici.



Lorsque vous modifiez le paramètre TIME d'un événement, il est automatiquement affiché à la place chronologiquement correcte (il saute donc au bon endroit).

⑤ EVENT

Affiche le type d'événement choisi. Amenez-y le curseur et utilisez la molette [DATA/JOG] pour sélectionner éventuellement un autre type afin de conférer un autre rôle à l'événement.

⑥ CHANNEL

Affiche le canal sur lequel porte l'événement. Ce réglage peut aussi être modifié avec la molette [DATA/JOG].

⑦ SELECTED CH ONLY

Lorsque vous activez ce bouton, seuls les événements du canal dont la touche [SEL] est allumée sont affichés.

⑧ Bouton DUPLICATE

Amenez le curseur sur ce bouton et appuyez sur la touche[ENTER] pour copier l'événement choisi. La copie se trouve à la même position que l'original (mais elle peut être déplacée, voyez ④).

⑨ Bouton DELETE

Amenez le curseur sur ce bouton et appuyez sur la touche[ENTER] pour supprimer l'événement choisi ③.



Pour en savoir plus sur la copie et la suppression d'événements, voyez le "Chapitre 14, Automix" dans le Guide pratique.

Ecran SCENE

Page Scene Mem

Sauvegarder et charger des scènes

[Fonction]

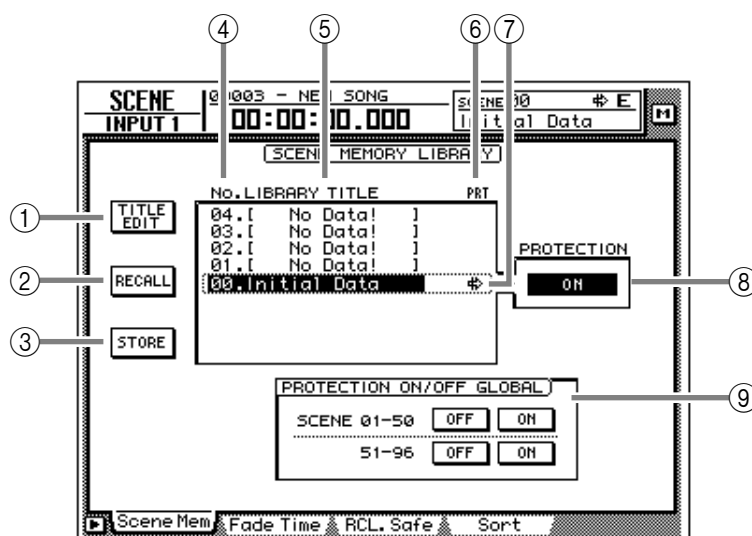
Cette page vous permet de sauvegarder les réglages de mixage actuels sous forme de scène et de charger une telle scène.

[Touches utilisées]

- Touche [SCENE] → [F1] (Scene Mem)
- Actionnez la touche [SCENE] jusqu'à ce que la page ci-contre apparaisse.

[Avec la souris]

Bouton M → Bouton SCEN → Onglet Scene Mem



[Paramètres]

① Bouton TITLE EDIT

Ce bouton vous permet d'attribuer un nom aux données de scène. Amenez le curseur sur ce bouton et appuyez sur la touche [ENTER] pour afficher la fenêtre TITLE EDIT. Le nom peut contenir jusqu'à 16 caractères. Pour savoir comment entrer le nom, voyez la page 60 dans le Guide pratique.



Il est impossible de modifier le nom de la scène 0 ainsi que des mémoires de scène dont la protection (🔒) est activée. Les mémoires de scène qui ne contiennent pas de données sont indiquées par la mention "No Data!". Cette mention est également impossible à modifier.

② Bouton RECALL

Charge la scène sélectionnée dans la liste. Ce bouton a la même fonction que la touche [RECALL] de la section SCENE MEMORY en face avant.



Si vous essayez de charger une mémoire qui ne contient pas de données, le message "ERROR NO DATA TO RECALL" apparaît. La mémoire de scène n'est pas chargée.

③ Bouton STORE

Ce bouton vous permet de sauvegarder les réglages de mixage actuels dans une mémoire de scène de l'AW4416. Ce bouton a la même fonction que la touche [STORE] de la section SCENE MEMORY en face avant.

Une mémoire de scène peut contenir les réglages suivants:

Paramètres de mixage	Réglages de curseur de tous les canaux et bus (canaux d'entrée 1~24, canaux monitor 1~16 du Recorder, AUX Send 1~8, Effect Return 1 & 2, curseur STEREO)
	Statut des touches [ON] de tous les canaux
	Réglages ATT de tous les canaux
	Phase (\emptyset) de tous les canaux
	Réglages EQ de tous les canaux
	Réglages Pan de tous les canaux
	Réglages Routing de tous les canaux
	Assignation aux groupes de curseurs de tous les canaux
	Paires de canaux
	Réglages de dynamique de tous les canaux
Réglages Delay de tous les canaux	
Paramètres d'effets	Valeurs de paramètres des effets 1 & 2
Divers	Nom de la scène actuelle
	Réglage Fade Time
	Assignations des entrées/sorties et réglages Insert I/O



- La scène 0 se trouve dans une mémoire ROM. Vous ne pouvez donc pas y sauvegarder vos propres réglages.
- Lors de la sauvegarde des données de scène, les réglages se trouvant dans la mémoire de destination sont écrasés.


④ LIBRARY No. (no. de mémoire)

Affiche les numéros des mémoires de scène (0~96).

⑤ LIBRARY TITLE

Affiche les noms des mémoires de scène.

⑥ PRT (protection de la mémoire)

A côté de la mémoire de scène 0 apparaît un symbole de protection car vous ne pouvez pas modifier le contenu de cette mémoire. Vous pouvez également protéger le contenu des mémoires contenant vos propres réglages en activant le bouton PROTECTION. Ces mémoires sont alors pourvues du symbole .

⑦ Scène sélectionnée

Le processus de sauvegarde/chargement ne concerne que la mémoire dont le nom est entouré d'un pointillé. La molette [DATA/JOG] permet de sélectionner une autre mémoire de scène.

⑧ PROTECTION

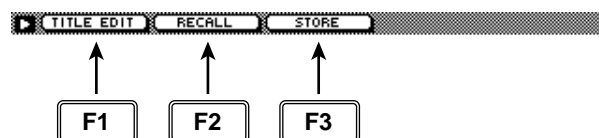
Ce bouton permet d'activer/de couper la protection de la mémoire de scène contre l'écriture de nouvelles données.

⑨ PROTECTION ON/OFF GLOBAL

Active/coupe la protection de tout le groupe de scènes en question (1~50 ou 51~96).

■ Autres fonctions de la page "Scene Mem"

Si vous maintenez la touche [SHIFT] enfoncée à la page "Scene Mem", les touches [F1]~[F3] vous donnent accès aux fonctions suivantes:



• [F1] (TITLE EDIT)

Affiche la fenêtre où vous pouvez attribuer un nom à la scène. Même fonction que le bouton TITLE EDIT ①.

• [F2] (RECALL)

Charge la scène sélectionnée dans la liste. Même fonction que le bouton RECALL ②.

• [F3] (STORE)

Sauvegarde les données actuelles de la scène. Même fonction que le bouton STORE ③.

Page Fade Time

Réglage de la vitesse des curseurs

[Fonction]

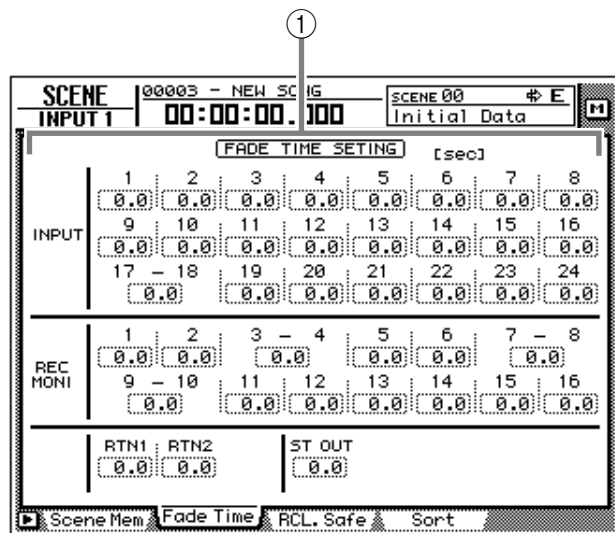
Cette page permet de déterminer la vitesse à laquelle les curseurs gagnent leur nouvelle position lors d'un changement de scène.

[Touches utilisées]

- Touche [SCENE] → [F2] (Fade Time)
- Actionnez la touche [SCENE] jusqu'à ce que la page ci-contre apparaisse.

[Avec la souris]

Bouton M → Bouton SCEN → Onglet Fade Time



[Paramètres]

① FADE TIME SETTING

Permet de déterminer (par paliers de 0,1 s) la vitesse à laquelle les curseurs gagnent leur nouvelle position lors du chargement d'une scène. (Plage de réglage: 0.0~10 secondes). Le paramètre Fade Time est disponible pour les canaux suivants:

- Canaux d'entrée 1~24
- Canaux monitor 1~16
- Retours d'effet 1 & 2
- Canal de sortie stéréo



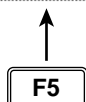
Ce sont toujours les réglages Fade Time de la nouvelle scène qui sont d'application et pas ceux de l'ancienne.



Comme les valeurs Fade Time font partie des paramètres mémorisables de scène, n'oubliez pas de sauvegarder de nouveau la scène après avoir effectué ces réglages.

■ Autres fonctions de la page "Fade Time"

Si vous maintenez la touche [SHIFT] enfoncée à la page "Fade Time", la touche [F5] vous donne accès à la fonction suivante:



• [F5] (COPY TO ALL)

Permet de copier le réglage Fade Time du canal actuellement sélectionné vers tous les autres canaux.



● Copier les réglages Fade Time vers tous les autres canaux

[Procédure]

1. Amenez le curseur à la page "Fade Time" sur la valeur Fade Time qui doit être copiée.
2. Appuyez sur la touche [SHIFT] + [F5]. La fenêtre de CONFIRMATION apparaît.
3. Amenez le curseur sur le bouton OK et appuyez sur la touche [ENTER].
4. Appuyez sur la touche [STORE] pour sauvegarder la scène.

Page RCL. Safe

Verrouillage de certains réglages de curseurs

[Fonction]

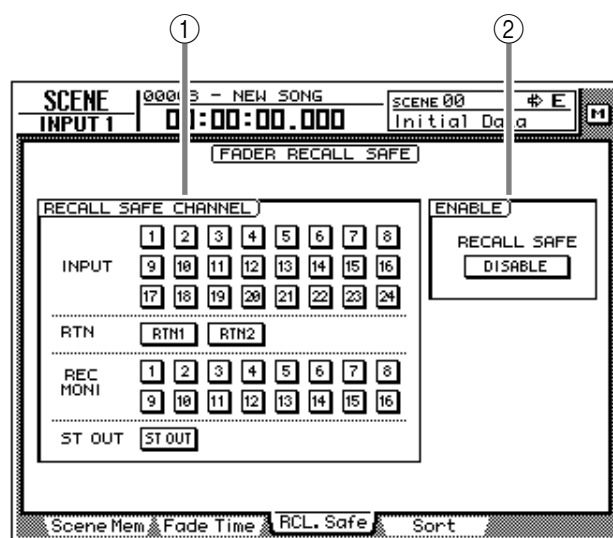
Cette page vous permet de verrouiller certains réglages de curseurs afin qu'ils ne changent pas lors du rappel d'une nouvelle scène.

[Touches utilisées]

- Touche [SCENE] → [F3] (RCL. Safe)
- Actionnez la touche [SCENE] jusqu'à ce que la page ci-contre apparaisse.

[Avec la souris]

Bouton M → Bouton SCEN → Onglet RCL. Safe



[Paramètres]

① RECALL SAFE CHANNEL

Lorsque vous activez un bouton dans ce cadre, le réglage de curseur du canal en question ne change pas lors du chargement d'une nouvelle scène. Vous pouvez verrouiller les réglages de curseur des canaux suivants:

- Canaux d'entrée 1~24
- Canaux monitor 1~16
- Retours d'effet 1 & 2
- Canal de sortie stéréo



La fonction Fader Recall Safe n'est disponible que si vous réglez le paramètre ENABLE ② sur ENABLE.



Les réglages Fader Recall Safe ne sont jamais jumelés. Si vous verrouillez un canal d'une paire, il est possible que l'autre canal gagne une autre position lors du chargement d'une scène. Si vous changez toutefois le réglage de curseur manuellement, le réglage du deuxième canal suit le mouvement du premier.

② ENABLE

Amenez le curseur sur ce bouton et appuyez sur la touche[ENTER] pour activer (ENABLE) ou couper (DISBALE) le verrouillage des réglages de curseur.

Page Sort

Agencement des scènes

[Fonction]

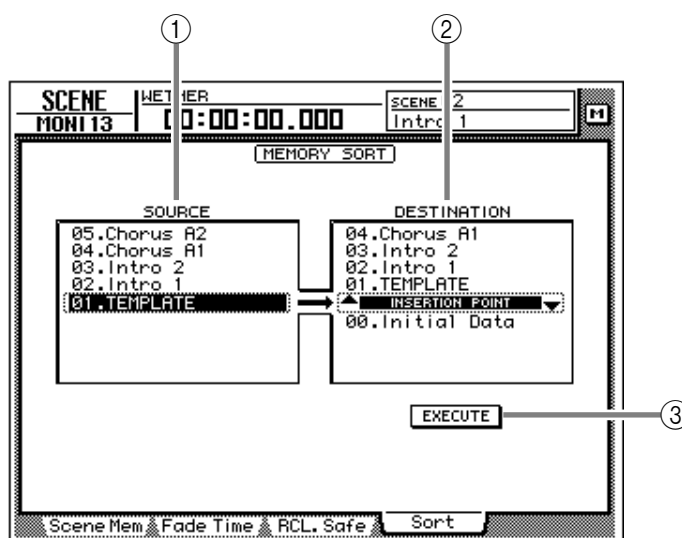
Permet de modifier l'ordre des mémoires de scène.

[Touches utilisées]

- Touche [SCENE] → [F4] (Sort)
- Actionnez la touche [SCENE] jusqu'à ce que la page ci-contre apparaisse.

[Avec la souris]

Bouton M → Bouton SCEN → Onglet Sort



[Paramètres]

① SOURCE

Cette liste affiche l'ordre actuel des mémoires de scène. Amenez-y le curseur et utilisez la molette [DATA/JOG] pour sélectionner la scène dont vous voulez changer le numéro de mémoire. (La scène sélectionnée est contrastée).

② DESTINATION

Cette liste vous permet d'entrer la mémoire dans laquelle la scène choisie ci-dessus (SOURCE) doit se trouver après exécution de la commande Sort (tri). Amenez-y le curseur et utilisez la molette [DATA/JOG] pour sélectionner le numéro de mémoire voulu (la mémoire de destination sélectionnée est indiquée par la flèche "INSERTION POINT".)

③ Bouton EXECUTE

Amenez le curseur sur ce bouton et appuyez sur la touche [ENTER] pour amener la scène SOURCE dans la mémoire INSERTION POINT. L'ordre des autres mémoires de scène change en conséquence.

Appendice

Programmes d'égalisation usine	2
Programmes d'effet usine	6
Paramètres d'effet	8
Processeurs de dynamique	24
Programmes usine de dynamique	24
Paramètres des programmes de dynamique usine ...	30
Dépannage	36
Messages apparaissant à l'écran	41
Messages	41
Messages dans les fenêtres	43
Caractéristiques techniques	45
Données techniques générales	45
Section Mixer	46
Section Recorder	48
Commandes	49
Connexions de pilotage	50
Dimensions	51
MIDI data format	52
MIDI Implementation Chart	56
Schéma	

Programmes d'égalisation usine

No.	Nom	Paramètre					Description
			LOW	L-MID	H-MID	HIGH	
001	Bass Drum 1	TYPE	PEAKING	PEAKING	PEAKING	H.SHELF	Souligne les basses de la grosse caisse ainsi que l'attaque.
		Q	1.2	10	0.9		
		F	99Hz	265Hz	1.05kHz	5.33kHz	
		G	+3.5dB	-3.5dB	0.0dB	+4.0dB	
002	Bass Drum 2	TYPE	PEAKING	PEAKING	PEAKING	LPF	Crée une crête autour de 80Hz, produisant un son serré et rigide.
		Q	1.4	4.5	2.2		
		F	79Hz	397Hz	2.52kHz	12.6kHz	
		G	+8.0dB	-7.0dB	+6.0dB	ON	
003	Snare Drum 1	TYPE	PEAKING	PEAKING	PEAKING	H.SHELF	Met en valeur les sons secs (Snare et Rim shot).
		Q	1.2	4.5	0.11		
		F	132Hz	1.00kHz	3.17kHz	5.04kHz	
		G	-0.5dB	0.0dB	+3.0dB	+4.5dB	
004	Snare Drum 2	TYPE	L.SHELF	PEAKING	PEAKING	PEAKING	Souligne les fréquences typiques de ce son rock de caisse claire classique.
		Q		10	0.7	0.1	
		F	177Hz	334Hz	2.37kHz	4.00kHz	
		G	+1.5dB	-8.5dB	+2.5dB	+4.0dB	
005	Tom-tom 1	TYPE	PEAKING	PEAKING	PEAKING	PEAKING	Souligne l'attaque des -toms et crée un long étouffement.
		Q	1.4	10	1.2	0.28	
		F	210Hz	667Hz	4.49kHz	6.35kHz	
		G	+2.0dB	-7.5dB	+2.0dB	+1.0dB	
006	Cymbal	TYPE	L.SHELF	PEAKING	PEAKING	H.SHELF	Souligne l'attaque des cymbales Crash et allonge l'étouffement "pétillant".
		Q		8	0.9		
		F	105Hz	420Hz	1.05kHz	13.4kHz	
		G	-2.0dB	0.0dB	0.0dB	+3.0dB	
007	High Hat	TYPE	L.SHELF	PEAKING	PEAKING	H.SHELF	A utiliser pour un charleston très bref; souligne les médianes à aiguës.
		Q		0.5	1		
		F	94Hz	420Hz	2.82kHz	7.55kHz	
		G	-4.0dB	-2.5dB	+1.0dB	+0.5dB	
008	Percussion	TYPE	L.SHELF	PEAKING	PEAKING	H.SHELF	Souligne l'attaque et clarifie les aiguës d'instruments tels que des Shakers, Cabasas et Congas.
		Q		4.5	0.56		
		F	99Hz	397Hz	2.82kHz	16.9kHz	
		G	-4.5dB	0.0dB	+2.0dB	0.0dB	
009	E.Bass 1	TYPE	L.SHELF	PEAKING	PEAKING	H.SHELF	Rend le son de basse électrique plus puissant en coupant les fréquences ultra-graves.
		Q		5	4.5		
		F	35Hz	111Hz	2.00kHz	4.00kHz	
		G	-7.5dB	+4.5dB	+2.5dB	0.0dB	
010	E.Bass 2	TYPE	PEAKING	PEAKING	PEAKING	H.SHELF	A la différence du programme 009, celui-ci souligne les aiguës de la basse électrique.
		Q	0.1	5	6.3		
		F	111Hz	111Hz	2.24kHz	4.00kHz	
		G	+3.0dB	0.0dB	+2.5dB	+0.5dB	

No.	Nom	Paramètre					Description
			LOW	L-MID	H-MID	HIGH	
011	Syn.Bass 1	TYPE	PEAKING	PEAKING	PEAKING	H.SHELF	A utiliser avec une basse synthé avec des aiguës accentuées.
		Q	0.1	8	4.5		
		F	83Hz	944Hz	4.00kHz	12.6kHz	
		G	+3.5dB	+8.5dB	0.0dB	0.0dB	
012	Syn.Bass 2	TYPE	PEAKING	PEAKING	PEAKING	H.SHELF	Accentue l'attaque particulière de ce type de basse.
		Q	1.6	8	2.2		
		F	125Hz	177Hz	1.12kHz	12.6kHz	
		G	+2.5dB	0.0dB	+1.5dB	0.0dB	
013	Piano 1	TYPE	L.SHELF	PEAKING	PEAKING	H.SHELF	Rend un son de piano plus brillant.
		Q		8	0.9		
		F	94Hz	944Hz	3.17kHz	7.55kHz	
		G	-6.0dB	0.0dB	+2.0dB	+4.0dB	
014	Piano 2	TYPE	PEAKING	PEAKING	PEAKING	H.SHELF	Souligne l'attaque et les graves en utilisant un compresseur.
		Q	5.6	10	0.7		
		F	223Hz	595Hz	3.17kHz	5.33kHz	
		G	+3.5dB	-8.5dB	+1.5dB	+3.0dB	
015	E.G.Clean	TYPE	PEAKING	PEAKING	PEAKING	H.SHELF	A utiliser pour un enregistrement ligne d'une guitare électrique ou semi-acoustique pour durcir légèrement le son.
		Q	0.18	10	6.3		
		F	265Hz	397Hz	1.33kHz	4.49kHz	
		G	+2.0dB	-5.5dB	+0.5dB	+2.5dB	
016	E.G.Crunch 1	TYPE	PEAKING	PEAKING	PEAKING	PEAKING	Corrige les fréquences d'un son de guitare légèrement saturé.
		Q	8	4.5	0.63	9	
		F	140Hz	1.00kHz	1.88kHz	5.65kHz	
		G	+4.5dB	0.0dB	+4.0dB	+2.0dB	
017	E.G.Crunch 2	TYPE	PEAKING	PEAKING	PEAKING	H.SHELF	Variation du programme 016.
		Q	8	0.4	0.16		
		F	125Hz	445Hz	3.36kHz	19.0kHz	
		G	+2.5dB	+1.5dB	+2.5dB	0.0dB	
018	E.G.Distortion 1	TYPE	L.SHELF	PEAKING	PEAKING	H.SHELF	Rend un son de guitare fort saturé plus clair.
		Q		9	10		
		F	354Hz	944Hz	3.36kHz	12.6kHz	
		G	+5.0dB	0.0dB	+3.5dB	0.0dB	
019	E.G.Distortion 2	TYPE	L.SHELF	PEAKING	PEAKING	H.SHELF	Variation du programme 018.
		Q		10	4		
		F	315Hz	1.05kHz	4.23kHz	12.6kHz	
		G	+6.0dB	-8.5dB	+4.5dB	+4.0dB	
020	A.G.Stroke 1	TYPE	PEAKING	PEAKING	PEAKING	H.SHELF	Accentue la brillance d'une guitare acoustique.
		Q	0.9	4.5	3.5		
		F	105Hz	1.00kHz	1.88kHz	5.33kHz	
		G	-2.0dB	0.0dB	+1.0dB	+4.0dB	
021	A.G.Stroke 2	TYPE	L.SHELF	PEAKING	PEAKING	H.SHELF	Variation du programme 020.
		Q		9	4.5		
		F	297Hz	749Hz	2.00kHz	3.56kHz	
		G	-3.5dB	-2.0dB	0.0dB	+2.0dB	

Appendice

No.	Nom	Paramètre					Description
			LOW	L-MID	H-MID	HIGH	
022	A.G.Arpeggio 1	TYPE	L.SHELF	PEAKING	PEAKING	PEAKING	Réglage idéal pour arpèges de guitare acoustique.
		Q		4.5	4.5	0.12	
		F	223Hz	1.00kHz	4.00kHz	6.72kHz	
		G	-0.5dB	0.0dB	0.0dB	+2.0dB	
023	A.G.Arpeggio 2	TYPE	L.SHELF	PEAKING	PEAKING	H.SHELF	Variation du programme 022.
		Q		7	4.5		
		F	177Hz	354Hz	4.00kHz	4.23kHz	
		G	0.0dB	-5.5dB	0.0dB	+4.0dB	
024	Brass Section	TYPE	PEAKING	PEAKING	PEAKING	PEAKING	A utiliser avec trompettes, trombones ou saxo. Avec un seul instrument, ajustez le réglage des aiguës ou des médianes.
		Q	2.8	2	0.7	7	
		F	88Hz	841Hz	2.11kHz	4.49kHz	
		G	-2.0dB	+1.0dB	+1.5dB	+3.0dB	
025	Male Vocal 1	TYPE	PEAKING	PEAKING	PEAKING	PEAKING	Pour voix d'homme. Ajustez le réglage HIGH ou H-MID selon la qualité de la voix.
		Q	0.11	4.5	0.56	0.11	
		F	187Hz	1.00kHz	2.00kHz	6.72kHz	
		G	-0.5dB	0.0dB	+2.0dB	+3.5dB	
026	Male Vocal 2	TYPE	PEAKING	PEAKING	PEAKING	H.SHELF	Variation du programme 025.
		Q	0.11	10	5.6		
		F	167Hz	236Hz	2.67kHz	6.72kHz	
		G	+2.0dB	-5.0dB	+2.5dB	+4.0dB	
027	Female Vocal 1	TYPE	PEAKING	PEAKING	PEAKING	PEAKING	Pour voix de femme. Ajustez le réglage HIGH ou H-MID selon la qualité de la voix.
		Q	0.18	0.45	0.56	0.14	
		F	118Hz	397Hz	2.67kHz	5.99kHz	
		G	-1.0dB	+1.0dB	+1.5dB	+2.0dB	
028	Female Vocal 2	TYPE	L.SHELF	PEAKING	PEAKING	H.SHELF	Variation du programme 027.
		Q		0.16	0.2		
		F	111Hz	334Hz	2.00kHz	6.72kHz	
		G	-7.0dB	+1.5dB	+1.5dB	+2.5dB	
029	Chorus & Harmony	TYPE	PEAKING	PEAKING	PEAKING	PEAKING	Pour chorale/choeurs. Les rend plus brillant.
		Q	2.8	2	0.7	7	
		F	88Hz	841Hz	2.11kHz	4.49kHz	
		G	-2.0dB	+1.0dB	+1.5dB	+3.0dB	
030	Total EQ 1	TYPE	PEAKING	PEAKING	PEAKING	H.SHELF	A utiliser sur le bus STEREO lors du mixage. Pour plus d'effet, ajoutez un compresseur.
		Q	7	2.2	5.6		
		F	94Hz	944Hz	2.11kHz	16.0kHz	
		G	-0.5dB	0.0dB	+3.0dB	+6.5dB	
031	Total EQ 2	TYPE	PEAKING	PEAKING	PEAKING	H.SHELF	Variation du programme 030.
		Q	7	2.8	5.6		
		F	94Hz	749Hz	1.78kHz	17.9kHz	
		G	+4.0dB	+1.5dB	+2.0dB	+6.0dB	
032	Total EQ 3	TYPE	L.SHELF	PEAKING	PEAKING	H.SHELF	Variation du programme 030. Utilisez ces programmes pour entrées stéréo ou retours d'effet.
		Q		0.28	0.7		
		F	66Hz	841Hz	1.88kHz	15.1kHz	
		G	+1.5dB	+0.5dB	+2.0dB	+4.0dB	

No.	Nom	Paramètre					Description
			LOW	L-MID	H-MID	HIGH	
033	Bass Drum 3	TYPE	PEAKING	PEAKING	PEAKING	PEAKING	Variation du programme 001. Les graves et les médianes sont ôtées.
		Q	2	10	0.4	0.4	
		F	118Hz	315Hz	4.23kHz	20.1kHz	
		G	+3.5dB	-10.0dB	+3.5dB	0.0dB	
034	Snare Drum 3	TYPE	L.SHELF	PEAKING	PEAKING	PEAKING	Variation du programme 003. Elle crée un son relativement épais.
		Q		4.5	2.8	0.1	
		F	223Hz	561Hz	4.23kHz	4.00kHz	
		G	0.0dB	+2.0dB	+3.5dB	0.0dB	
035	Tom-tom 2	TYPE	L.SHELF	PEAKING	PEAKING	H.SHELF	Variation du programme 005. Accentue les médianes et les aiguës.
		Q		4.5	1.2		
		F	88Hz	210Hz	5.33kHz	16.9kHz	
		G	-9.0dB	+1.5dB	+2.0dB	0.0dB	
036	Piano 3	TYPE	PEAKING	PEAKING	PEAKING	H.SHELF	Variation du programme 013.
		Q	8	10	9		
		F	99Hz	472Hz	2.37kHz	10.0kHz	
		G	+4.5dB	-13.0dB	+4.5dB	+2.5dB	
037	Piano Low	TYPE	PEAKING	PEAKING	PEAKING	H.SHELF	Pour la partie basse du piano lorsqu'il est enregistré en stéréo. Combiner avec le programme 038.
		Q	10	6.3	2.2		
		F	187Hz	397Hz	6.72kHz	12.6kHz	
		G	-5.5dB	+1.5dB	+6.0dB	0.0dB	
038	Piano High	TYPE	PEAKING	PEAKING	PEAKING	PEAKING	Pour la partie haute du piano lorsqu'il est enregistré en stéréo. Combiner avec le programme 037.
		Q	10	6.3	2.2	0.1	
		F	187Hz	397Hz	6.72kHz	5.65kHz	
		G	-5.5dB	+1.5dB	+5.0dB	+3.0dB	
039	Fine-EQ(Cass)	TYPE	L.SHELF	PEAKING	PEAKING	H.SHELF	Pour enregistrer sur ou d'une cassette et rendre le son plus clair.
		Q		4.5	1.8		
		F	74Hz	1.00kHz	4.00kHz	12.6kHz	
		G	-1.5dB	0.0dB	+1.0dB	+3.0dB	
040	Narrator	TYPE	PEAKING	PEAKING	PEAKING	H.SHELF	Pour enregistrer une voix lisant un texte.
		Q	4	7	0.63		
		F	105Hz	707Hz	2.52kHz	10.0kHz	
		G	-4.0dB	-1.0dB	+2.0dB	0.0dB	


Note

Ces réglages d'égalisation conviennent pour enregistrer des instruments acoustiques. Si vous les utilisez pour un échantillonneur, un synthétiseur ou une boîte à rythme, ajustez les paramètres en fonction de l'instrument utilisé

Programmes d'effet usine

Le tableau suivant vous donne une vue d'ensemble des programmes d'effets usine (Preset). Voyez "Paramètres d'effet" à la page Appendice-8 pour en savoir davantage sur les paramètres. Notez néanmoins que le type d'effet HQ.PITCH ne peut être assigné qu'à Effect 2.

Effets de type réverbération

#	Nom	Type	Description
01	Reverb Hall	REVERB HALL	Simulation de réverbération d'un grand espace tel qu'une salle de concert.
02	Reverb Room	REVERB ROOM	Simulation de réverbération d'un pièce plus petite que REVERB HALL.
03	Reverb Stage	REVERB STAGE	Réverbération conçue surtout pour le chant.
04	Reverb Plate	REVERB PLATE	Simulation d'une réverbération à plaque produisant un effet plus tranchant.
05	Early Ref.	EARLY REF.	Cet effet isole les premières réflexions (ER) de la réverbération pour obtenir un effet plus brillant.
06	Gate Reverb	GATE REVERB	Premières réflexions créant un effet de réverbération avec Gate
07	Reverse Gate	REVERSE GATE	Premières réflexions avec effet Gate inversé

Delays

#	Nom	Type	Description
08	Mono Delay	MONO DELAY	Delay mono simple. A utiliser lorsque vous n'avez pas besoin de réglages de paramètres plus complexes.
09	Stereo Delay	STEREO DELAY	Delay stéréo avec canaux gauche et droit indépendants.
10	Mod.delay	MOD.DELAY	Delay mono avec modulation
11	Delay LCR	DELAY LCR	Delay à trois pas (gauche, centre, droite)
12	Echo	ECHO	Delay stéréo avec paramètres supplémentaires offrant un contrôle plus affiné. Le signal peut être réintroduit de gauche à droite et de droite à gauche.

Effets de type modulation

#	Nom	Type	Description
13	Chorus	CHORUS	Chorus stéréo à trois phases.
14	Flange	FLANGE	Effet Flanger bien connu.
15	Symphonic	SYMPHONIC	Effet breveté par Yamaha qui produit une modulation plus riche et plus complexe que le chorus.
16	Phaser	PHASER	Décalage de phase stéréo en 2~16 étapes
17	Auto Pan	AUTO PAN	Déplace le son de manière cyclique entre la gauche et la droite.
18	Tremolo	TREMOLO	Tremolo
19	HQ.Pitch	HQ.PITCH (Effect 2 uniquement)	Seule une note change de hauteur tout en produisant un effet stable.
20	Dual Pitch	DUAL PITCH	Décalage de hauteur stéréo avec des réglages de hauteur indépendants pour la droite et la gauche.
21	Rotary	ROTARY	Simulateur de haut-parleur rotatif
22	Ring Mod.	RING MOD.	Changement de hauteur par modulation de l'amplitude de la fréquence d'entrée. Le AW4416 permet même de piloter la fréquence de modulation avec la modulation.
23	Mod.Filter	MOD.FILTER	Cet effet utilise un LFO pour moduler la fréquence du filtre.

Effets de distorsion

#	Nom	Type	Description
24	Distortion	DISTORTION	Distorsion
25	Amp Simulate	AMP SIMULATE	Simulation d'ampli de guitare

Effets de dynamique

#	Nom	Type	Description
26	Dyna.Filter	DYNA.FILTER	Filtre contrôlé dynamiquement. Réagit au toucher des notes enfoncées MIDI lorsque SOURCE est réglé sur MIDI.
27	Dyna.Flange	DYNA.FLANGE	Flanger contrôlé dynamiquement. Réagit au toucher des notes enfoncées MIDI lorsque SOURCE est réglé sur MIDI.
28	Dyna.Phaser	DYNA.PHASER	Phase shifter contrôlé dynamiquement. Réagit au toucher des notes enfoncées MIDI lorsque SOURCE est réglé sur MIDI.

Effets combinés

#	Nom	Type	Description
29	Rev+Chorus	REV+CHORUS	Reverb et chorus en parallèle
30	Rev->Chorus	REV->CHORUS	Reverb et chorus en série
31	Rev+Flange	REV+FLANGE	Reverb et flanger en parallèle
32	Rev->Flange	REV->FLANGE	Reverb et flanger en série
33	Rev+Sympho.	REV+SYMPHO.	Reverb et symphonic en parallèle
34	Rev->Sympho.	REV->SYMPHO.	Reverb et symphonic en série
35	Rev->Pan	REV->PAN	Reverb et auto-pan en parallèle
36	Delay+ER.	DELAY+ER.	Delay et premières réflexions en parallèle
37	Delay->ER.	DELAY->ER.	Delay et premières réflexions en série
38	Delay+Rev	DELAY+REV	Delay et reverb en parallèle
39	Delay->Rev	DELAY->REV	Delay et reverb en série
40	Dist->Delay	DIST->DELAY	Distorsion et delay en série

Autres effets

#	Nom	Type	Description
41	Multi.Filter	MULTI.FILTER	Filtre parallèle à trois bandes (24 dB/octave).

Paramètres d'effet

REVERB HALL, REVERB ROOM, REVERB STAGE, REVERB PLATE

Simulations de réverbérations de salle, de pièce, de scène et de plaque, toutes avec un effet Gate (porte).

Paramètre	Plage	Description
REV TIME	0.3–99.0 s	Longueur de l'effet de réverbération.
INI.DLY	0.0–500.0 ms	Retard de l'effet de réverbération.
HI.RATIO	0.1–1.0	Longueur de la réverbération de l'aigu par rapport à REV.TIME.
LO.RATIO	0.1–2.4	Longueur de la réverbération du grave par rapport à REV.TIME.
DIFF.	0–10	Répartition gauche/droite de la réverbération.
DENSITY	0–100%	Densité de la réverbération.
E/R DLY	0.0–100.0 ms	Retard entre les premières réflexions et l'effet de réverbération.
E/R BAL.	0–100%	Balance entre les premières réflexions et la réverbération. "0%" signifie que seules les premières réflexions seront audibles. Avec "100%", seule la réverbération est audible.
HPF	Thru, 21 Hz–8.0 kHz	Fréquence de coupure du filtre passe-haut.
LPF	50 Hz–16.0 kHz, Thru	Fréquence de coupure du filtre passe-bas.
GATE LVL	OFF, –60 ~ 0 dB	Seuil (Threshold) du Gate (porte). Dès que le niveau de la réverbération descend sous la valeur choisie ici, elle est coupée.
ATTACK	0–120 ms	Vitesse d'ouverture du Gate (de la porte).
HOLD	*1	Temps écoulé avant que le Gate ne se referme une fois que le niveau est tombé sous le niveau défini par GATE LVL.
DECAY	*2	Rapidité avec laquelle le Gate se ferme complètement.
MIX BAL.	0–100 [%]	Balance entre les signaux d'effet et original.

*1. 0.02 ms–2.13 s (fs=44.1 kHz), 0.02 ms–1.96 s (fs=48 kHz)

*2. 6.0 ms–46.0 s (fs=44.1 kHz), 5.0 ms–42.3 s (fs=48 kHz)

EARLY REF.

Premières réflexions.

Paramètre	Plage	Description
TYPE	S-Hall, L-Hall, Random, Reverse, Plate, Spring	Type de simulation des premières réflexions
ROOMSIZE	0.1–20.0	Taille de la pièce, c.-à-d. la distance entre les réflexions
LIVENESS	0–10	Temps de chute des réflexions. 0: chambre sourde, 10: avec réflexions.
INI.DLY	0.0–500.0 ms	Temps de retard des premières réflexions.
DIFF.	0–10	Répartition gauche/droite des réflexions.
DENSITY	0–100%	Densité des réflexions.
ER NUM.	1–19	Nombre des premières réflexions.
FB. GAIN	–99 ~ +99%	Intensité de la rétroaction (feedback).
HI.RATIO	0.1–1.0	Quantité d'aigu du feedback par rapport au FB.GAIN.
HPF	Thru, 21 Hz–8.0 kHz	Fréquence de coupure du filtre passe-haut.
LPF	50 Hz–16.0 kHz, Thru	Fréquence de coupure du filtre passe-bas.
MIX BAL.	0–100 [%]	Balance entre les signaux d'effet et original.

GATE REVERB, REVERSE GATE

Premières réflexions avec Gate, et premières réflexions avec effet Gate inversé.

Paramètre	Plage	Description
TYPE	Type-A, Type-B	Motif de premières réflexions (ER).
ROOMSIZE	0.1–20.0	Taille de la pièce, c.-à-d. la distance entre les réflexions
LIVENESS	0–10	Temps de chute des réflexions. 0: chambre sourde, 10: avec réflexions.
INI.DLY	0.0–500.0 ms	Temps de retard des premières réflexions.
DIFF.	0–10	Répartition gauche/droite des réflexions.
DENSITY	0–100%	Densité des réflexions.
ER NUM.	1–19	Nombre des premières réflexions.
FB. GAIN	–99 ~ +99%	Intensité de la rétroaction (feedback).
HI.RATIO	0.1–1.0	Quantité d'aigu du feedback par rapport au FB.GAIN.
HPF	Thru, 21 Hz–8.0 kHz	Fréquence de coupure du filtre passe-haut.
LPF	50 Hz–16.0 kHz, Thru	Fréquence de coupure du filtre passe-bas.
MIX BAL.	0–100 [%]	Balance entre les signaux d'effet et original.

MONO DELAY

Retard simple.

Paramètre	Plage	Description
DELAY	0.0–2730.0 ms	Temps de retard
FB.GAIN	–99 ~ +99%	Intensité du feedback (valeurs positives pour feedback normal, valeurs négatives pour feedback avec inversion de phase)
HI.RATIO	0.1–1.0	Quantité d'aigu du feedback par rapport au FB.GAIN.
HPF	Thru, 21 Hz–8.0 kHz	Fréquence de coupure du filtre passe-haut
LPF	50 Hz–16.0 kHz, Thru	Fréquence de coupure du filtre passe-bas
MIX BAL.	0–100 [%]	Balance entre les signaux d'effet et original.

STEREO DELAY

Retard stéréo simple

Paramètre	Plage	Description
DELAY L	0.0–1350.0 ms	Temps de retard du canal gauche
FB.G L	–99 ~ +99%	Feedback du canal gauche (valeurs positives pour feedback normal, valeurs négatives pour feedback avec inversion de phase)
DELAY R	0.0–1350.0 ms	Temps de retard du canal droit
FB.G R	–99 ~ +99%	Feedback du canal droit (valeurs positives pour feedback normal, valeurs négatives pour feedback avec inversion de phase)
HI.RATIO	0.1–1.0	Quantité d'aigu du feedback par rapport au FB.GAIN.
HPF	Thru, 21 Hz–8.0 kHz	Fréquence de coupure du filtre passe-haut
LPF	50 Hz–16.0 kHz, Thru	Fréquence de coupure du filtre passe-bas
MIX BAL.	0–100 [%]	Balance entre les signaux d'effet et original.

MOD.DELAY

Retard simple avec modulation.

Paramètre	Plage	Description
DELAY	0.0–2725.0 ms	Temps de retard
FB.GAIN	–99 ~ +99%	Feedback (valeurs positives pour feedback normal, valeurs négatives pour feedback avec inversion de phase)
HI.RATIO	0.1–1.0	Quantité d'aigu du feedback par rapport au FB.GAIN
FREQ.	0.05–40.00 Hz	Vitesse de modulation
DEPTH	0–100%	Profondeur de modulation
HPF	Thru, 21 Hz–8.0 kHz	Fréquence de coupure du filtre passe-haut
LPF	50 Hz–16.0 kHz, Thru	Fréquence de coupure du filtre passe-bas
MIX BAL.	0–100 [%]	Balance entre les signaux d'effet et original.

DELAY LCR

Delay en trois temps (gauche, centre, droite).

Paramètre	Plage	Description
DELAY L	0.0–2730.0 ms	Temps de retard du canal gauche
DELAY C	0.0–2730.0 ms	Temps de retard du canal central
DELAY R	0.0–2730.0 ms	Temps de retard du canal droit
LEVEL L	–100 ~ +100%	Niveau du Delay gauche
LEVEL C	–100 ~ +100%	Niveau du Delay central
LEVEL R	–100 ~ +100%	Niveau du Delay droit
FB.DLY	0.0–2730.0 ms	Temps de retard de la rétroaction (feedback).
FB.GAIN	–99 ~ +99%	Feedback (valeurs positives pour feedback normal, valeurs négatives pour feedback avec inversion de phase)
HI.RATIO	0.1–1.0	Quantité d'aigu du feedback par rapport au FB.GAIN
HPF	Thru, 21 Hz–8.0 kHz	Fréquence de coupure du filtre passe-haut
LPF	50 Hz–16.0 kHz, Thru	Fréquence de coupure du filtre passe-bas
MIX BAL.	0–100 [%]	Balance entre les signaux d'effet et original.

ECHO

Delay stéréo avec boucle de rétroaction croisée.

Paramètre	Plage	Description
DELAY L	0.0–1350.0 ms	Temps de retard du canal gauche
FB.DLY L	0.0–1350.0 ms	Temps de retard du feedback du canal gauche
FB.G L	–99 ~ +99%	Feedback du canal gauche (valeurs positives pour feedback normal, valeurs négatives pour feedback avec inversion de phase)
DELAY R	0.0–1350.0 ms	Temps de retard du canal droit
FB.DLY R	0.0–1350.0 ms	Temps de retard du feedback du canal droit
FB.G R	–99 ~ +99%	Feedback du canal droit (valeurs positives pour feedback normal, valeurs négatives pour feedback avec inversion de phase)
L->R FBG	–99 ~ +99%	Feedback du canal gauche vers canal droit (valeurs positives pour feedback normal, valeurs négatives pour feedback avec inversion de phase)
R->L FBG	–99 ~ +99%	Feedback du canal droit vers canal gauche (valeurs positives pour feedback normal, valeurs négatives pour feedback avec inversion de phase)
HI.RATIO	0.1–1.0	Quantité d'aigu du feedback par rapport au FB.GAIN
HPF	Thru, 21 Hz–8.0 kHz	Fréquence de coupure du filtre passe-haut
LPF	50 Hz–16.0 kHz, Thru	Fréquence de coupure du filtre passe-bas
MIX BAL.	0–100 [%]	Balance entre les signaux d'effet et original.

CHORUS

Effet Chorus.

Paramètre	Plage	Description
FREQ.	0.05–40.00 Hz	Vitesse de modulation
PM DEP.	0–100%	Intensité de la modulation de hauteur.
AM DEP.	0–100%	Intensité de la modulation d'amplitude.
MOD.DLY	0.0–500.0 ms	Temps de retard de la modulation
WAVE	Sine, Tri	Forme d'onde de la modulation
LSH F	21.2–8.00 k [Hz]	Fréquence du filtre en plateau grave.
LSH G	–12 to +12 [dB]	Amplification/atténuation de la fréquence LSH.
EQ F	100–8.00 k [Hz]	Fréquence centrale de l'égaliseur paramétrique.
EQ G	–12 to +12 [dB]	Amplification/atténuation de l'égaliseur paramétrique.
EQ Q	10–0.10	Largeur de bande de l'égaliseur paramétrique.
HSH F	50.0–16.0 k [Hz]	Fréquence du filtre en plateau aigu.
HSH G	–12 to +12 [dB]	Amplification/atténuation de la fréquence HSH.
MIX BAL.	0–100 [%]	Balance entre les signaux d'effet et original.

FLANGE

Flange.

Paramètre	Plage	Description
FREQ.	0.05–40.00 Hz	Vitesse de modulation
DEPTH	0–100%	Profondeur de modulation
MOD.DLY	0.0–500.0 ms	Temps de retard de la modulation
FB.GAIN	–99 ~ +99%	Feedback (valeurs positives pour feedback normal, valeurs négatives pour feedback avec inversion de phase)
WAVE	Sine, Tri	Forme d'onde de la modulation
LSH F	21.2–8.00 k [Hz]	Fréquence du filtre en plateau grave.
LSH G	–12 to +12 [dB]	Amplification/atténuation de la fréquence LSH.
EQ F	100–8.00 k [Hz]	Fréquence centrale de l'égaliseur paramétrique.
EQ G	–12 to +12 [dB]	Amplification/atténuation de l'égaliseur paramétrique.
EQ Q	10–0.10	Largeur de bande de l'égaliseur paramétrique.
HSH F	50.0–16.0 k [Hz]	Fréquence du filtre en plateau aigu.
HSH G	–12 to +12 [dB]	Amplification/atténuation de la fréquence HSH.
MIX BAL.	0–100 [%]	Balance entre les signaux d'effet et original.

SYMPHONIC

Effet symphonique.

Paramètre	Plage	Description
FREQ.	0.05–40.00 Hz	Vitesse de modulation
DEPTH	0–100%	Profondeur de modulation
MOD.DLY	0.0–500.0 ms	Temps de retard de la modulation
WAVE	Sine, Tri	Forme d'onde de la modulation
LSH F	21.2–8.00 k [Hz]	Fréquence du filtre en plateau grave.
LSH G	–12 to +12 [dB]	Amplification/atténuation de la fréquence LSH.
EQ F	100–8.00 k [Hz]	Fréquence centrale de l'égaliseur paramétrique.
EQ G	–12 to +12 [dB]	Amplification/atténuation de l'égaliseur paramétrique.
EQ Q	10–0.10	Largeur de bande de l'égaliseur paramétrique.
HSH F	50.0–16.0 k [Hz]	Fréquence du filtre en plateau aigu.
HSH G	–12 to +12 [dB]	Amplification/atténuation de la fréquence HSH.
MIX BAL.	0–100 [%]	Balance entre les signaux d'effet et original.

PHASER

Phaser à 16 étapes.

Paramètre	Plage	Description
FREQ.	0.05–40.00 Hz	Vitesse de modulation
DEPTH	0–100%	Profondeur de modulation
FB.GAIN	–99 ~ +99%	Feedback (valeurs positives pour feedback normal, valeurs négatives pour feedback avec inversion de phase)
OFFSET	0–100	Décalage le plus bas de fréquence par déphasage
STAGE	2, 4, 8, 10, 12, 14, 16	Nombre d'étapes de déphasage
LSH F	21.2–8.00 k [Hz]	Fréquence du filtre en plateau grave.
LSH G	–12 to +12 [dB]	Amplification/atténuation de la fréquence LSH.
HSH F	50.0–16.0 k [Hz]	Fréquence du filtre en plateau aigu.
HSH G	–12 to +12 [dB]	Amplification/atténuation de la fréquence HSH.
MIX BAL.	0–100 [%]	Balance entre les signaux d'effet et original.

AUTOPAN

Auto Pan.

Paramètre	Plage	Description
FREQ.	0.05–40.00 Hz	Vitesse de modulation
DEPTH	0–100%	Profondeur de modulation
DIR.	*1	Direction du panoramique
WAVE	Sine, Tri, Square	Forme d'onde de la modulation
LSH F	21.2–8.00 k [Hz]	Fréquence du filtre en plateau grave.
LSH G	–12 to +12 [dB]	Amplification/atténuation de la fréquence LSH.
EQ F	100–8.00 k [Hz]	Fréquence centrale de l'égaliseur paramétrique.
EQ G	–12 to +12 [dB]	Amplification/atténuation de l'égaliseur paramétrique.
EQ Q	10–0.10	Largeur de bande de l'égaliseur paramétrique.
HSH F	50.0–16.0 k [Hz]	Fréquence du filtre en plateau aigu.
HSH G	–12 to +12 [dB]	Amplification/atténuation de la fréquence HSH.
MIX BAL.	0–100 [%]	Balance entre les signaux d'effet et original.

*1. L<->R, L—>R, L<—R, vers L, vers R

TREMOLO

Effet trémolo.

Paramètre	Plage	Description
FREQ.	0.05–40.00 Hz	Vitesse de modulation
DEPTH	0–100%	Profondeur de modulation
WAVE	Sine, Tri, Square	Forme d'onde de la modulation
LSH F	21.2–8.00 k [Hz]	Fréquence du filtre en plateau grave.
LSH G	–12 to +12 [dB]	Amplification/atténuation de la fréquence LSH.
EQ F	100–8.00 k [Hz]	Fréquence centrale de l'égaliseur paramétrique.
EQ G	–12 to +12 [dB]	Amplification/atténuation de l'égaliseur paramétrique.
EQ Q	10–0.10	Largeur de bande de l'égaliseur paramétrique.
HSH F	50.0–16.0 k [Hz]	Fréquence du filtre en plateau aigu.
HSH G	–12 to +12 [dB]	Amplification/atténuation de la fréquence HSH.
MIX BAL.	0–100 [%]	Balance entre les signaux d'effet et original.

HQ.PITCH (Effect 2 uniquement)

Transposition de haute qualité.

Paramètre	Plage	Description
PITCH	–12 ~ +12 demi-tons	Transposition
FINE	–50 ~ +50 cents	Transposition fine
DELAY	0.0–1000.0 ms	Temps de retard
FB.GAIN	–99 ~ +99%	Feedback (valeurs positives pour feedback normal, valeurs négatives pour feedback avec inversion de phase)
MODE	1–10	Précision de la transposition
MIX BAL.	0–100 [%]	Balance entre les signaux d'effet et original.

DUAL PITCH

Transposition à deux voix.

Paramètre	Plage	Description
PITCH 1	–24 ~ +24 demi-tons	Changement de hauteur du canal 1
FINE 1	–50 ~ +50 cents	Réglage fin du changement de hauteur du canal 1
PAN 1	L16–1, C, R1–16	Panoramique du canal 1
DELAY 1	0.0–1000.0 ms	Temps de retard du canal 1
FB.G 1	–99 ~ +99%	Feedback du canal 1 (valeurs positives pour feedback normal, valeurs négatives pour feedback avec inversion de phase)
LEVEL 1	–100 ~ +100%	Niveau du canal 1 (valeurs positives pour phase normale, valeurs négatives pour inversion de phase)
PITCH 2	–24 ~ +24 demi-tons	Changement de hauteur du canal 2
FINE 2	–50 ~ +50 cents	Réglage fin du changement de hauteur du canal 2
PAN 2	L16–1, C, R1–16	Panoramique du canal 2
DELAY 2	0.0–1000.0 ms	Temps de retard du canal 2
FB.G 2	–99 ~ +99%	Feedback du canal 2 (valeurs positives pour feedback normal, valeurs négatives pour feedback avec inversion de phase)
LEVEL 2	–100 ~ +100%	Niveau du canal 2 (valeurs positives pour phase normale, valeurs négatives pour inversion de phase)
MODE	1–10	Précision de la modification de hauteur
MIX BAL.	0–100 [%]	Balance entre les signaux d'effet et original.

ROTARY

Simulation de haut-parleur rotatif.

Paramètre	Plage	Description
ROTATE	STOP, START	Rotation stop, start
SPEED	SLOW, FAST	Vitesse de rotation (voyez les paramètres SLOW et FAST)
DRIVE	0–100	Niveau Overdrive
ACCEL	0–10	Accélération lors des changements de vitesse
LOW	0–100	Filtre basses fréquences
HIGH	0–100	Filtre hautes fréquences
SLOW	0.05–10.00 Hz	Vitesse de rotation SLOW
FAST	0.05–10.00 Hz	Vitesse de rotation FAST

RING MOD.

Modulation en anneau.

Paramètre	Plage	Description
SOURCE	OSC, SELF	Source de modulation: oscillateur ou signal d'entrée
OSC FREQ	0.0–3000.0 Hz	Fréquence de l'oscillateur
FM FREQ	0.05–40.00 Hz	Vitesse de modulation de la fréquence de l'oscillateur
FM DEPTH	0–100%	Profondeur de modulation de la fréquence de l'oscillateur
MIX BAL.	0–100 [%]	Balance entre les signaux d'effet et original.

MOD.FILTER

Filtre de type modulation LFO.

Paramètre	Plage	Description
FREQ.	0.05–40.00 Hz	Vitesse de modulation
DEPTH	0–100%	Profondeur de modulation
TYPE	LPF, HPF, BPF	Type de filtre: passe-bas, passe-haut, passe-bande
OFFSET	0–100	Décalage de la fréquence du filtre
RESO.	0–20	Résonnance du filtre
PHASE	0.00–354.38°	Déphasage de la modulation du canal gauche et du canal droit
LEVEL	0–100	Niveau de sortie
MIX BAL.	0–100 [%]	Balance entre les signaux d'effet et original.

DISTORTION

Distorsion.

Paramètre	Plage	Description
DST TYPE	DST1, DST2, OVD1, OVD2, CRUNCH	Type de distorsion (DST = distorsion, OVD = overdrive)
DRIVE	0–100	Distortion drive
MASTER	0–100	Volume global
TONE	–10 ~ +10	Tonalité
N.GATE	0–20	Réduction de bruit
MIX BAL.	0–100 [%]	Balance entre les signaux d'effet et original.

AMP SIMULATE

Simulation d'ampli de guitare.

Paramètre	Plage	Description
AMP TYPE	*1	Simulation de type d'ampli de guitare
DST TYPE	DST1, DST2, OVD1, OVD2, CRUNCH	Type de distorsion (DST = distorsion, OVD = overdrive)
N.GATE	0–20	Réduction de bruit
DRIVE	0–100	Distortion drive
MASTER	0–100	Volume global
CAB DEP	0–100%	Simulation de la profondeur du boîtier du haut-parleur
BASS	0–100	Commande des graves
MIDDLE	0–100	Commande des médianes
TREBLE	0–100	Commande des aiguës
EQ F	99–8.0 kHz	Fréquence de l'égaliseur paramétrique
EQ G	–12 ~ +12 dB	Gain de l'égaliseur paramétrique
EQ Q	10.0–0.10	Largeur de bande de l'égaliseur paramétrique
MIX BAL.	0–100 [%]	Balance entre les signaux d'effet et original.

*1. STK-M1, STK-M2, THRASH, MIDBST, CMB-PG, CMB-VR, CMB-DX, CMB-TW, MINI, FLAT

DYNA.FILTER

Filtre contrôlé dynamiquement.

Paramètre	Plage	Description
SOURCE	INPUT, MIDI	Source de contrôle: signal d'entrée ou toucher de la note MIDI
SENSE	0–100	Sensibilité
TYPE	LPF, HPF, BPF	Type de filtre
OFFSET	0–100	Décalage de la fréquence du filtre.
RESO.	0–20	Résonance de filtre
DIR.	UP, DOWN	Changement de fréquence vers le haut ou vers le bas
DECAY	*1	Vitesse de chute du changement de fréquence du filtre
LEVEL	0–100	Niveau de sortie
MIX BAL.	0–100 [%]	Balance entre les signaux d'effet et original.

*1. 6.0 ms–46.0 s (fs=44.1 kHz), 5.0 ms–42.3 s (fs=48 kHz)

DYNA.FLANGE

Flanger contrôlé dynamiquement.

Paramètre	Plage	Description
SOURCE	INPUT, MIDI	Source de contrôle: signal d'entrée ou toucher de la note MIDI
SENSE	0–100	Sensibilité
FB. GAIN	–99 ~ +99%	Feedback (valeurs positives pour feedback normal, valeurs négatives pour feedback avec inversion de phase)
OFFSET	0–100	Décalage du temps de retard
DIR.	UP, DOWN	Changement de fréquence vers le haut ou vers le bas
DECAY	*1	Vitesse de chute
LSH F	21.2–8.00 k [Hz]	Fréquence du filtre en plateau grave.
LSH G	–12 to +12 [dB]	Amplification/atténuation de la fréquence LSH.
EQ F	100–8.00 k [Hz]	Fréquence centrale de l'égaliseur paramétrique.
EQ G	–12 to +12 [dB]	Amplification/atténuation de l'égaliseur paramétrique.
EQ Q	10–0.10	Largeur de bande de l'égaliseur paramétrique.
HSH F	50.0–16.0 k [Hz]	Fréquence du filtre en plateau aigu.
HSH G	–12 to +12 [dB]	Amplification/atténuation de la fréquence HSH.
MIX BAL.	0–100 [%]	Balance entre les signaux d'effet et original.

*1. 6.0 ms–46.0 s (fs=44.1 kHz), 5.0 ms–42.3 s (fs=48 kHz)

DYNA.PHASER

Phaser contrôlé dynamiquement.

Paramètre	Plage	Description
SOURCE	INPUT, MIDI	Source de contrôle: signal d'entrée ou toucher de la note MIDI
SENSE	0–100	Sensibilité
FB. GAIN	–99 ~ +99%	Feedback (valeurs positives pour feedback normal, valeurs négatives pour feedback avec inversion de phase)
OFFSET	0–100	Décalage de fréquence déphasée le plus bas
STAGE	2, 4, 8, 10, 12, 14, 16	Nombre d'étapes de déphasage
DIR.	UP, DOWN	Changement de fréquence vers le haut ou vers le bas
DECAY	*1	Vitesse de chute
LSH F	21.2–8.00 k [Hz]	Fréquence du filtre en plateau grave.
LSH G	–12 to +12 [dB]	Amplification/atténuation de la fréquence LSH.
HSH F	50.0–16.0 k [Hz]	Fréquence du filtre en plateau aigu.
HSH G	–12 to +12 [dB]	Amplification/atténuation de la fréquence HSH.
MIX BAL.	0–100 [%]	Balance entre les signaux d'effet et original.

*1. 6.0 ms–46.0 s (fs=44.1 kHz), 5.0 ms–42.3 s (fs=48kHz)

REV+CHORUS

Reverb et chorus en parallèle.

Paramètre	Plage	Description
REV TIME	0.3–99.9 s	Temps de réverbération
INI.DLY	0.0–500.0 ms	Retard initial avant le début de la réverbération
HI.RATIO	0.1–1.0	Longueur de la réverbération de l'aigu par rapport à REV.TIME
DIFF.	0–10	Diffusion de la réverbération (largeur gauche/droite)
DENSITY	0–100%	Densité de la réverbération
HPF	Thru, 21 Hz–8.0 kHz	Fréquence de coupure du filtre passe-haut
LPF	50 Hz–16.0 kHz, Thru	Fréquence de coupure du filtre passe-bas
FREQ.	0.05–40.00 Hz	Vitesse de modulation
PM DEP.	0–100%	Intensité de la modulation de hauteur.
AM DEP.	0–100%	Intensité de la modulation d'amplitude.
MOD.DLY	0.0–500.0 ms	Temps de retard de la modulation
WAVE	Sine, Tri	Forme d'onde de la modulation
REV/CHO	0–100%	Balance Reverb et chorus (0% = chorus, 100% = reverb)
MIX BAL.	0–100 [%]	Balance entre les signaux d'effet et original.

REV->CHORUS

Reverb et chorus en série.

Paramètre	Plage	Description
REV TIME	0.3–99.9 s	Temps de réverbération
INI.DLY	0.0–500.0 ms	Retard initial avant le début de la réverbération
HI.RATIO	0.1–1.0	Longueur de la réverbération de l'aigu par rapport à REV.TIME
DIFF.	0–10	Diffusion de la réverbération (largeur gauche/droite)
DENSITY	0–100%	Densité de la réverbération
HPF	Thru, 21 Hz–8.0 kHz	Fréquence de coupure du filtre passe-haut
LPF	50 Hz–16.0 kHz, Thru	Fréquence de coupure du filtre passe-bas
FREQ.	0.05–40.00 Hz	Vitesse de modulation
PM DEP.	0–100%	Intensité de la modulation de hauteur.
AM DEP.	0–100%	Intensité de la modulation d'amplitude.
MOD.DLY	0.0–500.0 ms	Temps de retard de la modulation
WAVE	Sine, Tri	Forme d'onde de la modulation
REV/CHO	0–100%	Balance reverb et reverb avec chorus (0% = reverb avec chorus, 100% = reverb)
MIX BAL.	0–100 [%]	Balance entre les signaux d'effet et original.

REV+FLANGE

Reverb et flanger en parallèle.

Paramètre	Plage	Description
REV TIME	0.3–99.9 s	Temps de réverbération
INI.DLY	0.0–500.0 ms	Retard initial avant le début de la réverbération
HI.RATIO	0.1–1.0	Longueur de la réverbération de l'aigu par rapport à REV.TIME
DIFF.	0–10	Diffusion de la réverbération (largeur gauche/droite)
DENSITY	0–100%	Densité de la réverbération
HPF	Thru, 21 Hz–8.0 kHz	Fréquence de coupure du filtre passe-haut
LPF	50 Hz–16.0 kHz, Thru	Fréquence de coupure du filtre passe-bas
FREQ.	0.05–40.00 Hz	Vitesse de modulation
DEPTH	0–100%	Profondeur de modulation
MOD.DLY	0.0–500.0 ms	Temps de retard de la modulation
FB.GAIN	–99 ~ +99%	Feedback (valeurs positives pour feedback normal, valeurs négatives pour feedback avec inversion de phase)
WAVE	Sine, Tri	Forme d'onde de la modulation
REV/FLG	0–100%	Balance reverb et flange (0% = flange, 100% = reverb)
MIX BAL.	0–100 [%]	Balance entre les signaux d'effet et original.

REV->FLANGE

Reverb et flanger en série.

Paramètre	Plage	Description
REV TIME	0.3–99.9 s	Temps de réverbération
INI.DLY	0.0–500.0 ms	Retard initial avant le début de la réverbération
HI.RATIO	0.1–1.0	Longueur de la réverbération de l'aigu par rapport à REV.TIME
DIFF.	0–10	Diffusion de la réverbération (largeur gauche/droite)
DENSITY	0–100%	Densité de la réverbération
HPF	Thru, 21 Hz–8.0 kHz	Fréquence de coupure du filtre passe-haut
LPF	50 Hz–16.0 kHz, Thru	Fréquence de coupure du filtre passe-bas
FREQ.	0.05–40.00 Hz	Vitesse de modulation
DEPTH	0–100%	Profondeur de modulation
MOD.DLY	0.0–500.0 ms	Temps de retard de la modulation
FB.GAIN	–99 ~ +99%	Feedback (valeurs positives pour feedback normal, valeurs négatives pour feedback avec inversion de phase)
WAVE	Sine, Tri	Forme d'onde de la modulation
REV/FLG.	0–100%	Balance reverb et reverb avec flange (0% = reverb avec flange, 100% = reverb)
MIX BAL.	0–100 [%]	Balance entre les signaux d'effet et original.

REV+SYMPHO.

Reverb et symphonic en parallèle.

Paramètre	Plage	Description
REV TIME	0.3–99.9 s	Temps de réverbération
INI.DLY	0.0–500.0 ms	Retard initial avant le début de la réverbération
HI.RATIO	0.1–1.0	Longueur de la réverbération de l'aigu par rapport à REV.TIME
DIFF.	0–10	Diffusion de la réverbération (largeur gauche/droite)
DENSITY	0–100%	Densité de la réverbération
HPF	Thru, 21 Hz–8.0 kHz	Fréquence de coupure du filtre passe-haut
LPF	50 Hz–16.0 kHz, Thru	Fréquence de coupure du filtre passe-bas
FREQ.	0.05–40.00 Hz	Vitesse de modulation
DEPTH	0–100%	Profondeur de modulation
MOD.DLY	0.0–500.0 ms	Temps de retard de la modulation
WAVE	Sine, Tri	Forme d'onde de la modulation
REV/SYM	0–100%	Balance reverb et symphonic (0% = symphonic, 100% = reverb)
MIX BAL.	0–100 [%]	Balance entre les signaux d'effet et original.

REV->SYMPHO.

Reverb et symphonic en série.

Paramètre	Plage	Description
REV TIME	0.3–99.9 s	Temps de réverbération
INI.DLY	0.0–500.0 ms	Retard initial avant le début de la réverbération
HI.RATIO	0.1–1.0	Longueur de la réverbération de l'aigu par rapport à REV.TIME
DIFF.	0–10	Diffusion de la réverbération (largeur gauche/droite)
DENSITY	0–100%	Densité de la réverbération
HPF	Thru, 21 Hz–8.0 kHz	Fréquence de coupure du filtre passe-haut
LPF	50 Hz–16.0 kHz, Thru	Fréquence de coupure du filtre passe-bas
FREQ.	0.05–40.00 Hz	Vitesse de modulation
DEPTH	0–100%	Profondeur de modulation
MOD.DLY	0.0–500.0 ms	Temps de retard de la modulation
WAVE	Sine, Tri	Forme d'onde de la modulation
REV/SYM	0–100%	Balance reverb et symphonic reverb (0% = symphonic reverb, 100% = reverb)
MIX BAL.	0–100 [%]	Balance entre les signaux d'effet et original.

REV->PAN

Reverb et auto pan en parallèle.

Paramètre	Plage	Description
REV TIME	0.3–99.9 s	Temps de réverbération
INI.DLY	0.0–500.0 ms	Retard initial avant le début de la réverbération
HI.RATIO	0.1–1.0	Longueur de la réverbération de l'aigu par rapport à REV.TIME
DIFF.	0–10	Diffusion de la réverbération (largeur gauche/droite)
DENSITY	0–100%	Densité de la réverbération
HPF	Thru, 21 Hz–8.0 kHz	Fréquence de coupure du filtre passe-haut
LPF	50 Hz–16.0 kHz, Thru Hz	Fréquence de coupure du filtre passe-bas
FREQ.	0.05–40.00 Hz	Vitesse de modulation
DEPTH	0–100%	Profondeur de modulation
DIR.	*1	Direction du Pan
WAVE	Sine, Tri, Square	Forme d'onde de la modulation
REV BAL.	0–100%	Balance reverb et reverb avec pan (0% = reverb avec pan, 100% = reverb)
MIX BAL.	0–100 [%]	Balance entre les signaux d'effet et original.

*1. L<->R, L—>R, L<—R, vers L, vers R

DELAY+ER.

Delay et premières réflexions en parallèle.

Paramètre	Plage	Description
DELAY L	0.0–1000.0 ms	Temps de retard du canal gauche
DELAY R	0.0–1000.0 ms	Temps de retard du canal droit
FB.DLY	0.0–1000.0 ms	Temps de retard du feedback (rétroaction)
FB.GAIN	–99 ~ +99%	Feedback (valeurs positives pour feedback normal, valeurs négatives pour feedback avec inversion de phase)
HI.RATIO	0.1–1.0	Quantité d'aigu du feedback par rapport au FB.GAIN
TYPE	S-Hall, L-Hall, Random, Revers, Plate, Spring	Simulations de premières réflexions
ROOMSIZE	0.1–20.0	Espace de réflexion
LIVENESS	0–10	Caractéristiques de chute des premières réflexions (0: chambre sourde, 10: avec réflexions)
INI.DLY	0.0–500.0 ms	Retard initial avant le début de la réverbération
DIFF.	0–10	Diffusion de la réverbération (largeur gauche/droite)
DENSITY	0–100%	Densité de la réverbération
ER NUM.	1–19	Nombre de premières réflexions
HPF	Thru, 21 Hz–8.0 kHz	Fréquence de coupure du filtre passe-haut
LPF	50 Hz–16.0 kHz, Thru	Fréquence de coupure du filtre passe-bas
DLY/ER	0–100%	Balance Delay et réflexions premières (0% = réflexions premières, 100% = delay)
MIX BAL.	0–100 [%]	Balance entre les signaux d'effet et original.

DELAY->ER.

Delay et premières réflexions en série.

Paramètre	Plage	Description
DELAY L	0.0–1000.0 ms	Temps de retard du canal gauche
DELAY R	0.0–1000.0 ms	Temps de retard du canal droit
FB.DLY	0.0–1000.0 ms	Temps de retard du feedback (rétroaction)
FB.GAIN	–99 ~ +99%	Feedback (valeurs positives pour feedback normal, valeurs négatives pour feedback avec inversion de phase)
HI.RATIO	0.1–1.0	Quantité d'aigu du feedback par rapport au FB.GAIN
TYPE	S-Hall, L-Hall, Random, Revers, Plate, Spring	Simulations de premières réflexions
ROOMSIZE	0.1–20.0	Espace de réflexion
LIVENESS	0–10	Caractéristiques de chute des premières réflexions (0: chambre sourde, 10: avec réflexions)
INI.DLY	0.0–500.0 ms	Retard initial avant le début de la réverbération
DIFF.	0–10	Diffusion de la réverbération (largeur gauche/droite)
DENSITY	0–100%	Densité de la réverbération
ER NUM.	1–19	Nombre de premières réflexions
HPF	Thru, 21 Hz–8.0 kHz	Fréquence de coupure du filtre passe-haut
LPF	50 Hz–16.0 kHz, Thru	Fréquence de coupure du filtre passe-bas
DLY/ER	0–100%	Balance delay et delay avec premières réflexions (0% = delay avec premières réflexions, 100% = delay)
MIX BAL.	0–100 [%]	Balance entre les signaux d'effet et original.

DELAY+REVERB

Delay et reverb en parallèle.

Paramètre	Plage	Description
DELAY L	0.0–1000.0 ms	Temps de retard du canal gauche
DELAY R	0.0–1000.0 ms	Temps de retard du canal droit
FB.DLY	0.0–1000.0 ms	Temps de retard du feedback (rétroaction)
FB.GAIN	–99 ~ +99%	Feedback (valeurs positives pour feedback normal, valeurs négatives pour feedback avec inversion de phase)
DELAY HI	0.1–1.0	Quantité d'aigu du feedback par rapport au FB.GAIN
REV TIME	0.3–99.9 s	Temps de réverbération
INI.DLY	0.0–500.0 ms	Retard initial avant le début de la réverbération
REV HI	0.1–1.0	Longueur de la réverbération de l'aigu par rapport à REV.TIME
DIFF.	0–10	Diffusion de la réverbération (largeur gauche/droite)
DENSITY	0–100%	Densité de la réverbération
HPF	Thru, 21 Hz–8.0 kHz	Fréquence de coupure du filtre passe-haut
LPF	50 Hz–16.0 kHz, Thru	Fréquence de coupure du filtre passe-bas
DLY/REV	0–100%	Balance Delay et reverb (0% = reverb, 100% = delay)
MIX BAL.	0–100 [%]	Balance entre les signaux d'effet et original.

DELAY->REV

Delay et reverb en série.

Paramètre	Plage	Description
DELAY L	0.0–1000.0 ms	Temps de retard du canal gauche
DELAY R	0.0–1000.0 ms	Temps de retard du canal droit
FB.DLY	0.0–1000.0 ms	Temps de retard du feedback (rétroaction)
FB.GAIN	–99 ~ +99%	Feedback (valeurs positives pour feedback normal, valeurs négatives pour feedback avec inversion de phase)
DELAY HI	0.1–1.0	Quantité d'aigu du feedback par rapport au FB.GAIN
REV TIME	0.3–99.9 s	Temps de réverbération
INI.DLY	0.0–500.0 ms	Retard initial avant le début de la réverbération
REV HI	0.1–1.0	Longueur de la réverbération de l'aigu par rapport à REV.TIME
DIFF.	0–10	Diffusion de la réverbération (largeur gauche/droite)
DENSITY	0–100%	Densité de la réverbération
HPF	Thru, 21 Hz–8.0 kHz	Fréquence de coupure du filtre passe-haut
LPF	50 Hz–16.0 kHz, Thru	Fréquence de coupure du filtre passe-bas
DLY/REV	0–100%	Balance Delay et reverb retardée (0% = reverb retardé, 100% = delay)
MIX BAL.	0–100 [%]	Balance entre les signaux d'effet et original.

DIST->DELAY

Distorsion et delay en série.

Paramètre	Plage	Description
DST TYPE	DST1, DST2, OVD1, OVD2, CRUNCH	Type de distorsion (DST = distorsion, OVD = overdrive)
DRIVE	0–100	Distorsion drive
MASTER	0–100	Volume global
TONE	–10 ~ +10	Commande de tonalité
N.GATE	0–20	Réduction de bruit
DELAY	0.0–2725.0 ms	Temps de retard
FB.GAIN	–99 ~ +99%	Feedback (valeurs positives pour feedback normal, valeurs négatives pour feedback avec inversion de phase)
HI.RATIO	0.1–1.0	Quantité d'aigu du feedback par rapport au FB.GAIN
FREQ.	0.05–40.00 Hz	Vitesse de modulation
DEPTH	0–100%	Profondeur de modulation
DLY BAL	0–100%	Balance distorsion et Delay (0% = distorsion, 100% = distorsion retardée)

MULTI FILTER

Filtre parallèle à trois bandes (24 dB/octave)

Paramètre	Plage	Description
TYPE 1	HPF, LPF, BPF	Type du filtre 1: passe-bas, passe-haut, passe-bande
TYPE 2	HPF, LPF, BPF	Type du filtre 2: passe-bas, passe-haut, passe-bande
TYPE 3	HPF, LPF, BPF	Type du filtre 3: passe-bas, passe-haut, passe-bande
FREQ. 1	28 Hz–16.0 kHz	Fréquence du filtre 1
FREQ. 2	28 Hz–16.0 kHz	Fréquence du filtre 2
FREQ. 3	28 Hz–16.0 kHz	Fréquence du filtre 3
LEVEL 1	0–100	Niveau du filtre 1
LEVEL 2	0–100	Niveau du filtre 2
LEVEL 3	0–100	Niveau du filtre 3
RESO. 1	0–20	Résonnance du filtre 1
RESO. 2	0–20	Résonnance du filtre 2
RESO. 3	0–20	Résonnance du filtre 3
MIX BAL.	0–100 [%]	Balance entre les signaux d'effet et original.

Processeurs de dynamique

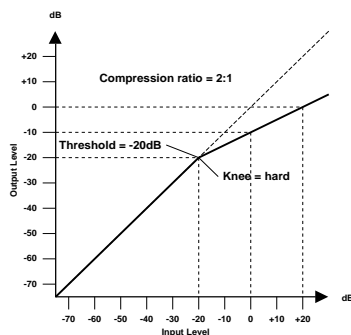
Les processeurs de dynamique servent en général à corriger ou contrôler des niveaux de signaux à fortes variations. Mais il est également possible de les utiliser de manière créative, comme un effet qui donne une forme particulière au son. Le AW4416 est équipé d'une palette impressionnante de processeurs de dynamique: chaque canal d'entrée, chaque retour de bande ainsi que les bus de sortie et la sortie stéréo peuvent être traités avec un effet de dynamique. Ces processeurs de dynamique vous donnent accès à des compresseurs, Expander, Compander (compresseur et Expander), Gates et une fonction Ducking (réduction automatique du niveau).

Programmes usine de dynamique

Les programmes usine de dynamique ont les noms suivants.

No.	Nom de programme	No.	Nom de programme
001	A.Dr.BD "CMP	021	BrassSection"CMP
002	A.Dr.BD "EXP	022	Syn.Pad "CMP
003	A.Dr.BD "GAT	023	SamplingPerc"CPS
004	A.Dr.BD "CPH	024	Sampling BD "CMP
005	A.Dr.SN "CMP	025	Sampling SN "CMP
006	A.Dr.SN "EXP	026	Hip Comp "CPS
007	A.Dr.SN "GAT	027	Solo Vocal1 "CMP
008	A.Dr.SN "CPS	028	Solo Vocal2 "CMP
009	A.Dr.Tom "EXP	029	Chorus "CMP
010	A.Dr.OverTop"CPS	030	Compander(H)"CPH
011	E.B.finger "CMP	031	Compander(S)"CPS
012	E.B.slapp "CMP	032	Click Erase "EXP
013	Syn.Bass "CMP	033	Announcer "CPH
014	Piano1 "CMP	034	Easy Gate "GAT
015	Piano2 "CMP	035	BGM Ducking "DUK
016	E.Guitar "CMP	036	Limiter1 "CPS
017	A.Guitar "CMP	037	Limiter2 "CMP
018	Strings1 "CMP	038	Total Comp1 "CMP
019	Strings2 "CMP	039	Total Comp2 "CMP
020	Strings3 "CMP	040	Total Comp3 "CMP

Compresseur



Un compresseur offre une sorte de contrôle de niveau automatique. Il atténue les niveaux élevés et réduit ainsi la plage dynamique ce qui facilite le contrôle des signaux et le réglage des curseurs. Cette réduction de la plage dynamique permet aussi des niveaux d'enregistrement plus élevés ce qui améliore le rapport signal/bruit. La plupart des émetteurs de radio ou de télévision utilisent un compresseur pour pouvoir utiliser le niveau de signal le plus élevé possible.

Paramètres du compresseur (CMP):

Paramètres	Valeur
Threshold (dB)	-54~0 (55 valeurs)
Ratio	1.0, 1.1, 1.3, 1.5, 1.7, 2.0, 2.5, 3.0, 3.5, 4.0, 5.0, 6.0, 8.0, 10, 20, ∞ (16 valeurs)
Attack (ms)	0 ~ 120 (121 valeurs)
Out Gain (dB)	0 ~ +18 (36 valeurs)
Knee	hard, 1,2,3,4,5 (6 valeurs)
Release (ms)	5ms ~ 42.3s (48kHz), 6ms ~ 46.0s (44.1kHz), 8ms ~ 63.4s (32kHz), (160 valeurs)

Threshold détermine le seuil à partir duquel le niveau du signal d'entrée déclenche le compresseur. Les signaux dont le niveau est inférieur à ce seuil ne sont pas affectés. Les signaux dont le niveau atteint ou dépasse ce seuil sont comprimés. Le taux de compression est défini par le paramètre suivant, Ratio. Vous pouvez sélectionner le signal de déclenchement avec le paramètre KEY IN.

Ratio détermine le taux de compression, c.-à-d. le rapport entre le niveau de sortie du signal et son niveau d'entrée. Ainsi un taux de 2:1 comprimera un signal dont le niveau d'entrée fait un saut de 10dB (au-dessus du seuil) pour réduire ce saut à 5dB à la sortie. Un taux de 5:1 réduit un saut de niveau de 10dB à 2dB.

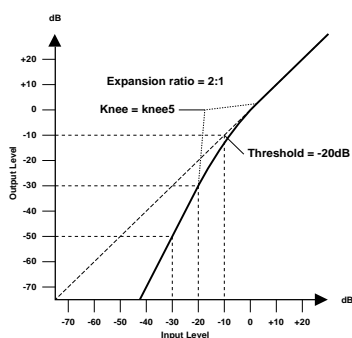
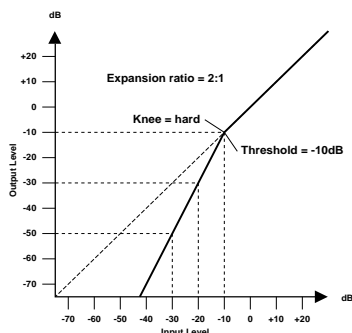
Attack détermine la vitesse à laquelle le signal est comprimé une fois que le compresseur est déclenché. Avec un temps d'attaque rapide, le signal est comprimé presque immédiatement. Si le temps d'attaque est trop lent, le compresseur laissera passer l'attaque du signal.

Out Gain détermine le niveau de sortie du compresseur. Le compresseur a tendance à réduire le niveau global du signal. Ce paramètre peut compenser cette réduction de niveau et fournir un niveau approprié pour le stade suivant de l'acheminement audio.

Knee vous permet de déterminer la vitesse à laquelle le compresseur traite les crêtes au niveau seuil. Une valeur élevée signifie que la transition du signal non comprimé au signal comprimé est pratiquement instantanée tandis que la transition la plus douce se produit avec une valeur knee5. Ce réglage signifie que la compression commence déjà avant que le niveau seuil ne soit atteint et se termine progressivement au-delà du seuil.

Release détermine la vitesse à laquelle le compresseur est coupé une fois que le niveau du signal entrant retombe sous le seuil. Si la coupure est trop rapide, le niveau du signal comprimé augmente trop rapidement causant un effet de pompage (fluctuations de gain importantes). Si la coupure est trop lente, le compresseur risque de rater le prochain saut de niveau et de ne pas le comprimer correctement.

Expander



Un expander offre un autre type de contrôle de niveau. En atténuant le signal situé sous le seuil, l'expander réduit le bruit de bas niveau ou élargit la plage dynamique de l'enregistrement.

Paramètres Expander (EXP):

Paramètres	Valeur
Threshold (dB)	-54 ~ 0 (55 valeurs)
Ratio	1.0, 1.1, 1.3, 1.5, 1.7, 2.0, 2.5, 3.0, 3.5, 4.0, 5.0, 6.0, 8.0, 10, 20, ∞ (16 valeurs)
Attack (ms)	0 ~ 120 (121 valeurs)
Out Gain (dB)	0 ~ +18 (36 valeurs)
Knee	hard, 1, 2, 3, 4, 5 (6 valeurs)
Release (ms)	5ms ~ 42.3s (48kHz), 6ms ~ 46.0s (44.1kHz), 8ms ~ 63.4s (32kHz), (160 valeurs)

Threshold détermine le seuil à partir duquel le niveau du signal d'entrée déclenche l'Expander. Les signaux dont le niveau est supérieur à ce seuil ne sont pas affectés. Les signaux dont le niveau atteint ou est inférieur à ce seuil sont atténués. Le taux d'atténuation est défini par le paramètre suivant, Ratio. Vous pouvez sélectionner le signal de déclenchement avec le paramètre KEY IN.

Ratio détermine le taux d'expansion, c.-à-d. le rapport entre le niveau de sortie du signal et son niveau d'entrée. Ainsi un taux de 1:2 signifie qu'un signal dont le niveau d'entrée fait un saut de 5dB (en dessous du seuil) amènera ce saut à 10dB à la sortie. Un taux de 1:5 transforme un saut de niveau d'entrée de 2dB (sous le seuil) en un saut de niveau de 10dB pour la sortie.

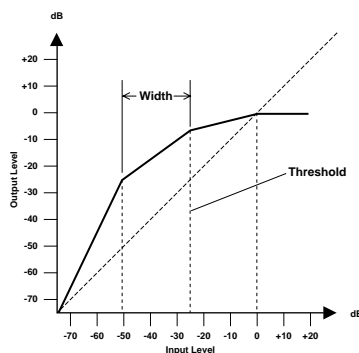
Attack détermine la vitesse d'expansion du signal une fois que l'Expander est déclenché. Avec un temps d'attaque rapide, l'expansion du signal est presque immédiate. Si le temps d'attaque est trop lent, l'Expander laissera passer l'attaque du signal.

Out Gain détermine le niveau de sortie de l'Expander.

Knee vous permet de déterminer la vitesse à laquelle l'Expander traite les crêtes au niveau seuil. Une valeur élevée signifie que la transition du signal sans expansion au signal avec expansion est pratiquement instantanée tandis que la transition la plus douce se produit avec une valeur knee5. Ce réglage signifie que l'expansion commence déjà avant que le niveau seuil ne soit atteint et se termine progressivement au-delà du seuil.

Release détermine la vitesse à laquelle l'Expander est coupé une fois que le niveau du signal entrant retombe sous le seuil.

Compander



Un Compander est un compresseur-expander, une combinaison de compression et d'élargissement du signal. Le Compander atténue le signal d'entrée au-dessus du seuil ainsi que le niveau sous la largeur de bande. Avec un signal très dynamique, ce programme vous permet de garder la plage dynamique sans craindre un niveau de sortie trop élevé et de la distorsion.

Paramètres CompanderH (CPH) et CompanderS (CPS):

Paramètres	Valeur
Threshold (dB)	-54 ~ 0 (55 valeurs)
Ratio	1.0, 1.1, 1.3, 1.5, 1.7, 2.0, 2.5, 3.0, 3.5, 4.0, 5.0, 6.0, 8.0, 10, 20 (15 valeurs)
Attack (ms)	0 ~ 120 (121 valeurs)
Outgain (dB)	-18 ~ 0 (36 valeurs)
Width (dB)	1 ~ 90 (90 valeurs)
Release (ms)	5ms ~ 42.3s (48kHz), 6ms ~ 46.0s (44.1kHz), 8ms ~ 63.4s (32kHz), (160 valeurs)

Threshold détermine le seuil à partir duquel le niveau du signal d'entrée déclenche le Compander. Les signaux dont le niveau est supérieur à ce seuil ne sont pas affectés. Les signaux dont le niveau atteint ou est inférieur à ce seuil sont atténués. Le taux d'atténuation est défini par le paramètre suivant, Ratio. Vous pouvez sélectionner le signal de déclenchement avec le paramètre KEY IN.

Ratio régit l'intensité du Compander c.-à-d. le rapport entre le niveau de sortie du signal et son niveau d'entrée. Ainsi un taux de 2:1 signifie qu'un signal dont le niveau d'entrée fait un saut de 10dB (au-dessus du seuil) produira un saut de 5 dB à la sortie tandis qu'un saut de niveau d'entrée 5dB (sous la largeur – Width) produira un saut de niveau de 10dB à la sortie.

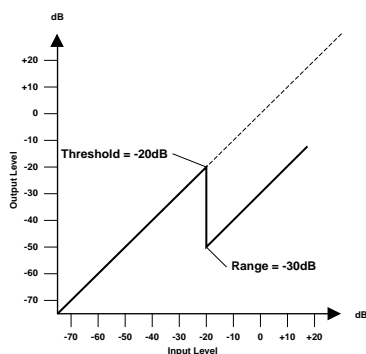
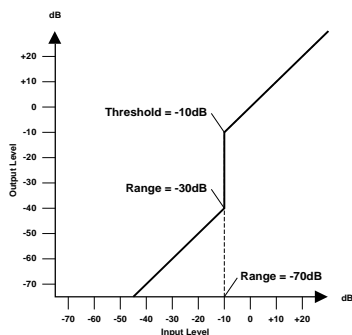
Attack détermine la vitesse à laquelle le Compander entame son travail. Avec un temps d'attaque rapide, le Compander se met immédiatement à l'oeuvre. Si le temps d'attaque est trop lent, le Compander laissera passer l'attaque du signal

Out Gain détermine le niveau de sortie du Compander.

Width sert à régler la distance en décibels entre l'Expander et le compresseur. Lorsque Width a une valeur de 90dB, l'expander est virtuellement désactivé et le Compander fonctionne comme un simple compresseur/limiteur. Des valeurs plus basses (30dB, par exemple) et un seuil élevé (0dB) mettent de nouveau un expander/compresseur/limiteur à votre disposition.

Release détermine la vitesse à laquelle le Compander revient au niveau du signal original une fois que le niveau du signal entrant retombe sous le seuil.

Gate et Ducking



Une porte (ou Noise Gate) est en fait un commutateur audio qui coupe les signaux dont le niveau se trouve sous un seuil donné. Elle peut ainsi éliminer le bruit de fond d'un micro ouvert, le bruit et le sifflement des pédales d'effets de guitare, etc.

Elle peut également servir de façon plus créative. Ainsi, vous pouvez appliquer cet effet à un son de tambour avec un temps de fermeture (étouffement) bref pour resserrer le son. De plus, vous pouvez toujours ouvrir la porte avec un autre signal. Ainsi, vous pourriez affecter la porte à un canal de basse et la déclencher à partir du canal de la grosse caisse, synchronisant ainsi parfaitement les deux instruments.

L'effet Ducking (abaissement) permet de réduire automatiquement le niveau d'autres signaux lorsque le niveau du signal source dépasse un seuil spécifique. C'est souvent utilisé lorsqu'une voix doit couvrir une musique de fond: il réduit automatiquement le niveau de la musique lorsqu'un annonceur parle.

Cette technique peut également être utilisée pour le chant dans un mixage. Elle permet d'abaisser les instruments d'accompagnement pendant le chant. Elle peut aussi servir à mettre les instruments solo en évidence

Paramètres Gate (GAT) et Ducking (DUK):

Paramètres	Valeur	
Threshold (dB)	-54 ~ 0	(55 valeurs)
Range (dB)	-70 ~ 0	(71 valeurs)
Attack (ms)	0 ~ 120	(121 valeurs)
Hold (ms)	0.02ms ~ 1.96s (48kHz), 0.02ms~2.13s 0.03ms~2.94s (32kHz)	(44.1kHz), (216 valeurs)
Decay (ms)	5ms ~ 42.3s (48kHz), 6ms ~ 46.0s 8ms ~ 63.4s (32kHz),	(44.1kHz), (160 valeurs)

Threshold détermine le seuil à partir duquel la porte ferme et coupe le signal. Les signaux dont le niveau est supérieur à ce seuil ne sont pas affectés. Les signaux dont le niveau atteint ou descend sous ce seuil ferment la porte.

Pour l'effet Ducking, les signaux de niveau inférieur à ce seuil n'activent pas l'abaissement: le niveau doit être supérieur ou égal à ce seuil. Le niveau d'abaissement est défini par le paramètre Range.

Le paramètre KEY IN vous permet d'attribuer une source de signal de déclenchement.

Range détermine le niveau auquel la porte se referme. Vous pourriez comparer ce paramètre à une brique maintenant une porte ouverte afin de toujours permettre à une certaine quantité de signal de passer. Pour un réglage de -70dB, la porte se referme complètement lorsque le signal entrant tombe sous ce seuil. Lorsque la valeur est de -30dB, le signal ne disparaît pas tout à fait. La valeur 0dB signifie que l'effet porte (Gate) est inactif. Comme la disparition subite d'un signal n'est pas toujours idéale, il vaut mieux éviter d'avoir trop souvent recours à la valeur -70dB.

Pour l'effet Ducking, un réglage de -70dB coupe le signal. Un réglage de -30dB abaisse le signal de 30dB. Une valeur de 0dB rend l'effet Ducking inactif.

Attack détermine la vitesse à laquelle la porte s'ouvre lorsque le signal excède le niveau du seuil. Une valeur élevée peut arrondir l'attaque des sons de percussion. Cependant, évitez les valeurs trop élevées car elles finissent par donner l'impression que le son est inversé.

Pour l'effet Ducking, ce paramètre détermine la vitesse d'abaissement du signal lorsque l'effet est déclenché. Si les valeurs sont basses, l'abaissement sera presque immédiat. Des valeurs plus élevées provoquent une atténuation plus progressive du signal. Une attaque trop rapide peut parfois être trop abrupte.

Hold définit le temps que les effets Gate et Ducking restent actifs une fois que le signal de déclenchement est retombé sous le niveau du seuil.

Decay détermine la vitesse avec laquelle la porte se ferme (Gate) une fois que le délai d'ouverture (Hold) a expiré. Un temps de fermeture relativement long produit un effet plus naturel en respectant le temps de chute naturel d'un instrument.

Pour l'effet Ducking, ce paramètre détermine la vitesse avec laquelle le signal revient à sa valeur initiale une fois que le délai de maintien (Hold) a expiré.

Paramètres des programmes de dynamique usine

Les valeurs Release, Hold, et Decay indiquées ci-dessous sont prises lorsque le AW4416 est réglé sur la fréquence d'échantillonnage de 44.1kHz.

No.	Nom	Type	Paramètre	Valeur	Description
001	A.Dr.BD"CMP	Compressor	Threshold (dB)	-24	Compresseur idéal pour grosse caisse acoustique.
			Ratio (:1)	3	
			Attack (ms)	9	
			Outgain (dB)	5.5	
			Knee	2	
			Release (ms)	58	
002	A.Dr.BD"EXP	Expander	Threshold (dB)	-23	Expander, également adéquat pour une grosse caisse.
			Ratio (:1)	1.7	
			Attack (ms)	1	
			Outgain (dB)	3.5	
			Knee	2	
			Release (ms)	70	
003	A.Dr.BD"GAT	Gate	Threshold (dB)	-11	Gate, même utilisation que le programme 001.
			Range (dB)	-53	
			Attack (ms)	0	
			Hold (ms)	1.93	
			Decay (ms)	400	
004	A.Dr.BD"CPH	CompanderH	Threshold (dB)	-11	Compander dur pour une même utilisation que le programme 001.
			Ratio (:1)	3.5	
			Attack (ms)	1	
			Outgain (dB)	-1.5	
			Width (dB)	7	
			Release (ms)	192	
005	A.Dr.SN"CMP	Compressor	Threshold (dB)	-17	Compresseur idéal pour caisse claire acoustique.
			Ratio (:1)	2.5	
			Attack (ms)	8	
			Outgain (dB)	3.5	
			Knee	2	
			Release (ms)	12	
006	A.Dr.SN "EXP	Expander	Threshold (dB)	-23	Expander pour une même utilisation que le programme 005.
			Ratio (:1)	2	
			Attack (ms)	0	
			Outgain (dB)	0.5	
			Knee	2	
			Release (ms)	151	
007	A.Dr.SN"GAT	Gate	Threshold (dB)	-8	Gate pour caisse claire.
			Range (dB)	-23	
			Attack (ms)	1	
			Hold (ms)	0.63	
			Decay (ms)	238	

No.	Nom	Type	Paramètre	Valeur	Description
008	A.Dr.SN"CPS	CompanderS	Threshold (dB)	-8	Compander léger pour une même utilisation que le programme 005.
			Ratio (:1)	1.7	
			Attack (ms)	11	
			Outgain (dB)	0.0	
			Width (dB)	10	
			Release (ms)	128	
009	A.Dr.Tom"EXP	Expander	Threshold (dB)	-20	Expander pour toms acoustiques, qui réduit le niveau lorsqu'on ne joue pas sur le tom afin de faire une nette différence entre la grosse caisse et la caisse claire.
			Ratio (:1)	2	
			Attack (ms)	2	
			Outgain (dB)	5.0	
			Knee	2	
			Release (ms)	749	
010	A.Dr.OverTop"CPS	CompanderS	Threshold (dB)	-24	Compander doux, qui souligne l'attaque et les données spatiales de cymbales enregistrées avec des micros suspendus. Ici aussi le niveau est réduit tant que l'on ne joue pas sur la cymbale.
			Ratio (:1)	2	
			Attack (ms)	38	
			Outgain (dB)	-3.5	
			Width (dB)	54	
			Release (ms)	842	
011	E.B.finger "CMP	Compressor	Threshold (dB)	-12	Compresseur qui égalise l'attaque ou le volume d'un son de basse électrique piquée.
			Ratio (:1)	2	
			Attack (ms)	15	
			Outgain (dB)	4.5	
			Knee	2	
			Release (ms)	470	
012	E.B.slapp"CMP	Compressor	Threshold (dB)	-12	Compresseur, qui égalise l'attaque ou le volume d'un son de basse électrique slap.
			Ratio (:1)	1.7	
			Attack (ms)	6	
			Outgain (dB)	4.0	
			Knee	hard	
			Release (ms)	133	
013	Syn.Bass"CMP	Compressor	Threshold (dB)	-10	Compresseur qui ajuste ou souligne le niveau d'une basse synthé.
			Ratio (:1)	3.5	
			Attack (ms)	9	
			Outgain (dB)	3.0	
			Knee	hard	
			Release (ms)	250	
014	Piano1"CMP	Compressor	Threshold (dB)	-9	Compresseur qui rend un son de piano plus brillant.
			Ratio (:1)	2.5	
			Attack (ms)	17	
			Outgain (dB)	1.0	
			Knee	hard	
			Release (ms)	238	

No.	Nom	Type	Paramètre	Valeur	Description
015	Piano2"CMP	Compressor	Threshold (dB)	-18	Autre version du programme 014 qui change l'attaque et le volume général en utilisant un seuil plus bas.
			Ratio (:1)	3.5	
			Attack (ms)	7	
			Outgain (dB)	6.0	
			Knee	2	
			Release (ms)	174	
016	E.Guitar"CMP	Compressor	Threshold (dB)	-8	Compresseur pour guitare d'accompagnement électrique qui joue des accords ou des arpèges.
			Ratio (:1)	3.5	
			Attack (ms)	7	
			Outgain (dB)	2.5	
			Knee	4	
			Release (ms)	261	
017	A.Guitar"CMP	Compressor	Threshold (dB)	-10	Autre version du programme 016, pour guitare d'accompagnement acoustique qui joue des accords ou des arpèges.
			Ratio (:1)	2.5	
			Attack (ms)	5	
			Outgain (dB)	1.5	
			Knee	2	
			Release (ms)	238	
018	Strings1"CMP	Compressor	Threshold (dB)	-11	Compresseur pour cordes (par exemple, des violons).
			Ratio (:1)	2	
			Attack (ms)	33	
			Outgain (dB)	1.5	
			Knee	2	
			Release (ms)	749	
019	Strings2"CMP	Compressor	Threshold (dB)	-12	Autre version du programme 018, idéale pour alto ou violoncelle .
			Ratio (:1)	1.5	
			Attack (ms)	93	
			Outgain (dB)	1.5	
			Knee	4	
			Release (ms)	1.35 S	
020	Strings3"CMP	Compressor	Threshold (dB)	-17	Autre version du programme 018, cette fois pour cordes graves (violoncelle ou contrebasse).
			Ratio (:1)	1.5	
			Attack (ms)	76	
			Outgain (dB)	2.5	
			Knee	2	
			Release (ms)	186	
021	BrassSection"CMP	Compressor	Threshold (dB)	-18	Compresseur pour sons de cuivres avec une attaque rapide et forte.
			Ratio (:1)	1.7	
			Attack (ms)	18	
			Outgain (dB)	4.0	
			Knee	1	
			Release (ms)	226	

No.	Nom	Type	Paramètre	Valeur	Description
022	Syn.Pad"COMP	Compressor	Threshold (dB)	-13	Compresseur pour tapis d'accords conçu pour empêcher un son trop diffus.
			Ratio (:1)	2	
			Attack (ms)	58	
			Outgain (dB)	2.0	
			Knee	1	
			Release (ms)	238	
023	SamplingPerc"CPS	CompanderS	Threshold (dB)	-18	Compresseur pour rendre des sons échantillonnés aussi puissants et impressionnants que les originaux. Pour sons de percussion.
			Ratio (:1)	1.7	
			Attack (ms)	8	
			Outgain (dB)	-2.5	
			Width (dB)	18	
			Release (ms)	238	
024	Sampling BD"COMP	Compressor	Threshold (dB)	-14	Autre version du programme 023 pour sons échantillonnés de grosse caisse.
			Ratio (:1)	2	
			Attack (ms)	2	
			Outgain (dB)	3.5	
			Knee	4	
			Release (ms)	35	
025	Sampling SN"COMP	Compressor	Threshold (dB)	-18	Autre version du programme 023 pour sons échantillonnés de caisse claire.
			Ratio (:1)	4	
			Attack (ms)	8	
			Outgain (dB)	8.0	
			Knee	hard	
			Release (ms)	354	
026	Hip Comp"CPS	CompanderS	Threshold (dB)	-23	Autre version du programme 023 pour des grooves.
			Ratio (:1)	20	
			Attack (ms)	15	
			Outgain (dB)	0.0	
			Width (dB)	15	
			Release (ms)	163	
027	Solo Vocal1"COMP	Compressor	Threshold (dB)	-20	Compresseur idéal pour les voix solo.
			Ratio (:1)	2.5	
			Attack (ms)	31	
			Outgain (dB)	2.0	
			Knee	1	
			Release (ms)	342	
028	Solo Vocal2"COMP	Compressor	Threshold (dB)	-8	Autre version du programme 027.
			Ratio (:1)	2.5	
			Attack (ms)	26	
			Outgain (dB)	1.5	
			Knee	3	
			Release (ms)	331	

No.	Nom	Type	Paramètre	Valeur	Description
029	Chorus"COMP	Compressor	Threshold (dB)	-9	Autre version du programme 027, mais pour choeur cette fois.
			Ratio (:1)	1.7	
			Attack (ms)	39	
			Outgain (dB)	2.5	
			Knee	2	
			Release (ms)	226	
030	Compander(H)"CPH	CompanderH	Threshold (dB)	-10	Bon point de départ pour un programme de Compander à "genou dur".
			Ratio (:1)	3.5	
			Attack (ms)	1	
			Outgain (dB)	0.0	
			Width (dB)	6	
			Release (ms)	250	
031	Compander(S)"CPS	CompanderS	Threshold (dB)	-8	Bon point de départ pour un programme de Compander avec "soft knee".
			Ratio (:1)	4	
			Attack (ms)	25	
			Outgain (dB)	0.0	
			Width (dB)	24	
			Release (ms)	180	
032	Click Erase"EXP	Expander	Threshold (dB)	-33	Expander, qui permet d'éliminer les bruits tels que le son du métronome qui peut parfois être enregistré via le casque d'écoute du musicien.
			Ratio (:1)	2	
			Attack (ms)	1	
			Outgain (dB)	2.0	
			Knee	2	
			Release (ms)	284	
033	Announcer"CPH	CompanderH	Threshold (dB)	-14	Compander dur qui réduit le niveau lors des pauses dans un discours afin de rendre le son de la voix plus égal.
			Ratio (:1)	2.5	
			Attack (ms)	1	
			Outgain (dB)	-2.5	
			Width (dB)	18	
			Release (ms)	180	
034	Easy Gate"GAT	Gate	Threshold (dB)	-26	Bon point de départ pour un programme Gate.
			Range (dB)	-56	
			Attack (ms)	0	
			Hold (ms)	2.56	
			Decay (ms)	331	
035	BGM Ducking"DUK	Ducking	Threshold (dB)	-19	Effet Ducking qui baisse la musique de fond pour laisser la place à l'annonceur. Déclenché par le canal de l'annonceur.
			Range (dB)	-22	
			Attack (ms)	93	
			Hold (ms)	1.20 S	
			Decay (ms)	6.32 S	
036	Limiter1"COMP	CompanderS	Threshold (dB)	-8	Bon point de départ pour un limiteur utilisant le programme Compander doux. Ce programme a un relâchement lent.
			Ratio (:1)	4	
			Attack (ms)	25	
			Outgain (dB)	0.0	
			Width (dB)	24	
			Release (ms)	180	

No.	Nom	Type	Paramètre	Valeur	Description
037	Limiter2"CMP	Compressor	Threshold (dB)	0	Bon point de départ pour un limiteur utilisant le programme compresseur. Ce programme coupe surtout des crêtes.
			Ratio (:1)	∞	
			Attack (ms)	0	
			Outgain (dB)	0.0	
			Knee	hard	
			Release (ms)	319	
038	Total Comp1"CMP	Compressor	Threshold (dB)	-8	Compresseur qui réduit le volume général. A utiliser lors du mixage final pour la sortie stéréo. Egalement intéressant sur des signaux d'entrées stéréo.
			Ratio (:1)	2.5	
			Attack (ms)	60	
			Outgain (dB)	0.0	
			Knee	2	
			Release (ms)	1.12 S	
039	Total Comp2"CMP	Compressor	Threshold (dB)	-18	Autre version du programme 038. Le taux de compression est toutefois plus solide.
			Ratio (:1)	3.5	
			Attack (ms)	94	
			Outgain (dB)	2.5	
			Knee	hard	
			Release (ms)	447	
040	Total Comp3"CMP	Compressor	Threshold (dB)	-16	Autre version du programme 038. Le signal est presque comprimé à mort (presque un effet limiteur).
			Ratio (:1)	6	
			Attack (ms)	11	
			Outgain (dB)	6.0	
			Knee	1	
			Release (ms)	180	

Dépannage

Si l'AW4416 ne fonctionne pas comme vous l'attendez, veuillez lire les points suivants: vous y trouverez peut-être la réponse à votre problème.

■ Impossible de le mettre sous tension

- Le câble d'alimentation est-il branché à une prise secteur ayant la tension adéquate?
- L'interrupteur est-il actionné?
- Si vous ne parvenez toujours pas à le mettre sous tension, contactez votre revendeur Yamaha.

■ Le disque dur interne n'est pas détecté

- Le disque dur interne est-il bien connecté?
 - Les broches du disque dur interne peuvent avoir été déformées.
 - Le disque dur interne a-t-il été correctement formaté? *
- * Si vous installez un disque dur non formaté, un message apparaît lors de la mise sous tension vous demandant si vous souhaitez formater le disque dur.

■ L'affichage LCD est peu lisible ou sombre

- Servez-vous de la commande de contraste dans le coin inférieur droit de l'écran pour régler le contraste.

■ Le signal entrant n'est pas produit

- Avez-vous bien branché le système d'écoute/le casque?
- Avez-vous allumé l'amplificateur, les enceintes actives, etc?
- La source externe envoie-t-elle un signal?
- Le câble audio de la source de signaux externe est peut-être défectueux.
- Avez-vous réglé la commande [GAIN] de façon adéquate?
- Avez-vous correctement réglé le curseur du canal d'entrée ou monitor?
- La touche [ON] du canal d'entrée ou monitor en question est-elle allumée?
- Avez-vous réglé le curseur STEREO sur une valeur correcte?
- La touche [ON] du canal de sortie stéréo est-elle allumée?
- La carte E/S optionnelle a-t-elle été correctement installée?
- Les assignations d'entrée/sorties sont-elles correctes?
- Avez-vous sélectionné la bonne source wordclock?
- Le connecteur d'entrée sélectionné fait peut-être office de retour pour effet d'insertion (EFFECT INSERT).
- Avez-vous correctement réglé le paramètre ATT des écrans EQ ou VIEW?

■ Le signal d'une piste n'est pas produit

- La piste contient-elle des données audio?
- La piste a-t-elle été étouffée à la page "TR View" (écran TRACK)?

- Peut-être avez-vous choisi pour "I" (Input Monitor) le réglage INPUT.
- Avez-vous choisi la bonne piste virtuelle?
- Les régions qui sont plus courtes que le réglage "Fade Time" ne sont pas reproduites.

■ Le signal du connecteur INPUT 1 ou 2 est inaudible

- Vous avez peut-être branché un processeur d'effet à un connecteur INSERT mais sans le mettre sous tension.

■ Le signal présent à INPUT 8 est bien trop fort

- Vous avez probablement branché une source ligne au connecteur Hi-Z.

■ Le volume est trop faible

- Avez-vous bien branché le système d'écoute/le casque?
- Avez-vous choisi un volume adéquat sur l'amplificateur, les enceintes actives, etc.?
- Avez-vous réglé la commande [GAIN] de façon adéquate?
- Avez-vous correctement réglé le curseur du canal d'entrée ou monitor?
- Avez-vous réglé le curseur STEREO sur une valeur correcte?
- Le niveau EQ est peut-être trop bas.
- La valeur seuil (Threshold) ou Ratio est peut-être trop élevée.
- S'il s'agit d'une guitare électrique: l'avez-vous branchée au connecteur Hi-Z?
- Contrôlez le niveau (écran HOME, page 75).
- Avez-vous correctement réglé le paramètre ATT des écrans EQ ou VIEW?

■ Le signal sature

- Avez-vous réglé la commande [GAIN] de façon adéquate?
- Le câble audio de la source de signaux externe est peut-être défectueux.
- Le curseur du canal d'entrée ou monitor est peut-être trop élevé.
- Le curseur STEREO est peut-être trop élevé.
- La valeur ATT du canal de sortie stéréo est peut-être trop élevée.
- Le niveau EQ est peut-être trop élevé.
- Êtes-vous certain que le signal a été enregistré avec un niveau optimal?
- Avez-vous sélectionné le bon réglage wordclock tant sur l'AW4416 que sur l'appareil externe?
- Un processeur utilise peut-être un effet de type Distorsion ou Amp Simulate.

■ Enregistrement impossible

- Le disque dur interne est-il bien connecté?
- La capacité de mémoire du disque dur interne est-elle suffisante pour d'autres enregistrements?
- Le morceau est-il protégé contre tout changement?
- Il y a-t-il au moins une des touches [REC TRACK SELECT] allumée?
- L'étouffement de la piste stéréo est peut-être désactivé.
- Le signal d'entrée est-il vraiment acheminé au Recorder? *
 - * Si ce "routage" est correct, l'indicateur correspondant devrait apparaître à l'écran FL lorsque vous activez une touche [REC TRACK SELECT].
- Il est impossible de lancer l'enregistrement à partir de pages d'écran où il est possible de sauvegarder ou de charger des données ("Song List" de l'écran SONG, par exemple).
- Vous avez peut-être réglé CD/DAT DIGITAL REC (page "Préfer.2" de l'écran UTILITY) sur DISABLE.
- Veuillez lire l'avertissement sur le copyright avant d'enregistrer des signaux numériques (voyez page 36).

■ Enregistrement impossible sur la piste stéréo

- Durant l'enregistrement sur pistes "normales", il est impossible d'enregistrer sur la piste stéréo.

■ Reproduction impossible de la piste stéréo

- La piste stéréo est probablement étouffée (page "Stereo" de l'écran TRACK).
- Les curseurs des canaux monitor 1 & 2 sont-ils à un niveau adéquat? *
 - * Les signaux de la piste stéréo sont sur les canaux monitor 1 & 2.

■ Reproduction impossible de toutes les pistes voulues

- Le nombre de pistes pouvant être reproduites simultanément varie en fonction de la résolution et du nombre de pistes préparées pour l'enregistrement. Voyez aussi "Les pistes de l'AW4416" à la page 147 dans le Guide pratique.

■ Le volume d'un canal n'est pas constant

- Avez-vous correctement réglé le processeur de dynamique?
- L'automix contient peut-être des événements EQ qui influencent le signal.

■ Soudainement certains/tous les curseurs sautent à une autre position

- La fonction automix est peut-être activée (ENABLE).
- Les curseurs 9~14 ne sont pas disponibles pour le mixage (MIXING LAYER) "17~24/RTN".

■ Les indicateurs bougent alors que les curseurs sont au minimum

- Vous avez peut-être réglé "Direct Out" sur PRE EQ ou PRE FADER.
- Vous avez peut-être choisi PRE FADER comme point de mesure du signal pour les indicateurs.

■ Les réglages ne peuvent pas être sauvegardés dans une scène

- La mémoire de scène en question est peut-être protégée contre l'écriture.
- La mémoire de scène 00 ne peut pas accueillir vos réglages personnels.

■ Les réglages d'une scène ne sont que partiellement chargés

- Vous avez peut-être activé "Recall Safe" pour certains canaux.

■ Durant l'enregistrement, il est impossible de rappeler une autre scène.

- L'AW4416 est peut-être réglé de sorte à enregistrer des signaux numériques.
- Assurez-vous que CD/DAT DIGITAL REC est réglé sur ENABLE.

■ Durant l'enregistrement, il est impossible de changer l'assignation entrées/sorties

- L'AW4416 est peut-être réglé de sorte à enregistrer des signaux numériques.
- Assurez-vous que CD/DAT DIGITAL REC ("Préfer.2" de l'écran UTILITY) est sur ENABLE.

■ Les réglages ne sont pas sauvegardés

- Vous avez peut-être choisi une mémoire ROM comme mémoire cible.

■ Les réglages d'une mémoire de canal (CH LIBRARY) ne sont pas chargés pour le canal de sortie stéréo

- Vous ne pouvez pas assigner des réglages effectués pour d'autres canaux au canal de sortie stéréo.

■ La communication MIDI ne fonctionne pas

- Les connexions MIDI sont-elles correctes?
- Un câble MIDI est peut-être défectueux.
- Avez-vous allumé tous les appareils concernés?
- Les appareils récepteur et transmetteur utilisent-ils le même canal MIDI?
- Avez-vous réglé PORT de la page "MIDI Setup" (écran MIDI) sur MIDI?
- Avez-vous réglé PROGRAM CHANGE TX ou RX de la page "MIDI Setup" sur ON?
- La scène "problématique" s'est-elle vu attribuer un numéro de programme MIDI?

■ Boucle MIDI

- La fonction ECHO de la page "MIDI Setup" est peut-être active (ON); les données transmises sont alors reçues de nouveau.
- Vérifiez aussi les réglages et connexions sur les appareils externes.

■ Aucun signal MTC n'est transmis

- Avez-vous branché le câble MIDI au connecteur MTC OUT? Le connecteur MIDI OUT/THRU ne transmet pas de signaux MTC.
- Avez-vous bien réglé SYNC OUT?
- Avez-vous réglé MTC SYNC sur MASTER?

■ L'AW4416 ne réagit pas aux signaux MTC reçus

- Avez-vous branché l'appareil transmetteur au connecteur MIDI IN de l'AW4416?
- Avez-vous sélectionné SLAVE pour MTC Sync à la page "MIDI Sync"?

■ Les signaux MTC sont reçus mais la synchronisation n'est pas fiable

- Outre les signaux MTC, recevez-vous d'importantes quantités de données MIDI (commandes de notes, etc.)?

■ La synchronisation MTC est instable

- Avez-vous sélectionné la même résolution en frames sur l'AW4416 et l'appareil externe?
- Vous avez peut-être programmé un décalage (SYNC OFFSET).
- Si la synchronisation n'est que sporadiquement instable, essayez une autre valeur SYNC AVE. (page "MIDI Sync" de l'écran MIDI).

■ Signaux inattendus lors de l'utilisation de la molette [DATA/JOG], de la molette [SHUTTLE], des touches [FF] ou [REW]

- C'est probablement dû au fait que de nombreuses pistes sont reproduites simultanément. Ce n'est pas grave.

■ Aucune commande MMC n'est envoyée

- Avez-vous branché l'appareil externe au connecteur MIDI OUT de l'AW4416
- Le connecteur MTC OUT ne transmet pas de commandes MMC.

■ Les commandes MIDI du connecteur TO HOST sont ignorées

- Avez-vous branché l'ordinateur au connecteur TO HOST?
- Vous avez peut-être réglé PORT SELECT sur MIDI.
- Le réglage PORT SELECT correspond-il à votre ordinateur?*
- * Voyez "PORT SELECT" à la page 40.
- Le port en question est peut-être déjà utilisé par un autre programme.

■ Le métronome est inaudible

- Le métronome est généralement relié aux sorties MONITOR OUT et PHONES. *
- * Cette assignation peut être modifiée à la page "Patch IN" de l'écran SETUP.

■ Lors du déplacement d'un curseur, le volume ne change pas

- Avez-vous sélectionné le bon réglage FADER MODE et MIXING LAYER?
- Le signal d'envoi (AUX Send) est peut-être pris avant le curseur (PRE FADE).

■ [ON] et [SEL] correspondent au mauvais canal

- Avez-vous choisi la bonne couche de mixage (MIXING LAYER)?

■ Le signal enregistré contient du bruit

- Les réglages wordclock de l'AW4416 et de la source de signaux correspondent-ils l'un à l'autre?
- Un signal numérique non synchronisé est-il reçu?
- Le réglage Dither est-il correct?
- L'oscillateur est peut-être activé.
- Le disque dur interne est peut-être trop lent et ne parvient pas à sauvegarder/lire les données assez vite. Utilisez exclusivement des disques durs recommandés.

■ Les signaux numériques reçus ne sont pas naturels

- Le réglage Dither est-il correct?

■ Vous avez jumelé deux canaux mais le signal est toujours mono

- Avez-vous réglé la commande PAN du canal impair sur "L16" et du canal pair sur "R16"?

■ La phase d'une paire de canaux est incorrecte

- La phase (\emptyset) doit être réglée séparément pour des canaux jumelés.

■ Les signaux sont retardés

- Vérifiez le réglage Delay.

■ Impossible d'enregistrer un automix

- La fonction automix est-elle sur ENABLE?
- Avez-vous activé le bouton REC ou AUTO REC de la fonction automix?
- La touche [SEL] du bon canal est-elle allumée?
- Avez-vous activé OVERWRITE pour le type de commande à enregistrer (événement curseur ou EQ, par exemple)?

■ Les effets internes ne fonctionnent pas

- Avez-vous activé le paramètre BYPASS de l'effet (ON)?
- Avez-vous réglé correctement le curseur EFF.RTN 1 ou 2?
- Avez-vous réglé EFFECT PATCH de la page "Patch IN" (écran SETUP) sur INSERT?
- La fonction Insert d'un effet n'est disponible que pour un seul canal.
- "019. HQ. Pitch" ne peut être sélectionné que pour EFFECT 2.

■ SOLO refuse tout service

- Vous avez peut-être exclu précisément le canal voulu de la fonction Solo ("Solo Safe").
- Avez-vous correctement réglé les paramètres de la page "Solo Setup" (écran SETUP)? *
- * Voyez page 26.

■ Une piste enregistrée ne peut pas être éditée

- Avez-vous sélectionné la bonne piste virtuelle pour la piste en question?

■ Les groupes de curseurs/Mute sont en grève

- N'oubliez pas de sélectionner ENABLE aux pages "Fader Group" et "Mute Group" (écran EQ).

■ Le résultat d'une édition n'est pas perceptible

- Avez-vous sélectionné la bonne piste virtuelle?
- Utilisez-vous la bonne commande d'édition? *
- * Voyez "Ecran EDIT" à la page 99.

■ La hauteur n'est pas bonne

- VARI est peut-être activé.
- L'AW4416 utilise-t-il la même fréquence d'échantillonnage que l'appareil numérique externe ("synchronisé").
- La source wordclock est-elle stable?
- Vous avez peut-être transposé/ré-accordé les données audio avec la commande PITCH de l'écran EDIT.
- Un canal monitor est-il traité par un effet tel que "HQ.Pitch" ou "Dual Pitch"?

■ Lors du retour au début du morceau, le compteur n'affiche pas "0"

- Vous avez peut-être choisi le mode de compteur REMAIN (durée d'enregistrement résiduelle).
- Si REL (temps relatif) est activé, la position Start peut être librement déterminée.
- Vous avez peut-être choisi MEASURE à la page "Setting" de l'écran SONG. *
- * Voyez "Ecran SONG" à la page 1.

■ Les échantillons des pads sont inaudibles

- Avez-vous assigné les pads à un canal (page "Patch IN" de l'écran SETUP)?
- Vous avez peut-être choisi la mauvaise banque (A ou B).

■ Impossible de sauvegarder le morceau

- La capacité du disque dur interne est-elle encore suffisante?
- Avez-vous correctement suivi la procédure d'arrêt (Shut Down) avant de mettre l'AW4416 hors tension? *
- * Si vous vous êtes contenté de mettre l'AW4416 hors tension sans procédure d'arrêt, vous avez peut-être endommagé le disque dur. En tout cas, vos derniers réglages sont perdus.

■ Le fichier Song est excessivement volumineux

- Les données effacées hantent encore le disque dur sous forme de fichiers non utilisés. Utilisez la commande Optimize (page "Song Edit" de l'écran SONG) pour vous en débarrasser définitivement.

■ La date de sauvegarde est incorrecte

- Avez-vous bien réglé l'heure et la date? *
- * Si, en dépit de cela, l'heure et la date ne sont pas corrects, la pile est probablement usée. Faites-la changer par votre revendeur Yamaha.

■ Un support branché au port SCSI n'est pas reconnu

- Vous l'avez peut-être mis sous tension après l'AW4416.
- La connexion SCSI est-elle correcte?
- Le connecteur ou le câble SCSI est peut-être endommagé.

- Avez-vous assigné un numéro SCSI encore libre au support de données?
- La chaîne SCSI est-elle correctement terminée?

■ Impossible de sauvegarder des fichiers sur le support SCSI

- La capacité du support est-elle suffisante?
- Le support est-il formaté?

■ Impossible de charger des fichiers d'un support SCSI

- La capacité du disque dur interne est-elle suffisante?

■ Le graveur CD-RW n'est pas reconnu

- Le graveur CD-RW est-il correctement branché?

■ Impossible de créer un CD audio

- Avez-vous inséré un CD-R?
- Le CD-R inséré est peut-être déjà finalisé.
- La piste stéréo contient-elle des données?
- La piste stéréo doit durer au moins 4 secondes.
- Les morceaux ayant une fréquence d'échantillonnage (Fs) de 48 kHz ne peuvent pas être gravés sur un CD audio.
- Le message DISK FULL apparaît-il?
- Effacez les morceaux dont vous n'avez plus besoin.
- "Nettoyez" le disque dur avec Optimize pour récupérer de la place.

■ Impossible de lire le CD audio gravé sur un lecteur CD conventionnel

- Il faut d'abord finaliser le CD-R.

■ Les données audio de certains CD-RW ne peuvent pas être reproduites par certains lecteurs

- Cela ne fonctionne qu'avec des lecteurs pouvant reproduire des CD-RW. En cas de doute, demandez conseil au fabricant du lecteur.

■ Il y a des pertes durant la reproduction d'un CD audio

- C'est probablement dû à la qualité du CD-R utilisé. Gravez vos données à vitesse simple (x1) et testez le CD-R.

■ Lors de la manipulation d'une commande PAN ou EQ, l'écran affiche une autre page

- Coupez les fonctions AUTO PAN DISPLAY et AUTO EQ DISPLAY (page "Prefer.1" de l'écran UTILITY). *
- * Voyez "Ecran UTILITY" à la page 33.

■ Impossible d'utiliser la molette [DATA/JOG] pour régler les paramètres

- La touche [NUM LOCATE] est peut-être allumée.
- La touche [JOG ON] est peut-être allumée.

■ L'écran affiche MEMORY FULL ou DISK FULL et il est impossible d'enregistrer/éditer quoi que ce soit

- Effacez tous les fichiers non utilisés et servez-vous de la commande Optimize pour faire de la place.

■ DISK BUSY s'affiche en cours de reproduction

- La vitesse de lecture du disque dur interne est peut-être devenue trop lente suite à la fragmentation des données enregistrées. Essayez d'effacer les brèves régions et recommencez ensuite l'enregistrement. Alternativement: faites une copie de sauvegarde du disque dur interne et installez un disque dur plus rapide.

Messages apparaissant à l'écran

Messages

AUTOMIX DISABLED.	La fonction automix est coupée (DISABLE). Impossible d'enregistrer.
AUTOMIX MEMORY FULL!	La mémoire automix est pleine.
AUTOMIX NOT RUNNING.	La fonction automix est arrêtée. Impossible d'enregistrer. Arrêtez le Recorder et faites-le redémarrer.
AUTOMIX REC ABORTED.	L'enregistrement automix a été interrompu et les nouveaux événements effacés.
AUTOMIX RECORDING.	Cette commande est momentanément indisponible car l'enregistrement automix est activé.
AUTOMIX RUNNING.	Cette commande est momentanément indisponible car l'enregistrement ou la reproduction automix est activée.
BANK A SELECTED	L'étouffement de ce pad (B) ne peut pas être désactivé car la banque A est sélectionnée.
BANK B SELECTED	L'étouffement de ce pad (A) ne peut pas être désactivé car la banque B est sélectionnée.
CANNOT ASSIGN DIGITAL-ST-IN.	DIGITAL STEREO IN ne peut pas être assigné à Stereo Bus Cascade.
CANNOT CHANGE THE MUTE	L'étouffement de cette piste ne peut pas être désactivé car le nombre maximum de pistes pouvant être reproduites est atteint.
CANNOT PLAY THIS PAGE	Il est impossible de lancer la reproduction à partir de cette page.
CANNOT RECALL AUTOMIX	La mémoire automix est vide et ne peut donc pas être chargée.
CANNOT REDO	La commande Undo est irréversible.
CANNOT SELECT (MTC SLAVE)	L'AW4416 fait office d'esclave MTC et ne peut donc pas se synchroniser sur un signal wordclock externe.
CANNOT SELECT (WC EXTERNAL)	L'AW4416 est synchronisé sur un signal wordclock externe et ne peut donc pas faire office d'esclave MTC.
CANNOT SET MARK	Un repère se trouve déjà à cette position. Vous ne pouvez donc pas en définir un autre.
CANNOT UNDO	Cette commande est irréversible.
CANNOT USE BOTH SLOTS!	Les cartes insérées dans les connecteurs OPTION I/O Slot 1 et Slot 2 ne peuvent pas être utilisées simultanément.
CD PLAY MODE NOW.	Comme le mode "CD Play" est actif, la commande demandée est indisponible.
DIFFERENT TC FRAME TYPE	La résolution en frames du signal MTC reçu ne correspond pas à la résolution interne.
DIGITAL-ST-IN REC PROHIBIT.	Le signal numérique reçu via DIGITAL STEREO IN est protégé contre la copie.
DIGITAL-ST-IN SYNC ERROR!	Le signal numérique reçu via DIGITAL STEREO IN n'est pas synchronisé sur la source wordclock.
DIN TO STEREO BUS REFUSE.	Suite à une perte de signal, le lien Cascade du connecteur DIGITAL STEREO IN avec le bus stéréo est interrompu.
DISK BUSY	La vitesse de lecture du disque dur interne est peut-être devenue trop lente suite à la fragmentation des données enregistrées.
EFF1 INSERT RELEASED	L'effet 1 ne fait plus office d'effet d'insertion car une autre mémoire Patch a été chargée.
EFF2 INSERT RELEASED	L'effet 2 ne fait plus office d'effet d'insertion car une autre mémoire Patch a été chargée.

FOR EFFECT2 ONLY.	Le programme d'effet choisi ne peut être chargé qu'avec l'effet 2.
IN/OUT POINTS TOO CLOSE	La distance entre les points Auto Punch IN et OUT est trop brève. Elle doit être d'au moins ±100ms.
INT.EFF NOW SELECTED AUX.	Le processeur d'effet est relié à un bus AUX et ne peut donc pas servir d'effet d'insertion.
LOW BATTERY!!	La tension de la pile faiblit.
MAKE NEW MIX.	Il n'y a pas encore d'événements pouvant être édités. Constituez d'abord un nouveau mixage.
MARK ERASED	Le repère a été effacé.
MARK SET	Le repère a été défini.
MIDI IN: DATA FRAMING ERROR!	Des commandes MIDI incompréhensibles ont probablement été reçues via MIDI IN.
MIDI IN: DATA OVERRUN!	Des commandes MIDI incompréhensibles ont probablement été reçues via MIDI IN.
MIDI: RX BUFFER FULL!	L'AW4416 reçoit trop de données MIDI en une fois.
MIDI: TX BUFFER FULL!	L'AW4416 doit transmettre plus de données MIDI que sa mémoire tampon peut gérer.
NO CURRENT AUTOMIX.	La mémoire tampon automix ne contient pas de données. Enregistrez-en.
NO DATA TO RECALL.	La mémoire est vide et ne peut pas être chargée.
NO MARK LEFT	Tous les repères disponibles ont été définis.
PLAY TRACK MUTE IS ON	Plusieurs pistes de reproduction ont été étouffées car le nombre maximum de pistes de reproduction/d'enregistrement a été atteint.
RECORDER BUSY	Le Recorder tourne. Cette commande est donc indisponible.
RECORDER RUNNING	L'enregistrement sur Recorder tourne. Cette commande est donc indisponible.
REDO COMPLETE	La commande Undo a été annulée ("Redo").
REPEAT POINTS TOO CLOSE	L'intervalle A-B est trop petit. Il doit être d'au moins 1 seconde.
SELECTED AREA HAS NO DATA.	La plage choisie ne contient pas de commandes "Trigger" (déclenchement).
SELECTED AREA HAS NO REGION.	Cette plage n'a pas de régions.
SELECTED CH IS NONE.	Appuyez d'abord sur la touche [SEL] d'un canal.
SELECTED CH ONLY MODE.	Vous avez activé SELECTED CH ONLY. Il est donc impossible de sélectionner un autre canal.
SELECTED PAD NOT ASSIGNED.	Le pad d'échantillon choisi ne contient pas encore de données.
SELECTED SONG HAS NO REGION.	Le morceau choisi ne contient pas de région.
SELECTED TRACK HAS NO REGION.	La piste choisie ne contient pas de région.
SELECTED TRACK NOT RECORDED.	La piste choisie ne contient pas de données audio.
SLOT1 INPUT SYNC ERROR!	Le signal présent à l'entrée d'une carte E/S (connecteur 1) n'est pas synchronisé sur la source wordclock.
SLOT1,2 INPUT SYNC ERROR!	Le signal présent à l'entrée d'une carte E/S (connecteur 1 ou 2) n'est pas synchronisé sur la source wordclock.
SLOT2 INPUT SYNC ERROR!	Le signal présent à l'entrée d'une carte E/S (connecteur 2) n'est pas synchronisé sur la source wordclock.
SOLO READY.	La fonction Solo est active. Appuyez sur la touche [SEL] du canal que vous voulez écouter en solo.
SOLO SLAVE.	Lorsque l'AW4416 est esclave Cascade, le statut Solo ne peut pas être modifié. Actionnez la touche [SOLO] de l'appareil maître.
SONG NUMBER FULL.	Impossible de créer de nouveaux morceaux.

SONG TOP/END OUT OF RANGE	Vous avez sauté à une position avant le début du morceau ou après sa fin.
STEREO PAIRED.	La fonction ST LINK des processeurs de dynamique d'une paire de canaux ne peut pas être coupée.
STEREO TRACK MUTE IS OFF	L'étouffement de la piste stéréo est déjà désactivé et ne peut donc plus l'être.
THIS SONG IS PROTECTED.	Ce morceau est protégé contre l'écriture et ne peut pas être modifié.
TO HOST: DATA FRAMING ERROR!	Des signaux incompréhensibles sont présents au connecteur TO HOST.
TO HOST: DATA OVERRUN!	Des signaux incompréhensibles sont présents au connecteur TO HOST.
TO HOST: DATA PARITY ERROR!	Des signaux incompréhensibles sont présents au connecteur TO HOST.
TO HOST: RX BUFFER FULL!	Trop de données ont été reçues en une fois via le connecteur TO HOST.
TO HOST: TX BUFFER FULL!	L'AW4416 doit envoyer plus de données au connecteur TO HOST que sa mémoire tampon peut gérer.
TRIGGER LIST RECORDING	Des événements "Trigger" sont en cours d'enregistrement.
UNDO COMPLETE	Le dernier changement a été annulé ("Undo").
WRONG WORD CLOCK!!	Les signaux wordclock de la source choisie pour l'AW4416 sont incompréhensibles.

Messages dans les fenêtres

CD Access Error!	Une erreur s'est produite lors de la lecture du CD.
CD Size Full!	Les données sont trop volumineuses pour être gravées sur le CD.
CD Track Over!	Il est impossible de créer une nouvelle plage sur le CD.
Can't Copy This Parameter!	Ce paramètre ne peut pas être copié.
Can't Create Image File!	Le disque dur est plein. Il est impossible de créer un fichier CD Image.
Can't Delete Current Song!	Le morceau actuel ne peut pas être effacé.
Can't Delete Protected Song!	Le morceau est protégé et ne peut pas être effacé.
Can't Edit Multiple Songs!	Cette commande d'édition n'est disponible que pour un morceau à la fois.
Can't Optimize Protected Song!	Le morceau est protégé et ne peut pas être optimisé.
Can't REDO	La commande Redo (rétablissement) n'est pas disponible.
Can't Select Current Song!	Le morceau actuel ne peut pas être édité.
Can't UNDO	Pas de commande Undo (irréversible).
Can't Write CD-RW by Track At Once!	"Track At Once" n'est pas disponible pour les CD-RW.
Change Media, Invalid Order.	Insérez un autre support de données (mauvais ordre).
Change Media, Not 1st Media	Insérez le premier support de données du "groupe".
Change Media, Not TYPE 1 Backup.	Insérez un autre support de données. Le support actuel n'a pas été archivé avec la procédure TYPE 1.
Change Media, Not TYPE 2 Backup.	Insérez un autre support de données. Le support actuel n'a pas été archivé avec la procédure TYPE 2.
Change Media, Please	Vous avez inséré un mauvais support de données.
Device Error!	Erreur du support SCSI.
Directory Name Too Long!	Le nom du dossier est trop long et ne peut pas être affiché.
Directory Not Found!	Le dossier sélectionné est introuvable.

Disk Full!	La capacité du disque est épuisée.
File System Error!	Le système de fichiers du disque dur interne a été bouleversé.
Finalized Media!	Le CD-R est déjà finalisé.
Invalid Parameter!	La valeur de paramètre est trop élevée/trop basse.
Media Error!	Erreur du support de données.
Media Full!	La capacité du support de données est épuisée.
Media Protected!	Le support de données est protégé contre l'écriture.
Memory Full!	La mémoire d'échantillons (Sampling Pad) est pleine.
No Song to Backup!	Il n'y a aucun morceau à archiver.
No Song to Edit!	Sélectionnez le morceau qui doit être édité.
No Song to Load!	Sélectionnez le morceau qui doit être chargé.
No Song to Restore!	Sélectionnez le morceau qui doit être copié avec Restore.
No Song to Save!	Sélectionnez le morceau qui doit être sauvegardé.
No Song to Write!	Sélectionnez les morceaux qui doivent être gravés sur CD.
No Song!	Pas de morceau disponible.
No Stereo Track!	Vous devez encore enregistrer la piste stéréo.
No Track to Open Wave Display!	Cette piste ne contient pas de données. La forme d'onde ne peut donc pas être affichée.
Not WAV Drive!	Le support de données sélectionné ne contient pas de fichiers .WAV.
Not WAV File!	Ce n'est pas un fichier .WAV.
Partition Not Found!	La position demandée est introuvable.
Recall Channel Data Conflict!	La mémoire CH sélectionnée pour ce canal ne peut pas être chargée.
SCSI Error!	Erreur détectée dans la chaîne SCSI.
Selected Drive is not CD Drive!	Le support portant le numéro SCSI choisi n'est pas un lecteur CD.
Selected Drive is not Connected!	Aucun des supports de données reconnus n'a le numéro SCSI spécifié.
Selected Preset is Effect2 Only!	Ce programme ne peut être chargé que pour l'effet 2.
Selected Song Status Conflict!	Cette piste ne peut pas être importée car elle appartient à un morceau qui utilise une autre fréquence d'échantillonnage ou une autre longueur de mot (nombre de bits).
Selected Track is not Recorded!	La piste sélectionnée est vide.
Too Many Regions!	Il y a trop de régions.
Too Small Region!	La région est trop courte. La commande T-COMP ne peut donc pas être exécutée.

Caractéristiques techniques

Données techniques générales

Convertisseur A/N	24 bits linéaire, suréchantillonnage à 64x
Convertisseur N/A	24 bits linéaire, suréchantillonnage à 128x
Traitement interne des signaux	32 bits
Fréquence d'échantillonnage	Interne: 44.1 kHz/48kHz Externe: 44.1 kHz (-6%) ~ 48 kHz (+6%)
Entrées audio	max. 26 canaux
MIC/LINE	8 canaux
DIGITAL STEREO IN	2 canaux (stéréo × 1)
Cartes mini-YGDAI (option)	max. 16 canaux
Sorties audio	max. 28 canaux
STEREO OUT	2 canaux (stéréo × 1)
OMNI OUT	4 canaux
MONITOR OUT	2 canaux (stéréo × 1)
PHONES	2 canaux (stéréo × 1)
DIGITAL STEREO OUT	2 canaux (stéréo × 1)
Cartes mini-YGDAI (option)	max. 16 canaux
Section MIXING LAYER	44 canaux
Canaux d'entrée	24 canaux
Retours d'effet internes	4 canaux (stéréo × 2)
Reproduction	16 canaux (16 sorties directes des pistes) ou 2 canal stéréo (piste stéréo reproduction)
Processeurs d'effet interne	
Multi-effets × 2	
Section bus	20 canaux
Bus	8 canaux
AUX	8 canaux
Stéréo	2 canaux (stéréo × 1)
Solo	2 canaux (stéréo × 1)
Section échantillonneur	
Assignation à la section Mixer	
Reproduction	8 voix
Pads (jeu avec échantillons)	8 × 2 banques
Durée de l'échantillonnage	max. 90 sec. (16 bits/44.1 kHz)
Section Recorder	
Support de sauvegarde	Disque dur interne 2.5" IDE
Format des données audio	Format original AW4416
Résolution	16 bits, 24 bits

Pistes	130 pistes (16 pistes × 8 pistes virtuelles, plus piste stéréo)
Temps d'enregistrement max.	Approx. 140 min (44.1 kHz, 16 bits, 16 pistes, disque dur de 12Go)
Alimentation	USA & Canada: 120 V 80 W AC, 60 Hz Europe: 230 V 80 W AC, 50 Hz
Dimensions (L × H × P)	558,0 × 147,7 × 459,7 mm
Poids	11,8 kg
Température ambiante	5°~35° C
Accessoires	Adaptateur de disque dur 2.5" (ADP25H), cartes mini-YGDAI (MY8-AT, MY8-TD, MY8-AE, MY8-AT, MY4-AD, MY4-DA), commutateur au pied FC5

Section Mixer

■ Entrées/sorties

Connecteurs MIC/LINE	Canaux 1, 2 (symétrique, XLR, jack TRS)
Alimentation fantôme +48 V	
Diode PEAK	-3 dB (niveau de saturation)
Impédance d'entrée	3 kΩ
Niveau d'entrée nominal	-46 dB~+4 dB
Niveau d'entrée minimum	-52 dB
Niveau d'entrée maximum	+22 dB
Insert I/O	Canaux 1, 2 (jack TRS asymétrique)
Impédance d'entrée	10 kΩ
Niveau d'entrée nominal	0 dB
Impédance de sortie	600Ω
Niveau de sortie nominal	0 dB
Connecteur MIC/LINE	Canaux 3~8 (jack TRS symétrique)
PEAK LED	-3 dB (niveau de saturation)
Impédance d'entrée	3 kΩ
Niveau d'entrée nominal	-46 dB~+4 dB
Niveau d'entrée minimum	-52 dB
Niveau d'entrée maximum	+22 dB
Connecteur MIC/LINE (Hi-Z)	Canal 8 (jack asymétrique)
Impédance d'entrée	500 kΩ
Niveau d'entrée nominal	-46 dB~+4 dB
Niveau d'entrée minimum	-52 dB
Niveau d'entrée maximum	+20 dB
STEREO OUT	L, R (asymétrique, RCA/Cinch)
Impédance de sortie	1 kΩ
Impédance de charge nominale	10 kΩ

Niveau de sortie nominal	-10 dBV
Niveau de sortie maximum	+8 dBV
MONITOR OUT	L, R (jacks TRS symétriques)
Impédance de sortie	150Ω
Impédance de charge nominale	10 kΩ
Niveau de sortie nominal	+4 dB
Niveau de sortie maximum	+22 dB
OMNI OUT	1~4 (jacks asymétriques)
Impédance de sortie	1 kΩ
Impédance de charge nominale	10 kΩ
Niveau de sortie nominal	0 dB
Niveau de sortie maximum	+18 dB
PHONES	(jack TRS asymétrique)
Impédance de charge nominale	8~40Ω
Niveau de sortie maximum	100 mW + 100 mW (pour une charge de 40Ω)
DIGITAL STEREO I/O	Coaxial (RCA/Cinch)
Connecteurs pour cartes E/S	Slot × 2
E/S numériques	MY-8-AT (ADAT) MY-8-TD (Tascam) MY-8-AE (AES/EBU)
Entrées analogiques	MY-8-AD (jack TRS × 8) MY-4-AD (XLR × 4)
Sorties analogiques	MY-4-DA (XLR × 4)

■ Numérique

Section d'entrée (canaux d'entrée 1~24, canaux monitor 1~16)

Atténuation (ATT), Phase (normale, inversée), EQ (égalisation paramétrique à 4 bandes), Processeur de dynamique, Delay (Retard), On/Off, Curseur (60mm, motorisé), Pan, Assignation de bus (Stéréo, Bus, AUX, Solo, Direct Out)

Retours d'effets internes

Atténuation (ATT), Phase (normale, inversée), EQ (égalisation paramétrique à 4 bandes), Delay (Retard), On/Off, Curseur (60mm, motorisé), Pan, Assignation de bus (stéréo, Bus, AUX, Solo)

Bus

Stéréo L, R

Atténuation (ATT), EQ (égalisation paramétrique à 4 bandes), Processeur de dynamique, On/Off, Curseur (60mm, motorisé), Balance

Bus 1~8

Atténuation

AUX 1~8 Solo L, R	Atténuation
Curseur	60 mm, motorisé × 17
Bande passante	+1, -3 dB, 20 Hz~20 kHz (MIC/LINE IN vers STEREO OUT)
Plage dynamique (20 kHz, LPF, IHF-A)	109 dB (typique): Convertisseur N/A (STEREO OUT) 104 dB (typique): AN + NA (LINE IN vers STEREO OUT)
Distorsion harmonique totale (DHT) (20 kHz, LPF)	Inférieure à 0,02% @1 kHz (LINE IN vers STEREO OUT)

Section Recorder

■ Généralités

Résolution	16 bits, 24 bits (réglable pour chaque morceau)
Fréquence d'échantillonnage	44.1kHz, 48kHz (réglable pour chaque morceau)
Nombre de pistes enregistrables simultanément	

• 16 bits

Pistes d'enregistrement	Pistes reproduites simultanément
0~8	16
9~16	0

• 24 bits

Pistes d'enregistrement	Pistes reproduites simultanément
0	16
1~2	14
3~4	12
5~8	8
9~16	0

Pistes	130 pistes (16 pistes × 8 pistes virtuelles, plus piste stéréo)
--------	---

■ Format

Système de fichiers	Format original de l'AW4416
Disque dur interne	2.5" IDE
Capacité maximale	64Go (partitions de 8Go)
Max. de morceaux/disque dur	Approx. 30.000 morceaux

■ Fonctions d'édition

Morceaux (Song Edit)	Name, Comment, Delete, Copy, Optimize, Protect, Fade In/Out
Pistes (Track Edit)	Name, Erase, Copy, Exchange, Slip, Time Compression/ Expansion, Pitch Change, Import
Parties (Part Edit)	Erase, Delete, Copy, Move, Insert, Time Compression/ Expansion, Pitch Change
Régions (Region Edit)	Erase, Delete, Copy, Move, Time Compression/ Expansion, Pitch Change, Insert

■ Autres

Fonctions de localisation	Directes: Entrée de données (valeur temporelle, mesure) Quick Locate: Start, End, RTZ, A/B, Last REC In/Out, Roll Back
Punch I/O	Manual Punch I/O, Auto Punch I/O

Commandes

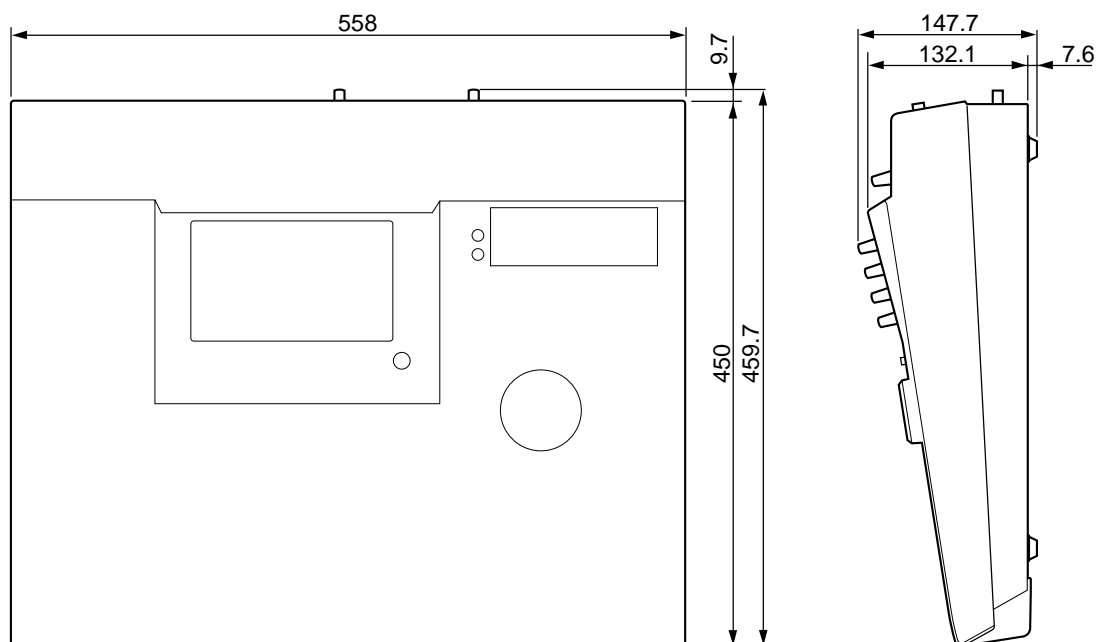
Analogique	
Entrées (Input 1~8)	Gain (réglable)
Entrées (Channel 1, 2)	+48 V (commutateur d'alimentation fantôme)
Sorties	Volume du casque, niveau Monitor Out
Section Mixer	
Touches WORK NAVIGATE	SONG, QUICK REC, MASTERING, CD PLAY
Touches UNIT	SETUP, FILE, UTILITY, MIDI
Touches MIXER	VIEW, PAN, EQ, DYN
Touches CURSOR MODE	AUX1, AUX2, AUX3, AUX4, AUX5, AUX6, AUX7, AUX8, HOME
Touches MIXING LAYER	1-16, 17-24 RTN, MONI
Touches ON, SEL, curseurs	1~8 Canaux 1~8 ou 17~24 9~14 Canaux 9~14 15 Canal 15 ou Return1 16 Canal 16 ou Return 2 17 Stéréo Master
Touches SOLO	
Touches de fonction	SHIFT × 2, F1, F2, F3, F4, F5
Touches EQ	HIGH, HI-MID, LO-MID, LOW
Potentiomètres	PAN, Q, F, G

Section échantillonneur	
Touches SAMPLING PAD	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, BANK, EDIT
Section Recorder	
Touche CUE	
Touches REC TRACK SELECT	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, ST, ALL SAFE
Touches RECORDER	TRACK, EDIT
Touches de localisation	NUM LOCATE, ◀, ▶, MARK, AUTO PUNCH, IN, OUT, SET, REPEAT, A, B, ROLL BACK, ◀◀, RTZ, ▶▶, CANCEL
Touches de transport	REW, FF, STOP, PLAY, REC
Autres	
	Touche ABS/REL, touche PEAK HOLD, touche AUTOMATION (AUTOMIX, SCENE), touches SCENE MEMORY (STORE, RECALL, -, +), touche JOG ON, touche UNDO, touche REDO, touches CURSOR (◀, ▶, ▲, ▼), molette DATA ENTRY (JOG/SHUTTLE), touche ENTER
Ecran	320 × 240 pixels, graphique (avec commande de contraste), écran FL tricolore

Connexions de pilotage

WORD CLOCK IN	BNC
WORD CLOCK OUT	BNC
MIDI IN	DIN à 5 broches
MIDI OUT/THRU	DIN à 5 broches
MTC OUT	DIN à 5 broches
TO HOST	Mini- DIN à 8 broches
SCSI	D-Sub "Half Pitch" à 50 broches
MOUSE	D-Sub à 9 broches
Commutateur au pied	Jack

Dimensions



Unité: mm

Les caractéristiques techniques et l'aspect extérieur sont susceptibles d'être modifiés sans préavis.

Pour le modèle européen

Informations pour l'acquéreur/utilisateur spécifiées dans EN55103-1 et EN55103-2.

Courant de démarrage: 30A

Environnement conforme: E1, E2, E3 et E4

MIDI data format

1. Functions

1.1 MIDI-SETUP

There are two types of serial connector: the MIDI connectors and the TO HOST. They have the same functionality, and you can select which type to use as appropriate for the connection destination. Both types use the MIDI format for communication.

In the case of the TO HOST connector, the transmission method must be selected appropriate for the other device. The available methods are listed below.

Regardless of which method is selected, MTC is transmitted from the dedicated MTC OUT connector.

You can select either THRU or OUT as the function of the MIDI THRU/OUT connector. If THRU is selected, messages received at the MIDI IN connector will be retransmitted without change from the MIDI OUT/THRU connector.

Name Connector Transmission speed Destination

Name	Connector	Transmission speed	Destination
MIDI	MIDI	31.25k	for MIDI
PC1	ToHost	31.25k	for NEC PC9800series
PC2	ToHost	38.4k	for DOS/V
Mac	ToHost	31.25k	for Macintosh (contain CLOCK)

1.2 SCENE CHANGE

When a program change message is received, a scene will be recalled as specified by the [MIDI Program Change Assign Table].

Program change messages are transmitted with the program number specified by the [MIDI Program Change Assign Table]. If multiple program numbers are assigned to that memory number, the lowest-numbered program change will be transmitted.

1.3 MMC CONTROL

Basic recorder operations such as stop/play/rec/locate can be controlled.

If you select MMC MASTER from the MIDI SETUP menu, MMC commands will be transmitted according to operations of the transport. If you select MMC SLAVE, the internal recorder will operate according to the MMC commands that are received.

1.4 EFFECT CONTROL

Depending on the effect type, note on/off messages can be received for control.

These settings are made by the parameters of the corresponding effect.

1.5 MIDI CLOCK transmission

If you select MIDI CLOCK transmission from the MIDI SETUP menu, MIDI clock messages will be transmitted during playback and recording.

When the AW4416 is in MIDI clock transmission mode, Start/Stop/Continue commands will be transmitted by the corresponding operations, and MIDI Clock and Song Position Pointer messages will be transmitted according to the MIDI Tempo Map.

1.6 MTC master

If you select MTC transmission from the MIDI SETUP menu, MTC will be transmitted during playback and recording.

1.7 MTC slave synchronization

If you select SLAVE operation from the MIDI SETUP menu, the AW4416's internal recorder will operate in synchronization with the MTC messages received from the MIDI IN or TO HOST connector.

2. Internal settings and operations

2.1 MIDI-SETUP

2.1.1 MIDI Channel

2.1.1.1 Transmit channel

Select the MIDI channel used for transmission.

However, transmissions in response to requests are transmitted on the Receive Channel in order to specify the transmitting device.

2.1.1.2 Receive channel

Specify the MIDI channel used for reception. In general, MIDI messages are received only if the MIDI channel matches, but this is not the case if OMNI is turned on.

2.1.2 ON/OFF

2.1.2.1 Program change

Reception and transmission can be enabled or disabled. If OMNI is turned on, program changes will be received regardless of their MIDI channel. If ECHO is on, they will be echoed regardless of the channel.

2.1.2.2 Control change

If ECHO is on, these messages will be echoed regardless of the channel.

2.1.3 MMC Device ID

Specify the ID number used when transmitting and receiving MMC commands.

2.1.4 PORT

Select whether serial communication will use the MIDI IN/OUT connectors or the TO HOST connector.

(MTC is always transmitted from the MTC OUT connector.) If the TO HOST connector is selected, you must also select one of three settings as appropriate for the other device.

2.1.5 THRU

You can select whether the MIDI OUT/THRU connector will function as OUT or THRU.

If THRU is selected, messages received at the MIDI IN connector will be retransmitted without change from the MIDI OUT/THRU connector.

If MIDI THRU is selected, the connector will function as THRU regardless of the PORT setting. In order to function as MIDI OUT, the PORT setting must be set to MIDI IN/OUT.

2.2 MIDI program change assign table

The correspondence between program change numbers and scene numbers can be set freely.

This conversion is applied to both transmission and reception.

3. MIDI message formats

3.1 CHANNEL MESSAGE

command	rx/tx	function
8n NOTE OFF	rx	Control internal effects
9n NOTE ON	rx	Control internal effects
Bn CONTROL CHANGE		Only echoed
Cn PROGRAM CHANGE	rx/tx	Select scene memories (using the Program Change Table)

3.2 SYSTEM COMMON MESSAGE

command	rx/tx	function
F1 MIDI TIME CODE	rx/tx	MTC transmission (when MTC master), MTC reception (when MTC slave)
F2 SONG POSITION POINTER	tx	SPP transmission (when using MIDI Clock)

3.3 SYSTEM REAL TIME MESSAGE

command	rx/tx	function
F8 TIMING CLOCK	tx	MIDI Clock reception (when using MIDI Clock)
FA START	tx	Start command transmission (when using MIDI Clock)
FB CONTINUE	tx	Continue command transmission (when using MIDI Clock)
FC STOP	tx	Stop command transmission (when using MIDI Clock)
FE ACTIVE SENSING	rx	MIDI cable connection checking
FF RESET	rx	Clear running status

3.4 SYSTEM EXCLUSIVE MESSAGE

3.4.1 Real Time System Exclusive

3.4.1.1 MMC

command	rx/tx	function
01 STOP	rx/tx	Transport Stop
02 PLAY	rx	Transport Play
03 DEFERRED PLAY	rx/tx	Transport Play
04 FAST FOWARD	rx/tx	Transport Fast-forward
05 REWIND	rx/tx	Transport Rewind
06 RECORD STROBE	rx	Transport Record/Punch-in
07 RECORD EXIT	rx	Transport Punch-out
0F RESET	rx/tx	MMC Reset
40 WRITE	rx	Write Information Field
44 LOCATE	rx/tx	Transport Locate

4. MIDI format details

4.1 NOTE OFF (8n)

< Reception >

Received if [Rx CH] matches.

Used to control effects. See below for details.

STATUS	1000nnnn 8n	Note Off Message
DATA	0nnnnnnn nn	Note No.
	0vvvvvvv vv	Velocity (ignored)

4.2 NOTE ON (9n)

< Reception >

Received if [Rx CH] matches.

Used to control effects. See below for details.

If velocity is 0x00, same as note-off.

STATUS	1001nnnn 9n	Note On Message
DATA	0nnnnnnn nn	Note No.
	0vvvvvvv vv	Velocity (1-127:On, 0:off)

* Notes used to control effects.

1: Dynamic Flange / Dynamic Phase / Dynamic Filter

If the SOURCE parameter is set to MIDI, velocity will control the width of frequency modulation for both note-on and note-off.

4.3 CONTROL CHANGE (Bn)

< Reception >

Echoed if [Control Change ECHO] is on.

< Transmission >

If [Control Change ECHO] is on, this is merged with the AW4416's own output while taking advantage of running status.

4.4 PROGRAM CHANGE (Cn)

< Reception >

Received if [Program Change RX] is on and [Rx CH] matches. However if [OMNI] is on, this is received regardless of the channel.

This is echoed if [Program Change ECHO] is on.

A scene memory will be recalled according to the [Program change table].

< Transmission >

If [Program Change TX] is on, a recall operation will cause a program change to be transmitted on the [Tx CH] according to the settings of the [Program change table].

If more than one program number is assigned to the memory number that was recalled, the lowest-numbered program will be transmitted.

If [Program Change ECHO] is on, program changes will be echoed.

(If a memory number is recalled for which there is no setting in the [MIDI Program Change Assign Table], no program change will be transmitted.)

STATUS	1100nnnn Cn	Program Change
DATA	0nnnnnnn nn	Program No. (0-127)

4.5 MIDI TIME CODE QUARTER FRAME (F1)

< Transmission >

When MTC transmission is selected and the recorder is in PLAY or REC status, Quarter Frame messages will be transmitted according to the time code operation of the recorder.

< Reception >

These messages are received if the AW4416 is operating as a MTC slave. Quarter Frame messages received in realtime are assembled internally to create time code values that control the recorder.

STATUS	11110001 F1	Quarter Frame Message
DATA	0nnndddd dd	nnn = message type (0-7) dddd = data

4.6 SONG POSITION POINTER (F2)

< Transmission >

If MIDI Clock is being transmitted, Song Position Pointer messages will be transmitted when the recorder stops or locates, in order to indicate the song position at which playback should begin for the next Start/Continue.

STATUS	11110010 F2	Song Position Pointer
DATA	0ddddd dd0	data (H) high 7 bits of 14 bits data
	0ddddd dd1	data (L) low 7 bits of 14 bits data

4.7 TIMING CLOCK (F8)

< Transmission >

If MIDI Clock is being transmitted, Timing Clock messages are transmitted according to the MIDI tempo map whenever the recorder is playing or recording (until it stops).

STATUS	11111000 F8	Timing Clock
--------	-------------	--------------

4.8 START (FA)

< Transmission >

If MIDI Clock is being transmitted, this message is transmitted when the recorder begins playback or recording from the first measure.

STATUS	11111010 FA	Start
--------	-------------	-------

4.9 CONTINUE (FB)

< Transmission >

If MIDI Clock is being transmitted, this message is transmitted when the recorder begins playback or recording from a location other than the first measure.

STATUS	11111011 FB	Continue
--------	-------------	----------

4.10 STOP (FC)

< Transmission >

If MIDI Clock is being transmitted, this message is transmitted when the recorder stops.

STATUS	11111100 FC	Stop
--------	-------------	------

4.11 ACTIVE SENSING (FE)

< Reception >

Once this message has been received, an interval of 300 ms in which no message has been received will cause MIDI communications to be initialized by clearing the running status, etc.

STATUS	11111110 FE	Active Sensing
--------	-------------	----------------

4.12 RESET

< Reception >

If a Reset message is received, MIDI communications will be initialized by clearing the running status, etc.

STATUS	11111111 FF	Reset
--------	-------------	-------

4.13 EXCLUSIVE MESSAGES (F0-F7)

4.13.1 MMC STOP

< Transmission >

Transmitted with a device number of 7F when the STOP key is pressed.

< Reception >

If the AW4416 is operating as the MMC SLAVE, it will stop when this message is received if the device number matches or is 7F.

STATUS	11110000 F0	System Exclusive Message
ID No.	01111111 7F	Real Time System Exclusive
Device ID	0ddddd dd	Destination (00-7E, 7F:all call)

Command	00000110 06	Machine Control Command (mcc) sub-id
	00000001 01	Stop (MCS)
EOX	11110111 F7	End Of Exclusive

4.13.2 MMC PLAY

< Reception >

If the AW4416 is operating as the MMC SLAVE, it will begin playback when this message is received if the device number matches or is 7F.

STATUS	11110000 F0	System Exclusive Message
ID No.	01111111 7F	Real Time System Exclusive
Device ID	0ddddd dd	Destination (00-7E, 7F:all call)
Command	00000110 06	Machine Control Command (mcc) sub-id
	00000010 02	Play (MCS)
EOX	11110111 F7	End Of Exclusive

4.13.3 MMC DEFERRED PLAY

< Transmission >

Transmitted with device number 7F when the PLAY key is pressed.

< Reception >

If the AW4416 is operating as the MMC SLAVE, it will begin playback when this message is received if the device number matches or is 7F.

STATUS	11110000 F0	System Exclusive Message
ID No.	01111111 7F	Real Time System Exclusive
Device ID	0ddddd dd	Destination (00-7E, 7F:all call)
Command	00000110 06	Machine Control Command (mcc) sub-id
	00000011 03	Deferred play (MCS)
EOX	11110111 F7	End Of Exclusive

4.13.4 MMC FAST FORWARD

< Transmission >

Transmitted with device number 7F when the FF key is pressed, or when the shuttle is rotated toward the right to enter Cue mode.

< Reception >

If the AW4416 is operating as the MMC SLAVE, it will begin fast-forward when this message is received if the device number matches or is 7F.

STATUS	11110000 F0	System Exclusive Message
ID No.	01111111 7F	Real Time System Exclusive
Device ID	0ddddd dd	Destination (00-7E, 7F:all call)
Command	00000110 06	Machine Control Command (mcc) sub-id
	00000110 04	Fast Forward (MCS)
EOX	11110111 F7	End Of Exclusive

4.13.5 MMC REWIND

< Transmission >

Transmitted with device number 7F when the REWIND key is pressed, or when the shuttle is rotated toward the left to enter Review mode.

< Reception >

If the AW4416 is operating as the MMC SLAVE, it will begin rewind when this message is received if the device number matches or is 7F.

STATUS	11110000 F0	System Exclusive Message
ID No.	01111111 7F	Real Time System Exclusive
Device ID	0ddddd dd	Destination (00-7E, 7F:all call)
Command	00000110 06	Machine Control Command (mcc) sub-id
	00000101 05	Rewind (MCS)
EOX	11110111 F7	End Of Exclusive

4.13.6 MMC RECORD STROBE

< Reception >

If the AW4416 is operating as the MMC SLAVE and the device number of the message matches or is 7F, it will begin recording if stopped, or punch-in if playing.

```

STATUS 11110000 F0 System Exclusive Message
ID No. 01111111 7F Real Time System Exclusive

Device ID 00000000 dd Destination (00-7E,
                          7F:all call)

Command 00000110 06 Machine Control Command
                          (mcc) sub-id
                          00000110 06 Record strobe
EOX     11110111 F7 End Of Exclusive
    
```

4.13.7 MMC RECORD EXIT

< Reception >

If the AW4416 is operating as the MMC SLAVE and the device number of the message matches or is 7F, the AW4416 will punch-out if it had been recording.

```

STATUS 11110000 F0 System Exclusive Message
ID No. 01111111 7F Real Time System Exclusive

Device ID 00000000 dd Destination (00-7E,
                          7F:all call)

Command 00000110 06 Machine Control Command
                          (mcc) sub-id
                          00000111 07 Record Exit
EOX     11110111 F7 End Of Exclusive
    
```

4.13.8 MMC RESET

< Transmission >

Transmitted with a device number of 7F when song loading is completed.

< Reception >

If the AW4416 is operating as the MMC SLAVE and the device number of the message matches or is 7F, internal MMC-related settings will be reset to the power-on state.

```

STATUS 11110000 F0 System Exclusive Message
ID No. 01111111 7F Real Time System Exclusive

Device ID 00000000 dd Destination (00-7E,
                          7F:all call)

Command 00000110 06 Machine Control Command
                          (mcc) sub-id
                          00001101 0D Reset
EOX     11110111 F7 End Of Exclusive
    
```

4.13.9 MMC WRITE

< Reception >

If the AW4416 is operating as the MMC SLAVE and the device number of the message matches or is 7F, data will be written to the specified information field.

```

STATUS 11110000 F0 System Exclusive Message
ID No. 01111111 7F Real Time System Exclusive

Device ID 00000000 dd Destination (00-7E,
                          7F:all call)

Command 00000110 06 Machine Control Command
                          (mcc) sub-id
                          01000000 40 Write
                          0ccccccc cc Byte Count
                          0nnnnnnn nn Writeable Information
                          Field name
                          00000000 dd Format defined by the
                          Information Filed name
                          :
                          :
                          0nnnnnnn nn More nn dd... pairs as
                          required..
EOX     11110111 F7 End Of Exclusive
    
```

4.13.9.1 MMC INFORMATION FIELD - TRACK RECORD READY

< Reception >

If the AW4416 is operating as the MMC SLAVE and the device number of the message matches, REC SELECT for the recorder tracks will be switched on/off according to the data of the standard track bitmap.

```

01001111 4F Track Record Ready
              (Information Field name)
0nnnnnnn nn Data Length (0:all track
              off, 3:record track on)
0aaaaaaaa aa 1-2tr rec track On(Stan-
              dard Track Bitmap)
0bbbbbbb bb 3-9tr rec track On
0ccccccc cc 10-16tr rec track On
    
```

4.13.10 MMC LOCATE (TARGET)

< Transmission >

This message will be transmitted with a device number of 7F when a locate-related key such as MARK SEARCH/IN/OUT is pressed, when a FF/REW/shuttle operation is performed, when returning to the auto-punch pre-roll point, or when repeating.

< Reception >

If the AW4416 is operating as the MMC SLAVE and the device number of the message matches, the AW4416 will locate to the time code location specified by the command data of the message.

```

STATUS 11110000 F0 System Exclusive Message
ID No. 01111111 7F Real Time System Exclusive

Device ID 00000000 dd Destination (00-7E,
                          7F:all call)

Command 00000110 06 Machine Control Command
                          (mcc) sub-id
                          01000100 44 Locate
                          00000110 06 byte count
                          00000001 01 "target" sub command
                          0hhhhhhh hh hour(Standard Time Code)
                          0mmmmmmm mm minute
                          0sssssss ss second
                          0ffffff ff frame
                          0sssssss ss sub-frame
EOX     11110111 F7 End Of Exclusive
    
```

MIDI Implementation Chart

Function...		Transmitted	Recognized	Remarks
Basic Channel	Default	1-16	1-16	Memorized
	Changed	1-16	1-16	Memorized
Mode	Default	X	OMNI off/OMNI on	Memorized
	Messages	X	X	
	Altered	*****	X	
Note Number	:True Voice	X	0-127	
		*****	X	
Velocity	Note On	X	X	
	Note Off	X	X	
After Touch	Key's	X	X	
	Ch's	X	X	
Pitch Bend		X	X	
Control Change		X	X	
Prog Change	:True#	0-127	0-127	
		*****	0-96	
System Exclusive		X	O	*1
System Common	:Song Pos	O	X	*2
	:Song Sel	X	X	
	:Tune	X	X	
System Real Time	:Clock	O	X	*2
	:Commands	O	X	*2
Aux Messages	:Local ON/OFF	X	X	
	:All Notes OFF	X	X	
	:Active Sense	X	O	
	:Reset	X	O	
Notes		MTC quarter frame message is transmitted. (When MTC Sync mode) MTC quarter frame message is recognized. (When MTC Sync mode) *1: MMC *2: When MCLK Sync mode		

AW4416 Schéma

